



FRANÇOIS ROY, LeDroit

Une trentaine d'élus venus de tous les coins de l'Outaouais, Lanaudière, et des Laurentides ont répondu à l'invitation de la MRC Papineau lors d'un ralliement organisé à Papineauville hier, marquant ainsi le début de la croisade en faveur de l'autoroute 50 qui promet de chauffer, si on en croit les maires et préfets qui ont livré des discours enflammés devant la presse. Texte en page 3.

Grève certaine à «99 %» aux postes

France Pilon
courrieriste parlementaire
LeDroit

OTTAWA

Il y a «99 % de chance que la grève soit déclenchée» le 23 août à minuit, a déclaré hier le négociateur du Syndicat des employés des postes et communications, Robert Delage.

Avec celles des facteurs et des postiers, il s'agirait de la troisième grève aux postes en 14 mois.

Postes Canada et le syndicat de ses 5,700 techniciens et téléphonistes ont entrepris une ultime ron-

de négociation au lendemain du dépôt du rapport du conciliateur Douglas Stanley, mais les employés ont le droit de grève sept jours après ce dépôt et ils ont l'intention de s'en prévaloir advenant une impasse, affirme M. Delage.

«Nous voulons une convention et non la grève. Mais si l'employeur ne bouge pas, nous n'aurons pas le choix», avertit-il.

Le syndicat juge le rapport de M. Douglas inacceptable.

Le conciliateur soutient que les employés de bureaux jouissent

d'une protection d'emploi exceptionnelle et rejette les demandes salariales syndicales de 10 % sur deux ans, proposant des hausses de 0 %, 3 %, 3 % sur trois ans, assorties du versement d'une somme forfaitaire de \$600 pour l'année déjà écoulée.

Une grève paralyserait complètement le service postal, soutient M. Delage, une opinion que ne partage pas la direction de Postes Canada.

Le syndicat refuse de dévoiler sa stratégie. On saura donc mardi à minuit s'il procédera par grèves perlées ou par un débrayage général.

Le président du Pakistan périt dans un accident d'avion

Agence France-Presse
ISLAMABAD

Le président pakistanais, le général Mohammed Zia ul Haq, est mort hier dans un accident d'avion qui a tué 30 passagers, dont le chef d'état-major interarmes pakistanais, le général Akhtar Abdul Rahman et Arnold Raphael, l'ambassadeur des États-Unis à Islamabad.



Mohammed Zia ul Haq

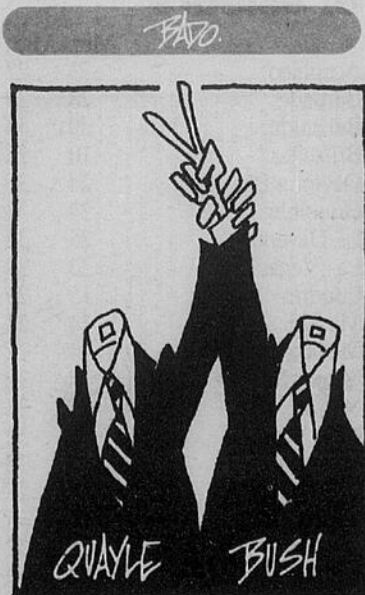
L'avion, un Lockheed C-130 Hercules des forces aériennes pakistanaises,

s'est écrasé près de Bahawalpur, peu après son décollage. Une explosion a été entendue avant que l'avion ne percute le sol, a-t-on affirmé de source officielle.

Il pourrait aussi s'agir d'une collision entre un hélicoptère de l'armée et le C-130 présidentiel ou d'un attentat avec un missile anti-aérien.

Le président Zia Ul Haq se rendait à Multan, avec l'ambassadeur des États-Unis, à une cérémonie à la mémoire d'une religieuse américaine assassinée il y a quelques jours au Pakistan.

Ghulam Ishaq Khan, président intérimaire, instaure l'état d'urgence au Pakistan pages 9 et 10



FRANÇOIS ROY, LeDroit

Les meilleurs espoirs du Canada aux Jeux de Séoul

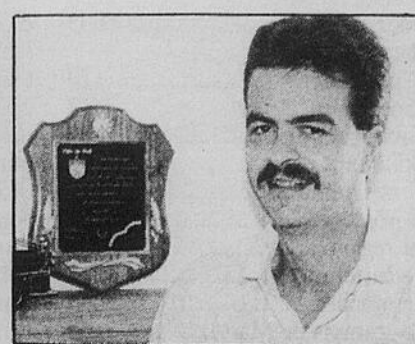
PAGE 46



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Quand le jeu devient une maladie au lieu d'un passe-temps ou d'un plaisir

PAGE 25



MICHEL TESSIER, collaboration spéciale

Un pompier de Hull décoré pour héroïsme

PAGE 3

PENSEZ-Y

C'est ainsi qu'un amant dont l'ardeur est extrême aime jusqu'aux défauts des personnes qu'il aime.

Molière

FLASH

- PRÉFÉRENTIEL 10.75 %
- DOW JONES 2025.96 ▲
- DOLLAR 81.25 \$US ▼
- OR 532 \$CAN ▲
- SOGECAR 1238.40 ▲

- PADRES 4
- EXPOS 2
- WHITE SOX 5
- BLUE JAYS 1
- PIRATES 2
- BRAVES 1
- INTRÉPIDE 0
- BLIZZARD 0

LeDroit

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913

Éditeur et président-directeur général
Gilbert Lacasse

Vice-président
Gaétan Cabana

Rédacteur en chef intérimaire
Pierre Allard

LeDroit est composé, imprimé et publié par les ateliers de LeDroit, division du Groupe UniMédia Inc., au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

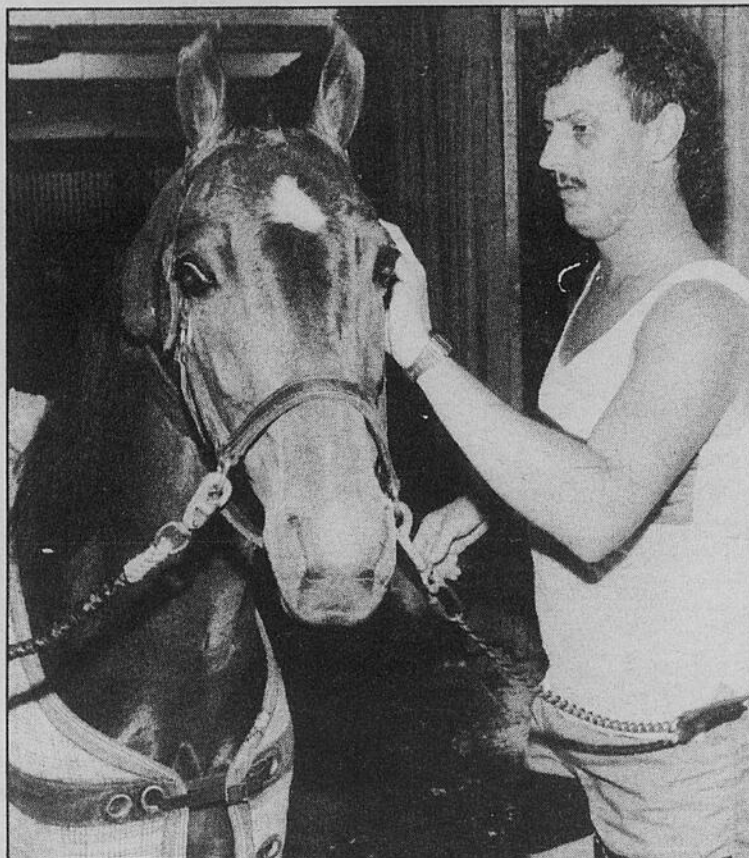
ABONNEMENT: Édition quotidienne livrée à domicile par porteur et payée à l'avance au bureau \$135 par année; six mois: \$70; trois mois: \$35.75; un mois: \$11.90. Une semaine payée au porteur: \$2.75. Tarif de l'abonnement servi par la poste: **au Canada:** \$245 par année; six mois: \$122.50; trois mois: \$61.25; un mois: \$20.40. **Les pays étrangers:** \$400 par année; six mois: \$200; trois mois: \$100; un mois: \$33.30. Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 044.

TÉLÉPHONES

- Renseignements (613) 560-2500
- Abonnement 560-2525
- Samedi 8h 00-12h 30
- Lundi-vendredi 8h 00-16h 30
- Annonces classées 560-2750
- Lundi-vendredi 8h 30-18h 00
- Annonces nationales et locales 560-2747
- Lundi-vendredi 8h 00-17h 30
- Salle des nouvelles 560-2711

SOMMAIRE

- Annonces classées 35 à 44
- Au pays 13, 14 et 17
- Bandes dessinées 50
- Bourses 24 et 33
- Carrières et professions 20
- Cinéma-spectacles 17
- Économie 18 à 24 et 33
- Éditorial 12
- Fonds mutuels 33
- Horoscope 37
- La région 3 à 8
- Le carrefour 5
- Le monde 9, 10 et 45
- Les carnets de Marcel 48
- Mots croisés 39
- Mot mystère 36
- Nécrologie 34
- Pourquoi pas 26
- Rythme des affaires 18
- Sports 46 à 56
- Statistiques 52 et 53
- VivrePlus 25 à 32



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Reedann se prépare à une bonne nuit de sommeil. Aujourd'hui, il participe à une importante compétition.

Sois beau et bon dodo Reedann!

Marie-Paule Villeneuve
LeDroit
OTTAWA

Il y a ceux qui font la chasse à courre, il y a ceux qui courent pour l'argent et il y a ceux qui font les beaux. Reedann Navu est un de ceux-là.

Reedann à cinq ans, il arrive presque directement de l'Illinois où il a été acheté pour la somme de \$5,000 par ses propriétaires, la famille Trudeau de Quyon.

Reedann participera pour la première fois à la compétition chevaline à la Super Ex qui débute aujourd'hui au parc Landsdowne d'Ottawa.

Hier soir, c'était l'heure du dodo quand LeDroit s'est rendu pour l'interviewer. Mais comme toutes les vedettes, Reedann, un poney de

Les offres d'OC Transpo présentées aux syndiqués

LeDroit
OTTAWA

Les représentants du syndicat d'OC Transpo rencontrent aujourd'hui les quelque 1,725 chauffeurs, employés d'entretien et de garage pour étudier les offres patronales présentées mercredi dernier au comité exécutif.

Si les employés sont satisfaits, un vote pour ratifier l'entente devrait avoir lieu la semaine prochaine.

Le 21 juillet, les travailleurs d'OC Transpo avaient rejeté les offres patronales et voté à 96 % pour la grève. La nomination d'un médiateur du ministère fédéral avait permis en mai la reprise des négociations.

Les points en litige portaient alors sur les fonds de pension, les congés de maladie et la durée de la convention.

route de la fameuse race Hackney s'est prêté gentiment aux séances de photos. Après, il a remis son pyjama et son écharpe et est rentré dans ses appartements protégés par des rideaux bleus. Son maître, Daniel Trudeau dormira juste à côté.

«C'est moi qui s'en occupe, on ne laisse pas les gens l'approcher seuls. S'ils veulent le voir, je vais leur montrer moi-même».

Les compétitions c'est sérieux. Selon Daniel Trudeau, Reedann devrait se classer dans les trois premiers au cours des compétitions qui se dérouleront jusqu'à samedi.

Mais Reedann n'est pas le seul à participer. Trois autres des cinq poneys des Trudeau seront aussi des compétitions. Il y a celles tirées par des chariots à deux roues et celles par des chariots à quatre roues. Seulement celles à quatre roues permettent l'ajout de queue artificielle confectionnées en vrai crin de cheval s'il vous plaît. Il semble que la longueur de la queue ait une grande importance dans ce genre de compétition.

Les chevaux seront jugés sur leur allure, leur comportement, leur démarche. Un vrai concours de beauté quoi.

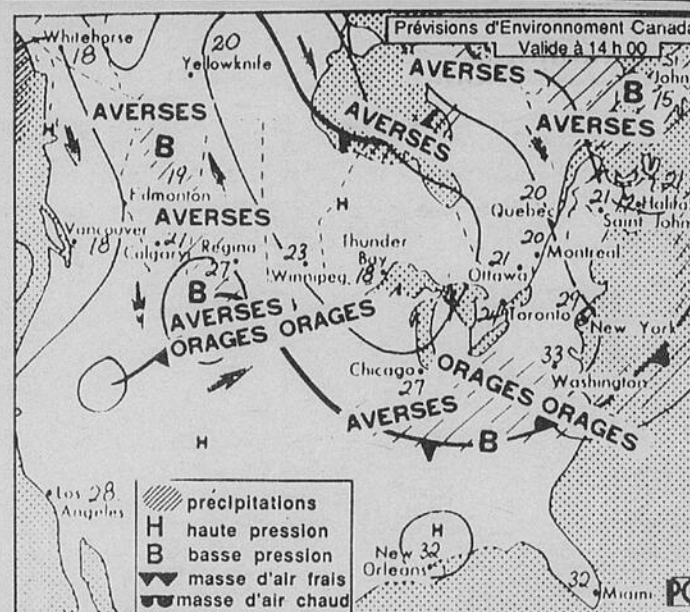
Des compétitions qui n'apportent aucun profit monétaire selon M. Trudeau sauf le fait que des chevaux qui font leur marque se revendent bien.

«La seule façon de faire de l'argent, c'est de les revendre un bon prix. On en a acheté un à \$2,500 qu'on a revendu \$5,000 deux ans plus tard.»

Mais il y a aussi ceux qui ont la tête trop dure et qui ne réussissent rien de bien. Ceux-là on les vend sans trop en reparler.

Il y a vingt ans, le père, Gérard Trudeau, se lançait dans l'éducation des poneys comme passe-temps. Maintenant, c'est toute la famille qui s'en occupe, se déplaçant chaque fin de semaine d'une exposition à l'autre au Québec et en Ontario entre mars et novembre.

AU GRÉ DU TEMPS



Synopsis: Un système de haute pression centré sur le Manitoba va se déplacer lentement vers l'Est, nous donnant du beau temps et aussi des températures fraîches pour les prochains jours.

Prévisions régionales

Ensoleillé avec passages nuageux, venteux et frais, aujourd'hui, avec un maximum de 20. Dégagé la nuit prochaine avec un minimum de 10. Vendredi: ensoleillé avec passages nuageux, maximum de près de 20. Les probabilités de précipitations seront nulles pour les deux jours. Aperçu pour samedi: peu de changement. Le soleil se couchera, ce soir, à 20 h 05, pour se lever, demain, à 6 h 08.

- Maximum record: 32,2 en 1940
- Minimum record: 5,6 en 1941
- Maximum normal: 25
- Minimum normal: 13

Abitibi-Témiscamingue: ensoleillé avec passages nuageux et frais. Min.: près de 6. Max.: 16 à 18. Vents du nord de 30 à 50 km/h. Vendredi: ensoleillé avec passages nuageux et frais.

Réservoirs Cabonga et Gouin: ensoleillé avec passages nuageux et frais. Min.: 6 à 8. Max.: 16 à 18. Vents du nord de 30 à 50 km/h. Vendredi: plutôt nuageux.

Pontiac-Gatineau et la Lièvre, Laurentides: ensoleillé avec passages nuageux et frais. Min.: 6 à 8. Max.: 16 à 19. Vents du nord-ouest de 30 à 50 km/h. Vendredi: ensoleillé avec passages nuageux et frais.

Cornwall et Montréal: ensoleillé avec passages nuageux et frais. Min.: 10 à 12. Max.: 18 à 20. Vents du nord-ouest de 30 à 50 km/h. Vendredi: ensoleillé avec passages nuageux et frais.

Trois-Rivières et Drummondville, Québec: ensoleillé avec passages nuageux et frais. Min.: près de 10. Max.: 16 à 19. Vents du nord-ouest de 30 à 50 km/h. Vendredi: ennuagement.

Estrie: nuageux avec éclaircies et frais. Min.: 8 à 10. Max.: près de 18. Vents du nord-ouest de 30 à 50 km/h. Vendredi: ensoleillé avec passages nuageux et frais.

Beauce: nuageux avec éclaircies et frais. Min.: 8 à 10. Max.: près de 18. Vents du nord-ouest de 30 à 50 km/h. Vendredi: ennuagement et frais.

Lac St-Jean, Saguenay, La Tuque, Réserve des Laurentides, Charlevoix et Rivière-du-loup: plutôt nuageux en matinée. Ciel variable par la suite. Min.: 6 à 8. Max.: 16 à 18. Vents du nord-ouest de 30 à 50 km/h. Vendredi: plutôt nuageux.

C'était un 18 août

1939 — Une tempête se concentre au-dessus de Resolute (Territoires du Nord-Ouest) et déverse, en 66 heures, 114 mm de pluie à Craig Harbour.

1985 — Les régions agricoles du Manitoba reçoivent entre 100 et 140 mm de pluie. Des centaines de maisons sont inondées à Selkirk. L'eau qui recouvre les champs empêche la récolte des cultures céréalières. Winnipeg a déjà doublé la normale de pluie pour le mois d'août.

Au Canada

et ailleurs

	Min.	Max.		Min.	Max.
Calgary	11	20	Acapulco	23	27
Charlottetown	13	18	Barbade	28	29
Churchill	09	21	Bermudes	29	33
Edmonton	11	19	Bruxelles	10	26
Fredericton	15	21	Daytona Beach	24	31
Halifax	15	19	Honolulu	24	33
London	21	31	La Havane	25	32
Moncton	13	20	Las Vegas	23	38
Montréal	18	23	Londres	15	26
Ottawa	16	23	Madrid	14	24
Québec	15	23	Mexico	14	22
Regina	14	20	Miami Beach	27	32
Saint John, N.-B.	15	19	Nassau	25	33
Saskatoon	13	19	New York	23	32
St. John's, T.-N.	08	14	Orlando	24	32
Toronto	20	32	Paris	17	27
Vancouver	13	21	Rome	18	35
Victoria	10	17	San Juan	26	32
Whitehorse	10	24	Tampa	26	32
Winnipeg	16	26	Washington	22	39

L A R É G I O N

L'autoroute «cul-de-sac» 50

«Finis le bavassage et le pétage de bretelles!»

Paul Gaboury

LeDroit

PAPINEAUVILLE

Les maires et les préfets de l'Outaouais québécois ont la «rage au cœur». Ils en ont marre du «bavassage et du pétage de bretelles» des politiciens qui n'arrivent pas à livrer la «marchandise» pour compléter l'autoroute «cul-de-sac» 50.

Une trentaine d'élus venus de tous les coins de l'Outaouais, Lanaudière, et des Laurentides avaient répondu à l'invitation de la MRC Papineau lors d'un ralliement organisé à Papineauville hier, marquant ainsi le début de la croisade en faveur de l'autoroute 50 qui promet de chauffer, si on en croit les maires et préfets qui ont livré des discours enflammés devant la presse.

Même si tous les élus avaient été invités, aucun des cinq députés provinciaux régionaux ne s'est présenté à la rencontre. Seule le député fédéral d'Argenteuil-Papineau, Lise

Bourgeault, a daigné s'y rendre.

Pour marquer le sérieux de leur implication, plusieurs élus ont même promis qu'ils seraient présents le 5 septembre prochain alors que la route 148 sera complètement bloquée si une entente fédérale-provinciale n'est pas signée pour entreprendre les travaux dès 1990. Déjà, l'Association des camionneurs en vrac a confirmé sa participation au ralliement.

Légère et Labine sont «fâchés»

«Je vais être là avec des charriots et des camions. S'il le faut, j'en conduirai un moi-même», a promis le maire de Hull, Michel Légère. Le maire de Gatineau, Robert Labine, a promis lui aussi qu'il serait là. «Dans le passé, je trouvais ce type d'actions très disgracieux. Mais s'il faut aller jusque-là, moi je suis prêt», a fait savoir M. Labine qui a livré un discours enflammé, dénonçant l'inertie des gouvernements

dans ce dossier prioritaire pour le développement économique de la région.

«Que les politiciens arrêtent le bavassage et le pétage de bretelles à propos de l'autoroute 50. Des fois, je me demande s'ils ne sont pas des poètes tant ils aiment s'écrire des lettres pour se demander qui va agir», a lancé au micro M. Labine, ajoutant que ses propos étaient «sans malices».

Le président de la CRO et maire de l'Ange-Gardien, Pierre Champagne, n'a pas mâché ses mots lui non plus, livrant une longue diatribe, avec des allusions sur Duplessis, les sous-marins nucléaires et la «structurite» de la région. «On est encore des québécois. Pourtant la région foisonne de potentiel. Il est temps que l'on sache ce que les candidats aux prochaines élections ont dans le ventre», a lancé M. Champagne.

Les cris et les clameurs ont été entendus à Ottawa page 6

Le cas de l'officier Demers réglé bientôt

Marie-Paule Villeneuve

LeDroit

HULL

L'avocat de l'inspecteur Alain Demers de la Sûreté municipale de Hull doit déposer ce matin une requête en nullité à la suite du blâme de la Commission de police du Québec.

Deux heures après le dépôt de l'action, soit à 10 h 30, l'officier Demers rencontre les responsables du bureau du personnel.

Au mois de juin dernier, après des audiences de la commission tenues en mars et mai 1987, celle-ci recommandait la rétrogradation de l'inspecteur au poste de capitaine, l'impossibilité de promotion jusqu'en 1991 et l'interdiction de pénétrer dans la salle où ont lieu les enregistrements sonores.

Ces recommandations faisaient suite à une chasse à l'homme qui a coûté la vie au motocycliste Paul Trottier le 24 août 1985. A la lueur des audiences, la commission avait conclu que les événements et les preuves tendaient à

désigner l'inspecteur Demers comme étant l'auteur de l'effacement de la bande magnétique numéro 80. Selon l'avocat de l'inspecteur Demers, Me François Hamon, la conclusion de la commission ne respecte pas l'article 34.3 de la Commission de police stipulant qu'elle ne peut blâmer un individu sans qu'il en ait été avisé. Or, selon Me Hamon, l'inspecteur a comparu comme témoin mais il n'était même pas présent pour se défendre lorsque la commission a fait part de ces récriminations à son endroit.

C'est sur le chapitre II de l'enquête de la commission que porte l'action en nullité soit sur la partie concernant l'effacement de la bande sonore, a précisé Me Hamon.

Le maire de Hull, Michel Légère a par ailleurs fait savoir hier qu'une décision sera rendue d'ici la fin du mois concernant le cas de l'inspecteur Demers. Le cas pourrait être discuté à huis clos au cours de la prochaine assemblée du Conseil, mardi prochain.

Michel Larocque sera décoré demain pour son sauvetage héroïque en février 87

Le son du téléphone le guide dans la fumée

Marie Martin

LeDroit

HULL

Il est neuf heures, environ, et la journée s'annonce froide. Au volant de la camionnette, Michel attend que le feu de circulation passe au vert, au coin des rues Leduc et Frontenac, à Hull. C'est à son tour aujourd'hui d'aller chercher le courrier des pompiers, à la maison du Citoyen.

Soudain, quelque chose attire son attention. Il y a une dame, 200 pieds plus loin, qui tient un bébé en pyjama dans les bras. En ce matin glacial de février, la scène ne manque pas d'étonner. Une épaisse fumée émane de la maison derrière. Au 81 Leduc, un petit immeuble à logis, les flammes font leur ravage.

«Je contacte le central des pompiers, raconte Michel, leur demandant de dépêcher tout le monde sur les lieux du sinistre».

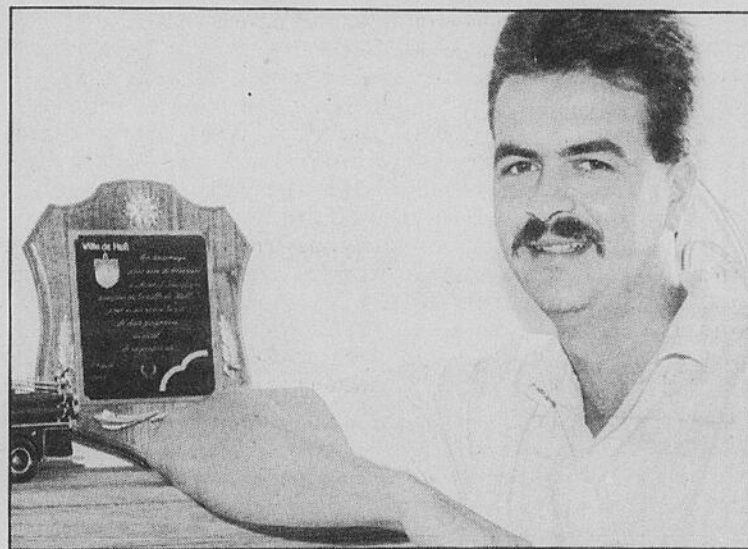
Il gare sa camionnette et tout de suite, pare au plus pressé: le bébé à moitié nu. «Je le confie à un passant, en lui demandant de l'installer

au chaud dans ma voiture, raconte-t-il. La femme me raconte qu'il y a encore du monde à l'intérieur de la maison. Arrivé sur les lieux, j'aperçois un petit gars, sur le perron, pieds nus, l'air pétrifié, que j'emène à la voiture».

Il lui reste maintenant à pénétrer dans la demeure. Michel est en civil. Son uniforme de pompier est resté au poste. Malgré le froid vif, la porte est brûlante. «Je sens que le feu est tout juste derrière. Il est hors de question de rentrer par là», enchaîne Michel.

Sur le côté, une autre porte, mais fermée à clef. Le temps presse. A l'arrière, enfin, une ouverture. «Je m'y engouffre et je rampe sur une distance d'une quinzaine de pieds. C'est la seule façon de procéder, car l'air brûlant et asphyxiant monte, mortel».

J'entends alors le son d'un combiné de téléphone décroché. J'en déduis tout de suite que quelqu'un appelait à l'aide. J'ai continué à avancer en me laissant guider par la tonalité, poursuit-il. La fumée opaque ne lui facilite pas la tâche. «On



MICHEL TESSIER, LeDroit, collaboration spéciale

Le pompier Michel Larocque, 26 ans, sera décoré pour un sauvetage héroïque, effectué à Hull en février 1987.

est en plein jour, mais je ne vois absolument rien», affirme Michel.

Un moment plus tard, il se retrouve face à face avec un gamin de quatre ans, Tommy, le téléphone à la main, en larmes, le visage couvert

de suie, toussant, cherchant de l'air, paralysé par la peur. «Une vision que je n'oublierai jamais, raconte Michel. Je le saisis, balayant les environs à l'aide de mon bras et de ma jambe, afin de vérifier si il y a d'autres personnes. Je sens un autre

corps, celui d'une femme, plutôt corpulente».

Mais Michel choisit de mettre d'abord le bambin à l'abri du danger, avant de repartir à nouveau vers la fournaise géante. Quelques minutes à peine, et la fumée envahissante rase le sol. A l'intérieur, la femme ne comprend pas un mot de français ni d'anglais. Elle est portugaise. Ses cheveux et ses bras sont brûlés. Elle s'obstine et ne veut pas quitter le brasier, à cause de Tommy, son petit neveu. «Nous arrivons à lui faire comprendre qu'il est sain et sauf», indique Michel. Nous, car le capitaine vient d'arriver avec du renfort. A l'extérieur, descend des camions-pompes un contingent de pompiers. Michel les rejoint, enfle un habit, passe son masque d'oxygène et reprend du service.

Demain, près d'un an et demi plus tard, on lui décernera une médaille pour ce geste de bravoure, sur la colline parlementaire. Ils seront seulement 31 à travers le pays à recevoir cette décoration.

Mais l'important, pour Michel, reste qu'il adore son métier.

Cahier spécial



LA RENTRÉE SCOLAIRE

DEMAIN DANS LeDroit

Les grévistes de la Maclaren informent les gens de Thurso

Paul Gaboury
LeDroit
THURSO

Les 137 travailleurs de la scierie Maclaren de Thurso ont distribué des tracts d'information hier aux citoyens de Thurso afin de les sensibiliser au conflit de travail qui les touchent depuis le 2 juin et dénoncer «l'intransigeance» de leur employeur dans les négociations actuelles.

La compagnie a mis les employés en lock-out le 2 juin. Les syndiqués, sans contrat de travail depuis le 27 octobre 1987, ont toutefois refusé de retourner au travail le 2 août et déclenché une grève qui durera, affirmaient-ils hier, «aussi longtemps qu'il le faudra».

La question de l'assurance collective constitue le seul point majeur en litige. Les grévistes demandent une assurance-salaire pour les travailleurs malades ou victimes d'accidents qui couvrirait les deux tiers de leur salaire jusqu'à 65 ans. Pour sa part, la compagnie veut limiter cette assurance au nombre d'années de service du salarié avec un maximum de \$1,000 par mois, expliquent les syndiqués.

«Nous ne voulons pas qu'un salarié qui n'a que cinq ans d'expérience se retrouve sur le bien-être social après cinq ans», explique M. Réal Tourangeau, représentant de la Fraternité nationale des charpentiers menuisiers forestiers et travailleurs d'usine.

Ce dernier ne comprend pas l'attitude de la compagnie Maclaren dans ce dossier, d'autant plus que les syndiqués des Produits forestiers de Maniwaki, propriété de Maclaren, ont un plan d'assurance collective semblable depuis maintenant deux ans.

Selon M. Tourangeau, la compagnie refuse également d'accorder une assurance-vie (\$5,000) pour les conjointes des syndiqués et pour leurs enfants (\$2,000).

L'employeur aurait mentionné que la différence entre les demandes des employés et son offre est

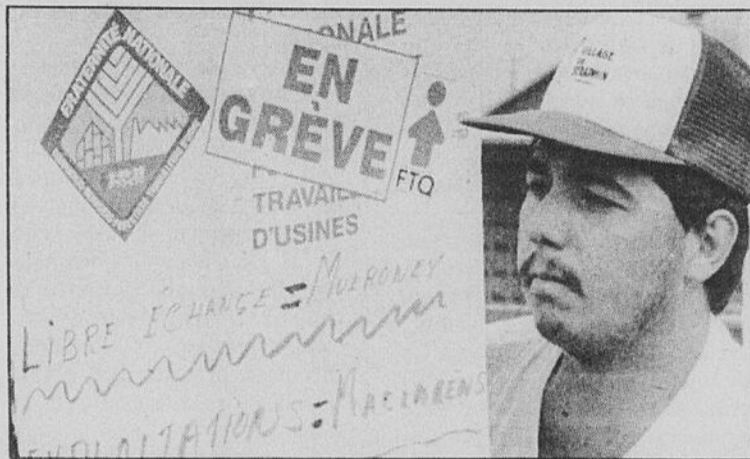
d'environ \$0.71, ce qui est minime explique M. Tourangeau. Mais, ajoute-t-il, «l'employeur nous donne les chiffres qu'il veut bien. On ne sait pas à quoi ils correspondent vraiment», explique M. Tourangeau.

Au chapitre des salaires, une entente est intervenue et promet \$0.40 l'heure d'augmentation par année pendant trois ans. Les travailleurs gagnent actuellement \$9.74 (\$380

par semaine) pour une semaine de 40 heures.

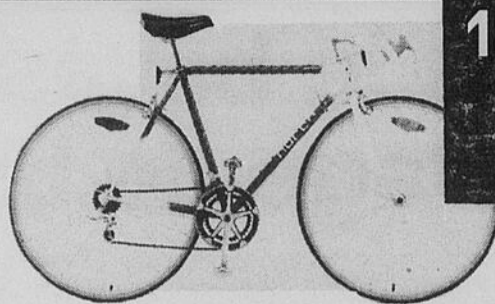
Aucune rencontre de négociations n'est prévue pour le moment et les syndiqués espèrent que les choses bougeront à la suite du geste qu'ils ont posé hier.

Plus d'une centaine de travailleurs forestiers ont été mis à pied depuis le début de ce conflit majeur. La scierie n'avait pas été touchée par un arrêt de travail depuis le début des années 70.



Super solde fin de saison

3 jours seulement
18-19-20 août



Ex. **Norco Monterey & Montaineer**

Spécial fin de saison

rég. \$320

Épargnez \$50⁰⁰

\$270

Aussi, accessoires et pièces en vente



cycle

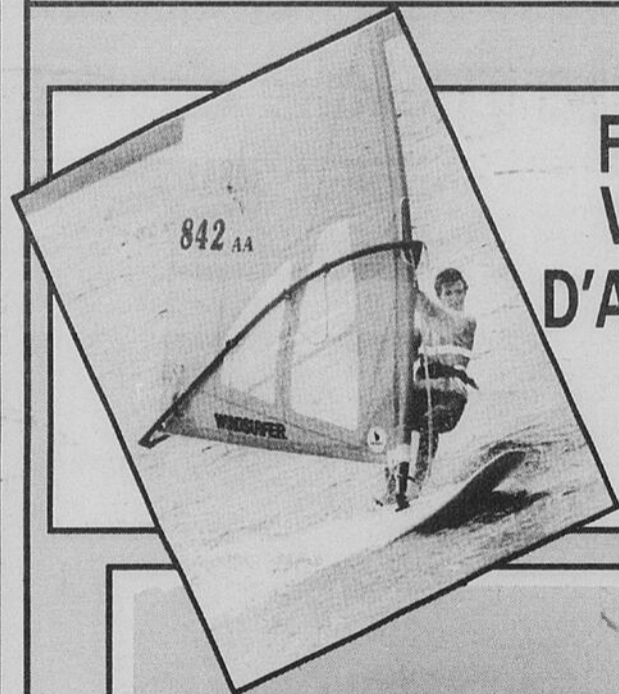


Bertrand

Cycle Bertrand
136, rue Eddy, Hull

771-6858
771-6867

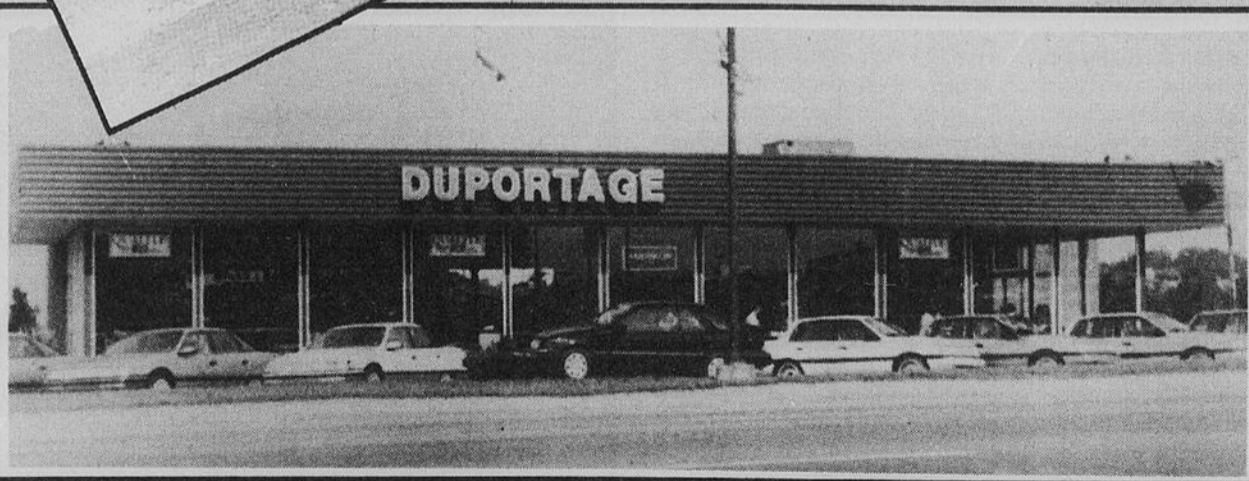
LA FIERTÉ DES GENS DE L'OUTAOUAIS C'EST...



FESTI-VOILE D'AYLMER



Festival de montgolfières de Gatineau



UN ENSEMBLE DE TRADITION

DuPortage Ford **MERCURY LINCOLN**

Sur le boulevard de l'automobile
"Ça fait plaisir de vous revoir"

OUVERT:
lundi au vendredi
de 9h à 21h

Voire concessionnaire
QUALITÉ Plus
FORD

949, boul. St-Joseph, Hull — 778-2751



Ontario Commission de l'assurance-automobile Board de l'Ontario

NOUVELLE ADRESSE

A partir du 15 août 1988

La Commission de l'assurance-automobile de l'Ontario

Nouveaux locaux :

5, avenue Park Home
4^e étage
North York, Ontario
M2N 6L4

Renseignements :

(416) 222-2886
1-800-668-0249
Fax #730-7761

Les militaires sont de retour au Lansdowne

Marie Martin
LeDroit

OTTAWA

Pendant que les armées d'Hitler et de Mussolini déferlaient sur l'Europe, de nombreux soldats canadiens complétaient leur entraînement au parc Lansdowne, des milliers de kilomètres à l'ouest. Il en fut

LE CARREFOUR

Le Carrefour permet aux organismes sans but lucratif de faire connaître leurs activités. Les textes publiés, selon l'espace disponible, doivent nous parvenir par écrit au moins une semaine à l'avance. LeDroit se garde le privilège de reformuler ou de refuser tout texte.

Le Carrefour,
375 rue Rideau,
Ottawa, On, K1N 5Y7

Loisirs

■ L'épluchette de blé d'inde annuelle des Abitaouais se tiendra le samedi 20 août, à compter de 11h, chez l'Ami Drouin, 1512 est, boulevard St-René, à Gatineau. L'entrée est de \$4 pour les membres, \$5 pour les non-membres et les enfants sont admis gratuitement. Ceux et celles qui veulent participer à une vente de bric-à-brac peuvent réserver une table au coût de \$3. Renseignements: 561-2703, 243-5198, 771-3382.

■ Vente de bric-à-brac organisée par l'Union des femmes salvadoriennes pour la libération «Melida Anaya Montes», le samedi 20 août, de 10h à 16h, à l'église Our Lady of Mount Carmel, 400, boulevard St-Laurent, à Ottawa. Des dons de meubles, vêtements ou nourriture peuvent être apportés directement à l'église entre 19h et 21h pendant la semaine, ou vous pouvez les faire chercher par un membre du groupe en appelant Sara, au 237-3768, ou Alba, au 741-8484.

■ La légion royale canadienne, filiale 30, de la rue Eddy à Hull, invite la population à une «soirée western» le vendredi 19 août. Un souper de steak B.B.Q sera servi de 17h à 19h suivi d'une soirée dansante. Le coût est de \$5. Renseignements: 771-6088.

■ Les producteurs maraîchers et transformateurs de produits biologiques sont invités au Festival des récoltes, qui aura lieu à la ferme *Terre de Bonheur* chez Tanya Wodicka et Bruno Fortier, à St-Gabriel de Bouchette, au sud de Maniwaki, les 20 et 21 août. Bienvenue à tous. Renseignements: 465-2741.

■ La Communauté des hommes d'affaires du plein évangile, chapitre Hull-Ottawa, désire informer la population de la tenue de son prochain petit déjeuner-causerie, samedi, à 8h30, dans la salle des Nations de l'hôtel Plaza de la Chaudière, rue Montcalm, Hull. Le conférencier invité sera M. Victorien Cimon, de Rouyn, Québec. Renseignements: 994-6141, 595-3924.

de même lors de la Première Guerre mondiale, du temps des forces expéditionnaires canadiennes.

Aux murs du pavillon des Forces armées canadiennes, de grandes photos nous remémorent ces événements, de façon saisissante dans certains cas.

La présence des militaires au parc Lansdowne, à l'occasion de l'Exposition du Canada Central (appelée familièrement *Super Ex*), établit un lien direct avec le passé. C'est la première fois en 20 ans que les Forces armées montent une exposition à Ottawa. D'habitude, a expliqué hier matin le colonel Greg Hogan, elles se rendent plutôt à Toronto, Vancouver et Québec.

À l'entrée du pavillon, le visiteur revit quelques pages de l'histoire militaire canadienne, à l'aide surtout de photographies. Il était impossible d'exposer les chars d'assaut de rigueur, trop lourds pour les fragiles planchers de la Super Ex, commente M. Hogan.

Un peu plus loin, des sections respectives pour l'armée de terre, la marine et l'armée de l'air. On apprend que les Forces mobilisent 87,000 Canadiens environ, auxquels il faut ajouter quelque 30,000 réservistes. De ce total, 8 % environ de femmes, avance M. Hogan. Des effectifs somme toute modestes, comparativement à ceux des États-Unis, qui enrôlent 2 millions de person-

nes. Un coin est réservé aux récipiendaires de la Croix Victoria, la plus importante distinction décernée pour un acte de courage à travers le Commonwealth. Le métal utilisé provient des armes russes récupérées par les soldats britanniques lors de la guerre de Crimée, au milieu du XIXe siècle, raconte M. Hogan.

Les Forces armées expliquent également le nouveau système d'alerte aérienne, situé tout au nord du pays, dans les glaces de l'Arctique. C'est au Canada que se trouve l'établissement humain le plus au nord de la planète. Les Soviétiques maintiennent plus d'effectifs dans la région polaire, mais les Canadiens ont monté plus haut.



Roger LAROUCHE
Pharmacien

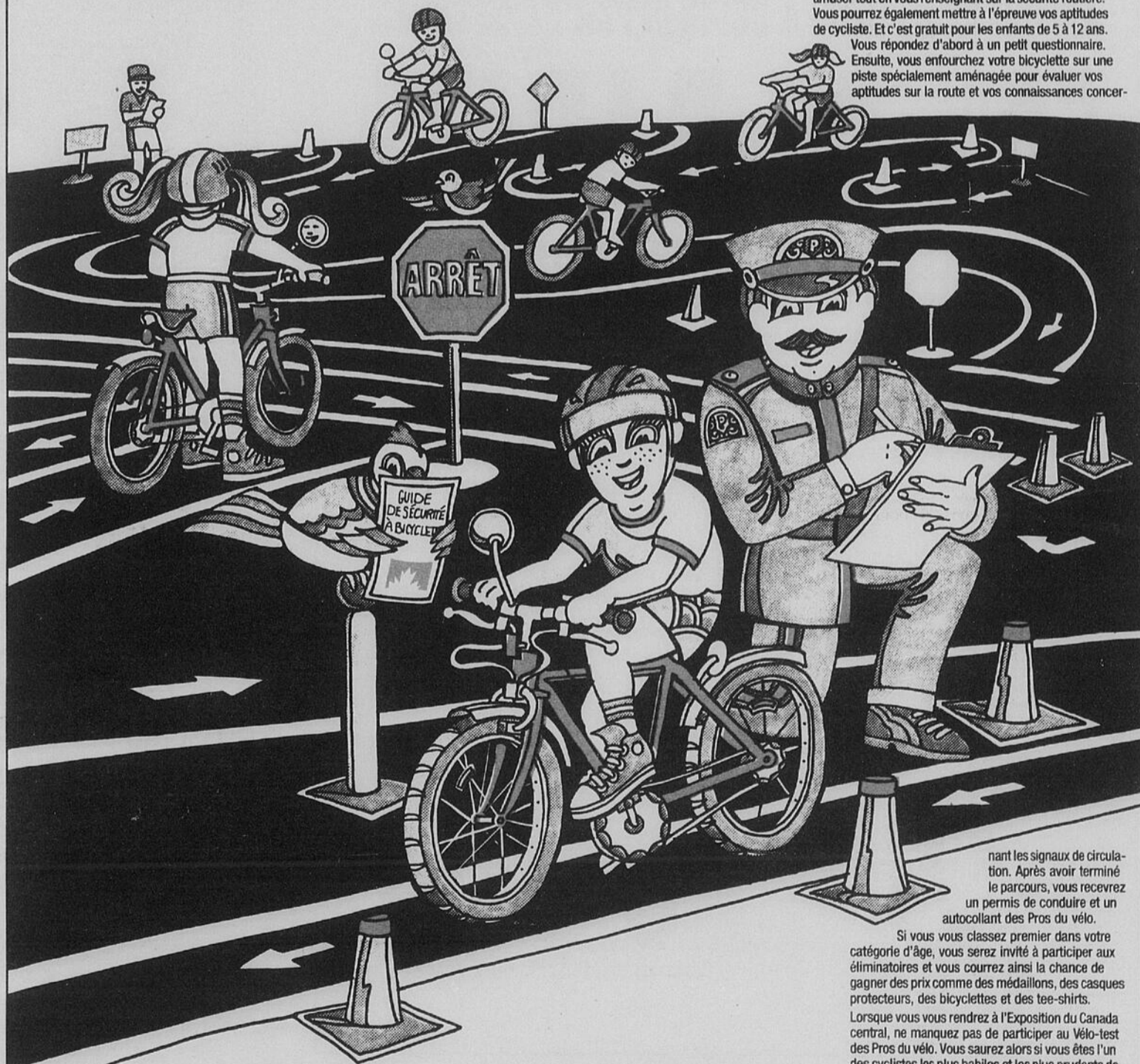
164, rue Eddy, Hull - 777-5273

• Stationnement gratuit • Livraison gratuite
• Anciennement pharmacie Picard

OPTEZ POUR LA SÉCURITÉ ET GAGNEZ DES PRIX !

Participez au Vélo-test
de Petro-Canada
à l'Exposition
du Canada central
du 18 au 28 août

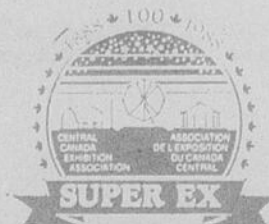
Le programme des Pros du vélo vous permettra de vous amuser tout en vous renseignant sur la sécurité routière. Vous pourrez également mettre à l'épreuve vos aptitudes de cycliste. Et c'est gratuit pour les enfants de 5 à 12 ans. Vous répondez d'abord à un petit questionnaire. Ensuite, vous enfourchez votre bicyclette sur une piste spécialement aménagée pour évaluer vos aptitudes sur la route et vos connaissances concer-



nant les signaux de circulation. Après avoir terminé le parcours, vous recevrez un permis de conduire et un autocollant des Pros du vélo.

Si vous vous classez premier dans votre catégorie d'âge, vous serez invité à participer aux éliminatoires et vous courrez ainsi la chance de gagner des prix comme des médailles, des casques protecteurs, des bicyclettes et des tee-shirts. Lorsque vous vous rendez à l'Exposition du Canada central, ne manquez pas de participer au Vélo-test des Pros du vélo. Vous saurez alors si vous êtes l'un des cyclistes les plus habiles et les plus prudents de votre région.

PROS DU VÉLO



®/™ Marque de commerce de Petro-Canada Inc. - Trademark

La 50: Bouchard à la rencontre des élus locaux à Papineauville

Paul Gaboury
LeDroit
PAPINEAUVILLE

Le «bruit» fait hier à Papineauville par les maires et préfets de la région de l'Outaouais, de Lanau-dière et des Laurentides au sujet de l'autoroute 50 a eu des échos jusqu'à Ottawa.

L'attachée de presse du ministre fédéral des Transports Benoit Bouchard a confirmé hier en fin d'après-midi qu'un rendez-vous avait été fixé pour ce matin à Papineauville. M. Bouchard ira alors rencontrer les élus locaux au sujet de ce dossier qui risque de devenir un enjeu important lors des prochaines élections fédérales dans la région.

Hier, une trentaine d'élus ont uni leurs voix pour dénoncer l'inertie des gouvernements de Québec et d'Ottawa, et le député d'Argenteuil-Papineau, Lise Bourgeault, avait mis sa «tête en jeu» en promettant

aux élus qu'ils n'auraient pas besoin de se rendre à Ottawa puisque le ministre se rendrait à leur rencontre avant la date limite du 19 août.

Lors de la conférence de presse, M. Mario Laframboise, préfet de la MRC Papineau a fait connaître le plan d'action visant l'aboutissement de ce dossier, incluant:

- une rencontre avec les deux premiers ministres et leurs ministres des transports respectifs avant le 19 août;

- si cette condition n'est pas remplie, des délégations se rendront à Québec et à Ottawa le 24 août;

- blocage de la route le 5 septembre si aucune entente sur le parachèvement de l'autoroute n'est signée;

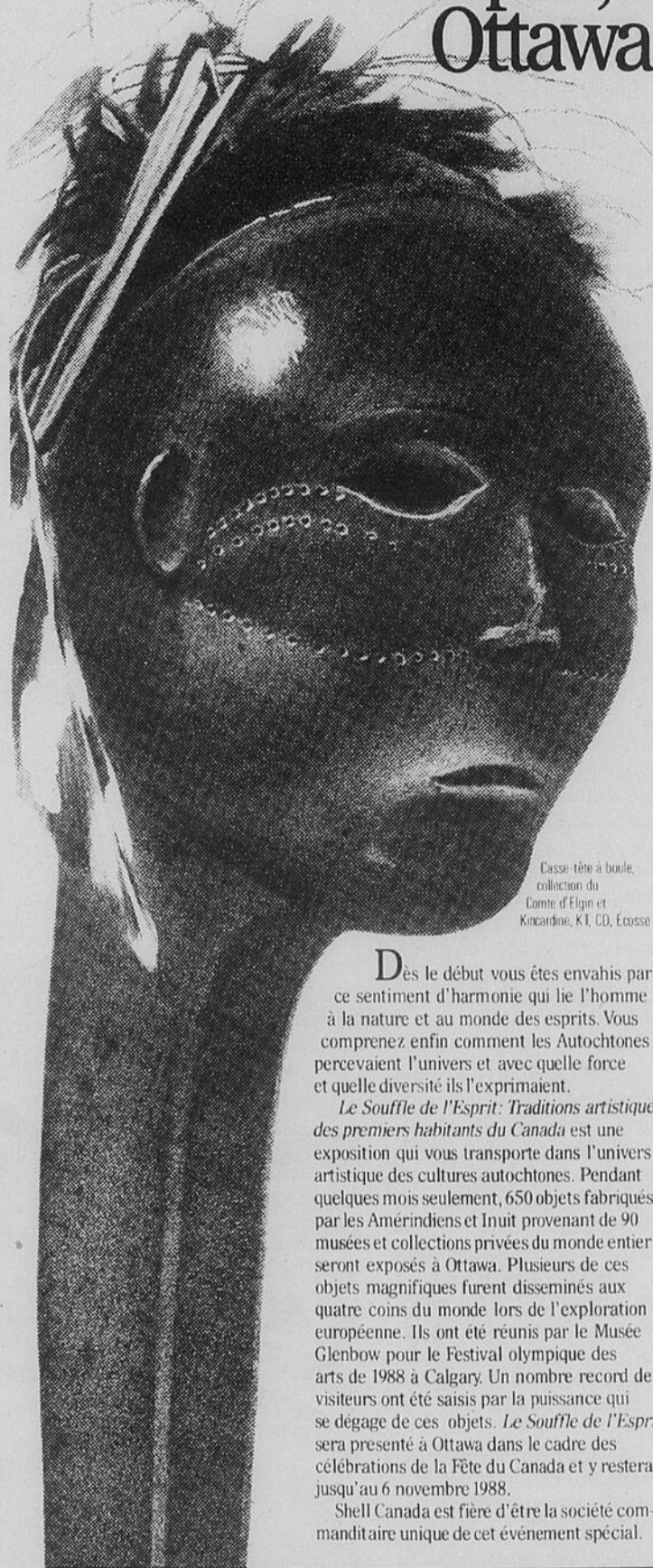
«Depuis trente ans, les différents gouvernements tant fédéral que provincial ont promis la construc-

tion de l'autoroute 50 dans les années 70. Depuis, plus rien, sinon des palabres entre les deux instances, à savoir qui prioriserait le dossier le premier et qui paierait quoi. En aucun temps, on a senti une volonté politique ferme des deux gouvernements», a déclaré M. Laframboise, ajoutant que pendant tout ce temps, on parle de «relier Alma à la baie James, de parachever l'autoroute 30, d'investir \$500 millions dans le système autoroutier de Montréal.

Il coûterait environ \$150 millions pour compléter l'autoroute 50 entre Masson et Mirabel.

L'étude produite en 1986 par la firme Cogesult sur les retombées de l'autoroute 50 démontre, selon M. Laframboise, que la moitié des coûts de construction irait en salaires, ce qui permettrait aux deux gouvernements de récupérer 20 % de leur investissement total.

Le Souffle de l'Esprit, à Ottawa.



Casse-tête à boules, collection du Comte d'Elgin et Kincaid, K.T. CD, Écosse

Dès le début vous êtes envahis par ce sentiment d'harmonie qui lie l'homme à la nature et au monde des esprits. Vous comprenez enfin comment les Autochtones percevaient l'univers et avec quelle force et quelle diversité ils l'exprimaient.

Le Souffle de l'Esprit: Traditions artistiques des premiers habitants du Canada est une exposition qui vous transporte dans l'univers artistique des cultures autochtones. Pendant quelques mois seulement, 650 objets fabriqués par les Amérindiens et Inuit provenant de 90 musées et collections privées du monde entier seront exposés à Ottawa. Plusieurs de ces objets magnifiques furent disseminés aux quatre coins du monde lors de l'exploration européenne. Ils ont été réunis par le Musée Glenbow pour le Festival olympique des arts de 1988 à Calgary. Un nombre record de visiteurs ont été saisis par la puissance qui se dégage de ces objets. *Le Souffle de l'Esprit* sera présenté à Ottawa dans le cadre des célébrations de la Fête du Canada et y restera jusqu'au 6 novembre 1988. Shell Canada est fière d'être la société commanditaire unique de cet événement spécial.

APPORTEZ 2 FILMS À DÉVELOPPER ET OBTENEZ 50% DE RABAIS SUR LE 2^{ÈME} DÉVELOPPEMENT

* Le rabais s'applique sur le 2^e développement seulement si le client apporte 2 films à développer en 1 seule visite. • Développement procédé C-41 couleur seulement. • Non applicable sur Club Fotoplus ou conjointement avec aucune autre offre. • Valable du 1^{er} au 20 août 1988. • Le rabais s'applique sur le film qui compte le plus petit nombre de poses. • Le rabais s'applique sur le premier jeu de photo seulement.

LE PAQUET ÉCONOMIQUE DE KONICA
3 films 35 mm, 24 poses 100 ASA

11.99\$

Chez Fotoplus même les DALTONIENS en voient de toutes les couleurs!



VISITEZ LE VILLAGE DU FAR WEST de St-Céaire
Du 25 juillet au 21 août 1988 tous nos clients recevront 1 coupon rabais de 1\$ applicable sur le prix d'entrée au Village du Far West de St-Céaire.



route 112 à 2km de Rougemont sur la route de Granby.
Tél.: (514) 469-3821

FOTOPLUS
DÉVELOPPEMENT RAPIDE

Galleries de Hull et Centre Bayshore

DARGAUD
presse-import

Konica

Double
35

Le Souffle de l'Esprit, présenté par le Musée canadien des civilisations.

Immeuble Lorne, Ottawa. (angle Elgin et Slater)

Du 30 juin au 6 novembre 1988

Entrée - Adultes 5 \$
Étudiants et personnes âge d'or: 3,50 \$
Enfants moins de 12 ans: entrée gratuite.
Groupes (25 personnes et plus): 4 \$

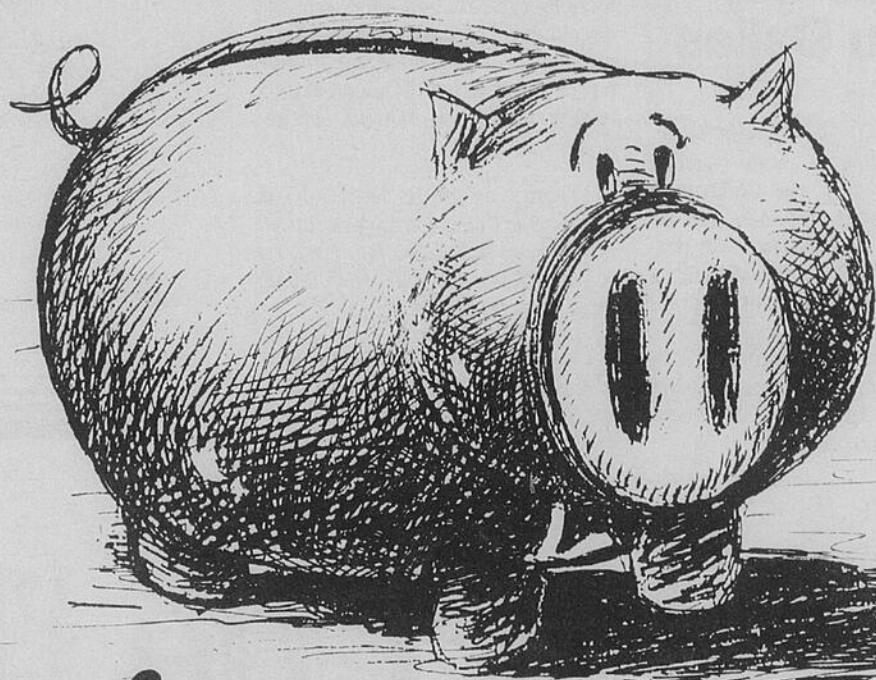
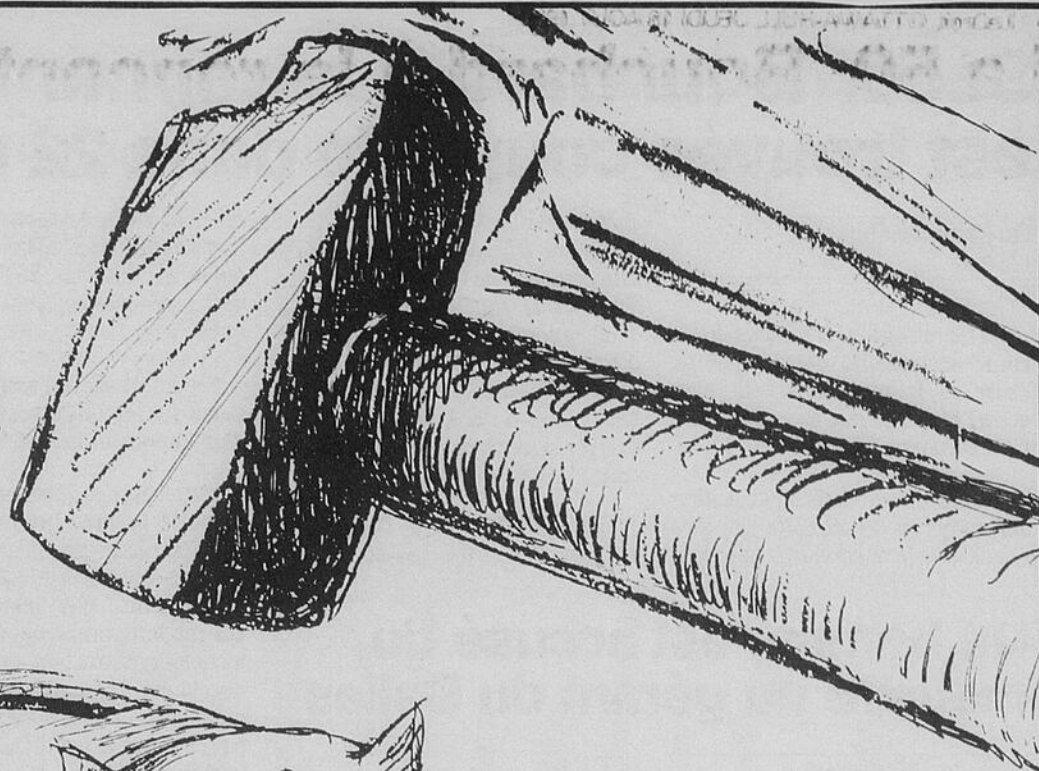
Billets en vente aux comptoirs Uniticket, Télétron et Ticketron.

Pour plus de renseignements: (613) 954-5180 (message enregistré).

SHELL CANADA



Enfin, vous pouvez
mettre un terme
à l'avalanche des
frais.



VOICI **Le Coupe-frais**

INCROYABLE,
MAIS VRAI.

Notre nouveau Coupe-frais a soulevé un nombre incroyable de commentaires:

- «C'est quoi l'attrape?»
- «C'est trop beau pour être vrai!»
- «C'est bien beau, mais qu'est-ce que ça cache?»
- «Je ne le crois pas!»

Incroyable, parce que bon nombre d'entre vous ne croyez pas que le Coupe-frais puisse exister. Et c'est bien dommage, parce que c'est justement trop beau pour que vous n'en teniez pas compte.

A vrai dire, il y a une condition: vous devez prendre le temps de venir à

l'une de nos succursales. Mais c'est bien le seul petit effort que vous aurez à fournir pour bénéficier de ce compte, le plus révolutionnaire, le plus incroyable dans son genre.

Le Coupe-frais supprime non seulement les frais de gestion et frais généraux controversés, mais il offre aussi tous les avantages suivants :

- Chèque SANS FRAIS
- Retraits SANS FRAIS
- Utilisation GRATUITE de nos guichets automatiques
- Oppositions aux chèques SANS FRAIS
- VISA SANS FRAIS†
- Chèques de voyage SANS FRAIS

- PAS DE FRAIS pour les chèques sans provision établis à votre ordre
- Intérêts élevés des bons du Trésor*
- Intérêt quotidien optimum sur chaque dollar.

Outre le Coupe-frais, nous avons lancé plusieurs autres comptes et services d'avant-garde. Nous serons heureux de vous les présenter. Lorsque vous viendrez nous voir, nous vous expliquerons, par exemple, ce que sont les «Meilleurs taux CPG» et notre série de fonds communs de placement FuturLink.

Le Coupe-frais transforme véritablement le monde de la Finance.

†Pour les personnes admissibles *Les taux sont alignés sur ceux des bons du Trésor du gouvernement du Canada à 91 jours.

OFFERT DANS LES SOCIÉTÉS CENTRAL GUARANTY TRUSTCO SUIVANTES :



Pour connaître l'adresse de la succursale la plus proche, consultez l'annuaire téléphonique.

MEMBRES DU GROUPE CENTRAL CAPITAL.

Sécurité au travail: une firme est trouvée coupable dans 22 cas

Guyaine Malboeuf
LeDroit
HULL

La Commission de santé et de sécurité au travail a obtenu gain de cause au Tribunal du travail, hier, contre la compagnie de construction Cho Brothers 1983 Inc.

Trente et un chefs d'accusation étaient portés contre cette entreprise et le juge Robert Burns l'a recon-

nue coupable de 22.

Maître d'oeuvre du chantier de construction de la Résidence de l'île, sur la rue St-Rédempteur, à Hull, la compagnie a refusé, entre le 12 avril et les jours suivants, de se conformer au code de sécurité pour les travaux de construction et à la Loi sur la santé et la sécurité au travail.

Les propriétaires de l'entreprise de construction, les frères Eli et Sa-

mir Chowieri, devront donc verser une amende de \$11,000 — montant qui sera remis à la CSST —, en plus de rembourser certains frais juridiques.

Six des 31 chefs d'accusation portaient sur le non-respect des ordres d'un inspecteur de la CSST.

Entre autres délits commis, notons que la direction du chantier a omis de placer des signaux de danger près des ouvertures se trouvant à proximité des planchers, qui étaient temporairement sans protection; l'obstruction des voies de circulation; l'absence d'un programme de prévention, tel que demandé par la loi; et le fait qu'aucun extincteur portatif ne se trouvait aux endroits indiqués.

D'après un porte-parole de la CSST, une cause comportant un tel nombre de chefs d'accusation est assez exceptionnelle dans le domaine de la construction.

Co-propriétaire de la compagnie Cho Brothers 1983 Inc., M. Eli Chowieri a refusé de commenter le verdict.

Un homme est accusé du meurtre du gérant du Dallas

Guyaine Malboeuf
LeDroit
HULL

Bert-Laird Crawford, d'Ottawa, est accusé de meurtre au premier degré sur la personne de Norman Williams, gérant du bar J.R. Dallas, à Hull.

L'accusé, âgé de 34 ans, a comparu hier devant le juge Jules Barrière, au Palais de Justice de Hull. Il subira son enquête préliminaire vendre-

di matin.

Rappelons que le 1er août, la victime, M. Williams, était couchée dans son lit, au 1, rue Bellevue, à Aylmer, lorsqu'un individu s'est introduit dans sa résidence. Ce dernier a tiré trois projectiles de calibre .308, tuant instantanément le gérant du club de nuit.

L'accusé est représenté par l'avocat Marino Mendo, tandis que Me Marc Bisson agit à titre de procureur de la Couronne.

INSCRIPTIONS À L'U.Q.A.H. (Session d'automne 1988)

L'Université du Québec à Hull tient présentement une semaine d'inscription en vue de la session d'automne 1988 aux dates et aux heures suivantes:

Lundi	15 août 1988	de 10h00 à 12h00 et de 13h00 à 16h30
Mardi	16 août 1988	de 10h00 à 12h00 et de 13h00 à 16h30
Mercredi	17 août 1988	de 10h00 à 12h00 et de 13h00 à 16h30
Jeudi	18 août 1988	de 10h00 à 12h00 et de 13h00 à 16h30
Vendredi	19 août 1988	de 10h00 à 12h30

N.B.: Prière de vérifier l'Horaires des cours offerts à la session d'automne 1988 dans **LeDroit** du samedi 13 août.

Début des cours: le 29 août 1988

Présentez-vous dès maintenant au:

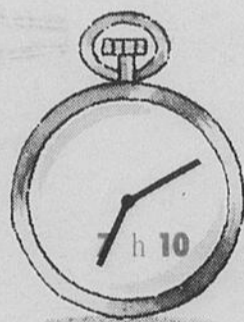
Bureau du registraire
Université du Québec à Hull
283, boulevard Alexandre-Taché, local D-0402
Case postale 1250, succursale B
Hull (Québec) J8X 3X7
Tél.: (819) 595-3844
Sans frais: (819) 1-800-567-1283
Sans frais: (418-514-613) 1-800-567-9642

1CY021



Université du Québec à Hull

VIA: le choix de l'heure pour Montréal



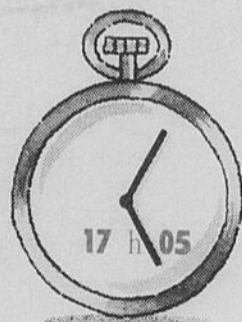
Du lundi au samedi



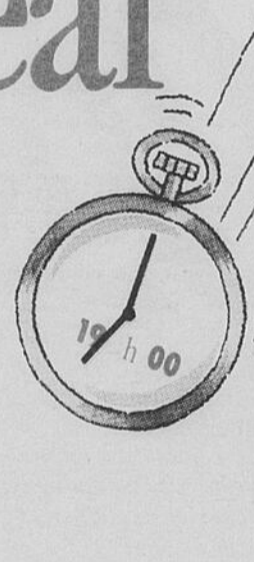
Tous les jours



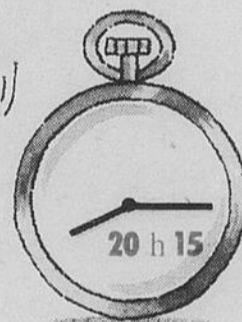
Tous les jours



Tous les jours



Vendredis et dimanches
NOUVEAU SERVICE*



Tous les jours

Montez à bord! Avec son nouveau train de 19h00, les vendredis et dimanches, VIA RailSM vous propose maintenant 6 différentes heures de départ pour Montréal. Comme vous avez le choix de l'heure, vous n'êtes coincés ni par l'horaire ni dans le train, car vous voyagez en tout confort, jusqu'au centre-ville. De plus, en voiture-coach, les boissons non alcoolisées sont incluses dans le prix du billet régulier ainsi qu'un repas léger sur tous les départs (à l'exception de celui de 20h15). Vous arrivez à destination calme, détendu... et avec le sourire! Le nouveau départ de

19h00 de VIA Rail: plus que jamais, c'est le choix de l'heure pour Montréal.

*Les départs du dimanche sont remis au lundi, les 1^{er} août, 5 septembre et 10 octobre.

Pour renseignements ou réservations, communiquez avec votre agence de voyages ou VIA au 238-8289.

Ottawa-Montréal

voiture-coach, à compter de **26\$** aller-retour le même jour.

VIA^{MD} Le service première classe de VIA 1 est offert sur les trains de 7h10 et 17h05.
* Marque de commerce de VIA Rail Canada Inc. • * Marque déposée de VIA Rail Canada Inc.

Allez-y en train. C'est sans pareil.^{MC}



Le président du Pakistan, Mohammed Zia ul Haq, périt dans l'explosion de son avion

Ghulam Ishaq Khan instaure l'état d'urgence

Agence France-Presse
ISLAMABAD

Le président pakistanais par intérim Ghulam Ishaq Khan a annoncé dans la nuit de mercredi à jeudi l'instauration de l'état d'urgence au Pakistan et a déclaré qu'il n'était pas exclu que la mort du président Mohammed Zia ul Haq soit due à un «sabotage» de son avion.

Quelques heures après que l'avion qui transportait le président Zia ul Haq se fut écrasé au sol dans l'est du Pakistan, M. Ishaq Khan, président du Sénat, qui assure provisoirement les fonctions de chef de l'Etat, s'est adressé à la nation dans un discours diffusé à la radio et à la télévision.

Après avoir annoncé l'instauration de l'état d'urgence, M. Ishaq Khan a rendu hommage au général Zia ul Haq, le qualifiant de «martyr» qui a «donné sa vie pour Dieu.»

A propos de la chute du Lockheed C-130 Hercules du général Zia ul Haq, le président par intérim a déclaré que l'on ne pouvait exclure la thèse d'un «sabotage».

Outre le chef de l'Etat, 29 personnes ont été tuées, dont le chef d'état-major inter-armes Akhtar



Ghulam Ishaq Khan

Associated Press

Abdul Rahman et l'ambassadeur des Etats-Unis à Islamabad Arnold Raphel.

Conseil d'urgence

M. Ishaq Khan, qui parlait d'un ton calme, a annoncé qu'il avait formé un «conseil d'urgence» comprenant six ministres, trois hauts responsables militaires, trois chefs de

gouvernements provinciaux, le gouverneur du Sind (sud du pays) et un membre de l'assemblée provinciale du Sind.

Des élections «libres et impartiales» auront lieu comme prévu le 16 novembre prochain, a indiqué M. Khan, qui a affirmé que la politi-

que étrangère du Pakistan ne subirait pas de changement.

«Tout le système du pays suivra la constitution», a-t-il ajouté.

Les funérailles du général Zia ul Haq se dérouleront samedi après-midi, a-t-on appris de source informée.

Le président par intérim a annoncé la nomination du général Mirza Aslam Beg au poste de chef d'état-major des forces armées.

Une enquête a été ouverte sur les causes de l'écrasement du C-130 des forces aériennes pakistanaises mercredi à 12h30 HAE.

SAPHIRS MODE

À PARTIR DE

199\$



BAGUES EXCLUSIVES AVEC SAPHIR ET DIAMANTS AVEC CENTRES DE FORME MARQUISE OU OVALE, AU CHOIX

LES BIJOUTIERS

PEOPLES

AU COEUR DE NOTRE VIE

LE CHOIX PEUT VARIER SELON LE MAGASIN

Centre commercial St-Laurent, 745-9804	Mail Herongate, 731-4613	Les Galeries de Hull, 770-7474
Centre commercial Bayshore, 829-9711	Centre Rideau, 237-4587	190, rue Sparks, 235-6706
Centre commercial Carlingwood, 729-2215	Mail Merivale, 224-7503	Centre commercial Pinecrest, 596-0115



Ottawa-Carleton

AGIR POUR L'AVENIR

Le gouvernement régional salue le centenaire de l'Exposition du Canada central

Entrée de la SuperEx

L'équipe Coeur-à-cœur d'Ottawa-Carleton à la SuperEx.



Vous trouverez l'équipe Coeur-à-cœur au stand de CJOH-TV, à l'entrée du terrain de l'Exposition. Venez en apprendre davantage sur la façon de vivre au goût du cœur et participer au jeu "grattez et gagnez" de l'équipe Coeur-à-cœur. Le programme Coeur-à-cœur d'Ottawa-Carleton est une campagne visant à réduire les risques de maladies de cœur dans la région.

Les organismes suivants font partie de l'équipe Coeur-à-cœur:

- Service de la santé d'Ottawa-Carleton
- Fondation de l'Ontario des maladies du cœur
- Association pulmonaire d'Ottawa-Carleton
- Fondation des maladies du rein
- Conseil d'Ottawa sur le tabac
- YM-YWCA d'Ottawa
- Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa
- CJOH-TV
- CHEZ-FM
- Nepean Parks & Recreation Dept.

Édifice du Colisée

Système d'appel d'urgence 9-1-1



URGENCE

Le gouvernement régional collabore avec les services d'urgence de la région pour offrir ce service avantageux aux résidents d'Ottawa-Carleton. Le personnel de la MROC vous expliquera le fonctionnement du nouveau numéro d'urgence 9-1-1. Vous pouvez aussi venir pêcher un prix gratuit 9-1-1 dans notre "bocal à poissons" régional. Les prix sont offerts avec les compléments de:

- Kmart Canada Limited
- The "M" Store
- Nova Craft
- Sears Canada Inc.
- Totally Toys
- Toy World
- Zellers Inc.

Hall d'exposition du Centre municipal

SALON C

Démonstrations de RCR

Le Programme de promotion de la RCR du gouvernement régional offrira toutes les heures des démonstrations des techniques de réanimation cardio-respiratoire en cas d'urgence. Les démonstrations seront données par des membres du personnel des organismes suivants:

- Fondation de l'Ontario des maladies du cœur
- Collège Algonquin
- Société canadienne de la Croix-rouge
- YM-YWCA d'Ottawa
- Services de santé Para Med
- Positive Action Groupe
- Sontex Health Services

Édifice du Village d'autrefois

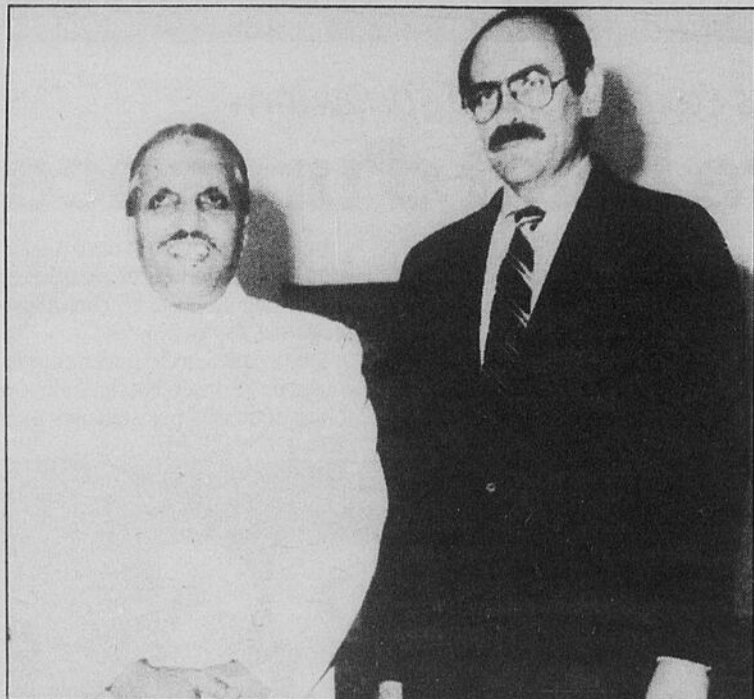
Concert d'Ottawa-Carleton

Le vendredi 26 août 1988

14h 30 - 18h 00

Allez passer un après-midi animé au concert gratuit d'Ottawa-Carleton, qui comprendra de la musique et des danses folkloriques offertes par:

- The Gilchrist Step Dancers
- Nathan Curry et James Stephens
- Cathy Miller
- Alanis Morissette
- Dnipro Ukrainian Dance Ensemble
- Johnson Moretti, de Switchback



Le président du Pakistan, Mohammed Zia Ul Haq, à gauche, et l'ambassadeur des Etats-Unis au Pakistan, Arnold Raphel, ont péri dans l'avion qui a explosé peu après le décollage de Bawahawalpur, à 528 kilomètres au sud-ouest d'Islamabad.

Zia: une vie inspirée par l'Islam

Agence France-Presse
PARIS

Le général Mohammed Zia Ul Haq, qui a trouvé la mort hier dans un accident d'avion à l'âge de 64 ans, selon des sources officielles pakistanaises, gouvernait le Pakistan depuis le coup d'État du 5 juillet 1977 contre le premier ministre élu Ali Zulfikar Bhutto.

Devenu président du Pakistan en 1978, le général Zia Ul Haq a mené une politique essentiellement conservatrice, inspirée par l'Islam. A l'extérieur, il a recherché la détente

avec l'Inde et plus récemment avec l'Afghanistan.

Militaire de carrière, fervent musulman, le général Zia Ul Haq cumulait les fonctions de président, de chef du gouvernement et de chef d'état-major des armées.

Né en 1924 à Jullundur, dans la partie du Pendjab située aujourd'hui en Inde, Mohammed Zia Ul Haq, fils d'un petit fonctionnaire au service de l'armée britannique, s'est engagé en 1945 dans l'armée. Il y a poursuivi une carrière exemplaire. En 1976, il devient chef d'état-major de l'armée de terre, second poste dans la hiérarchie militaire. Un an

plus tard, un coup d'État contre Ali Bhutto, alors confronté à une vague d'agitation populaire lui permet de s'emparer du pouvoir. Il est nommé administrateur de la loi martiale.

Depuis, il avait régulièrement repoussé toutes les demandes d'élections démocratiques populaires et engagé le pays sur la voie d'une islamisation sans failles.

En juin 1988, le président Zia Ul Haq, mécontent de la manière dont son gouvernement abordait les graves problèmes de dissensions ethniques du pays, avait limogé le premier ministre et repris les rênes du pouvoir.



«Le libre-échange. Soyons prêts à en profiter».

Monsieur Guy Cloutier
Président de Hicom International Inc.
Montréal

«Le libre-échange ne peut qu'avoir un impact positif pour les entreprises canadiennes. À condition bien sûr de s'accorder un laps de temps suffisant pour élaborer avec soin les stratégies de pénétration.

Nous préparons notre entrée sur le marché américain depuis plus d'un an. Nous avons pris le temps de bien connaître nos voisins du sud. Nous sommes maintenant assurés de pouvoir répondre adéquatement aux demandes spécifiques des Américains. Nous nous sentons prêts.

Grâce au libre-échange, il n'y a pas que les barrières tarifaires qui s'estompent! En effet, face aux nouvelles perspectives qui s'offrent à nous, nous sentons les Américains prêts à devenir de véritables partenaires pour l'avenir.

Nous nous attendons à voir notre volume de vente augmenter considérablement. Les avantages du libre-échange sont nombreux... la magie de voir grand nous appartient!»

Les Canadiens se préparent pour le libre-échange. Le gouvernement du Canada est là pour les aider. Si vous avez des questions au sujet de l'Accord de libre-échange, veuillez appeler sans frais au 1-800-267-8527 ou écrire à cette adresse: Ministère des Affaires extérieures - DMTN - Ottawa (Ontario) K1A 0G2.

L'honorable John C. Crosbie,
ministre du Commerce extérieur
Hon. John C. Crosbie,
Minister for International Trade

COMMUNICATION

L'Université du Québec à Hull offre à toute personne qui oeuvre dans le domaine des communications ou qui s'intéresse à ce champ d'action, la possibilité d'entreprendre, à compter de la session d'automne 1988 le programme de:

CERTIFICAT DE PREMIER CYCLE EN COMMUNICATION

Renseignez-vous dès maintenant auprès du:

Module des sciences sociales
Université du Québec à Hull
283, boul. Alexandre-Taché
Case postale 1250, succursale B
Hull (Québec) J8X 3X7
Tél.: (819) 595-2288
Sans frais: (819) 1-800-567-1283
Sans frais: (418-514-613) 1-800-567-9642

1CY154



Université du Québec à Hull

🇨🇦 Défense nationale National Defence

LA DÉFENSE DU CANADA... Il y a de quoi en parler.

En matière de défense, les grandes questions de l'heure sont trop importantes pour qu'on les passe sous silence. Laissez-nous vous expliquer les défis que posent la sécurité et la souveraineté canadiennes. Nous vous renseignerons avec précision sur les activités et politiques du ministère de la Défense nationale.

Les officiers supérieurs des Forces canadiennes participeront volontiers aux conférences et colloques organisés par des associations paroissiales, écoles, universités, organismes syndicaux et du monde des affaires, services communautaires et autres groupes intéressés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez écrire ou téléphoner à:

Directeur général de l'information
Quartier général de la Défense nationale
101, Promenade du Colonel By
Ottawa (Ontario)
K1A 0K2

(613) 996-7955 (de 8 h à 16 h)
(613) 992-2708 (après les heures ouvrables,
demander l'officier de permanence
des Affaires publiques)



Canada



Affaires extérieures External Affairs
Canada Canada

Canada

LES SUPER AUBAINES ESTIVALES GENERAL MOTORS

LES PRIX GM LES PLUS FRAIS EN VILLE



L'OFFRE PREND FIN

LE 31 AOÛT 1988

**HÂTEZ-VOUS! CAR CES SUCRÉES
DE BONNES AUBAINES FONDENT
VITE AU SOLEIL.**

REMISE DE **400\$*** PONTIAC
FIREFLY
CHEVROLET
SPRINT

**DES AUBAINES RAFRAÎCHISSANTES
SUR CES CAMIONS GM:**

REMISE DE **500\$*** PONTIAC
GRAND AM
BUICK SKYLARK
OLDSMOBILE
CALAIS

	REMISE*	BOÎTE AUTOMATIQUE SANS SUPPLÉMENT**	CLIMATISATION SANS SUPPLÉMENT**	RABAIS DE 500 \$ ^{††}
PICK-UP COMPACTS S/T CHEVROLET ET GMC	500\$ plus	✓	OU ✓	✓
PICK-UP COMPACTS S/T AVEC MOTEUR V6 DE 2,8 L CHEVROLET ET GMC	800\$ plus	✓	OU ✓	✓
VÉHICULES COMPACTS SPORT UTILITAIRES (JIMMY/BLAZER)	500\$ plus	✓	OU ✓	
VÉHICULES COMPACTS SPORT UTILITAIRES AVEC MOTEUR V6 DE 2,8 L (JIMMY/BLAZER)	800\$ plus	✓	OU ✓	

REMISE DE **750\$*** PONTIAC
FIREBIRD
CHEVROLET
CAMARO

**BOÎTE AUTOMATIQUE SANS SUPPLÉMENT OU RABAIS DE 500 \$ SUR
GRANDS PICK-UP C/K CHEVROLET ET GMC AVEC BOÎTE MANUELLE[†]**

* Remise offerte directement par General Motors, disponible uniquement pour les achats au détail. Vous pouvez garder ce montant ou l'appliquer à votre transaction. L'offre s'applique aux véhicules mentionnés intégralement neufs de 1988 et de l'année de fabrication précédente, achetés et livrés entre le 1^{er} juillet 1988 et avant la fermeture des bureaux le 31 août 1988. L'offre comporte une participation du concessionnaire.

** Boîte automatique offerte sans supplément pour les grands pick-up C/K neufs 1988; ou, General Motors a réduit de 500 \$ le prix de détail suggéré par le fabricant pour les grands pick-up C/K neufs 1988 équipés d'une boîte manuelle à 4 ou 5 vitesses. L'offre est réservée aux véhicules achetés et livrés entre le 1^{er} juillet 1988 et le 31 août 1988. Elle est applicable aux véhicules achetés par les parcs et remplace les autres primes offertes aux parcs.

†† Climatisation standard, installée en usine, sans supplément de prix, pour les modèles neufs 1988 et 1987 des véhicules mentionnés, munis d'équipements spéciaux préétablis (toutes les taxes applicables en sus, y compris la taxe d'accise fédérale); ou, boîte automatique offerte sans supplément de prix pour les modèles neufs 1988 et 1987 des véhicules mentionnés, munis d'équipements spéciaux préétablis; ou, rabais de 500 \$ sur le prix de détail suggéré par le fabricant offert pour les modèles neufs 1988 et 1987 des véhicules mentionnés, équipés d'une boîte manuelle et munis d'équipements spéciaux préétablis. L'offre n'est valable que pour la vente au détail de véhicules vendus et livrés entre le 1^{er} juillet et le 31 août 1988. Tous les véhicules ne sont pas nécessairement disponibles immédiatement à partir du stock du concessionnaire. L'offre comporte une participation du concessionnaire.



VOYEZ SANS TARDER UN CONCESSIONNAIRE GM PARTICIPANT POUR TOUS LES DÉTAILS.
GENERAL MOTORS DU CANADA LTÉE

Voir un concessionnaire GM participant au sujet des primes d'encouragement semblables pour parcs, offertes sur certains modèles.



É D I T O R I A L

Tel un prince dispense ses faveurs...

Quelle satisfaction un Robert Bourassa doit-il éprouver à recevoir «à confesse» les Mulroney et Turner! Quelle consolation pour lui qui fut, à une époque pas si lointaine, victime de la risée des libéraux fédéraux, de l'indifférence des conservateurs et, chez lui, qui devint, on l'a dit, l'homme politique le plus détesté de la province.

Le voilà maintenant adulé — à tout le moins estimé plus que tout autre — par la population québécoise qui apprécie son gouvernement et donc ses choix. Le voici courtois comme nul autre par les chefs fédéraux qui cherchent ses faveurs comme celles d'un prince dont les choix font loi.

Aucun autre premier ministre provincial ne fait l'objet d'une telle déférence. On le loue, on cherche son patronage. Presque son arbitrage...

Rivaux pour l'obtention du titre de premier ministre fédéral, les voici donc, libéraux et tories, à peu près nez à nez dans les sondages. Ils savent que le Québec avec ses 75 sièges déterminera si le prochain gouvernement fédéral sera majoritaire ou minoritaire, deux histoires fort différentes. À cet égard, le poids relatif du Québec avec ces sièges est tout aussi considérable que celui de l'Ontario qui en comptera désormais 90. La capacité de maintenir ou de défaire un gouvernement par l'usage de la balance du pouvoir est aussi importante que la capacité de l'élire.

Le dernier sondage sur la personnalité des chefs indique qu'à la différence de Turner, Brian Mulroney est estimé au Québec. Le phénomène du «gars de chez nous» n'y est pas étranger. Pour augmenter cette popularité relative, l'actuel premier ministre fédéral colle le plus près possible aux semelles de Robert Bourassa qui satisfait l'immense majorité des gens. Aussi celui-ci roucoule-t-il d'aise dans le commerce fédéral-provincial dont il est gagnant.

De l'accord du lac Meech au libre-échange en passant par le contrat d'en-

retien des CF-18, de la promesse d'un co-financement fédéral d'une aluminerie géante à Sept-Iles jusqu'à la perspective du logement de l'Agence spatiale à Montréal, tous les dés roulent selon le souhait du premier ministre québécois.

Au contraire, les Québécois n'apprécient pas John Turner. Le courant ne passe pas entre eux. Celui qui a pourtant fait l'extraordinaire pari de s'aliéner les disciples du héros Trudeau pour gagner la confiance changée des Québécois, le libéral Turner écope de l'indifférence. Il cite lui-même le cas du lac Meech où il a risqué la scission de son parti pour suivre les indications que lui donnait un Raymond Garneau qui a l'oreille colée au sol québécois: voter en faveur de l'accord du lac Meech or else!

Pourtant, même cet effort ne rend point de dividendes significatifs. Si les Québécois, les Montréalais surtout, sont nombreux à soutenir les libéraux, parce que les tories n'ont pas poussé de racines suffisamment profondes dans la métropole, un grand nombre des circonscriptions de province sont encore à prendre pour les conservateurs.

Par défaut d'irradiation personnelle, John Turner aurait eu besoin d'une lumière complice de Robert Bourassa. Or tout au plus a-t-il obtenu le très faible engagement que le PLQ serait neutre quoique ses membres resteraient libres d'intervenir dans la campagne fédérale.

Tactiquement parlant, puisque tout n'est que tactique jusqu'aux élections fédérales, les conservateurs peuvent s'estimer favorisés au terme de la cour menée auprès de Robert-Bourassa-le-tout-puissant. Le premier ministre québécois n'a rien accepté des promesses de John Turner faites à son passage tandis qu'il reçoit matois les bons gestes de Brian Mulroney.

Il y avait longtemps qu'on ne s'était pas donné la peine à Ottawa de venir ainsi nourrir la main qui votera!

Pierre Tremblay

À VOUS LA PAROLE

Hommage à Félix Leclerc

Comme beaucoup d'autres, j'ai été saisi par l'émotion collective suite au décès de Félix Leclerc.

Ce symbole du vaillant créateur, à la fois confiant et inquiet, m'a inspiré cet hommage en trois quatrains que je livre au public grâce à votre coin du lecteur.

Hommage à Félix Leclerc

Félix, «le roi heureux», a quitté cette terre. Ce troubadour unique est toujours solidaire De la franco-nation vivant au Canada Il reste un stimulant qui lui survivra.

Félix, le créateur, l'illustre clerc de l'art

Représente toujours le vrai bon coeur sans fard.

Félix reste encore un valeureux modèle D'un «fort» persévérant, d'un grand «vaillant» fidèle.

Félix, le p'tit bonheur que tu nous évoquais, Nous le ramasserons dans le pays inquiet Et nous le soignerons car il faut pas qu'il meure Mais qu'il grandisse enfin, joyeux, sans leurre.

Jerar Vésau
Ottawa

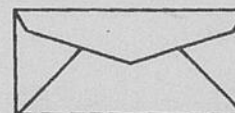
NDLR: LeDroit accepte de publier les commentaires personnels de ses lecteurs sur l'actualité adressés à la rubrique **Correspondance**. Chaque lettre doit être signée de la main de son auteur, qui doit aussi inscrire lisiblement son nom, son adresse complète et son (ou ses) numéro(s) de téléphone. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues ni à justifier la non-publication; nous pouvons abréger les lettres selon l'espace disponible et nous éliminerons celles contenant des *injures* ou des *attaques personnelles*. Les communiqués émanant d'associations sont exclus. Adressez vos lettres à: **Correspondance**, M. Gilles Pilon, LeDroit, 375, rue Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.



À VOUS LA PAROLE

Une erreur à combattre avec force

Lettre ouverte aux députées de la Chambre des communes:



Ma première remarque s'adresse en particulier à Mme Lucie Pépin qui a déclaré, à l'issue du vote du 28 juillet sur l'avortement: «Il est difficile de faire comprendre aux hommes que nous avons un droit fondamental de décider lorsqu'on est enceinte de poursuivre mentalement et physiquement une grossesse».

Je lui rétorque qu'il est difficile de lui faire comprendre à elle et ses semblables qu'une fois enceinte, la femme n'a pas le droit fondamental de décider de poursuivre ou non sa grossesse; elle n'a pas le droit de vie ou de mort sur un autre être qui est son enfant, plus faible et plus petit qu'elle.

L'affirmation de Mme Pépin est une erreur fondamentale qui doit être non seulement réfutée mais combattue avec force et vigueur.

Le droit fondamental de Mme Pépin et des autres femmes est de devenir ou de ne pas devenir enceinte.

Voilà le droit fondamental que la loi naturelle accorde à la femme responsable, personne douée d'intelligence et de volonté. Nier ce principe de volonté chez la femme, c'est tout simplement l'abaisser au niveau de l'animal non raisonnable.

Mme Pépin devrait réétudier ses notions de responsabilités (morales, civiles et criminelles).

Mme Gabrielle Bertrand qui, par son abstention de voter sur le sujet, ne prend pas ses responsabilités de législatrice, se dit profondément chrétienne mais se demande qui elle est pour imposer sa morale aux autres citoyens.

L'avortement est un crime abominable, au même titre que l'homicide, l'infanticide et l'euthanasie.

Où est la logique de Mme Bertrand dans son raisonnement?

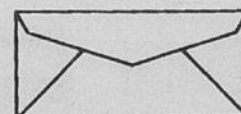
L'erreur de jugement est la même quand une femme dit qu'elle ne consentirait jamais à se faire avorter mais qu'elle accepterait l'avortement pour les autres femmes. Si une chose est foncièrement mauvaise pour soi-même, je suppose qu'elle est foncièrement mauvaise pour les autres, n'est-ce pas?

Les députées pro-choix ne comprenant pas les lois fondamentales de la nature et ne vou-

lant pas asseoir les lois criminelles de notre État canadien sur la loi naturelle, laquelle repose sur la loi éternelle (Tu ne tueras point), les députées pro-choix, dis-je, se sont laissées imprégner sans le savoir par le principe marxiste-léniniste de la lutte des classes transposé dans la lutte des sexes.

Le principe du respect de la vie doit être admis et mis en vigueur dans nos lois par les législateurs masculins et féminins, sans distinction de sexe.

André Morais
Montréal



Merci à deux agents de la Sûreté du Québec

En raison d'une panne de moteur, mes six compagnons et compagnes, dont quatre de l'âge d'or, avons dû passer la nuit du 27 au 28 juillet à bord de la péniche Stella Marie sur la rivière des Outaouais.

Permettez-moi, par l'entremise de votre journal, de remercier les agents Louis Banal et Michel Bégin de la Sûreté du Québec qui sont venus nous porter assistance vendredi matin. Nous avons hautement apprécié la courtoisie, le professionnalisme, l'initiative et la qualité de la langue parlée de ces agents.

Aussi, j'aimerais remercier le radio-amateur qui a capté notre appel et a informé ma femme de notre mésaventure.

Alban Violette

Les soins à domicile demeurent gratuits

Presse Canadienne
MONTRÉAL

La Fédération des CLSC du Québec et ses 154 Centres locaux de services communautaires n'ont pas l'intention d'imposer des frais modérateurs pour les soins à domicile, malgré un jugement statuant que la gratuité de ces soins n'est pas un droit garanti par la loi.

La Fédération a tenu à fournir cette assurance aux personnes âgées, aux personnes handicapées ou en perte d'autonomie, hier, à la suite du rejet, hier également, par le juge Denis Durocher de la Cour supérieure du recours collectif intenté par Gisèle Dagenais contre le CLSC Kateri, de Candiac, qui avait appliqué un ticket modérateur à ce type de service.

Mme Dagenais avait présenté une demande en recours collectif

Prise d'otage
à Kingston

Les prisonniers sont armés

Presse Canadienne
KINGSTON, Ontario

Les deux prisonniers qui retiennent une infirmière en otage depuis lundi dans une cellule du pénitencier de Kingston, sont armés d'un couteau du type scalpel et d'un tournevis, a déclaré hier M. Dennis Curtis, porte-parole du pénitencier.

Les prisonniers ont montré leurs «armes» aux négociateurs qui tentent d'obtenir la libération de l'infirmière.

M. Curtis a ajouté qu'il était difficile de dire si les prisonniers, trouvés coupables de crimes d'ordre sexuel, se servaient des outils pour menacer l'infirmière.

«Mais il était plausible qu'ils aient eu depuis le début quelque chose pour leur servir d'armes. Il n'y avait aucun doute qu'ils avaient entre les mains un objet dont ils pourraient se servir pour causer des blessures s'ils le voulaient.»

Barricadés

Les détenus ont barricadé la petite cellule avec des meubles.

Un peu plus tôt hier, ils ont adressé des demandes à la direction du pénitencier en échange de la libération de leur otage, mais M. Curtis a refusé d'en révéler la teneur afin de ne pas envenimer la situation.

On ne connaît pas non plus l'identité de l'otage et des détenus. M. Curtis a ajouté qu'il ne savait pas pourquoi les prisonniers s'en sont pris à cette femme.

La prise d'otage a débuté à 21 h 20 lundi soir au centre de traitement des détenus situé dans l'aile à sécurité maximum du pénitencier.

afin de forcer le CLSC Kateri à rembourser les personnes ayant payé des frais pour les services de maintien à domicile offerts par l'établissement. Selon le juge Durocher, on ne retrouve pas dans la loi des dispositions prévoyant la gratuité des services.

L'article quatre de la loi de la Santé et des services sociaux prévoit le droit de toute personne de recevoir des services de santé et des services sociaux.

Les avocates de Mme Dagenais songent à aller en appel.

La direction du CLSC-Kateri n'a pas encore décidé s'il instaurera de nouveaux frais modérateurs.

Programme d'aide à la mise de fonds pour l'achat d'une maison

Des prêts de \$7,000 sans intérêts pendant sept ans

Presse Canadienne
QUÉBEC

Le ministre responsable de l'habitation, Pierre Paradis, a annoncé, hier, les modalités d'application du nouveau programme d'aide à la propriété annoncé lors du dernier discours sur le budget.

Le programme, connu sous le nom «d'aide à la mise de fonds» permettra aux familles qui n'ont jamais été propriétaires, qui ont deux enfants ou plus de moins de 18 ans d'obtenir d'une institu-



Pierre Paradis, ministre responsable de l'habitation

tion financière un prêt garanti par le gouvernement.

Le gouvernement, de plus, payera les intérêts au cours d'une période de sept ans.

Le montant du prêt garanti pourra atteindre dix pour cent de l'emprunt hypothécaire, jusqu'à un maximum de \$7,000.

L'aide gouvernementale s'appliquera à toute résidence unifamiliale neuve ou existante, ou logement en copropriété.

Le coût, incluant le terrain et les infrastructures, ne doit pas dépasser \$95,000.

CETTE SEMAINE SEULEMENT!

EREL Ltée

VENTE D'EXPO ET DE 13e ANNIVERSAIRE

DIRECTEMENT DU FABRICANT

CHAISE DE CUISINE
en chêne massif



\$79⁹⁵ et plus

10
STYLES AU
CHOIX

Table de chêne massif
42" x 56" x 1"

4 chaises à
piétement n° 805

Modèle n° 1900



12 MOIS SANS INTÉRÊT
DÉPÔT \$250.00 78⁷⁵ PAR MOIS

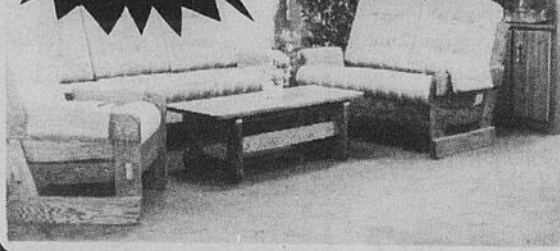
Rég. \$1750.00
Spécial \$1195.00
555⁰⁰
de rabais

**TABLE DE SALLE
À MANGER**
en chêne massif
à partir de
295⁰⁰



Quantité limitée

**TOUS
LES MEUBLES**
réduits de
30% à 70%



**MOBILIERS
DE
SALON**

en chêne massif

jusqu'à

500⁰⁰
D'ÉCONOMIE

ÉLÉMENTS MURAUX
en chêne massif

à partir de **495⁰⁰**



Com-
mandez
la fameuse
**berceuse
Miracle**
Erel
immédiat-
ement
Mise de côté
gratuite

EREL Ltée

MANUFACTURIER

GATINEAU

Les Promenades de l'Outaouais
663-3945

MASSON

Usine et salle d'exposition au 10, rue St-Amour
Samedi 9h 00 - 17h 00

NEPEAN

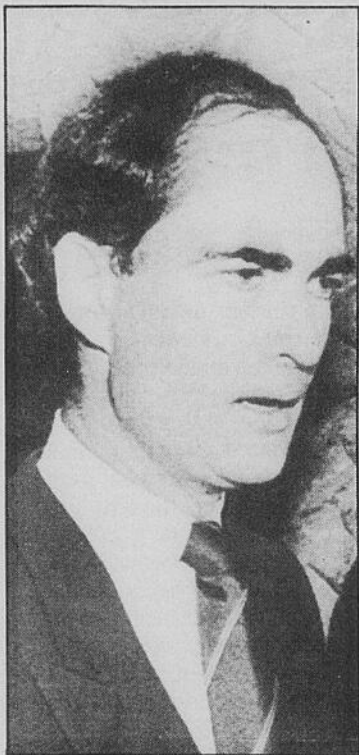
1558, ch. Merivale, 727-1101

Jeu.-ven. 10h 00 à 21h 00
Fermé le samedi
OUVERT CE DIMANCHE
de 9h 00 à 17h 00

Voyez notre kiosque à la SUPEREX

Entente-cadre pour la mise en oeuvre de la Loi sur les langues officielles

Bouchard veut ouvrir les négociations



CANADIAN PRESS

Gil Rémillard, ministre québécois délégué aux Affaires intergouvernementales canadiennes, pense qu'il en arrivera rapidement à une entente avec le fédéral sur l'application au Québec de la nouvelle Loi sur les langues officielles

Presse Canadienne
OTTAWA

Le secrétaire d'État Lucien Bouchard a proposé au gouvernement québécois l'ouverture de négociations en vue de la conclusion d'une entente-cadre touchant l'application de la loi fédérale sur les langues officielles au Québec.

Dans une lettre adressée mardi à Gil Rémillard, ministre québécois délégué aux Affaires intergouvernementales canadiennes, M. Bouchard écrit qu'il lui apparaît «éminemment possible de poursuivre au Québec, sans contradiction, les objectifs de la promotion de la langue française et le respect des droits de la minorité d'expression anglaise».

La lettre de M. Bouchard était attendue à Québec depuis plus de deux mois. Le 7 juin, M. Rémillard lui avait écrit pour exprimer la «préoccupation» du gouvernement québécois touchant la portée de certaines dispositions de la loi fédérale adoptée en juillet.

Craignant une intrusion du gouvernement fédéral dans la juridiction du Québec en matière linguistique, M. Rémillard se déclarait «inquiété de l'existence de certaines incompatibilités» entre la loi fédérale et la Charte de la langue française.

En conséquence, écrivait-il, «les éventuelles interventions fédérales ne sauraient se concevoir sans ententes formelles préalables entre nos deux gouvernements».

À l'Assemblée nationale, M. Rémillard était allé jusqu'à menacer Ottawa de poursuite judiciaire.

Les articles controversés de la loi autorisent le secrétaire d'État à encourager financièrement «les entreprises, les organisations patronales et syndicales, les organismes bénévoles et autres à fournir leurs services en anglais et en français».

Dans sa lettre, M. Rémillard disait craindre que cette loi n'ait des effets sur «la langue de l'administration publique provinciale, des administrations municipales, du travail, de l'enseignement, des communications et du commerce».

La nouvelle loi accroît aussi le bilinguisme dans la fonction publique fédérale et garantit aux Canadiens le droit d'être jugés dans l'une ou l'autre des langues officielles devant les tribunaux.

Elle remplace la Loi sur les langues officielles adoptée en 1969 sous le gouvernement Trudeau.

Des ententes-cadre touchant la promotion des langues officielles ont été signées récemment entre Ottawa et le Nouveau-Brunswick, le Yukon, la Saskatchewan et l'Île-du-Prince-Édouard.

Bell compte 364 actes de sabotage depuis le 27 juin

Presse Canadienne
MONTRÉAL

La liste des bris de lignes téléphoniques s'allonge de jour en jour depuis le début du conflit de travail chez Bell Canada. On a ainsi dénombré 364 actes de sabotage depuis le 27 juin. Hier encore, pas moins de 1.200 abonnés ont été privés de service.

Bell a par ailleurs dû faire appel à la police, hier matin, pour permettre l'entrée de cadres à son centre de distribution de Laval, où quelque 250 manifestants avaient érigé une barricade en empilant des blocs de ciment. Ils avaient aussi déversé des déchets de toutes sortes sur la chaussée.

Sous l'oeil vigilant d'une cinquantaine de policiers lavallois, les employés de Bell ont franchi sans heurt les pi-

quets de grève à bord d'autobus scolaires spécialement nolisés pour l'occasion.

Les équipes de réparateurs de Bell ont travaillé jusque tard hier pour remettre en état des équipements qui avaient été abîmés à Montréal, Laval et Victoriaville, privant de service téléphonique quelque 1.200 abonnés.

En dépit des efforts des cadres de Bell, ce n'est pas avant aujourd'hui, par contre, que devrait de nouveau fonctionner le système d'interconnexion qui alimente quelque 350 clients du parc Industriel de Victoriaville. Le réseau local d'interurbain a lui aussi été endommagé, empêchant toutes communications entre les résidents de Victoriaville et d'Arthabaska pendant une bonne partie de la journée.

Marx est d'accord

Presse Canadienne
QUÉBEC

Le ministre de la Sécurité publique Herbert Marx est d'accord pour qu'un éventuel comité de plaintes de la police soit composé majoritairement de civils.

«Je suis favorable à cette idée», a-t-il déclaré hier à son entrée à la réunion hebdomadaire du conseil des ministres, commentant une des principales recommandations du rapport de Me Jacques Bellemare, chargé d'enquêter sur les relations entre la police et les minorités.

Le rapport, publié lundi, suggère que le comité d'examen des plaintes contre les policiers soit composé majoritairement de civils, afin d'éviter que des policiers se jugent entre eux. Le rapport propose par ailleurs une restructuration complète du régime disciplinaire du corps policier, qui impliquerait la création d'un code de déontologie pour tous les policiers du Québec.

Québec pourrait légiférer dès cet automne, a dit M. Marx.

Un élève francophone vaut-il \$32,000 par an?

Presse Canadienne
HALIFAX

La Cour suprême de la Nouvelle-Écosse a pris en délibéré, hier, la demande d'un groupe de parents de la région de Sydney d'obliger la commission scolaire à ouvrir une école française.

Devant le tribunal, la commission scolaire a fait valoir que chaque

élève de cette école française coûterait \$32,000, comparé aux \$3,800 par élève dans les autres écoles.

Le ministre de l'Éducation Ron Giffin, s'est opposé à l'ouverture de cette école, après avoir appris que seulement 50 élèves s'y inscriraient, comme l'a révélé une inscription ordonnée par le tribunal.

Le ministre a jugé que ce nombre restreint d'élèves ne pouvait pas jus-

tifier la dépense de \$1.4 million pour construire l'école.

L'avocat des parents, Me Ray Riddell, a soutenu, pour sa part, que la Loi de l'éducation est inconstitutionnelle, parce qu'elle permet aux commissions scolaires de décider si le nombre d'élèves justifie la construction d'une école, mais que ce point est décidé en pratique par l'Assemblée législative.

De bouche à oreille

Organe de la survie, la bouche est également l'instrument privilégié de la parole... apprenez :

l'anglais
l'espagnol
l'allemand

INSCRIPTION :

29, 30, 31 août de 18 h 30 à 21 h
Collège de l'Outaouais
campus Gabrielle-Roy
333, boulevard Cité-des-jeunes, Hull

Pour obtenir la grille complète des activités offertes à l'automne, composez le 770-4012 et demandez le poste 321.

 Collège de l'Outaouais
Éducation des adultes

c'est excellent

L'ordinateur créateur

L'infographie ou graphisme par ordinateur connaît un développement inouï et tous les secteurs industriels s'y branchent.

Le Collège de l'Outaouais offre cet automne les cours suivants :

Opération sur console de création graphique
Graphisme sur console de création
Publication assistée par ordinateur (PAGE-MAKER)
Dessin assisté par ordinateur

INSCRIPTION :

29, 30, 31 août de 18 h 30 à 21 h
Collège de l'Outaouais
campus Gabrielle-Roy
333, boulevard Cité-des-jeunes, Hull

Pour obtenir la grille complète des activités offertes à l'automne, composez le 770-4012 et demandez le poste 321.

 Collège de l'Outaouais
Éducation des adultes

c'est excellent

A R T S E T S P E C T A C L E S

Jack Udashkin au CNA

Presse Canadienne
OTTAWA

Le Montréalais Jack Udashkin, qui a déjà rempli presque toutes les tâches reliées à la danse, vient d'être nommé directeur des programmes de danse au Centre national des arts.

M. Udashkin, qui est âgé de 39 ans, occupera son nouveau poste dès le 6 septembre. Il remplace M. Yvan Saintonge qui a quitté le CNA le mois dernier pour prendre la direction du service des bourses de tournée au Conseil des arts du Canada.

M. Udashkin dirige depuis une dizaine d'années la carrière de Margie Gillis et, l'an dernier, en plus d'être membre du conseil d'administration, il était gérant général de la compagnie d'avant-garde La La La Human Steps, de Montréal.

L'expérience du nouveau directeur comprend divers emplois d'éclairagiste, photographe, directeur artistique, publicitaire, administrateur, directeur administratif et conseiller en administration pour plusieurs artistes individuels, troupes et festivals.

Au programme à Venise malgré l'opposition

Associated Press

Le diocèse a attaqué violemment mardi «La dernière tentation du Christ» et fait le forcing pour que le film de Martin Scorsese ne soit pas programmé au Festival du film de Venise, le mois prochain.

«L'image de Jésus telle qu'elle nous est présentée par les Évangiles est déformée et insultée (...), les moeurs relâchées qui veulent que tout soit permis constituent déjà la mort de l'esprit», a vilipendé le diocèse dans un communiqué.

Le directeur du Festival, M. Guglielmo Biraghi, malgré son «respect pour l'opinion du diocèse, a confirmé que le film serait projeté. Il a ajouté que les instances supérieures de l'Eglise auraient dû voir le film et ne pas se baser sur les réactions aux États-Unis.

Le «Big» film

Fantaisie à l'affiche depuis des semaines

Edgard Demers
chef Arts et spectacles
LeDroit
OTTAWA

Alors que des films musclés et très violents ont quitté l'affiche plutôt rapidement, voici qu'une petite fantaisie intitulée *Big* continue à attirer des foules après plusieurs semaines dans les salles obscures. En passant, le titre n'est pas une prétention; il réfère on ne peut pas mieux à l'intrigue.

Qui, enfant, n'a pas rêver d'être adulte. C'est le thème du scénario de Gary Ross et Anne Spielberg. Au seuil de l'adolescence, Josh désire être un grand garçon pour les beaux yeux de Cynthia. Et voici que du jour au lendemain -les détails sont omis afin de ne rien gaspiller du plaisir de les découvrir- Josh (Tom Banks) passe de 12 à 35 ans.

Dès cet instant, la vie paraît compliquée depuis des culottes trop petites au fait que personne ne le reconnaît, exception faite, après un certain temps, de son meilleur ami Billy (Jared Rushton), un garçon débrouillard de 13 ans. Josh quittera la maison paternelle au New Jersey comme porté disparu pour New York pas si loin.

A peu près ici, il faut dire que *Big* nous a paru un peu trop arrangé avec le gars des vues, car Josh se trouve un emploi chez une compagnie de jouets. Homme de corps, mais enfant de coeur, il obtient succès et avancement au sein de cette entreprise au point que l'ambitieuse Susan (Elizabeth Perkins) le remarque et lui accorde tout son attention.

La façon très délicate que les co-auteurs et surtout le metteur en scène Penny Marshall -vous vous souvenez d'elle dans *Laverne and Shirley* à la télévision?- a traité de cette relation et des autres aspects humains et humoristiques nous a fait replonger dans cette piscine de fantaisie... plus ou moins comme un enfant.

Le succès de *Big* dépend aussi en grande partie des interprétations en



L'amitié de Billy (Jared Rushton), à droite, pour Josh (Tom Banks) demeure la même malgré que son ami ait été transformé en homme du jour au lendemain.

commençant par celle de Tom Banks. Ce dernier a peut-être 35 ans physiquement, mais il donne en tout temps l'impression d'un garçon, tant dans sa démarche, son attitude, ses élans d'enthousiasme, son débit, son regard innocent, si bien, qu'on croirait un enfant mal à l'aise dans les vêtements de son père.

Jared Rushton est un Billy tout à fait natuel. Elizabeth Perkins croit tellement à cette bizarre situation

une fois au courant qu'elle le fait croire davantage aux cinéphiles

ÉCRAN I --
ROGER RABBIT (en anglais)
 de Steven Spielberg
RANDONNÉE POUR UN TUEUR
 (Shoot to kill) avec Sidney Poitier et Tom Berenger

ÉCRAN II -- "FRANÇAIS"
SHORT CIRCUIT 2
8 MILLIONS DE FAÇONS DE MOURIR
 (Jeff Bridges)

CINÉ-PARC TEMPLETON
 Téléphone 663-0915
 Boul. Maloney, Gatineau
 autoroute 50, sortie boul. Industriel

UNE COMÉDIE QU'IL FAUT VOIR

Peau de Vache

du 17 JUIN AU 20 AOÛT 1988

En prolongation jusqu'au 27 août

Marie-France Lambert "Pauline" Serge Bossad "Teddy" Marie Codebecq "Georgina"
 Anouk Simard "Marion" Jacques Zouvi "Chouinard" Marcel Girard "Alexis"

THÉÂTRE de la SUCRERIE INC.
 Route 417 Sortie 66 Casselman, Ontario

Mardi à vendredi 20h Réservations: (613) 764-5580
 Samedi 19h 30 et 22h d'Ottawa: (613) 443-5828
 Prolongé jusqu'au 27 août

Complet les 24 et 25 août

pour qui il y a une gentille morale. Rien ne sert de brûler les étapes, car l'enfance est une période aussi merveilleuse que courte.

Quatre étoiles sur cinq à *Big* au cinéma Saint-Laurent.

FAMOUS PLAYERS \$5.00 (du lun. au jeu) EN SEMAINE UN MOI BIEN DE SON TEMPS

BRITANNIA 3090 AV. CARLING 828-8121

COCKTAIL (AA) Lang. vulgaire, sexualité — Tous les jours à 2:15 - 4:30 - 6:45 - 9:30
BAMBI (F) Tous les jours à 1:00 - 2:30 - 6:00
TUCKER (F) Tous les jours à 4:00 - 7:20 - 9:30 — Aucun laissez-passer
THE BLOB (AA) Horreur, ne convient pas aux enfants — Tous les jours à 9:30 seulement
SHORT CIRCUIT 2 (SP) Tous les jours à 1:00 - 3:00
COMING TO AMERICA (AA) Lang. vulgaire — Tous les jours à 5:00 - 7:15
WHO FRAMED ROGER RABBIT (SP) Tous les jours à 2:00 - 4:15 - 7:00 - 9:30 — Aucun laissez-passer
WILLOW (SP) Violence, scènes épeur. — Tous les jours à 1:45 - 4:15 - 6:45 - 9:15
BIG TOP PEE WEE (SP) Tous les jours à 1:30 - 3:00
CLEAN AND SOBER (AA) Lang. vulgaire, sujet adulte — Tous les jours à 3:30 - 6:45 - 9:20 — Aucun laissez-passer

CAPITOL SQUARE QUEEN À BANK 237-8655

A FISH CALLED WANDA (AA) Lang. vulgaire, tous les jours à 1:30 - 4:00 - 6:45 - 9:20
BAMBI (F) Tous les jours à 1:45
DEAD POOL (R) Tous les jours à 4:30 - 7:15 - 9:15
SHORT CIRCUIT 2 (SP) Tous les jours à 2:00 seulement
CLEAN AND SOBER (AA) Lang. vulgaire, sujet adulte — Tous les jours à 3:30 - 6:55 - 9:25

CENTRE RIDEAU COUR CENTRALE 4E ÉTAGE 224-3712

WHO FRAMED ROGER RABBIT (SP) Tous les jours à 1:30 - 4:00 - 6:45 - 9:20 — Aucun laissez-passer
TUCKER (F) Tous les jours à 4:00 - 7:00 - 9:30 — Aucun laissez-passer
BAMBI (F) Tous les jours à 12:45 - 2:15 - 6:00
BIG TOP PEE WEE (SP) Tous les jours à 1:30
CROCODILE DUNDEE II (SP) Tous les jours à 3:40 - 7:25 - 9:35

PLACE DE VILLE RUE QUEEN À SPARKS 236-9549

THE BLOB (AA) Ne convient pas aux enfants, horreur — Soirs à 7:15 - 9:30 — Mat. sam. à 1:45 — Mat. dim. à 3:45
COMING TO AMERICA (AA) Lang. vulgaire — Soirs à 7:00 - 9:20 — Mat. sam. à 1:30 — Mat. dim. à 4:00

ELGIN ELGIN À LISGAR 232-0101

COCKTAIL (AA) Lang. vulgaire, sexualité — Soirs à 6:45 - 9:30 — Mat. sam. et dim. à 1:30 - 4:00 — Aucun laissez-passer
WILLOW (SP) Violence, scènes épeur. — Soirs à 6:50 - 9:25 — Mat. sam. et dim. à 1:35 - 4:05

NELSON 326 RIDEAU À NELSON 237-4880

THE RESCUE (SP) Soirs à 7:00 - 9:15 — Mat. sam. et dim. à 2:00 - 4:15 — Pas de rep. à 7:00 le jeudi 18 août

CINÉPARC AIRPORT MCCARTHY AIRPORT CLUB 521-2017

COCKTAIL/BIG BUSINESS (AA) Lang. vulgaire, sexualité, aucun laissez-passer
YOUNG GUNS/BIG (AA) Violence
THE BLOB/SEVENTH SIGN (AA) Horreur, ne convient pas aux enfants

CINÉPARC BRITANNIA 3090 AV. CARLING 828-8121

A FISH CALLED WANDA/POLTERGEIST 3 (AA) Lang. vulgaire, aucun laissez-passer
THE RESCUE/THREE MEN AND A BABY (SP)

VISAGE

Club de rencontre
Bar et danse
pour gens seuls

Judi, vendredi, samedi
20h, entrée gratuite pour
les dames tous les jeudis
jusqu'à 21h

MOTEL CONCORDE
 333, ch. Montréal,
 745-2112 — 827-1293

Cinéma PROMENADES de l'OUTAOUAIS FAMOUS PLAYERS

1100 Boul. MALONEY Ouest 568-1706

1 COCKTAIL V.O. anglaise
 aucun laissez-passer
 1:20-4:05-7:05-9:20

2 THE RESCUE V.O. anglaise
 1:30-4:10-7:10-9:20

3 WILLOW Version française
 1:15-4:00 - 6:50-9:25

4 THE BLOB V.O. anglaise
 4:00-7:15-9:30

Bambi Version française
 tous les jours
 à 1:00-2:30

Pour location de salles Tél.: 568-1706

Quoi de spécial, Wardair?

Ou mieux encore, quels sont vos projets? Voyager d'un océan à l'autre, vers le sud ou en Europe – grâce au super solde de places Wardair pour l'automne vous pouvez aller où bon vous semble. Et bien sûr, vous profitez du service et du confort renommés de Wardair, quelle que soit votre destination.

Ne manquez pas le solde le plus excitant de la saison! La plupart des tarifs en solde sont en vigueur pendant tout l'automne, mais hâtez-vous – les places sont limitées, et à ces bas prix, les vols seront vite complets! Les tarifs sont par personne, aller-retour en Classe Wardair^{MD}, au départ de d'Ottawa.

Canada

À PARTIR DE

75\$

Toronto	75\$
Winnipeg	159\$
Edmonton	259\$
Calgary	259\$
Vancouver	329\$

Pour les vols du 6 sept. au 16 déc./88.

É.-U.

À PARTIR DE

399\$

Los Angeles	399\$
San Francisco	399\$
San Diego	399\$

Pour les vols du 20 sept. au 16 déc./88

Nouveau! Phoenix
Pour les vols du 3 nov.-au 16 déc./88 . . . 399\$

San Juan
Pour les vols du 3 oct. au 10 déc./88 . . . 519\$

Angleterre

448\$

Londres (Gatwick) 448\$
Départs du 16 oct. au 8 déc./88



CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES OU APPELEZ WARDAIR EN COMPOSANT SANS FRAIS
LE 1-800-387-0520 POUR TORONTO ET LE 1-800-361-8860 POUR MONTRÉAL.

LES RÉGLEMENTS DE RÉSERVATIONS, D'ANNULATIONS ET AUTRES CONDITIONS S'APPLIQUENT. SERVICES RÉGULIERS POUR LE CANADA, ANGLETERRE ET SAN JUAN. LES VOLS VERS LA CALIFORNIE ET PHOENIX SONT EXPLOITÉS PAR WARDAIR CANADA INC. POUR LE COMPTE DE L'AFFRETEUR, VACANCES WARDAIR INC., ET SONT RÉGIS PAR LES RÉGLEMENTS DE LA COMMISSION DE TRANSPORT CANADIENNE. LES TAXES DE TRANSPORT/FRAIS DE SERVICE À L'AÉROPORT SONT EN SUS.

DRF NEW/WD - V/SYS/YWD/NEWS - G/COH/QWD/NEWS PRINCIPALES CARTES DE CRÉDIT ACCEPTÉES.

Canada: Des tarifs plus bas s'appliquent aux vols de nuit. Séjour minimum, un samedi soir. Des tarifs plus élevés s'appliquent pour les vols le samedi et dimanche.

La Californie, Phoenix et San Juan: Réservations au moins 30 jours à l'avance.

Angleterre: Les voyages doivent être terminés au plus tard le 15 déc./88. Séjour minimum, 7 jours. Le tarif est assujéti à l'approbation gouvernementale. Supplément en week-end : 25 \$ chaque trajet pour les départs le ven./sam. et retours le sam./dim.

Réforme du Sénat

Désaccord chez les premiers ministres

Presse Canadienne
SASKATOON

Les premiers ministres provinciaux ne s'entendent pas sur la nécessité de discuter de la réforme du Sénat au cours de leur conférence annuelle qui débute aujourd'hui.

Brian Peckford, de Terre-Neuve, a déclaré hier que le projet des sénateurs libéraux, majoritaires à la Chambre haute, de faire obstacle à l'adoption du projet de loi sur le libre-échange, rend cette discussion indispensable.

Mais les autres premiers ministres, notamment David Peterson de l'Ontario et Joe Ghiz de l'Île-du-Prince-Édouard, croient que cette discussion doit être reportée à une autre occasion.

Les quatre premiers ministres de l'Ouest canadien tiennent tous à la réforme du Sénat sur la base du «triple E»: des sénateurs élus, efficaces et qui représenteraient également chaque province.

Selon un comité des Communes

La retraite obligatoire devrait être supprimée

Presse Canadienne
OTTAWA

Dans un important rapport sur les droits de la personne et le vieillissement au Canada, rendu public hier, le Comité permanent des Communes conclut que les personnes âgées et d'âge mûr (entre 45 et 65 ans) sont victimes de discrimination sur le marché du travail.

«Le problème des chômeurs d'un certain âge, souligne le document, est apparu dans toute son acuité dans les années qui ont suivi la récession de 1982 et l'ensemble des données recueillies pendant cette période font ressortir la vulnérabilité particulière des travailleurs d'un certain âge aux effets de la restructuration économique, des changements technologiques, de la rationalisation des entreprises et de la fermeture d'usines.»

Le rapport propose 17 recommandations, allant de l'abolition de l'âge de retraite obligatoire, à la suppression dans les lois provinciales sur les droits de la personne toute définition discriminatoire liée à l'âge comme l'ont fait l'Ontario, le Manitoba et le Québec.

Le Comité permanent des droits de la personne, présidé par le député conservateur Reginald Stachhouse, a aussi demandé au ministre d'Emploi et Immigration Canada d'examiner comment donner, par l'intermédiaire des centres d'emploi du Canada, une aide spéciale aux chômeurs d'âge mûr et vaincre les préjugés de certains em-

Lac Meech

M. Peterson a toutefois déclaré qu'il ne servait à rien de parler de la réforme du Sénat tant que l'accord constitutionnel du lac Meech n'a pas été ratifié partout.

Le Manitoba et le Nouveau-Brunswick n'ont pas encore ratifié l'entente qui rapatrie le Québec au sein de la constitution canadienne.

«Nous n'arriverons pas à réformer le Sénat tant que le Québec n'est pas couvert par la Constitution. Je comprends l'enjeu de la discussion, mais je crois qu'elle est purement théorique pour le moment», explique M. Peterson.

Confrontation

«De plus, je crois qu'il est important que la discussion ne se déroule pas sur le ton de la confrontation», a dit le premier ministre ontarien.

Mais quelques instants plus tard, il s'en prenait au premier ministre



Le premier ministre de l'Ontario, David Peterson, a reproché, hier, au premier ministre québécois Robert Bourassa «l'énorme contradiction philosophique» de ce dernier dans le dossier du libre-échange

du Québec, Robert Bourassa, parce que, contrairement à lui, il approuve l'accord de libre-échange.

Pendant que M. Bourassa vante le libre-échange, le gouvernement québécois met des barrières au commerce interprovincial et il bénéficie d'une aide importante du gouvernement fédéral pour son développement régional, soutient M. Peterson qui y voit «une énorme contradiction philosophique».

M. Bourassa a promis de profiter de la conférence pour faire taire, chiffres à l'appui, ceux qui affirment que le Québec profite plus que les autres provinces des subventions fédérales de développement économique.

Les premiers ministres débiteront leurs travaux aujourd'hui en discutant d'économie (hausse des taux d'intérêt, libre-échange) et de problèmes sociaux (les soins de santé) de même que de stratégie nationale en matière d'éducation.

ployeurs.

Le gouvernement devrait, selon le Comité, mettre sur pied un groupe de travail interministériel chargé d'étudier les nombreuses répercussions de la réorganisation des entreprises, des fermetures d'usines et

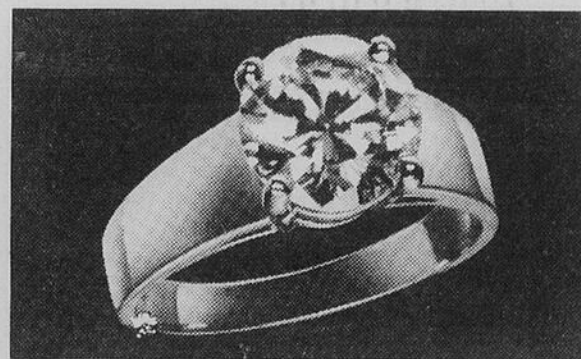
des prises de contrôle et de légiférer avec l'aide des provinces pour mettre en place «un filet de sécurité» incluant la protection des régimes de pension, la notification dans le cas des fermetures d'entreprises, les indemnités de départ et les pro-

grammes de recyclage.

«Certains employeurs, souligne entre autres le document, hésitent à offrir des programmes de formation et de perfectionnement aux employés d'âge mûr, parce qu'ils pensent ne pas pouvoir récupérer les

sommes investies avant que ces travailleurs prennent leur retraite.»

Le Comité a aussi appris que certains employeurs avaient des doutes sur la capacité des travailleurs âgés de tirer profit des programmes de formation qu'ils offrent.

CARATS EN FÊTE
UNIQUEMENT
Mappins

DIAMANT SOLITAIRE DE 2 CARATS

20%
DE RABAIS

sur la valeur évaluée

La beauté et l'éclat unique du diamant sont magnifiquement illustrés par cette superbe bague à diamant solitaire de 2 carats. C'est un symbole profond d'amour, serti sur or 14 K. Et il vous est offert à 20% de moins que sa valeur évaluée. Uniquement chez Mappins.

Le choix peut varier selon le magasin. Renseignez-vous sur le programme de crédit Mappins ou sur notre plan mise de côté exclusif.

Centre commercial Bayshore, 892-8020 • Mail Merivale, 224-2712

Centre Rideau 237-4463 • 240, rue Sparks, 238-8032

Centre d'achats St-Laurent, 745-1785 • Carré Cornwall, 938-6700

SEARS
CORRECTION

Dans la publicité intitulée
«Mei»
parue dans ce journal
le mardi 16 août:

Le caractère d'impression
et le prix ne correspondent
pas à la vignette.

Nous nous excusons pour
tout inconvenient.

É C O N O M I E

LE RYTHME DES AFFAIRES

Montréal

Le marché était stationnaire, hier à la Bourse de Montréal et l'indice général a fermé en baisse de 0.62 point à 1624.81. En tout 4,284,584 actions ont changé de main.

Le compartiment des bancaires a cédé 9.38 à 1500.71 tandis que celui des forestières marquait une hausse de 6.57 à 1459.35.

La valeur industrielle Banque de Nouvelle-Ecosse, inchangée à \$13 7-8 s'est traitée à 509,150 exemplaires. La minière Placer Dome était stable à \$15 7-8 et 42,187 actions ont été brassées.

Par ailleurs, Pathonic A a gagné \$1 3-8 à \$8 3-4, Texaco Canada 3-4 à \$38, Inco 1-4 à \$34 3-4 et Canadian Tire A 1-8 à \$17 5-8.

Banque royale a cédé 1-4 à \$32 1-8 et Northern Telecom 1-4 à \$21 1-8.

Sur 533 titres mis au jeu 132 étaient en hausse, 201 en baisse et 200 stables.

Toronto

Les cours ont viré à la baisse et la séance était modérée, hier à la Bourse de Toronto. L'indice composé a cédé 3.36 à 3265.35 en clôture.

Le volume des échanges a diminué à 17.34 millions d'actions contre 23.86 millions mardi.

Dans les industrielles, Canadian Pacific Ltd a perdu 1-4 à \$22; Wardair Inc. A 1-4 à \$8 1-8; Transalta Utilities 1-8 à \$13 1-2; Alcan 1-8 à \$35 1-8 et Royal Bank 3-8 à \$32 1-8. Inco a gagné 5-8 à \$35; Texaco Canada 3-4 à \$38; Pathonic A 1 3-4 à \$8 3-4; Canadian Tire 1 1-2 à \$42 1-2 et Bramalea 3-4 à \$28.

Dans les mines, Pacific Trans-Ocean a cédé 20 cents à \$3.25; Newhawk Gold 1-2 à \$5 1-4 et Brunswick Mining and Smelting 1-2 à \$11 1-4. Queenston Gold a gagné 40 cents à \$3.30 et Granges Exploration 25 cents à \$4.25.

Wall Street

La tendance a évolué en dents de scie hier à Wall Street, l'indice Dow Jones des valeurs industrielles clôturant à 2,025.96 en hausse de 4.45 points après avoir fluctué dans des marges étroites, sur un marché modérément actif.

Quelque 170 millions d'actions ont été échangées. Le nombre des valeurs en baisse a dépassé celui des hausses: 746 contre 659; 513 titres ont été inchangés.

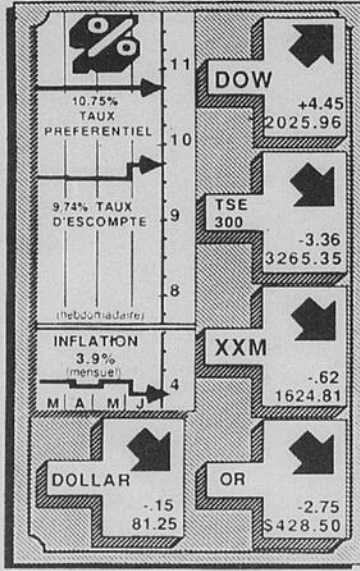
Les investisseurs, partagés entre la crainte d'une reprise de l'inflation entraînant de nouvelles hausses des taux d'intérêt et par le désir d'investir d'abondantes liquidités, ont effectué des rajustements de portefeuilles, selon les observateurs.

L'attention des milieux boursiers s'est par ailleurs concentrée sur les stratégies de capture de dividendes — Philadelphia Electric entre autres a constitué environ le quart de l'activité — et sur les offres publiques d'achat.

Les devises

TORONTO (PC) — Voici les taux des devises étrangères tels que fournis hier par la Banque de Montréal. Les cotes sont en devise canadienne.

TENDANCES DU MARCHÉ



Or et dollar en devise américaine

Les taux sont qualifiés de nominaux vu qu'ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre. x- Taux mensuel.

Afrique du Sud (rand)	0.5040
All. de l'Ouest (mark)	0.6445
Arabie saoudite (rial)	0.326205
Australie (dollar)	0.9897
Autriche (schilling)	0.092265
Bahamas (dollar)	1.2322
Bahreïn (dinar)	3.2444
Barbade (dollar)	0.6113
Belgique (franc cvf)	0.030933
Bermudes (dollar)	1.2322
Bésil (cruzado)	0.004628
x-Bulgarie (lev)	1.4356
Caraïbes (dollar)	0.4714
Chine (renminbi)	0.3287
x-Colombie (peso)	0.003972
Corée (won)	0.001693
Danemark (couronne)	0.1696
E.A.U. (dirham)	0.323097
Espagne (peseta)	0.009889
Etats-Unis (dollar)	1.2322
Fiji (dollar)	0.8551
Finlande (mark)	0.2750
France (franc)	0.1903
Grèce (drachme)	0.008091
Guyane (dollar)	0.1362
Hong Kong (dollar)	0.1579
Hongrie (forint)	0.022437
Inde (roupie)	0.086513
Indonésie (rupiah)	0.000721
Irak (dinar)	3.9360
Irlande (livre)	1.7402
Israël (shekel)	0.747053
Italie (lire)	0.000871
Jamaïque (dollar)	0.226537
Japon (yen)	0.009192
Kenya (shilling)	0.055274
Koweït (dinar)	4.3196
Liban (livre)	0.003495
Malaysia (ringget)	0.4628
Mexique (peso)	0.000536
Norvège (courone)	0.1778
Nlle-Zélande (dollar)	0.7997
Pakistan (roupie)	0.067399
Pays-Bas (florin)	0.5710
Philippines (peso)	0.058106
x-Pologne (zloty)	0.002661
Portugal (escudo)	0.007975
x-Roumanie (leu)	0.140457
Royaume-Uni (livre)	2.0824
Singapour (dollar)	0.6003
Suède (couronne)	0.1896
Suisse (franc)	0.7687
Taiwan (dollar)	0.042750
Tanzanie (shilling)	0.011706
x-Tchécos. (couronne)	0.2232
Trin.-Tobago (dollar)	0.340278
Turquie (livre)	0.000816
x-URSS (rouble)	1.9353
Venezuela (bolivar)	0.030205
Yougoslavie (dinar)	0.000440

Construction et rénovation

Une firme estime les coûts à partir des plans

Gilles Laframboise

LeDroit

GATINEAU

Une jeune entreprise de Gatineau a décidé d'offrir ce que personne d'autre n'offrait dans la région, l'estimation de plans de construction.

Avant que n'existe *Annobert Gestion*, les constructeurs et les vendeurs de matériaux de construction n'avaient pas le choix: ils recevaient eux-mêmes les plans de construction de leurs clients et tentaient pas la suite de les transformer en une liste de matériaux.

Pour faire cette traduction, disons qu'il faut savoir comment lire attentivement les plans des architectes et des dessinateurs, et déterminer de façon précise combien il faut de pièces de 2 par 4, combien de pieds carrés de mousse isolante de différentes épaisseurs, combien de pieds carrés de placoplâtre, etc. Une fois qu'on a cette liste en main, on peut dire au client combien il devra dépenser pour les matériaux.

Selon le président de la compagnie, Robert Guénette, peu de constructeurs ou de vendeurs de matériaux aiment faire ce genre de travail ou ont le temps de le faire. «Pour la majorité d'entre eux, il s'agit d'une activité qui ne se compare d'aucune façon à la vente de matériaux ou à d'autres activités qu'ils font habituellement».

C'est la raison pour laquelle la compagnie a connu un tel succès depuis qu'elle a lancé son nouveau produit il y a quelques mois.

Selon M. Guénette, ses principaux clients sont les vendeurs de

Dividendes

Presse Canadienne

- Cambridge Shopping Centres Ltd, ord.: \$0.14; payable le 14 oct. aux actionnaires inscrits le 3 oct.
- Canada Packers Inc., ord.: \$0.095; 1er oct., 9 sept.
- Derlan Industries Ltd, ord.: \$0.06; 2 sept., 26 août.
- Enfield Corporation Ltd. (The), ord.: \$0.10; 2 sept., 25 août.
- Federal Pioneer Ltd, ord.: \$0.15; 2 sept., 25 août.

Bénéfices

Presse Canadienne

- The Enfield Corporation Ltd, exercice clos le 30 juin: 1988, \$37,337,000 ou 95 cents par action; 1987, \$62,348,000 ou \$1.61 par action.
- Unicorp Canada Corporation, semestre clos le 30 juin: 1988, \$19.8 million ou 60 cents; 1987, \$19.6 millions ou 59 cents.

matériau de construction qui reçoivent les plans d'un client. Au lieu de faire eux-mêmes tous les calculs, plusieurs d'entre eux confient maintenant ce travail à *Annobert* qui le fait pour une cinquantaine de dollars dans la majorité des cas.

Les constructeurs constituent aussi une bonne partie de la clientèle de M. Guénette. La plupart des constructeurs, a-t-il dit au cours d'une entrevue hier, ne sont pas «du monde à crayon» et ils n'ont souvent pas le temps de préparer la liste des matériaux. Ils savent qu'ils peuvent entreprendre tel ou tel contrat, mais ils trouvent souvent fastidieux de faire une inspection des lieux et d'en arriver à une longue liste de tous les matériaux qui

seront nécessaires.

La compagnie de M. Guénette ne dit pas au vendeur de matériaux ou au constructeur combien les matériaux lui coûteront, mais lui fournit une liste complète de tout ce qu'il lui faudra.

Le porte-parole de *Annobert Gestion* a dit que certains individus font même appel aux services de sa compagnie pour des travaux de rénovation ou d'agrandissement à la maison. «Pour une personne qui décide de finir son sous-sol ou d'entreprendre un autre gros projet, il peut être très rentable d'investir un petit montant pour s'éviter la surprise d'apprendre que le projet coûtera beaucoup plus cher que prévu», a-t-il dit.

BURGER KING

PETERSON'S ICE CREAM EMPORIUM

SECOND CUP

-second to none-

Gold China

S'ÉTABLISSENT À GLOUCESTER

Bienvenue à la cour du Centre Gloucester et à notre monde passionnant d'élégance et de divertissement.

Ouverture en Octobre, 1988

IL RESTE ENCORE DES LOCAUX POUR VENTE AU DÉTAIL

- En plein coeur de la florissante ville de Gloucester ■
- Accès en autobus par la nouvelle voie rapide jusqu'à une station complètement intégrée ■ Accès en auto par le Queensway ■ Plus de 70 magasins fabuleux ■

Téléphonez immédiatement pour vous informer de la location!

416-865-9365

Counsel Property Corporation
19 rue Toronto, Toronto, (Ontario) M5C 2R1

GLOUCESTER CENTRE

Angle des chemins Blair et Ogilvy, Ville de Gloucester

Une réalisation conjointe de Shenkman Corporation et Counsel Property Corporation

La Banque nationale a lancé sur le marché, mercredi, une offre publique d'achat de \$101 millions sur la maison de courtiers Lévesque, Beaubien et Compagnie inc.

L'OPA porte sur toutes les actions subalternes classe A et 70 % des actions classe B en circulation du courtier. La banque offre \$3,075 en espèces et trois dixièmes d'action ordinaire BN, soit une valeur totale de \$6,38 légèrement supérieure au cours de clôture du marché, mardi.

L'OPA expire le 8 septembre.

★★★

Le groupe Shui On de Hong Kong a conclu l'achat de l'hôtel quatre étoiles Wharton Renaissance à Scarborough (Ont.) et du Ramada Hotel-Airport West, trois étoiles, à Mississauga (Ont.) pour la somme totale de \$83,2 millions.

Selon un communiqué, Shui On est une entreprise diversifiée qui a des activités dans la construction, l'exploitation de carrières, l'aménagement immobilier, le commerce des produits informatiques et du matériel de bureau. Ce groupe exploite aussi, en coentreprise avec le groupe français Accor, une organi-

sation de gestion hôtelière appelé Travel Inns International, indique-t-on de même source.

★★★

Data Mark (formules d'affaires) a terminé le premier semestre le 30

juin avec un chiffre d'affaires en hausse de 27,6 % à \$19,6 millions comparé à \$15,3 millions à la même date en 1987.

Par contre, le bénéfice net est tombé à \$197,972 contre \$850,288 précédemment.

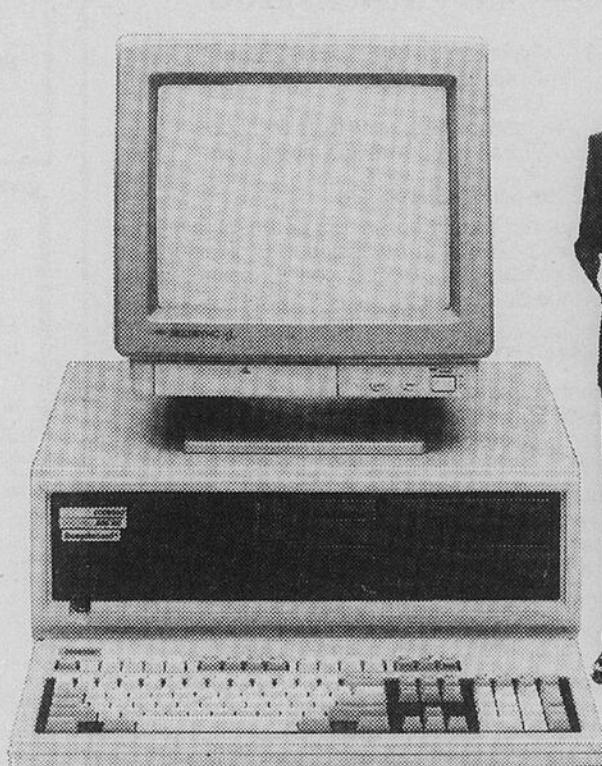
★★★

Le Groupe Canam Manac inc. a fait savoir mercredi que selon le dernier relevé effectué par le dépositaire Compagnie Montréal Trust, 11,271,241 actions Noverco ont été déposées en réponse à l'offre faite

par Canam Manac.

L'entreprise beauceronne détient à présent 23,113,641 actions Noverco, soit 44,3 %. Les actionnaires recevront la contrepartie de l'offre à partir du 22 août, précise le Groupe dans un communiqué.

COMPAQ ET COMPUTERLAND DÉMONTRENT LES AVANTAGES DES CONNEXIONS. VOYEZ VOUS-MÊME.



“Communiquez sans tarder avec ComputerLand et demandez une démonstration gratuite de la gestion de réseau. Nous vous expliquerons comment mettre vos ordinateurs en contact.”

JOHN SPIERS,
DIRECTEUR DES COMPTES
DES SOCIÉTÉS

COMPAQ
DESKPRO 386/25

ComputerLand veut vous montrer comment relier l'ordinateur personnel COMPAQ DESKPRO 386/25 pour multiplier vos fonctions de traitement et profiter davantage de votre investissement dans l'achat d'un ordinateur.

Le COMPAQ DESKPRO 386/25 est plus rapide que l'ordinateur personnel piloté par un processeur 80386, le premier affichant une vitesse de traitement de 25 MHz par rapport aux 20 MHz du second. Il incorpore un disque rigide de 1,2 giga-octets pour vous permettre d'enregistrer une infinité d'informations. Les unités d'extension qui vous sont offertes en option—disques rigides de 300/600 méga-octets, unités de disquettes de 9/13 cm et coprocesseurs—confèrent une grande souplesse d'adaptation à votre système.

Pour tirer le meilleur parti possible de cette technologie de haute performance, il suffit de relier vos ordinateurs en réseau de sorte qu'ils puissent se partager vos logiciels d'applications, vos disques rigides, vos imprimantes et divers périphériques. L'épargne d'argent et d'espace ainsi réalisée sera fort appréciable.

ComputerLand vous invite à assister à une séance d'information sur la gestion de réseau des ordinateurs personnels COMPAQ DESKPRO 386/25. Vous apprendrez à travailler plus rapidement et plus efficacement tout en faisant un meilleur emploi du temps et de l'espace dont vous disposez.

ComputerLand

Quand il vous faut des réponses rapides.

COMPAQSM est une marque déposée de Compaq Computer Corporation. SMBureau des marques de commerce et des brevets enregistrés aux E.-U., Houston, TX, E.-U.

Ottawa

171 ouest, rue Slater
233-8413
centre de formation

85-C, rue Haste
235-5115

Hull

114, Promenade du Portage
777-7799

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL

N°: 550-05-000742-885
COUR SUPÉRIEURE

PRÉSENT

MARC LEGAULT
PROTONOTAIRE-ADJOINT
Partie demanderesse

c.
SANDRA BOYD
& GILBERT SINDEN
Partie défenderesse

-et-
PAUL COLLINGWOOD
& SUZANNE PAGE

&
REGISTRATEUR DE LA DIVISION
D'ENREGISTREMENT DE HULL
Mis-en-cause

ASSIGNATION

ORDRE est donné à SANDRA BOYD, GILBERT SINDEN, de comparaître au greffe de cette cour situé au 17, rue Laurier, Hull (Québec), salle 0,210, dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans le journal "LE DROIT".

Lieu: Hull (Québec)

Date: Le 2 août 1988

Marc Legault,
protonotaire-adjoint

COMMISSION SCOLAIRE OUTAOUAIS-HULL

225, rue Saint-Rédempteur, Hull (Québec)
J8X 2T3 — Téléphone 771-4548



APPEL D'OFFRES 1988-89-12 MATÉRIEL INFORMATIQUE

La Commission scolaire Outaouais-Hull recevra jusqu'au 31 août 11h00 des soumissions pour l'établissement d'un réseau constitué d'un serveur (micro ordinateur AT), de 15 utilisateurs (micro ordinateur XT), d'une imprimante, d'un modem et des composantes logiciel et électronique pour installer et opérer le système.

Seules sont autorisées à soumissionner les entreprises ayant leur place d'affaires dans la province de Québec et qui distribuent des appareils approuvés par la GRICS (société de gestion du réseau informatique des Commissions scolaires) et reconnues comme partenaire économique.

Les devis et les documents de soumission sont disponibles aux Ressources Matérielles du 225, rue St-Rédempteur Hull, Qc. J8X 2T3, 819-771-4548 à partir du 18 août 1988. L'ouverture publique des soumissions se fera le 31 août à 11h00 au même endroit.

La commission ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

JEAN-PIERRE LEGAULT
DIRECTEUR GÉNÉRAL PAR INTÉRIM

Des meubles québécois dans un hôtel de Chine

LeDroit
OTTAWA

Le meuble québécois va faire une entrée remarquée en Chine.

Cassidy blâme la Banque du Canada

Le NPD a accusé hier la Banque du Canada de définir sa politique des taux d'intérêt en fonction uniquement de la situation économique du sud de l'Ontario.

«La Banque centrale du Canada est devenue la banque du centre du Canada», a déclaré aux Communes le député néo-démocrate Mike Cassidy, alarmé par la poussée des taux hypothécaires qui ont grimpé à 12 pour cent hier.

«La hausse des taux hypothécaires affecte les Canadiens ordinaires qui veulent s'acheter une maison partout au pays, pas seulement dans le sud ontarien», a déclaré M. Cassidy.

En effet, la compagnie On-Dart Canada et la Maison Ethier Import-Export de Saint-Jean-sur-Richelieu viennent de signer un contrat de \$1 million pour l'ameublement d'un nouvel hôtel de 450 chambres à Beijing.

«Il s'agit d'une première pour l'exportation de meubles québécois en Chine», souligne dans un communiqué de presse M. Jonas Chau, président de la compagnie On-Dart.

Selon lui, ce projet représente une ouverture pour les manufacturiers québécois en Asie. On utilisera

du merisier pour la fabrication des meubles. En octobre, ce sont plus de 11,000 pièces qui seront transportées par cargo jusqu'en Chine.

D'autre part, la compagnie On-Dart négocie actuellement un contrat clé-en-main pour la construction d'un hôtel de 384 chambres en pré-fabrique sur l'île de Hainan, une province chinoise située sur la mer de Chine.

Il s'agit d'un contrat de plus de \$12 millions dont 80 p. 100 proviendrait du Canada en savoir-faire, matériel et fourniture.



Société immobilière du Québec

Appel d'offres

RÉFECTION À MANIWAKI

Dossier N°: 703-20-05 — Réfection de la toiture au 266, rue Notre-Dame, Maniwaki (Québec), cté de Gatineau
— Garantie de soumission: \$13,000
— Entrepreneurs invités: spécialisés

Les travaux portent sur de l'architecture.

Sont admis à soumissionner les entrepreneurs détenant la licence appropriée en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs de construction, qui ont leur principale place d'affaires dans la province de Québec.

Les documents de soumission peuvent être obtenus à compter du 18 août 1988 par remise d'un montant non-remboursable de \$5.

La vente de documents ainsi que la réception des soumissions seront faites à l'adresse suivante: Société immobilière du Québec, Service des opérations contractuelles, 475, rue St-Amable, 5e étage, Québec, G1R 4X9, (418) 643-5484.

Les plans et devis sont aussi disponibles pour consultation au 190, boul. Crémazie Est, 1er étage, Montréal, d'où ils pourront être commandés. Les documents seront alors expédiés à l'acheteur à partir du bureau de vente de Québec.

Les plans et devis sont également en montre à l'Association de la construction de Québec, l'Association de la construction de Montréal ainsi qu'à l'Association de la construction de l'Outaouais.

Les soumissions devront être accompagnées d'une garantie de soumission à l'ordre de La Société immobilière du Québec au montant indiqué.

La Société se réserve le droit de n'accepter aucune soumission, même la plus basse.

Date et heure limites de réception des soumissions:

Le mercredi 31 août 1988 à 15h.

Guy Vachon, ing.
Vice-président Construction



LES TRADUCTIONS TESSIER S.C.C.

TRAITEMENT DE TEXTES

Notre bureau a besoin des services d'une personne ayant une bonne expérience du traitement de textes pour dactylographier des traductions de nature et de difficulté très variées à partir d'enregistrements sonores. Pour remplir toutes les fonctions du poste, il faut une bonne maîtrise de la grammaire française, une connaissance poussée du traitement de textes Micom (Philips), Displaywriter (IBM) ou WordPerfect ainsi que le goût et la capacité de travailler à plein temps comme opératrice de traitement de textes.

Si votre candidature est retenue, vous travaillerez dans un milieu de véritables professionnels, jouerez d'un excellent régime d'avantages sociaux et toucherez une rémunération à la mesure de votre compétence, de votre motivation et de votre rendement.

Lieu de travail: Ottawa
Renseignements: Claudette Vaillancourt
Horaire de travail: 8h 30 à 17h

Si ce poste vous intéresse et si vous estimez répondre à nos exigences, faites tenir votre candidature à:

Traductions Tessier S.C.C.
77, rue Metcalfe, bureau 205
Ottawa (Ont.) K1P 5L6

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

Instructeur(trice)s en Micro-Informatique

- DOS, Lotus 1-2-3, dBASE III Plus WordPerfect, Ventura Publisher
- Instructeurs bilingues
- À temps plein et à temps partiel

Veillez envoyer votre résumé à:

M. K. Prévost
C.L.A. Micro-Informe
Place du Centre
200, promenade du Portage
Hull
J8X 4B7



SECRÉTAIRE

EXIGENCES:

- Dactylo
- Bilingue
- Français parlé et écrit impeccable
- Facilité de communication
- Travaille bien en équipe

NOUS OFFRONS:

- Salaire avantageux selon compétence
- Travail intéressant
- Bonne atmosphère de travail
- Bénéfices, vacances, etc... à discuter

POUR UNE ENTREVUE:

- Téléphonnez avant le 22 août

Denis Barbeau au 243-3831

HÔTESSES

Le Village Tecumseh, projet de développement résidentiel, recherche des candidats (hommes ou femmes) aux postes précités.

EXIGENCES:

- Les candidats choisis doivent maîtriser l'anglais et le français
- Les candidats intéressés doivent être disposés à travailler le soir et le samedi
- Toute formation post-secondaire avantagera les candidats désireux de se présenter
- Une bonne apparence, une belle personnalité et l'entregent sont nécessaires
- Il est essentiel de posséder de la maturité ainsi qu'une connaissance et une expérience appréciable du milieu des relations publiques

CONDITIONS D'EMPLOI

- Salaire selon aptitudes
- Bénéfices marginaux complets

FONCTIONS:

- S'occuper principalement de rencontrer les clients
- Représenter la maison de manière adéquate
- Assurer le suivi téléphonique à la clientèle

Guy Monette 778-2116

TRADUCTEUR/RÉVISEUR

Notre client, un service relié au gouvernement, est à la recherche d'un traducteur/réviseur. La personne devra notamment: traduire des documents, essentiellement de l'anglais au français, et participer au travail de recherche terminologique; réviser ou contrôler la qualité des documents produits par le service ou à l'extérieur.

Exigences: Diplôme universitaire; expérience en traduction, révision, terminologie et autres domaines de la linguistique appliquée; connaissance approfondie de la langue française; excellent anglais parlé et écrit; connaissance du système politique ontarien; sens des responsabilités et entregent; disponibilité à travailler les soirs et fins de semaine; capacité de travailler en équipe et sous pression. Une bonne connaissance des ordinateurs est un atout.

Salaire: À négocier.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae accompagné d'une lettre indiquant vos exigences salariales avant le 2 septembre à l'adresse suivante:

Case C-57
LE DROIT
375 Rideau, Ottawa (Ontario)
K1N 5Y7

LA MUNICIPALITÉ RÉGIONALE D'OTTAWA-CARLETON
COMPLEXE DU QUARTIER GÉNÉRAL Carré Cartier - Ottawa APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS CACHETÉES pour l'ensemble de soumissions ci-dessous seront reçues jusqu'à 15h 00 à la date de clôture indiquée.

Les documents de soumission peuvent être consultés à l'Association de la construction d'Ottawa et ils sont à votre disposition chez les Directeurs du projet.

CONCORDIA MANAGEMENT COMPANY LIMITED
99, rue Lisgar
Ottawa (Ontario) K2P 2L7
Tél.: (613) 563-3678
FAX: (613) 563-3681

CONTRAT N°: 039
TITRE: Toiture et revêtement de cuivre
DATE DE CLÔTURE: le jeudi, 8 septembre 1988

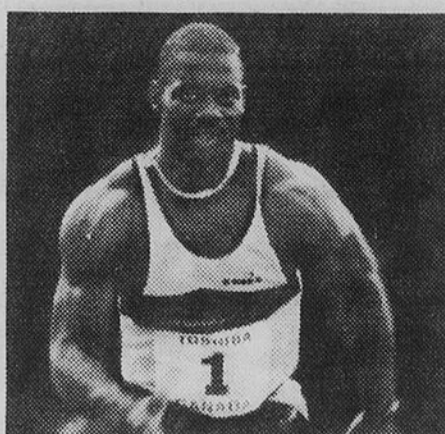
CONTRAT N°: 053
TITRE: Métaux divers III
DATE DE CLÔTURE: le jeudi, 8 septembre 1988

CONTRAT N°: T207
TITRE: Réparations des fenêtres du Teachers' College
DATE DE CLÔTURE: le jeudi, 1er septembre 1988

Les soumissions seront reçues à l'adresse précitée des Directeurs du projet et seront dépouillées en public à cet endroit.

La Municipalité ne retiendra pas nécessairement la soumission la moins élevée ou toute autre soumission.

Pour obtenir des précisions, veuillez communiquer avec le DIRECTEUR DES CONTRATS à l'adresse et au numéro de téléphone ci-haut.



**Nous croyons
qu'il remportera l'or.**

**Et que vous
empocherez l'argent!**

**Remise immédiate en argent de
Toshiba à l'achat d'un photocopieur.**

Procurez-vous un de ces photocopieurs Toshiba avec accessoires inclus et obtenez jusqu'à 3 000 \$ de remise immédiate en argent de Toshiba.

BD-9110 MG-8 25 cases de tri Prix spécial: 22 260 \$	Remise de 3 000 \$
BD-8412 MG-5 20 cases de tri MD-1 Duplicateur automatique MK-2 Unité de développement de couleurs Prix spécial: 13 745 \$	Remise de 2 000 \$
BD-7720 MR-4 SADF/ADF MG-5 20 cases de tri MD-2 Duplicateur automatique MK-5 Unité de développement de couleurs MP-3 Alimentation de grande capacité Prix spécial: 14 710 \$	Remise de 1 500 \$

BD-7610 MR-4 SADF/ADF MG-9 10 cases de tri MP-100 Alimentation de grande capacité Prix spécial: 10 180 \$	Remise de 1 200 \$
BD-5620 MK-5 Unité de développement de couleurs MG-9 10 cases de tri Prix spécial: 9 325 \$	Remise de 1 200 \$
BD-5610 MK-5 Unité de développement de couleurs Prix spécial: 6 330 \$	Remise de 900 \$
BD-4810 Prix spécial: 3 195 \$	Remise de 600 \$

Et si vous acceptez d'avoir une démonstration à votre bureau d'un de ces photocopieurs, nous vous remettrons gratuitement un exemplaire avec autographe du livre "The Fastest Man on Earth", biographie officielle de Ben Johnson.

Alors, appelez dès aujourd'hui chez Toshiba et partez du bon pied en profitant de ces remises extraordinaires.

TOSHIBA

NOUS PRENONS LES AFFAIRES AU SÉRIEUX.
DIVISION PRODUITS PHOTOCOPIEURS

Equipment de Bureau Fredal Ltd. 561-5521
151 Blvd. Greber
Gatineau, Quebec

Remises en vigueur seulement sur les modèles de photocopieurs mentionnés ci-dessus. L'achat de ces photocopieurs implique l'acquisition des accessoires identifiés et doit être effectué entre le 1^{er} août et le 30 septembre 1988. Offre valide jusqu'à épuisement des stocks seulement chez les distributeurs participants autorisés seulement. Tous les détails chez les distributeurs participants autorisés. Les distributeurs autorisés peuvent vendre à des prix inférieurs.

Forte baisse des permis de construire

Agence France-Presse
WASHINGTON

Les mises en chantier de logements ont progressé de 2,4 % en

juillet aux États-Unis en rythme annuel, après une hausse de 4,4 % en juin, a annoncé mercredi le département du Commerce.

Cependant, le nombre de permis de construire accordés le mois dernier, et qui est considéré comme un

bon indicateur de l'évolution à venir du bâtiment, a chuté de 5,4 %, soit la plus forte baisse depuis janvier (9 %).

Selon les milieux spécialisés, cette baisse tend à indiquer que la reprise constatée en mai et juin dans le bâtiment pourrait toucher à sa fin.

Cette prévision pessimiste est alimentée par le mouvement général de hausse des taux d'intérêt, récemment accentué par le relèvement d'un demi point à 6,5 % du taux d'escompte de la Réserve fédérale américaine en réponse à la montée des tensions inflationnistes.



Transports
Canada

Transport
Canada

AVIS PUBLIC

MINISTÈRE DES TRANSPORTS

AÉROPORT DE PEMBROKE

Le ministre des Transports, M. Benoît Bouchard, désire annoncer que le règlement de zonage de l'aéroport de Pembroke, C.P. 1988-187 du 4 février 1988, a été établi en vertu du pouvoir conféré par l'article 4.4 de la Loi sur l'aéronautique, chapitre 28, 1985, selon l'annexe ci-après.

Le projet de règlement de zonage impose une limite à la hauteur des nouveaux bâtiments, ouvrages ou objets ou des rajouts aux bâtiments, ouvrages ou objets existants, y compris la plantation, et interdit le dépôt de déchets pouvant être mangés par les oiseaux ou étant de nature à les attirer sur les terrains contigus à l'aéroport. En outre, les pro-

priétaires de biens-fonds situés dans les limites de la surface extérieure, dans un rayon de 4000 m. du point de repère de l'aéroport, devront limiter la hauteur de toute nouvelle construction à 45 m. au-dessus de l'altitude de ce point et se conformer à des exigences plus restrictives en ce qui a trait aux approches de piste et aux surfaces de transition.

Le détail précis de la nature et de la portée du règlement de zonage de l'aéroport de Pembroke peut être déterminé par examen du document officiel enregistré le 12 juillet 1988 au bureau des cadastres de Pembroke (Ontario) sous le numéro 293095.

ANNEXE

RÈGLEMENT DE ZONAGE CONCERNANT L'AÉROPORT DE PEMBROKE

Titre abrégé

1. Règlement de zonage de l'aéroport de Pembroke

DÉFINITIONS

2. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

"aéroport" désigne l'aéroport de Pembroke à Petawawa, situé dans le canton de Petawawa, dans la province de l'Ontario; (**airport**)

"bande" désigne la partie rectangulaire de l'aire d'atterrissage de l'aéroport qui comprend la piste aménagée pour le décollage et l'atterrissage des aéronefs dans une direction déterminée et dont la description figure à la partie IV de l'annexe. (**strip**)

"ministre" désigne le ministre des Transports. (**Minister**)

"point de repère de l'aéroport" désigne le point décrit à la partie I de l'annexe. (**airport reference point**)

"surface d'approche" désigne un plan incliné imaginaire s'élevant vers le haut et vers l'extérieur à partir de chaque extrémité d'une bande, et dont la description figure à la partie II de l'annexe. (**approach surface**)

"surface de transition" désigne un plan incliné imaginaire s'élevant vers le haut et vers l'extérieur à partir des limites latérales d'une bande et de ses surfaces d'approche, et dont la description figure à la partie V de l'annexe. (**transitional surface**)

"surface extérieure" désigne une surface imaginaire située au-dessus et dans le voisinage immédiat de l'aéroport, et dont la description figure à la partie III de l'annexe. (**outer surface**)

(2) Pour l'application du présent règlement, l'altitude déterminée du point de repère de l'aéroport est de 160 m au-dessus du niveau de la mer.

APPLICATION

3. Le présent règlement s'applique à tous les biens-fonds, y compris les emprises de voies publiques, situés aux bords ou dans le voisinage de l'aéroport, lesquels biens-fonds sont décrits plus en détail à la partie VI de l'annexe.

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

4. Il est interdit d'ériger ou de construire, sur un terrain visé par le présent règlement, un bâtiment, ouvrage ou objet, ou un rajout à un bâtiment, ouvrage ou objet existant, dont le sommet serait plus élevé que:

- a) les surfaces d'approche;
- b) la surface extérieure;
- c) les surfaces de transition.

VÉGÉTATION

5. Lorsque, sur un terrain visé par le présent règlement, la végétation croît au-delà du niveau d'une surface visée aux alinéas 4a) à c), le ministre peut exiger du propriétaire ou de l'occupant du terrain d'enlever l'excédent de végétation.

DÉPÔT DE DÉCHETS

6. Le propriétaire ou l'occupant d'un terrain visé par le présent règlement ne doit pas permettre qu'on y dépose des déchets pouvant être mangés par les oiseaux ou étant de nature à les attirer.

ANNEXE PARTIE I

(article 2)

DESCRIPTION DU POINT DE REPÈRE DE L'AÉROPORT

Le point de repère de l'aéroport, figurant sur la feuille N° 5 du plan de zonage N° 47-074 84-131 de l'aéroport de Pembroke, en date du 21 août 1986 se décrit comme suit:

COMMENÇANT au seuil de la piste 17 à l'extrémité nord de la piste 17-35 dudit aéroport;

DE LÀ, À UNE DISTANCE DE 917,82 m en direction sud, le long de l'axe de ladite piste;

DE LÀ, en direction ouest, perpendiculairement à l'axe de ladite piste, à une distance de 196,26 m du point de repère de l'aéroport, dont les coordonnées transverses Mercator universelles sont les suivantes: N 5 081 022,677 et E 325 079,673.

PARTIE II

(article 2)

DESCRIPTION DES SURFACES D'APPROCHE

Les surfaces d'approche, figurant sur les feuilles N° 4, 5, 6, 10, 11, 12 et 13 du plan de zonage N° 47-074 84-131 de l'aéroport de Pembroke, en date du 21 août 1986, sont des surfaces attenantes à chacune des extrémités de la bande associée à la piste 17-35 et sont décrites comme suit:

a) la surface attenante à l'extrémité de la bande associée à l'approche de la piste 17 et constituée d'un plan incliné à raison de 1 m dans le sens vertical contre 50 m dans le sens horizontal et qui s'élève jusqu'à une ligne horizontale imaginaire tracée perpendiculairement au prolongement de l'axe de la bande à 15,000 m, dans le sens horizontal, de l'extrémité de la bande, les extrémités extérieures de la ligne horizontale imaginaire étant à 2 400 m du prolongement de l'axe de la bande, ladite ligne horizontale imaginaire étant à 300 m, dans le sens vertical, au-dessus de l'altitude de l'extrémité de la bande;

b) la surface attenante à l'extrémité de la bande associée à l'approche de la piste 35 et constituée d'un plan incliné à raison de 1 m dans le sens vertical contre 50 m dans le sens horizontal et qui s'élève jusqu'à une ligne horizontale imaginaire tracée perpendiculairement au prolongement de l'axe de la bande, à 15,000 m, dans le sens horizontal, de l'extrémité de la bande, les extrémités extérieures de la ligne horizontale imaginaire étant à 2400 m du prolongement de l'axe de la bande; ladite ligne horizontale imaginaire étant à 300 m, dans le sens vertical, au-dessus de l'altitude de l'extrémité de la bande.

PARTIE III

(article 2)

DESCRIPTION DE LA SURFACE EXTERIEURE

La surface extérieure, figurant sur les feuilles N° 1 à 9 inclusivement et 11 et 12 du plan de zonage N° 47-074 84-131 de l'aéroport de Pembroke, en date du 21 août 1986, est une surface imaginaire qui consiste en un plan commun situé à l'altitude constante de 45 m au-dessus de l'altitude déterminée du point de repère de l'aéroport; la surface imaginaire est toutefois située à 9 m au-dessus de la surface du sol lorsque le plan commun est à moins de 9 m au-dessus de la surface du sol.

PARTIE IV

(article 2)

DESCRIPTION DE LA BANDE

La bande associée à la piste 17-35, figurant sur la feuille N° 5 du plan de zonage N° 47-074 84-131 de l'aéroport de Pembroke en date du 21 août 1986, est une bande mesurant 300 m de largeur, soit 150 m de chaque côté de l'axe de la piste, et 1 643,41 m de longueur.

PARTIE V

(article 2)

DESCRIPTION DES SURFACES DE TRANSITION

Chacune des surfaces de transition associée à la piste 17-35, figurant sur les feuilles N° 4, 5, 6, 11 et 12 du plan de zonage N° 47-074 84-131 de l'aéroport de Pembroke, en date du 21 août 1986, est une surface constituée d'un plan incliné à raison de 1 m dans le sens vertical contre 7 m dans le sens horizontal, perpendiculairement à l'axe et au prolongement de l'axe de la bande, et qui s'élève vers l'extérieur à partir des limites latérales de la bande et de ses surfaces d'approche jusqu'à l'intersection avec la surface extérieure.

Le nombre d'emplois de bureau a augmenté

Presse Canadienne
OTTAWA

Statistique Canada a fait savoir, hier, que le nombre d'emplois de

bureau a augmenté de 194,000 au pays, entre le dernier trimestre de 1987 et le second trimestre de 1988.

Les emplois manuels, par contre, ont baissé de 24,000 ou 0.6 % au cours de la même période.

Les provinces de l'Ontario, de

l'Alberta et de Terre-Neuve ont bénéficié d'une hausse de l'emploi. Le Manitoba et l'Île-du-Prince-Édouard, de leur côté, ont augmenté le nombre de chômeurs.

Presque tous les nouveaux emplois, a fait remarquer Statistique

LeDroit, OTTAWA-HULL, JEUDI 18 AOUT 1988 23

Canada, ont été attribués à des travailleurs de plus de 25 ans.

L'agence a noté, par ailleurs, que le nombre des personnes occupant plus d'un emploi a augmenté de 13 % par rapport à l'an dernier, atteignant 530,000 au cours du premier semestre de 1988.

PARTIE V (article 3)

DESCRIPTION DES LIMITES EXTÉRIEURES DES BIENS-FONDS VISÉS PAR LE PRÉSENT RÈGLEMENT

La délimitation des limites extérieures des terrains, figurant sur le plan de zonage N° 47-074 84-131 de l'aéroport de Pembroke, daté du 21 août 1986, est décrit de la manière suivante:

TOUTES les parcelles ou étendues de biens-fonds sont, SANS EXCEPTION, situées dans le canton d'Alice, le canton de Petawawa, le village de Petawawa et le canton de Buchanan, tous dans le comté de Renfrew;

À PARTIR de l'angle sud-est du lot 15 de la concession 1 du canton de Petawawa;

DE LÀ, en direction ouest le long de la limite sud des lots 15 et 14 de la concession 1, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 14 de la concession 1;

DE LÀ, en direction nord le long de la limite ouest du lot 14 de la concession 1, jusqu'à l'angle nord-ouest dudit lot;

DE LÀ, en direction ouest le long de la ligne située entre les concessions 1 et 2, à travers le lot 13, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 13 de la concession 2;

DE LÀ, en direction nord le long de la limite ouest du lot 13 de la concession 2, jusqu'à l'angle nord-ouest dudit lot;

DE LÀ, en direction nord et en ligne droite à travers l'emprise de voie publique séparant les concessions 2 et 3, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 13 de la concession 3;

DE LÀ, en direction nord le long de la limite ouest du lot 13 de la concession 3, jusqu'à l'angle nord-ouest dudit lot;

DE LÀ, le long de la ligne séparant les concessions 3 et 4, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 13 de la concession 4;

DE LÀ, en direction nord le long de la limite ouest du lot 13 de la concession 4, jusqu'à l'angle nord-ouest dudit lot;

DE LÀ, en direction nord et en ligne droite à travers l'emprise de voie publique séparant les concessions 4 et 5, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 13 de la concession 5;

DE LÀ, en direction nord le long de la limite ouest du lot 13 de la concession 5, jusqu'à l'angle nord-ouest dudit lot;

DE LÀ, en direction est le long de la limite séparant les concessions 5 et 6 à travers les lots 13 et 14, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 15 de la concession 6;

DE LÀ, en direction nord le long de la limite ouest du lot 15 de la concession 6, jusqu'à l'angle nord-ouest dudit lot;

DE LÀ, en direction est, le long de la limite nord du lot 15 de la concession 6, jusqu'à l'angle nord-est dudit lot;

DE LÀ, en direction est et en ligne droite à travers l'emprise de voie publique séparant les lots 15 et 16 de la concession 6, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 16 de la concession 6;

DE LÀ, en direction est, le long de la limite nord des lots 16 et 17 de la concession 6, jusqu'à l'angle nord-est du lot 17 de la concession 6;

DE LÀ, en direction nord et en ligne droite à travers l'emprise de voie publique séparant les concessions 6 et 7, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 18 de la concession 7;

DE LÀ, en direction nord le long de la limite ouest du lot 18 de la concession 7, jusqu'à l'angle nord-ouest dudit lot;

DE LÀ, en direction est le long de la limite nord des lots 18, 19 et 20 de la concession 7, jusqu'à l'angle nord-est du lot 20 de la concession 7;

DE LÀ, en direction est et en ligne droite à travers l'emprise de voie publique séparant les lots 20 et 21 de la concession 7, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 21 de la concession 7;

DE LÀ, en direction est, le long de la limite nord du lot 21 de la concession 7, jusqu'à son intersection avec la limite ouest de la surface d'approche de la piste 17;

DE LÀ, le long de la limite ouest de ladite surface d'approche, à l'azimut 332° 15' 34", jusqu'à l'angle nord-ouest de ladite surface d'approche, dont les coordonnées sont 5 095 385,072 N et 317 741,850 E;

DE LÀ, en direction est, le long de la limite nord de ladite surface d'approche, à l'azimut 70° 47' 25", située à 4800 mètres de l'angle nord-est de ladite surface d'approche dont les coordonnées sont 5 096 964,326 N et 322 274,371 E;

DE LÀ, en direction sud, le long de la limite est de ladite surface d'approche, à l'azimut 169° 19' 16", jusqu'à son intersection avec la limite nord du lot 17 du rang C du canton de Petawawa;

DE LÀ, en direction est, le long de la limite nord du lot 17 du rang C, jusqu'à l'angle nord-est dudit lot;

DE LÀ, en direction est et en ligne droite à travers l'emprise de voie publique séparant le rang C et le rang du Lac, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 17 du rang du Lac;

DE LÀ, en direction est, le long de la limite nord du lot 17 du rang du Lac, jusqu'à l'angle nord-est dudit lot;

DE LÀ, en direction sud, le long de la limite est des lots 17, 16 et 15 du rang du Lac soit la limite ouest de l'emprise de voie publique longeant la rivière des Outaouais, jusqu'à son intersection avec un cercle de 4000 m de rayon ayant comme centre le point de référence de l'aéroport dont les coordonnées sont 5 081 022,667 N et 325 079,673 E;

DE LÀ, en direction est et sud le long dudit arc jusqu'à son intersection avec la limite ouest de l'emprise de voie publique longeant la rivière des Outaouais, soit la limite est du lot 5 du rang du Lac du canton de Petawawa;

DE LÀ, en direction sud, le long de la limite est des lots 5, 4 et 3, dans le rang du Lac, jusqu'à l'angle sud-est du lot 3 du rang du Lac;

DE LÀ, en direction ouest, le long de la limite sud du lot 3 du rang du Lac, jusqu'à l'angle sud-ouest dudit lot;

DE LÀ, en direction sud, le long de la limite ouest des lots 2 et 1 du rang du Lac, jusqu'à l'angle sud-ouest dudit lot 1;

DE LÀ, en direction ouest et en ligne droite à travers l'emprise de voie publique séparant le rang du Lac et le rang A, jusqu'à l'angle sud-est du lot 1 du rang A;

DE LÀ, en direction ouest, le long de la limite sud du lot 1 du rang A jusqu'à son point d'intersection avec le prolongement, en direction nord, de la ligne séparant les lots 29 et 30 de la concession 16 du canton d'Alice et traversant l'emprise de voie publique entre le canton de Petawawa et celui d'Alice;

DE LÀ, en direction sud, le long dudit prolongement de la ligne traversant l'emprise de voie publique séparant les cantons de Petawawa et d'Alice, jusqu'à l'angle nord-est du lot 29 de la concession 16 du canton d'Alice;

DE LÀ, en direction sud, le long de la limite est du lot 29 de la concession 16, jusqu'à l'angle sud-est dudit lot;

DE LÀ, en direction ouest, le long de la ligne séparant les concessions 15 et 16 à travers les lots 29, 28, 27 et 26, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 26 de la concession 16;

DE LÀ, en direction ouest et en ligne droite à travers l'emprise de voie publique séparant les lots 25 et 26 de la concession 15, jusqu'à l'angle nord-est du lot 25 de la concession 15;

DE LÀ, en direction sud, le long de la limite est du lot 25 de la concession 15, jusqu'à l'angle sud-est dudit lot;

DE LÀ, en direction ouest, le long de la limite sud du lot 25 de la concession 15, jusqu'à son intersection avec la limite est de la surface d'approche de la piste 35;

DE LÀ, en direction sud, le long de la limite est de ladite surface d'approche, à l'azimut 152° 15' 34", jusqu'à l'angle sud-est de ladite surface d'approche dont les coordonnées sont 5 067 084,235 N et 332 685,406 E;

DE LÀ, en direction ouest, le long de la limite sud de ladite surface d'approche, à l'azimut 250° 47' 25", à 4800 m de l'angle sud-ouest de ladite surface d'approche dont les coordonnées sont 5 065 504,981 N et 328 152,884 E;

DE LÀ, en direction nord, le long de la limite ouest de ladite surface d'approche, à l'azimut 349° 19' 16", jusqu'à son intersection avec la limite sud du lot 21 de la concession 15 dans le canton d'Alice;

DE LÀ, en direction ouest, le long de la limite sud du lot 21 de la concession 15, jusqu'à l'angle sud-ouest dudit lot;

DE LÀ, en direction nord, le long de la limite ouest du lot 21 de la concession 15, jusqu'à l'angle nord-ouest dudit lot;

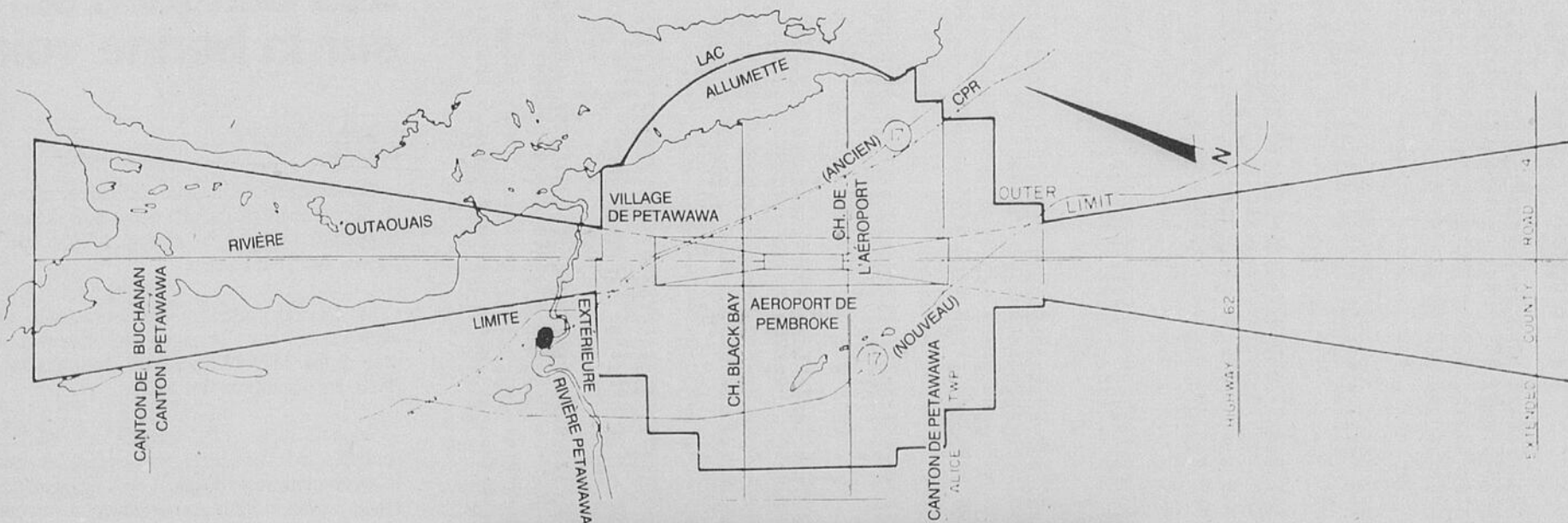
DE LÀ, en direction ouest et en ligne droite à travers l'emprise de voie publique séparant les lots 20 et 21 de la concession 15, jusqu'à l'angle sud-est du lot 20 de la concession 16;

DE LÀ, en direction ouest, le long de la ligne séparant les concessions 15 et 16 à travers les lots 20, 19, 18, 17 et 16, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 16 de la concession 16;

DE LÀ, en direction nord, le long de la limite ouest du lot 16 de la concession 16, jusqu'à l'angle nord-ouest dudit lot;

DE LÀ, en direction ouest et en ligne droite à travers l'emprise de voie publique séparant les lots 15 et 16 de la concession 16, jusqu'à l'angle nord-est du lot 15 de la concession 16;

DE LÀ, en direction nord et en ligne droite à travers l'emprise de voie publique séparant le canton d'Alice et le canton de Petawawa, jusqu'à l'angle sud-est du lot 15 de la concession 1 du canton de Petawawa, soit le point de départ.



BOURSE DE TORONTO

Tableau complet des opérations. Cours en cents sur les marchés américains, en dollars canadiens sur les marchés européens. Liste de valeurs avec leurs cours et variations.

Les banques sont sur la bonne voie

Presse Canadienne OTTAWA

Les banques ont presque réalisé leur promesse de libérer les consommateurs des frais de service, a indiqué mercredi le ministre d'Etat aux Finances, M. Tom Hockin.

M. Hockin s'adressait aux journalistes après avoir déposé aux Communes un rapport du bureau de M. Michael Mackenzie, surintendant fédéral des institutions financières.

Selon le rapport, les banques ont rempli, ou sont près de le faire, les promesses qu'elles avaient faites au ministre, le 30 juin. Leur engagement volontaire avait incité le gouvernement à suspendre un projet de loi prévoyant une réglementation des banques.

Ce rapport leur accorde une très bonne note, a noté M. Hockin, en présence des journalistes.

V I V R E P L U S



FRANÇOIS ROY, LeDroit



Quand le jeu devient maladie...

Un buste en plâtre, pour flatter ou démolir votre ego

Page 26

Claude-Sylvie Lemery
LeDroit
OTTAWA

Au jeu, on associe facilement les mots passe-temps, amusement, récréation, plaisir ou même plaisanterie.

On lui associe aussi une définition qui en fait une activité gratuite qui n'a d'autre but que de procurer un plaisir.

Très souvent, le jeu est perçu comme une activité enfantine et, pourtant, il peut tout aussi bien être une activité physique qu'intellectuelle, pratiquée autant par un adulte que par un chérubin.

Le jeu, notion universelle et élé-

ment culturel, a derrière lui une histoire qui lui attribue des aspects moraux liés ou bien à des données sociales, matérielles, économiques, religieuses ou sportives.

De tout temps, le jeu a eu sa place.

De tout temps, il aura sa place si l'on pense que la société de demain en est une de loisirs et que déjà, elle a mis à son programme le jeu sous de multiples formes.

Assouvir une envie du gain...

Mais là où pour la plupart, le jeu devient inoffensif, il prend des proportions énormes pour d'autres.

Le joueur, le parieur ou le gam-

bler utilisent le jeu pour assouvir une envie du plaisir qui passe par le gain, le gain de l'argent.

Contraste étonnant, le jeu pratiqué par l'enfant et par certains adultes se retrouve aux antipodes, l'un de l'autre.

D'une part, il est source de plaisir gratuit, tandis que d'autre part, il coûte quelque chose, des sommes d'argent souvent astronomiques.

Le jeu, source de plaisir qui met l'espoir en garanti, qui échange quelques dollars pour un rêve, ce jeu est une denrée qui nourrit bien des gens mais, au grand dam d'un bon nombre d'entre eux, n'en fait engraisser qu'une quantité infime.

Aujourd'hui, nous vous présen-

tons donc le jeu et sa pratique, abordé sous différentes formes.

Nous parlerons d'abord des *Gamblers Anonymous*, une association qui, elle, vise à réhabiliter les personnes pour qui le jeu est source de conflit.

Nous vous présentons le témoignage d'une épouse d'un joueur, de même que celui d'un joueur.

Finalement, nous sommes allés puiser quelques statistiques sur certains jeux qui sont acceptés en société et pour lesquels il faut déboursé une somme d'argent, bien minime parfois, pour tenter d'en gagner une, celle-là plus importante.

Pages 28, 30, 31 et 32

Pour flatter ou démolir l'ego...

Comme une photo en trois dimensions

Parlons d'art, d'acart?

De sculpture, en plâtre dure!

Une photo, c'est bien beau, un vidéo, rigolo, et une peinture, ça perdure. Mais pour les souvenirs grandeur nature, rien comme une sculpture. En plâtre dure et grandeur nature, sans blague, par un Michel Ange local!

Une idée comme une autre, celle de figer, à tout jamais, un bout de soi ou son soi tout entier sur une pellicule qui d'abord, colle à la peau, s'en décolle, fait office de moule pour ensuite devenir une figurine, une statuette ou une statue, selon l'importance de son ego.

Luc Paris est celui qui fixe, à tout jamais, cet ego. C'est lui qui, son talent d'artiste aidant, peut tout aussi bien rendre réel le relief de vos seins que celui de vos mains.

Dans un local de l'Université du Québec à Hull, bénéficiant d'une bourse du ministère des Affaires culturelles du Québec, Paris de Hull met son talent à la portée de l'art et, parfois, à la portée de l'autre. Longtemps accessoiriste au CNA, il a développé ce qui, aujourd'hui, lui donne une satisfaction de créateur, le salaire en moins. Initiateur d'un jardin de personnages allégoriques grandeur nature qu'il a présenté en



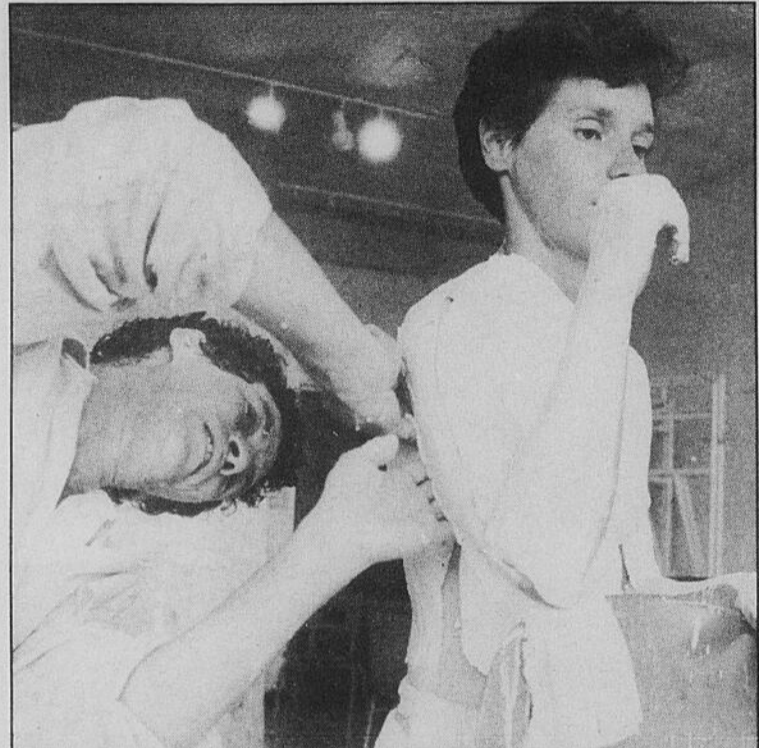
POURQUOI PAS ?

Claude-Sylvie Lemery
LeDroit

est tous d'un blanc plâtre, mais à se regarder longuement, on réalise tout à coup que c'est à l'âme que revient cette couleur insaisissable qui nous différencie. Mieux encore, c'est cette âme qui nous donne une dimension, pas toujours grandeur nature...

Un oubli

La semaine dernière, le texte sur le golf aurait dû être signé Claude-Sylvie Lemery et s'inscrire dans la chronique Pourquoi pas?



garde une photo de soi, avec un brin de gêne et de pudeur. Et ce n'est pas le sein nu qui est troublant. C'est le reste, le dénuement, le dédoublement de personnalité. C'est son soi en trois dimensions devenu d'une couleur qui trouble le moi habitué à tout ramener à une seule dimension, celle que réfléchit le miroir en un éclat de temps. Ainsi sculptée, on

exposition au printemps dernier, il est aussi devenu un sculpteur sur demande, parce que la demande s'est faite, justement. Pour la postérité et l'immortalité ou pour l'ego, qui sait? Comme pour les dames enceintes qui verront facilement se fixer, dans le plâtre, la lourdeur de leurs seins et la rondeur du ventre. Ces dames, quand elles deviennent mamans, s'extasieront encore plus devant les pieds de leur bébé, eux aussi fixés dans cette même substance. Presque du béton. A jamais et pour l'éternité...

Et comment ça se fait? D'abord, un accord. Ensuite, un corps. Puis le choix: de la tête aux pieds ou uniquement le torse, la tête, les pieds, les mains, le bassin, les seins ou rien. Et l'on revient au corps, au modèle. Nu. Enduit de vaseline. Le corps est modèle. Le corps est moule. Le corps, prêt à se dédoubler, prêt à se fixer dans une autre substance, celle-là insensible, inodore et blanche. Rigide. Avec les qualités et les défauts du modèle, aucune chance de tricher. Comme à la Lotto 6-49.

Au moyen de bandes plâtrées mouillées qui adoptent, contour-

nent et collent scrupuleusement à toutes les courbes du corps, le sculpteur s'empresse de recouvrir tous ces attraits corporels, pour les immobiliser, une fois pour toutes. Cette bande plâtrée sèche et durcit pour devenir ce qu'il est convenu d'appeler le négatif. L'opération première prend une heure de précieux temps. Après quelques jours d'assèchement, on y coule la substance pour voir apparaître le positif du négatif, c'est-à-dire la sculpture, modelé à partir du modèle, du corps, du nu enduit de vaseline.

Et là, le sculpteur peaufine le travail. Gratte ici, colle là, retouche plus haut, sable, façonne, taille, pétris et cisèle. Mais en définitive, le modèle est parfait, ou presque, avec le modèle réel. Conforme. Sans chloroforme, la sculpture vit sans respirer, vit de son relief. Elle est là, criante de vérité, troublante et menaçante. On l'aime comme on s'aime ou on la craint comme on doute de soi.

Tout y est. La peau, les veines sous celle-ci, les empreintes digitales, le sein petit, la courbe du dos, le nez pointu, le doigt mince et effilé. On se regarde comme on re-



Sur marchandise sélectionnée d'hiver et d'été jusqu'à **75%**
Marchandise d'automne **15%**

Seaham se spécialise en vêtements et accessoires européens exclusifs tels que chapeaux d'Angleterre, robes pour tout âge et tailles ainsi que tenues complètes pour la mariée.
Demandez pour l'assistante ou rendez-vous pour une attention spéciale
Place Billings, Ottawa, étage supérieur
731-8851

33^e VENTE DE FOURRURE D'AOÛT

Profitez des rabais Pré-saison sur un choix de fourrures de qualité
• Plan mise de côté sans frais

en vigueur jusqu'au **3 septembre**
Séguin FOURRURE LTÉE
367, boul. St-Joseph, Hull
777-4233



L'Industrie de la Fourrure
Notre Héritage Canadien En Harmonie Avec La Nature

VENTE
DE

MANTEAUX

ÉCONOMISEZ

25%

SUR LE PRIX ÉTIQUETÉ

Du 18 au 27 août

L'accent est sur les couleurs! Les rouges, violets et verts forêt les plus riches. Un net retour du cuir et de l'astrakan pour raffiner le tout. De quoi faire fureur! Manteaux Irving Posluns, Adorable Jr., Sterling Stall, Shiff et autres. Tous à 25 % de réduction sur le prix étiqueté. Notre Vente de Manteaux, une tradition chez Brettons!



Brettons

Ottawa: Centre Rideau et St-Laurent
Toronto: The Promenade
Mississauga: Square One

Quand le jeu devient maladie...

Cartes, chevaux, baseball, football...

Claude-Sylvie Lemery

LeDroit

OTTAWA

André connaît bien le jeu et son milieu «underground». Dans la région, quand on parle de jeu, on pense aux courses de chevaux, aux parties de cartes, de dés, de baseball et, dans le cas d'André, de football américain, surtout. Ce réseau en est un très bien organisé, civilisé même, et surtout très masculin, nous confie notre interlocuteur, dont le nom est fictif.

De septembre à janvier donc, la saison de football américain donne l'envie du pari à un nombre considérable de joueurs. «Par téléphone, un preneur aux livres (bookmaker ou bookie) peut recevoir les appels de

ses clients, qui vont miser sur 4, 5, 6 ou même 8 parties par jour. Le minimum que le bookie accepte comme mise est \$50 ou \$100, mais en général, ce sont surtout des mises de \$200, \$500, \$1,000 ou même \$2,000 par partie qui nous arrivent», explique André.

Un bookie est la personne qui assume le pari. Il prend les mises d'autant de personnes qui font partie de son réseau et qui désirent jouer. Toutefois, un bookie se doit de limiter très souvent la mise d'un joueur car c'est lui qui, en compagnie de deux, trois ou quatre personnes, assume personnellement ce risque.

Pour un bookie qui s'aventure du côté du football américain, il n'est pas vraiment nécessaire de connaître à fond ce sport. Dans les journaux américains, pour tout sport qui

vient des Etats-Unis, les cotes sont tellement explicites, comme dans le USA Today, qu'il est facile d'établir les «odds», soit les chances de gagner. On y indique même le nom des joueurs blessés et de ceux qui jouent. The Gazette, et depuis peu, le Journal de Montréal publient aussi les «odds» sur le football américain.

\$150,000 par an

Pour le football américain (le football canadien est trop incertain pour les parieurs), on mise sur la différence de points pour une partie donnée tandis qu'au baseball, la mise se fait par montant d'argent.

Dans la région, il existe au moins, selon notre informateur, quatre différents groupes avec un bookie en tête. Un petit bookie peut faire affaire avec une quarantaine de clients, tandis qu'un gros bookie en aura quelques centaines. «Cette liste de clients s'établit selon la visibilité du bookie, en plus d'un réseau de références et de personnes fiables», ajoute André, qui explique toutefois que l'occupation de bookie n'en est

pas toujours une à plein temps. Ici, soutient André, la pègre n'est pas vraiment infiltrée dans ce réseau. Ce sont surtout des gens d'affaires et des avocats qui constituent la clientèle d'un preneur aux livres, des gens qui, par ailleurs, devront payer un taux d'environ 20 % de plus s'ils perdent. «Pour une mise de \$100, par exemple, le joueur devra déboursier \$120 s'il perd, mais n'emportera que \$100 s'il gagne», explique-t-il.

Pour le football américain, un bookie peut empocher assez facilement \$150,000 par an, si tout va bien. Peut le perdre aussi... «C'est très rare par contre qu'un bookie perde de l'argent», confesse-t-il.

Mais pour faire rouler les choses, le joueur n'a pas besoin de rencontrer régulièrement son bookie. «On peut se rencontrer une fois par an, par exemple, dans un hôtel ou autour d'une table». Avec son client, le bookie établit une limite de crédit, en quelque sorte, qui peut aller de quelques centaines de dollars à plusieurs milliers. Il est très rare que les gens ne paient pas un bookie, recon-

naît André. Dans ce milieu, tout le monde se protège; le respect mutuel existe.

Parmi les bonnes gageures dans la région qu'a vues André, il parle de montants de \$5,000 à \$10,000 par partie. «Mais ces mises sont rares, car le risque est aussi grand pour le bookie qui, lui, préfère limiter les mises. J'ai aussi vu un joueur miser un total de près de \$30,000 en une seule journée pour une dizaine de parties, alors qu'en moyenne, les mises totales pour une journée de football américain se situent entre 50,000 et \$75,000», ajoute-t-il.

Les bingos: tout le monde joue pour les bonnes oeuvres

Claude-Sylvie Lemery

LeDroit

OTTAWA

54,000 entrées. Ce chiffre, qui frôle la presque totalité de la population de la ville de Hull, donne un aperçu de l'envie du jeu, nommé le bingo, à Hull, en sept mois.

De janvier à juillet 88, ce sont 54,000 entrées qui ont été comptabilisées aux bingos qui se tiennent dans différentes salles à Hull où, le soir venu, l'envie du gain se fait insistant.

En moyenne, 250 personnes par soir fréquentent une des huit salles où se déroule un bingo, à Hull. Ces bingos apportent un appui financier, la plupart du temps, à des organismes à but non lucratif. A Hull, le conseil étudiant de la Polyvalente de l'Île en tient un, les Dauphins de Hull et le club Optimiste de Hull aussi. Les autres se déroulent au Centre communautaire Guadeloupe, à la salle paroissiale St-Benoît, au centre communautaire St-Jean-Bosco, ainsi qu'aux paroisses St-Raymond et St-Joseph. A la salle de la Légion, rue Eddy, à Hull, il s'en tient aussi.

A Gatineau, par ailleurs, 11 bingos par semaine, avec une affluence moyenne de quelque 211 personnes par bingo, ont vu, pour une période de 30 semaines cette année, près de 70,000 entrées être comptabilisées.

Les bingos qui se tiennent à Gatineau profitent au Centre d'Amitié de Gatineau, à la Base de plein air des Outaouais, au camp Air-Eau-Bois, aux filles d'Isabelle (cercle no 674 et Cercle Louise-Marie 1244), à la Fabrique Ste-Maria-Goretti, la Fabrique St-Jean-Vianney, au club Optimiste de Touraine, aux Altruistes de la polyvalente Le-Carrefour, au Centre récréatif des Flandres et au Centre de consultation l'Unité. Le mardi est la journée où l'affluence aux bingos de Gatineau est la plus considérable, avec 3 bingos et une moyenne de 800 personnes qui s'y rendent.

A la Société des loteries et



Des bingos, il y en a presque partout et tout le monde joue...

courses du Québec, on émet, chaque année, plus de 2,200 permis d'exploitation pour bingos à l'échelle de la province. Ce nombre compte toutefois autant les permis annuels, mensuels qu'occasionnels, indique M. Lapensée, de la Société.

N'importe quel organisme sans but lucratif peut donc soumettre une demande de permis, mais dans l'Outaouais, indique M. Lapensée, on estime qu'il y a saturation. «Pour accorder une licence, on fonctionne à partir du code postal. On tient en ligne de compte la distance, la population et le nombre de bingos qui se tiennent dans une région donnée avant d'accorder une licence», explique-t-il. Ce permis coûte 1 % de la valeur des prix accordés, mais si cette somme est inférieure à \$2,500, il n'en coûte rien pour le permis.

Par ailleurs, les prix offerts de même que les coûts d'entrée à ces bingos peuvent varier grandement. A la paroisse St-Raymond, par exemple, il en coûte \$10 (ce qui donne droit à plusieurs cartes de jeu) pour miser sur une valeur totale de \$2,900, dont un gros lot de \$1,000. A la paroisse Ste-Maria Goretti, où des bingos se déroulent depuis 25 ans, les prix atteignent \$3,000 en tout et le coût d'entrée est de \$1, ce qui donne droit à une carte avec trois jeux.

CLINIQUE D'OBÉSITÉ DE L'OUTAOUAIS

Clinique médicale pour perte de poids et pour le maintien
Selon le programme de motivation et de maintien du Dr Maurice Larocque

Dr Yves Lévesque, M.D. Omnipraticien
Dr Jean-Claude Bouth, M.D. Omnipraticien
Dr Louis Beauchemin, M.D. Omnipraticien

251 Laramée, Hull

Visites sur rendez-vous seulement 770-8748

À NE PAS MANQUER CHEZ
WASERMAN
LA VENTE EN AOÛT

JAQUETTES ET
MANTEAUX
de CHAT
SAUVAGE
\$1288
ET PLUS



RENARD
FABULEUX
\$1195
ET PLUS

MANTEAUX
DE VISON
NATUREL
\$1995
ET PLUS

JAQUETTES
ET
MANTEAUX
DE COYOTE
\$1495
ET PLUS

"Votre marchand de fourrures de l'Ouest de la ville"

WASERMAN FURS LTD.

177, ch. Richmond
à l'av. Kirkwood

729-1411

Ouvert du lun. au sam., 9h à m. -5h 30 p.m., vendredi jusqu'à 9h p.m.

Ce message
s'adresse à toute
femme, victime
DE VIOLENCE

- physique
- verbale ou
- psychologique



LE CENTRE
MECHTILDE

est là pour
l'accueillir le temps
de te permettre de
te retrouver

777-2952

(Ouvert 24 heures par jour, 7 jours
par semaine, aux femmes en
difficulté et aux enfants, lorsqu'ils
accompagnent leur mère)

MEMBRE DE CENTRAIDE
DE L'OUEST DU QUÉBEC

Le Sida inquiéterait peu les Américaines

Associated Press
NEW YORK

Une enquête faite auprès de 2,465 Américaines célibataires de 18 à 44 ans a montré que 76 % d'entre elles ont une vie sexuelle active, mais que 16 % seulement exigent

que leur partenaire porte un condom.

Les résultats de l'enquête, commencée l'an dernier, sont publiés ce mois-ci dans le magazine Family Planning Perspectives.

Le magazine rappelle qu'une en-

quête semblable, faite en 1982, indiquait que 71 % des femmes célibataires du même groupe d'âge menaient une vie sexuelle active et que 9 % avaient recours au condom.

L'enquête a été faite par l'Institut Alan Guttmacher, qui publie le ma-

gazine, avec la collaboration de la société Ortho Pharmaceutical.

Le questionnaire a été envoyé à plus de 4,000 Américaines, dont 60 % l'ont rempli et retourné.

Les enquêteurs ont trouvé que 15 % des femmes célibataires n'avaient jamais eu d'expérience sexuelle et

que 9 % en avaient eu très peu.

Selon eux, il semble donc que plusieurs Américaines ne croient pas aux dangers que représente le SIDA ou croient pouvoir se protéger en choisissant un partenaire qui donne l'impression d'être en bonne santé.

LE MAGASIN DE MODE À VOTRE IMAGE

Riches, audacieux et souvent baroques, les accessoires sont en tête d'affiche cet automne. Le mot d'ordre est la complicité des teintes, motifs, textures et formes.

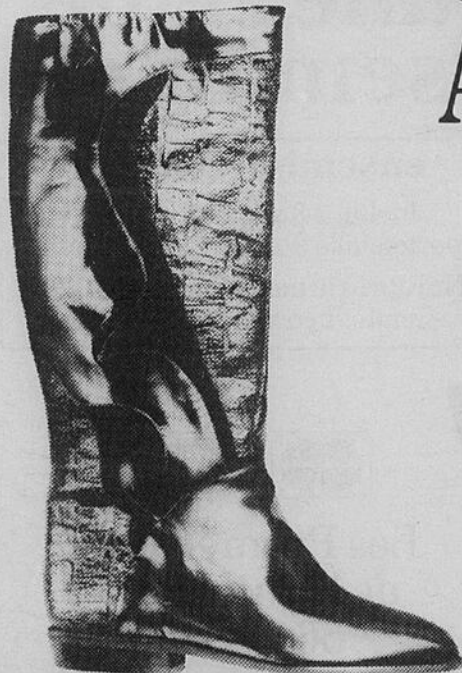
Touches finales chez Brettons

Économisez
25%

Pour réchauffer le tout! Sélection d'écharpes et châles en laine et mélange de laine.
Prix cour. 28\$ à 116\$;
20,99 à 87,99

Pour coiffer le tout! Sélection de chapeaux en coloris et styles variés. Prix cour. 38\$ à 78\$;
28,50 à 58,50

Mains gantées de couleurs. Gants en cuir et suède de teintes vives ou classiques.
Prix cour. 45\$ à 65\$;
33,75 à 48,75

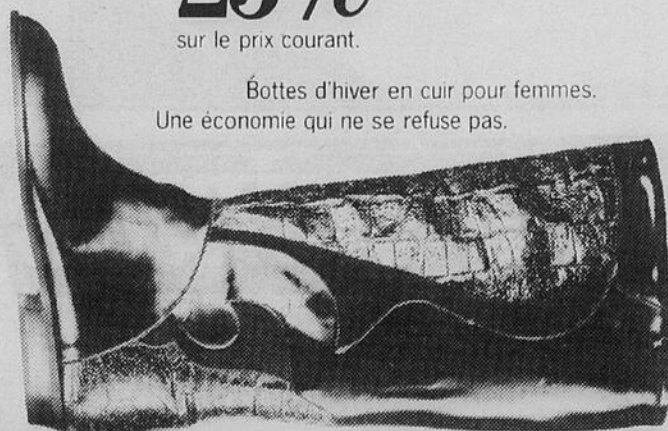


À vos pieds.

Économisez
25%

sur le prix courant.

Bottes d'hiver en cuir pour femmes.
Une économie qui ne se refuse pas.



Brettons

• Ottawa: Centre Rideau et St-Laurent
• Toronto: The Promenade • Mississauga: Square One

Quand le jeu devient maladie...

Gamblers Anonymous: un élément de guérison

Claude-Sylvie Lemery
LeDroit
OTTAWA

Depuis l'avènement des machines à poker, il y a plus de jeunes et plus de femmes qui deviennent des parieurs. Longtemps, le profil-type d'un joueur était celui d'un homme âgé d'environ 35-40 ans, jouant soit aux cartes, au casino ou aux courses. Ces dernières années, on mise maintenant sur les loteries et surtout, sur les machines à poker pour satisfaire cette envie incontrôlée du jeu, ce qui amène maintenant des femmes et des adolescents à porter le titre de «gamblers».

Pour venir en aide à ces gens, *Gamblers Anonymous*, une association en tous points comparable aux Alcooliques anonymes, dessert une clientèle qui consomme le jeu et non l'alcool. Cette association tient des rencontres à Montréal, Québec, Valleyfield, Hull, Ottawa, Cap-de-la-Madeleine et Sherbrooke.

Originaire des États-Unis, *Gamblers Anonymous* a vu le jour à Montréal, il y a de cela 22 ans, tandis qu'elle était implantée à Ottawa en 1984.

«On a déjà estimé, aux États-Unis, que 10 % de la population se retrouve avec de tels problèmes, mais à peine quelques-uns se retrouvent avec nous», raconte Suzanne, membre des Gam-Anon de Montréal, un groupe de soutien pour les familles des parieurs, au même titre que Al-Anon. A Montréal, chaque semaine, près de dix rencontres par semaine se tiennent, pour le joueur ou sa famille, certaines pour des groupes francophones, d'autres uniquement anglophones et certaines bilingues. Une quinzaine de personnes assistent à chacune de ces rencontres, à Montréal, tandis que dans l'Outaouais, près de 15 parieurs ou ex-parieurs assistent aux rencontres à Ottawa et quelques-uns seulement du côté québécois.

Rencontres hebdomadaires

A Ottawa, à tous les lundis soirs, les «parieurs anonymes» se rencontrent dans un local situé au 146, rue Ethel, à Vanier, tandis qu'à Hull, la rencontre du jeudi soir, au 122 de la rue Berri, a plus de chance de se dérouler en français. Ne bénéficiant d'aucune subvention, ces groupes misent sur la participation financière de ses membres pour défrayer le coût des locaux.

A tous les jours, la ligne téléphonique (749-7712) reçoit aussi les appels des joueurs et les invite à assister à une de ces rencontres hebdomadaires. Parallèlement à cette rencontre, les conjoints d'un joueur peuvent se rencontrer, au même moment, dans un groupe appelé Gam-Anon.

Ce ne sont pas des professionnels de la santé qui oeuvrent dans cette association, qui n'est pas, non plus, guidée par des principes religieux spécifiques. La plupart des répon-

dants à la ligne téléphonique sont des ex-parieurs ou des conjoints de parieurs qui invitent les gens à se rendre aux rencontres qui durent une heure et demi environ.

«Pendant les rencontres, on lit un petit livre dans lequel se trouvent les étapes de la réhabilitation. Ensuite, on poursuit avec des étapes d'un programme qui vise à garder l'unité dans le groupe. Ensuite, on a une liste de suggestions aux membres», explique pour sa part Diane, de Gam-Anon à Ottawa.

A Montréal, Suzanne peut recevoir jusqu'à 25 appels par semaine et constater la présence de deux de ces personnes à la prochaine rencontre.

«*Gamblers Anonymous* offre une

forme de thérapie à ceux qui désirent arrêter de jouer. Le jeu est une «addiction», comme l'alcool, sauf que ce n'est pas apparent, physiquement», explique Suzanne, qui raconte de plus que le joueur amène à sa famille le même genre de vie que peut le faire un alcoolique. Pour cette raison, ce sont souvent les épouses d'un joueur qui s'informent auprès de *Gamblers Anonymous*, indique Suzanne, elle-même épouse d'un joueur.

Par ailleurs, une grande ville est plus susceptible d'inciter le joueur à la dépendance qu'une petite ville, où les occasions sont moindres. De plus, ajoute Suzanne, les départs vers Los Angeles ou Las Vegas sont nombreux et facilement accessibles.

Comme des enfants délinquants

Claude-Sylvie Lemery
LeDroit
HULL

«Les joueurs ne reconnaissent pas la pratique du jeu comme un problème en soi».

Annie-Claude Dumesnil est criminologue et sociologue au Centre d'expertise et d'évaluation psychosociale de l'Outaouais. Ce centre, qui regroupe psychologues et travailleurs sociaux, s'occupe également d'expertise légale et voit à assurer un suivi aux libérés conditionnels. Pour Mme Dumesnil donc, directrice générale du centre, peu de joueurs se retrouvent en consultation parce que le jeu, s'il leur procure un plaisir instantané, domine les contrecoups qui y sont associés.

«On peut peut-être parler de problème social si l'on veut définir cette pratique. Par ailleurs, je crois que cette manie s'apparente davantage à la délinquance qu'à l'alcoolisme, quand on pense au profil de personnalité du joueur, qui ressemble plus à celui du délinquant qu'au toxicomane, explique Mme Dumesnil. Par exemple, une certaine immaturité caractérise les joueurs: ils sont restés un peu enfant, ils veulent encore jouer à gagner. De plus, ils ont toujours une bonne raison de jouer; ils s'excitent devant l'appât du gain facile et aiment la suprématie du plaisir sur l'effort. On peut constater, chez eux, un certain égocentrisme, un narcissisme même, car le jeu est très social. Comme le délinquant, la fréquentation de gens de milieux marginaux et illégaux est chose courante, comme l'adhésion à une sous-culture du milieu, au goût du risque», explique-t-elle.

ciété, même par les médias, soutient la criminologue.

La loi prévoit plusieurs règlements et des mécanismes au niveau des organisateurs de jeux et paris, mais pour le joueur, la loi semble plus difficilement applicable.

Mme Dumesnil explique par ailleurs que la société d'aujourd'hui en

est une de gagnants. «La manie du jeu est comme une recherche du plaisir de la réussite, la réussite qui elle est liée à la valeur sociale de l'argent ou du gain. Souvent, le gain n'est d'aucune utilité si l'on pense à des prix offerts dans des bingos, par exemple, mais on vit dans une société où les gagnants sont bien vus», poursuit-elle.



Portraits minute

St-Laurent
749-9489

Bayshore
596-1501

Les Promenades
de l'Outaouais
561-1335

ALANNA'S USED FURS

Nous fêtons notre 10^e anniversaire à Ottawa avec des rabais gigantesques durant la

VENTE DE FOURRURES EN AOÛT — JUSQU'À 60% DE RABAIS

1676, RUE BANK 733-0017
(entre Alta Vista et Heron)
Heures d'ouverture: Mardi - samedi 9h 30 - 17h 30
Jeudi 9h 00 - 21h 00 Dimanche 10h 00 - 17h 00
NOUS AURONS LA CONCURRENCE À L'USURE!



vente d'ensembles de portraits \$19⁹⁵

(ÉPARGNEZ \$9.95)

une seule semaine!

ensemble complet

Inclut: 2-8 x 10, 1-5 x 7, 8 de portefeuille. Réservé aux enfants.
Nul après le mercredi, 24 août 1988.
Limite: 1 ensemble par famille.



Quand le jeu devient maladie...

Un monde caché fait de mensonges

Claude-Sylvie Lemery

LeDroit

OTTAWA

En 1984, Diane commençait à imaginer une issue favorable au drame qu'elle vivait depuis plusieurs années. Après 13 ans de vie commune sans grand incident, son mari s'est mis à parier, tout bonnement, pour aller jusqu'à perdre certaines notions familiales en plus de dilapider un montant d'argent appréciable.

Cette année-là, Diane se rendait aux locaux des «Gamblers Anonymous» nouvellement aménagés à Ottawa. Quelques mois plus tard, son mari adhéra au regroupement, mais cessait de jouer près d'un an plus tard seulement. Aujourd'hui, après un peu plus de deux ans d'abstinence, son mari, à 50 ans, a repris goût à une vie normale.

C'est après un échec professionnel que son mari s'est mis à jouer, raconte Diane. «Pour lui, cet échec était comme un affront à sa famille», ajoute Diane, qui dit que son époux s'est mis à jouer aux cartes, dans des salles de billards. Pendant très longtemps, la situation a été cachée, même si Diane se doutait bien de quelque chose. «Dans sa famille, il y a d'autres parieurs et je me doutais bien que c'est ce qu'il faisait pendant ses absences prolongées», poursuit Diane.

Le plus difficile pour elle et ses deux enfants, à cette époque adolescents, a d'abord été les absences de ce père. «Il ne partait pas tous les jours, mais il pouvait revenir à la maison après deux journées d'absence, par exemple. Souvent, j'ai préparé des repas et il ne s'est jamais montré», raconte-t-elle, ajoutant par ailleurs que son mari n'a jamais gagné une fortune, celle qu'il pensait voir lui arriver un jour pour combler les besoins de sa famille. «Il n'a jamais vraiment gagné d'argent et le peu qu'il a amassé, il le cachait pour le jouer à nouveau», poursuit Diane, qui n'hésite pas à dire qu'elle et sa famille ont connu de sérieux problèmes financiers et que c'est là une des raisons qui ont incité son mari à arrêter.

Tentative de suicide

Dans ce monde de jeu, raconte Diane, le mensonge est omniprésent. Le mensonge cache d'abord l'argent utilisé au jeu; le mensonge transforme ensuite la perte d'argent en un gain et le mensonge justifie finalement toutes ces absences. «Il ne faisait de mal à personne, c'est vrai, mais c'est à lui qu'il a fait un mal considérable. Moi, ça m'a fait mal tant que je n'ai pas compris que l'envie du jeu est comparable à une maladie et qu'elle est difficilement contrôlable», raconte toujours Diane.

Pour elle, cette souffrance l'a même conduit à une tentative de suicide. «A ce moment-là, mon mari vivait toujours dans un monde de fantaisie. C'est comme s'il y avait un nuage autour de lui. J'avais beau tenter de lui parler, mais ni lui, ni moi ne pouvions percer ce nuage». Elle a menacé de le quitter. Rien n'y a fait.

Elle s'est finalement rendue aux rencontres de Gamblers Anonymous, seule. En se rendant aux rencontres hebdomadaires, elle raconte

avoir d'abord compris cette réalité qui, trop souvent, lui échappait.

«J'ai rencontré des joueurs qui m'ont expliqué ce qu'ils avaient fait, autant les mauvais coups que les bons, car avec un conjoint, ce n'est

pas toujours la vraie version qui nous parvient», explique-t-elle.

Si elle se joignait aux GA, son mari par contre ne voulait pas entendre parler. Pour lui, c'était même impensable d'arrêter de

jouer, d'une part, et d'adhérer au GA, d'autre part, se souvient Diane.

Mais en définitive, ce sont les problèmes financiers grossissants qui ont incité son mari à s'y joindre. Pendant sa première année d'adhé-

sion, le mari a continué à jouer de façon sporadique. «Aujourd'hui, ça fait plus de 2 ans qu'il a arrêté et à toutes les semaines, nous continuons à nous rendre aux rencontres».

Le meilleur endroit pour savourer Dumas, Bach ou Les Dames de Coeur.

Faites la connaissance du fauteuil Papasan. Une solide structure de rotin fini noyer, un immense coussin disponibles en plusieurs teintes et un siège encore plus large qu'un lit simple. Il est en solde cette semaine. De quoi rendre les livres, la musique et la télé plus agréables que jamais! Bases aussi disponibles en ivoire, rose, turquoise et taupe. Prix régulier 249.99\$, En solde à **199.88\$**.

Pier 1 imports

Un monde à découvrir.



Prix en vigueur jusqu'au 24 août 1988

Ottawa: 1558, chemin Merivale et Meadowlands nord, Tél.: 225-4790. Lundi, mardi, samedi 9h 30 à 18h 00, mercredi, jeudi et vendredi 9h 30 à 21h 00.
184, rue Rideau, au coin de Waller. Tél.: 237-0133, lundi, mardi, mercredi et samedi 9h 30 à 18h 00, jeudi et vendredi 9h 30 à 21h 00.

Quand le jeu devient maladie...

Et ensuite, il y a toutes ces loteries

Claude-Sylvie Lemery

LeDroit

OTTAWA

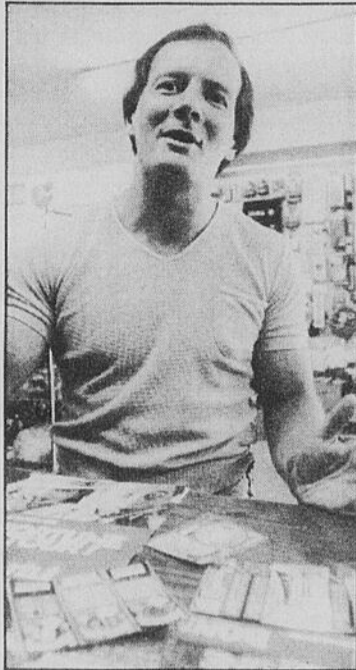
Le jeu conjugué au quotidien, celui sur lequel à peu près tous les espoirs se concentrent, c'est l'affaire des loteries légalisées et près de nous, un de ces empires porte le nom de Loto-Québec.

Depuis 17 ans, Loto-Québec se targue d'avoir distribué \$3 milliards en prix, alors que pour cette même période, en date du 31 mars 1987, elle affichait des ventes de quelque \$6,3 milliards.

A ses débuts en 1970, Loto-Québec ne comptait sur le marché que trois produits: l'Inter, la Mini et la Super Loto. Depuis, son éventail de produits a pris de l'ampleur. On peut maintenant trouver sur le marché la Provincial, la Sélect 42 (qui a remplacé la 6/36), l'Inter Plus (qui a remplacé l'Inter), la Quotidienne, la Lotto 6/49 en plus des loteries instantanées, de même que certaines loteries qui apparaissent pour une période donnée. La Super Loto a pour sa part cessé ses activités en mai 88.

La loterie qui jouit le plus de la faveur du public est sans contredit la Lotto 6/49, qui contribue à elle seule pour près de 60 % des ventes globales. Suivent dans la faveur les loteries instantanées qui, en 86-87, atteignaient des ventes de \$132,6 millions. Pour l'exercice financier 87-88, la direction des finances de Loto-Québec remettait des lots à plus de 225,000 gagnants.

Par ailleurs, ces billets de loterie sont vendus chez plus de 800 marchands-détaillants situés dans le territoire desservi par le bureau régional de Hull, sur un total de près de



MICHEL LAFLEUR

Chez le marchand de billets de loterie, on peut acheter un rêve pour aussi peu de 50 cents...

12,000 détaillants à l'échelle de la province.

Probabilité

Côté probabilité, c'est la Provincial qui offre la possibilité de gain le plus avantageux. Avec ses 25 lots répartis sur 5 tirages et ses multiples autres lots pour les 6,5,4,3 ou 2 derniers chiffres, la possibilité du gain à la Provincial est de 1 chance sur 2,8, tandis que la chance de gagner le gros lot de \$1 million à l'un des 5 tirages est de 1 sur 1 million.

La Lotto 6/49 offre une possibilité de gain de 1 sur 53, tandis que la chance d'obtenir la sélection gagnante est de 1 sur 13,983,816.

Les différentes produits

Nom: Mini-Loto
 Prix du billet: \$0.50
 Fréquence: hebdomadaire
 Valeur des gros lots: 3 de \$50,000
 24 de \$5,000
 Possibilité de gain: 1 sur 90
 Chance de gagner le gros lot: 1 sur 900,000

Nom: Inter Plus
 Prix du billet: \$2
 Fréquence: tous les deux vendredis
 Valeur du gros lot: \$250,000
 Possibilité de gain: 1 sur 5,7
 Chance de gagner le gros lot: 1 sur 1 million

Nom: Provincial
 Prix du billet: \$5
 Fréquence: hebdomadaire
 Valeur du gros lot: 5 de \$1 millions
 20 de \$10 000
 Possibilité de gain: 1 chance sur 2,8
 Chance de gagner le gros lot: 1 sur un million

Nom: Sélect 42
 Prix du billet: \$1
 Fréquence: hebdomadaire
 Gros lot minimum: \$500,000
 Chance globale de gagner: 1 sur 34
 Chance de gagner le gros lot: 1 sur 5,245,786

Nom: Lotto 6/49
 Prix du billet: \$1
 Fréquence: bi-hebdomadaire
 Gros lot minimum: \$1 million
 Possibilité de gain: 1 sur 53
 Chance de gagner le gros lot: 1 sur 13,983,816

(source: Loto Québec)

LA MAGIE REVIENT!

ÉLÉGANCE, ÉCLAT, VALEUR INÉGALÉS

AVEC LES TOUCHES SPÉCIALES DES FOURRURES VRAIMENT "NOUVELLE SAISON". LES PRIX? PLUS BAS QUE JAMAIS, COMME PAR MAGIE!



M. CAPLAN FURS

Marchand de fourrure à Ottawa depuis 1919

219, RUE BANK (entre Nepean et Lisgar)

232-1596

B O U R S E D E M O N T R E A L

Table of stock market data with columns for TITRE, Volume, Haut, Bas, Ferm., Ch'nt. Includes various stock listings and indices.

FONDS MUTUELS

ONTARIO (PC) - Prix récents des fonds de placement fournis par l'Institut des fonds de placement du Canada. Ils représentent la dernière valeur nette de l'actif par action ou unité (VNAA) diffusée par le fonds conformément à sa pratique de détermination des prix contenue dans le prospectus des fonds. n-sans commission, v-VNAA retardée, xd-sans dividende.

Table of mutual fund data with columns for MEMBERS, nFonction, nGlobal, nHorizon, etc. Lists various mutual funds and their performance metrics.

INTERNATIONAL DIVISION

Table of international division data with columns for French companies, Stock, Bid, Ask, High, Low, Close. Lists international stocks and their prices.

Il vaut mieux garder ses clients

À tous les trois mois, la compagnie communiquait avec le quart de l'échantillon constitué ce qui, en procédant par rotation, a permis d'interroger tous les clients concernés au moins une fois par année.

Se gagner un nouveau client revient cinq fois plus cher que de garder un habitué.

C'est l'une des principales raisons pour laquelle les compagnies apprennent à accorder plus d'attention à la satisfaction de leur clientèle, explique M. William Band, spécialiste en marketing de la firme de consultants Coopers and Lybrand.

Satisfaire les consommateurs, s'assurer que leurs besoins, leurs désirs et leurs attentes sont comblés tout au long de la durée de vie d'un produit, «là est le véritable défi de la compétition», a récemment exposé M. Band lors d'un séminaire organisé par sa firme.

Un rapport du Bureau américain de la consommation indique que 96 pour cent des consommateurs mécontents ne se plaignent pas directement à la compagnie mais décident plutôt, dans une majorité de 90 pour cent, de ne plus rien acheter dorénavant de cette firme. Et il en parlera, en moyenne, à neuf amis ou connaissances.

La réaction des consommateurs est fondamentale pour assurer le succès d'un produit, poursuit M. Band. Mais c'est aux consommateurs eux-mêmes qu'il faut s'adresser pour la connaître, par des études de marché, des sondages, la mise en place de lignes téléphoniques gratuites pour leur clientèle ou l'envoi de carte d'évaluation aux consommateurs.

Par exemple, la compagnie de Xerox à Stamford au Connecticut a mené une véritable enquête au cours des trois dernières années, suivant «très méticuleusement» un échantillon de ses clients.

BAZINET — Yvette Clarisse née Franche, du 826 Gloucester, Cornwall, est décédée à l'hôpital Hôtel Dieu, mercredi le 17 août 1988, à l'âge de 76 ans. Epouse de feu Bruno A. Bazinet. Elle laisse ses enfants: Roger Bazinet de Beaconsfield, Québec, André et Gilbert Bazinet, Lise (Mme Robert Montpetit) et Paulette (Mme Léonard Lauzon) tous de Cornwall. Fille de feu Edouard Franche et de feu Cécilia Pigeon. Elle laisse 3 frères: Adrien Franche d'Elliot Lake, Ontario, Gérald Franche de London, Ontario et Gilles Franche de Brownsburg, Ontario; 3 soeurs: Lorraine (Mme Dona Quimet), Bernadette (Mme René Decoste) toutes de Brownsburg et Mme Cécile Fortin de Cornwall. Prédécedé par une soeur: Mme Lucie Durocher. Elle laisse 10 petits-enfants. Elle repose au salon funéraire Cornwall, succursale de l'est, 614 est, Première Rue, Cornwall, jeudi et vendredi de 14h à 17h et de 19h à 21h. La célébration eucharistique aura lieu samedi le 20 août 1988 en l'église St-Jean Bosco de Cornwall, à 11h, suivie de l'inhumation au cimetière Our Lady of Angels, Moose Creek, Ontario. Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés par la famille.



CADIEUX — Mme Gracia (née Gracia Bertrand), de Gatineau, est décédée dans un hôpital local, mardi le 16 août 1988, à l'âge de 84 ans. Elle était la fille de feu Joseph Raphaël Bertrand et de feu Amanda Meilleur. Outre son époux Joseph Henri Cadieux, elle laisse 1 fils: Jacques (époux de Lise Bélair) de Hull; 6 filles: Suzanne (Jean-Marie Mailloux) de Hull, Carmen (Fernand Gougeon) de Gatineau, Marcelle (Jean-Guy Parent) de Gatineau, Hélène Charron d'Ottawa, Juliette (Arthur Latreille) de Toronto, Lucille Cadieux de Trois-Rivières; 1 frère: Hermas Bertrand de Hull; 3 soeurs: Anna (François Bilodeau) de Hull, Mme Julia Roger de Casselman, Ontario et Irène (Julien Mongeon) de Hull; 1 beau-frère: Léopold Cadieux et 1 belle-soeur: Bernadette ainsi que plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants. Le service religieux aura lieu samedi le 20 août, en l'église St-Richard de Gatineau, à 10h, suivi de l'inhumation au cimetière Notre-Dame-de-Hull. Heures de visites: samedi matin à compter de 8h. Des dons à la Société d'Alzheimer, 1545 Avenue Carling, Ottawa, seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Serge Legault Inc., 81 boul. St-Laurent, Hull. Pour de plus amples renseignements veuillez composer: 771-6289.

IN MEMORIAM

IN MEMORIAM

CARDIN — Marc-André, décédé le 18 août 1984.
"La mort est la fin d'une prison obscure, pour les nobles âmes."
Petrarque
Cher frère, où que tu sois, nous pensons à toi.

Josée.

CHARLEBOIS — Mme Emérence (née Charbonneau), de Ste-Famille d'Aumond, est décédée au Centre Hospitalier de Maniwaki, le 17 août 1988, à l'âge de 75 ans. Elle laisse son époux Alfred Charlebois; 4 fils: Wilfrid (Rose-Mai Sylvestre) de Gatineau, Fidèle (Simone Pelletier) de Cantley, Aldège (Pauline Morin) de Grand Remous et Donat de Maniwaki; 2 filles: Anna (Lionel Pelletier) de Ste-Famille d'Aumond et Marie-Blanche (Bernard Beaudry) de Hull; 1 soeur: Mme Albert Lafrenière (Annette) de Gatineau. Prédécedée par 1 frère: Aldège et 5 soeurs: Annette, Aldéa, Germaine, Rosina et Cléopâtre. Elle laisse plusieurs petits-enfants et 3 arrière-petits-enfants. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire McConery, 206 rue Cartier, Maniwaki. Le service aura lieu vendredi le 19 août à 14h, en l'église Ste-Thérèse de Gatineau. Inhumation au cimetière paroissial.

GAULIN — Mme Evéline (née Gendron), est décédée dans un hôpital local, le lundi 15 août 1988, dans sa 78e année. Epouse bien-aimée de feu J.-André Gaulin. Elle laisse ses enfants: Michel d'Ottawa, Odette (Hubert Charbonneau) de Longueuil, Nicole (Bertrand Daigneault) de Sherbrooke et Pierre (Patricia Bennett) de Toronto; ses petits-enfants: Chantal et Lucie Charbonneau de Longueuil, André et Michelle Gaulin de Toronto; ses soeurs: Mmes Eva Boucher et Lucille-Noëlla Maltais de Buckingham; ses beaux-frères et belles-soeurs: M. A.J. Boucher de Buckingham, Mme Irène Cameron d'Ottawa, M. et Mme Gilbert Filion (Charlotte Gaulin), M. et Mme Jacques Gaulin et M. René Michaud tous de Montréal, ainsi que de très nombreux amis, parmi lesquels Francine Liberté et Christine Jensen, Mme Flore L'Heureux et sa cousine, Mme Jeanne Bouvrette, qui l'ont accompagnée de façon particulière au cours de sa maladie. A la demande de la famille, il n'y aura pas de visite au salon. Parents et amis sont invités à assister aux obsèques, qui seront célébrées en l'église Ste-Famille, 152 rue Glenora le jeudi 18 août 1988, à 14h. Incinération au crématorium Beechwood. Les personnes désireuses d'honorer sa mémoire pourront faire un don à une oeuvre de charité de leur choix. Direction: Maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 237-3680.

NAISSANCES

BARRIERE

Bonjour les amis! Je m'appelle Frédéric Barrière. Je suis né le 12 août 1988, à 13h12. A ma naissance je pesais 9 livres 9 onces et mesurais 21 1/2 pouces. A l'hôpital les infirmières m'appellent le gros; je me demande pourquoi? En terminant je tiens à remercier ma mère Linda Parent, mon père Yves Barrière pour m'avoir permis de venir au monde. Salut à tous mes futurs amis.

Frédéric.

BEGIN

Réjean et Linda sont heureux d'annoncer la naissance d'un deuxième enfant, Alexandre, petit frère de Josiane, né le 28 juillet 1988, pesant 6 livres et 15 onces au CHRO. Merci à l'équipe d'obstétrique et au Dr F. Blais.

COUSINEAU DIBELLO

Lisa est fière d'annoncer la naissance de son petit frère. Nicola est né le 15 août 1988, pesant 5 livres et 5 onces. Maman Nicole et papa Dominic aimeraient remercier le Dr Black et l'hôpital Général d'Ottawa.

FERRON CRAIG

Danielle et Barry sont heureux d'annoncer la naissance d'Amélie Laura née le 8 août 1988, pesant 7.5 livres. Remerciements au docteur Cyr et au personnel de l'hôpital Général d'Ottawa.

GIGUERE — Mme Jeanne née Snyder, de Lachine, Québec, est décédée le 16 août 1988, à l'âge de 65 ans. Elle était l'épouse de feu Marcel Giguère et fille de feu Graziella Pinsonneault et de feu Aurèle Snyder. Elle laisse 5 filles: Yolande (Robert Méthot) de Montréal, Rachel (Michel Renaud) de Guéret France, Francine (Yushikazu Misawa) de Tokyo Japon, Cécile de Lachine et Louise de Montréal; 1 soeur: Yolande (Laurent Gaboury) de Hull; 2 frères: Jean-Paul, curé de St-Isidore de Prescott, Ontario, Albert (Céline Bureau) de Ville LaSalle. Elle reposera à la maison funéraire Urgel Bourgie, 1750 Notre-Dame, Lachine, jeudi de 14h à 22h. Service religieux vendredi le 19 août à 14h en l'église St-André Hubert, rue Broadway, Lachine. Inhumation au cimetière de Lachine.

GODMAIRE — Florida, est décédée dans un hôpital local, mardi le 16 août 1988, à l'âge de 76 ans. Florida Bédard épouse de feu Lucien Godmaire. Mère de: Raymonde (épouse de Gérard Legendre) de Vanier, Jeannine (épouse de Warren McNally) d'Ottawa, Paul (époux de Monique Barbe) de Gatineau, Marcel (époux de Diane Beaulne) de Kitchener, Monique (épouse de Denis Fournier), Sylvie (épouse de Germain Montminy) de Vanier. Grand-mère de 16 petits-enfants et 1 arrière-petite-fille. Elle repose à la maison Racine, Robert et Gauthier, directeurs de funérailles, 300 rue Olmstead, Vanier. Célébration eucharistique vendredi 19 août, en l'église Notre-Dame de Lourdes, Vanier, à 14h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Heures de visites: de 13h à 22h.

LACROIX — Jacques, de R. R. 1, Messines, est décédé à domicile le 17 août 1988, à l'âge de 44 ans. Il laisse ses parents: Olivier et Corona Lacroix de Messines; 1 soeur: Anita (époux de feu Henri Audet) de Messines; 1 neveu: Réjean Audet et sa petite fille Fanni de Messines ainsi que plusieurs parents et amis. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire McConery, 206 rue Cartier, Maniwaki. Le service aura lieu samedi 20 août, à 11h15, en l'église St-Gabriel de Bouchette. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: le jeudi de 19h à 22h et vendredi de 13h à 17h et de 19h à 22.

LANCTOT — M. Jean-Baptiste. Il a oeuvré surtout dans les domaines de l'immigration, du développement rural et du développement social; et ce, au sein du Canadian National, de la Société Canadienne D'Etablissement Rural, de la Commission Internationale Catholique de Migrations (Genève), de la Société Canadienne Catholique d'Immigrations, au Ministère Fédéral de l'Aménagement Rural et représentant au Canada du Haut Commissariat des Réfugiés des Nations-Unis. Jean-Baptiste est décédé dans un hôpital d'Ottawa, mercredi le 17 août 1988, à l'âge de 86 ans. Il était l'époux en première nocce de feu Blanche Caouette. Outre son épouse Marie Hamel, d'Ottawa, il laisse ses filles: Pamela, Gabrielle, Monique (James McGuire), Blanche et sa fille adoptive Marcella ainsi que 12 petits-enfants; 2 belles-soeurs: Mme Edouard Lanctôt (Délia) et Mme Joseph Lanctôt (Marie) de Crookston, Minnesota, E.U. Il laisse aussi plusieurs neveux et nièces. Il fut précédé par ses soeurs: Mère Agnès et Mère Jeanne des Soeurs de St-Joseph de Bourg et Mme Valérie St-Martin. Les visites auront lieu chez Racine, Robert et Gauthier, directeurs de funérailles, 260 rue Bessener, Ottawa à compter de jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Le service religieux aura lieu vendredi le 19 août, en l'église du Sacré-Coeur d'Ottawa, à 11h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

ROY — M. Jean-Pierre, est décédé le 16 août 1988, à l'âge de 57 ans. Il était le fils de feu Joseph Roy et de feu Annette Gauthier. Il laisse dans le deuil son épouse: Claudette L'Ecuyer de Maniwaki; 2 fils: Robert (époux de Francine Lacroix) de Repentigny et Claude de Montréal et 1 fille: Diane de Maniwaki ainsi que 2 petits-enfants; 1 soeur: Isabelle (épouse de Georges Bonhomme) d'Ottawa; 1 belle-soeur: Odette April Roy (épouse de feu Maurice Roy). Il laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Il n'y aura pas de visite à la maison funéraire. Le service aura lieu en l'église de l'Assomption, à 15h, mercredi le 17 août et la famille recevra les sympathies à l'église. Direction: salon funéraire McConery, 206 rue Cartier, Maniwaki.

ROY — M. Maurice, anciennement du 73 rue Brady, Hull et résident à Montréal depuis 1986, est décédé en Floride, le 12 août 1988, à l'âge de 70 ans. Il avait déjà occupé un poste de Directeur au Bureau des Traductions du Secrétariat d'Etat du Gouvernement Fédéral. Il était le fils de feu Ovide Roy et de feu Marie Lévesque. Il était l'époux de Pauline Côté. Il était le père de Yves Roy de Hull, du Dr Denis Roy (Dr Monique Dubois) de Montréal, de Me Laurent Roy (Rosanne Benoit) de Hull et de Me Lucie Roy de Montréal. Prédécedé par 1 frère, René, et 1 soeur, Thérèse, il laisse également dans le deuil 2 frères: Camille (Marthe Phillon) de Montréal et Jean-Paul (Simone Baillargeon) de Hull; 3 soeurs: Dolorès (Lloyd Dunn) d'Aylmer, Gisèle (feu Guy Simard) d'Ottawa et Aurore (Roch Pelletier) de Montréal; 1 beau-frère: Gaston Côté (Jacqueline Lafortune) de Montréal; ainsi que 2 petits-enfants: Maurice Jr et Laurent-Olivier. Comme il n'y aura aucune exposition de la dépouille mortelle, parents et amis qui voudraient lui rendre un dernier hommage et sympathiser avec la famille, sont invités à une messe commémorative qui sera célébrée le samedi 20 août 1988 en l'église Notre-Dame de Grace, 5375 Avenue Notre-Dame de Grace, Westmount à 12h30.

TREMBLAY — Mme Agnès (Aggie) née Thompson, est décédée dans un hôpital local, lundi le 15 août 1988. Employée dévouée à la C.I.P. de Gatineau pour 31 ans. Epouse bien-aimée d'Earl (Bud) Tremblay. Prédécedée par ses frères: Clifford, Théodore et Stanley. Elle laisse ses soeurs: Irène (Ed Kehoe) de Renfrew, Viola (Bud Barrett) de North Bay, Bertha (Mike Laframboise) de Buckingham, Shirley (Gerry Goudie) de Gatineau ainsi que ses frères: Raymond Thompson d'Ottawa et John Thompson de North Gower. Elle laisse également plusieurs neveux et nièces, dont Aggie voudrait une mention spéciale à Colleen, Doug, Sandie, Gerry et Glen qui ont tenu une grande place dans sa vie et des remerciements à sa belle-soeur Lucie Thompson pour le confort qu'elle a reçu lors de son séjour à l'hôpital. Elle repose à la maison funéraire Jacques Lavolette et Fils Ltée, 185 ouest boul. Maloney, Gatineau. Funérailles jeudi le 18 août, en l'église St-Aloysius, 300 rue Murray, Gatineau à 10h, suivies de l'incinération. Heures de visites: mercredi de 14h à 17h et 19h à 22h et jeudi matin à compter de 8h. Pour informations: 663-5321.

La Direction et le personnel du quotidien

LeDroit

offrent leurs condoléances aux familles éprouvées par la disparition d'un être cher.

FUNÉRAILLES

VENDREDI

CHARLEBOIS — Mme Emérence

Départ de la maison funéraire McConery, 206 rue Cartier, Maniwaki pour service à 14h, en l'église Ste-Thérèse de Gatineau.

GIGUERE — Mme Jeanne

Départ de la maison funéraire Urgel Bourgie, 1750 Notre-Dame, Lachine pour service religieux à 14h, en l'église St-André Hubert, rue Broadway, Lachine.

GODMAIRE — Mme Florida

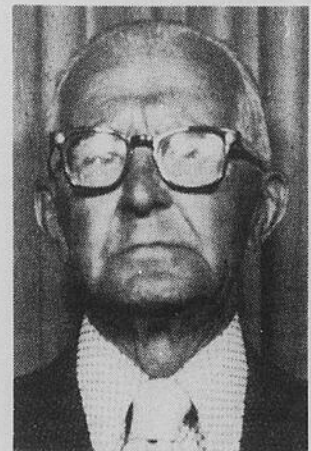
Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300 rue Olmstead, Vanier pour célébration eucharistique à 14h, en l'église Notre-Dame de Lourdes, Vanier.

LANCTOT — M. Jean-Baptiste

Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 260 rue Bessener, Ottawa pour service religieux à 11h, en l'église Sacré-Coeur d'Ottawa.

IN MEMORIAM

IN MEMORIAM

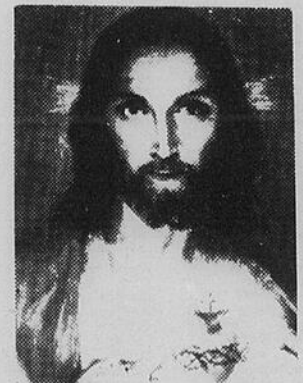


MEUNIER — A la douce mémoire d'Ovide Meunier décédé le 18 août 1984. En ce quatrième anniversaire nous nous faisons un devoir de rappeler son nom et de demander une prière et une pensée à tous ceux qui l'ont connu et aimé. Une messe sera célébrée le 18 août à 16h15 en la Chapelle de l'île, rue Frontenac, Hull.

Son épouse, ses enfants et ses petits-enfants.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

T.L.

LES PETITES ANNONCES

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H 30 A 18H



560-2750

INDEX DES RUBRIQUES

- AVIS
Activités diverses 103
Agence de rencontres 105
Messages personnels 109
Perdu 104
Trouvé 106
SERVICE ET VENTE
Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture, soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles sports d'hiver 191
Artisanat 192
Argent demandé 218
Argent disponible 220
Assurances 216
Bicyclettes 136
Camping 164
Chauffage, climatisation 202
Centres de villégiature 166
Chasse, pêche, articles de sport 168
Coin de bébé 150
Conditionnement physique 200
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Equipements de bureau 212
Equipements de commerce 214
Fleurs, plantes 188
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marché aux puces 158
Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, système de son 128
Remboursement 210
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et tuiles 140
Transport demandé 170
Transport disponible 171
Vacances, voyages 172
Vente de garages 160
Vêtements à vendre 148
Vidéos 130
GUIDE DE SERVICE
Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement de terrain 243
Appareils ménagers 244
Arbres 246
Architectes et dessinateurs 263
Assurances 247
Automobiles 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Construction 254
Cordonnerie 255
Couture 256
Couvreur 257
Décoration intérieure 258
Déménagement, transport 259
Démolition 261
Dénégement 262
Divers 264
Ébénistes 266
Echafaudage 267

- Electricité 268
Esthétique coiffure 269
Extermination 271
Ferblantiers 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêle à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimerie 278
Isolation 279
Jardinage 281
Machines à coudre 282
Maçonnerie 283
Maison, réparations, rénovations 284
Montres et horloges 285
Menuiserie 286
Nettoyage - Ménage 287
Pavage 288
Plâtriers, peintres 289
Plombiers 291
Piscines 292
Pourvoyeurs 293
Rénovations 294
Remboursement 296
Réparations 297
Réparations, petits appareils 298
Serruriers 299
Service 24 heures 300
Soudure 302
Tapis, tuiles, céramiques 303
Taxi 304
Téléviseurs 306
Vidéos 307
Vitreries 308
EMPLOIS
Aide demandée 311
Aide domestique 312
Education 379
Emploi demandé 314
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s 315
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Garderies bébés 322
Offre d'emplois 325
Personne de compagnie 371
Personnel de bureau 372
Personnel d'hôpital 373
Personnel d'hôtellerie 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Traitement de texte 383
LOGEMENTS
Garçonnières 406
Logements à louer Aylmer 400
Logements à louer Gatineau 401
Logements à louer Hull 402
Logements à louer Ottawa 403
Logements à louer Vanier 404
Logements à louer autres 405
Logements meublés 408
Logements à partager 409
Logements à sous-louer 410
Logements demandés 435
Maisons à louer 432
Maison à partager 433
CHAMBRES
Chambres à louer 440
Chambre et pension 466
Chambres demandées 467
CONDOMINIUM
Condominium à louer 470
Condominium à vendre 475
Condominium demandés 476
Condominium extérieur 477
MAISONS SEULES
Maisons à vendre (Ontario) 479
Maisons à vendre (Québec) 480
Maisons demandées 495
Maisons extérieures 496
MAISONS A REVENUS
Maisons à revenus (Ontario) 520
Maisons à revenus (Québec) 521
Maisons à revenus demandées 532
Maisons à revenus extérieur 533

AUTRES PROPRIETES

- Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature - Extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

- Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Entrepôts 590
Condos industriels 594
Locaux 595
Occasions d'affaires 596
Propriétés commerciales 597

VEHICULES MOTEURS

- Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos demandées 620
Avions 623
Bateaux moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4 X 4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Équipement de ferme 637
Garages à vendre 650
Garages à louer et stationnement 655
Garage demandé et stationnement 660
Machinerie 663
Moto-cyclettes 665
Motonages 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673

Réparations et entretiens 674

- Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680
AVIS
Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Directeurs de funérailles 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Toute annonce reçue avant 18h sera publiée le lendemain

Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case: \$10.00, retour par la poste \$15.00. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

104 PERDU

BAGUE style français 7 rubis 6 diamants, perdu lundi 18 juillet vers 7h15 matin McDonald à Aylmer, 684-3549.
PERDU chatte noire et blanche, tâche noire sur le nez, dégriffée, rue Vanier, Gatineau, 663-9018, 561-7376.
PERDU grande perruche, Cockatiel, grise, apprivoisée. Appelez 778-1025.
PERDU petite chatte noire et grise à long poil avec collier. Rue Maple Gatineau. Brigitte, 952-6662, 663-4971.
PETITE caméra 35 mm, dans pochette grise, protège Des Oiseaux, Templeton, récompense, 663-2704.
PORTEFEUILLE avec cartes secteur Wrightville. Récompense. Pierre-Yves 778-7179.

105 AGENCE DE RENCONTRES

AGENCE de rencontre Française. But sérieux, lundi au vendredi, midi à 19h, 777-0747.
AGENCE de rencontre Française. But sérieux, lundi au vendredi, midi à 19h, 777-0747.
LOLA est revenue. Rencontrez quelqu'un de spécial. Bienvenue à tous. Informations gratuites. 820-7709.

106 TROUVE

JEUNE chatte tigrée à Hull. Jour: 991-4896. Roseline au 820-8157 le soir seulement.
TROUVE clefs sur rue Eardley, Aylmer, 685-9472.

109 MESSAGES PERSONNELS

30 ANS, jolie, mince, autonome, avec un enfant, aimerais rencontrer homme 35 à 42 ans, autonome, honnête, sincère. But sérieux. Écrire à case B52 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7.
A. ANALYSE de l'écriture. Pensez par le tarot, lignes de main, conseils sur problèmes. 663-1606 Par Marcus.
AME SOEUR recherchée pour déli de tendresse par un professionnel, 5'5", 38 ans aimant nature, chalet, foyer, diner chandelle, danse, CNA, voyage. Elle est autonome, intelligente, folle, 30-40 ans, aime le soleil et le plaisir. Écrire à Boite Postale 2010, Succursale D, Ottawa, Ontario K1P 5W3.
PENSEE par les cartes. Demandez Denise, 770-2932 777-0810.
PENSEE par les cartes. Demandez Suzanne, 561-9214.

109 MESSAGES PERSONNELS

BY THE LETTER A LA LETTRE. Service de rencontres par le texte. Pour célibataire. 749-4140.
CADRE, 45 ans, divorcé, belle apparence, financièrement à l'aise, recherche dame mince, jolie, cultivée, autonome, 35-40 ans, but sérieux, photo appréciée. Écrire à case postale 6934, Succursale "J", Ottawa, K2A 3Z5.
"DIS-MOI qui tu es et je te dis qui tu cherches". Vous avez le goût de rencontrer une personne sérieuse répondant à vos affinités? N'hésitez plus! Contactez INTER-UNION, 770-7207 pour un service professionnel et discret. Lundi au vendredi de 13h à 20h.
JEUNE homme de 36 ans, propre, discret, belle apparence, sobre voudrait rencontrer dame pour sortie occasionnelle. Écrire à case B54 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7.
L'AMITIE DE L'OUTAOUAIS CLUB REVUE MENSUEL

ORGANISEZ vos rencontres et sorties confortablement à partir de chez vous. Nouvelle formule. Heures 14h à 20h, du mardi au vendredi, 568-4510.
PENSEE par les cartes. Demandez Line 595-1053.
PROFESSIONNELLE bientôt retraitée quarantaine, voudrait correspondre avec autre dame similaire, sérieuse et libérée. But: amitié sincère. Écrire à case B25 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ON K1N 5Y7.
SI ie te disais que la femme que tu recherches a fait le premier pas, est-ce que ferais le deuxième? L'agence de rencontre Transit connaît des gens équilibrés comme toi qui desirer te rencontrer. 770-7365.
SI vous avez des problèmes avec votre crédit? Nous pouvons peut-être les clarifier! 561-0407.
VOUS ETES HOMOSEXUEL(LE)?

VOUS cherchez à rencontrer une personne correspondant à vos goûts et intérêts? Nous avons maintenant 2 bureaux et 5 consultant(e)s à votre service. Confidentialité assurée. HULL: L'Autre Versant Outaouais 771-7103
OTTAWA: L'Autre Versant Ottawa 230-0500

120 AMEUBLEMENT

2 FAUTEUILS velours vert; 2 lampes; 2 couvre-lits (lumeau) 2 ensembles de draperie vert; 1 table hexagone; 1 console stéréo (\$100); 2 peintures, 771-0012.
A AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.
DEPART tout doit être vendu. Meubles, appareils ménagers. 827-0337.
ENSEMBLE de cuisine, colonial (St-Barthélemy), comprenant table avec panneau, 6 chaises et vaisselier, valeur de \$2,500 pour \$900, jour: 561-8591, après 17h30 746-4845.
ENSEMBLE de matelas, grandeur Queen, tête et pied en laiton, \$280, jour demandez Nathalie 239-5450.
ENSEMBLE de salle à manger, chêne massif foncé, parfait état, table octogonale avec 2 rallonges, buffet et vaisselier, valeur \$5,000 vendons \$2,000, après 17h 684-9428.
ENSEMBLE de salle à manger, fini noyer, 6 chaises dont 2 capitaines, très bon état, cause de déménagement, après 18h: 663-1561.

120 AMEUBLEMENT

ENSEMBLE de salle à manger, 150 ans, 10 morceaux, demande \$2,500 ferme, 561-4836.
ENSEMBLE de salle à manger, en chêne, très bon état, 568-3439.
ENSEMBLE de salle à manger, en érable, avec table, 6 chaises et buffet, en très bon état, \$1,200, 663-1988.
ENSEMBLE de salon: sofa, chaise, 3 tables en bois, 2 lampes, 1 cadre et accessoires. Le tout très propre. Valeur \$3,000 demande \$850, 778-0902.
ENSEMBLE de salon en cuir noir, neuf, valeur \$3,000 demande \$2,000. Lit double à baldaquin, sommier et matelas \$200; lazy-boy neuve beige, valeur \$700 pour \$500, 568-1634.
ENSEMBLE de salon: cause et chaise, 776-4240.
ENSEMBLE de salon, brun, \$300; ensemble de cuisine en bois \$200; 4 tabourets de bar neufs, \$125; 1 pupitre de travail \$50, 568-8664 après 17h.
ENSEMBLE de salon 3 morceaux, demande \$550. Très propre. Table de salon en chêne demande \$75, 663-3778.
ENSEMBLE salon, gros colonial: divan avec chaise, table, table de centre, table avec lampe, cendrier. Comme neuf, \$500, soir: 777-4602.
HORLOGE Grand-Père, modèle 311, de marque Ridgeway, \$1,150, entre 19h et 22h 827-3329.
LAZY-BOY, gris, \$250 ou meilleure offre, bien rembourré, 561-7201 après 18h.
LIT capitaine avec bureau, bon état, le tout \$180, 568-7053.
LIT CAPITAIN, couchette, table à langer, 663-7156.
LIT capitaine en érable, avec bureau, bibliothèque et table de nuit, incluant le matelas, \$300 négociable, très propre, 561-0744.
LIT D'EAU, grandeur Queen, \$200, très propre, 777-6001, 595-3778.
MAGNIFIQUE mobilier de salle à dîner en chêne massif, Delcraft, valeur \$5,000 demande \$2,500, 819-454-2313.
MOBILIER de chambre à coucher: lit double, 6 morceaux; mobilier de cuisine, 4 chaises en chrome; mobilier de salon: sofa-lit et fauteuil et 1 fauteuil berçant et une chaise berçante; 2 tables de coins et 2 lampes et 1 table à café, 243-0093.
MOBILIER de chambre à coucher, en velours avec miroirs, unique fait à la main, presque neuf, \$1,500 ou meilleur offre. En tout temps Constance 770-2166.
MOBILIER de cuisine, en pin, table ronde et 6 chaises à gros pateaux, signé Le Bahutier, valeur \$1,000 pour seulement \$450, 568-6890.
MOBILIER de cuisine, table en bois ronde, 4 chaises, 1 chaise capitaine, \$250, 770-7082.
MOBILIER de cuisine, moderne, 4 chaises. Comme neuf. \$350, 243-3846 après 18h.
MOBILIER de salle à dîner, en fresno, 10 morceaux colonial, \$2,700, 994-7389, 568-8194.
MOBILIER de salle à dîner ou de cuisine en fer forgé blanc, couvert de velours rouge avec chandelier. 75 St-Laurent, Hull.
MOBILIER de salon au complet, meilleur prix. 643-5393.
MOBILIER de salon, style colonial. Fait vendre! 243-6348.
MOBILIER de s/manger moderne, 6 chaises, buffet, 777-7289.
SOFA genre Erel, \$100, bon état. 663-3695.

120 AMEUBLEMENT

SOFA-LIT, matelas neuf, \$225, 777-2665.
SOFAS avec chaises, tapis, comme neufs, pas cher. 684-2968 770-3025.
SURPLUS-FAILLITES
ENSEMBLES matelas, sommiers neufs, 39", \$159, 54" \$199, 60" \$259. Garantie 5 ans. Aussi, ensembles matelas, sommiers reconditionnés au meilleur prix. COMME NEUF, 145 Eddy, Hull, 595-4898.
TABLE en acajou, 3'x4'; convertisseur Sony, 771-9361.
TABLE et buffet de salle à manger, style colonial, \$600, mini-laveuse et sècheuse, bon état, \$400, jour: 243-0546, soir: 243-1546.
TRES BON ETAT, une table et 4 chaises, style Colonial Villas \$300; 2 tables de salon \$50; un ensemble stéréo \$100, 232-5915.
VENTE de déménagement, sofa, tables, stéréo, etc... 663-2413 après 18h.

122 ANTIQUITES

BANC LIT (banc de quêtes), environ 1860, demande \$1,100, entre 19h et 22h 827-3329.
COLLECTION de 132 pipes anciennes avec tabatière et accessoires incluant une pipe de l'ère des Vikings. Demande \$1500, 819-281-0546.
GLASSIERE 3 portes, merisier, meilleure offre, 770-9886.
PIANO excellent état, prix à discuter, 568-3227.
TELEPHONE Northern Electric Co., décembre 1917, demande \$400, entre 19h et 22h 827-3329.

124 APPAREILS MENAGERS

A AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.
ACHETONS appareils ménagers, 663-7298.
ACHETONS, vendons, appareils ménagers. Réparation à domicile. Vente de pièces. Vendons à crédit. Aubaines Gatineau, 106 St-Antoine, 561-2156.
ASPIRATEUR Electrolux neuf, 3 mois d'usage \$650, 778-7179.
B & B APPLIANCES
MEILLEURS qualités, appareils reconditionnés. Garantie. Meilleur prix. Livraison gratuite. Bon prix pour service à domicile, 230-9211.
CUISINIÈRE et réfrigérateur, couleur or, \$550 les deux; micro-ondes 1.4 cube \$300, meuble pour micro-ondes \$60, 568-3327 soir.
CUISINIÈRE, laveuse et sècheuse, couleur blanc. Bon état. 663-2912.
FOUR et plaque chauffante encastrés, couleur or, General Electric; lave-vaisselle Kenmore couleur avocado, bon état. Prix ferme le \$200, 684-9451.
FRANK APPLIANCES: à vendre grand choix de laveuses, sècheuses, poêles, réfrigérateurs. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Marier, Vanier, 744-7610.
LAVEUSE à tapis, Electrolux, jour: 568-2554, soir: 643-1679.
LAVEUSE sècheuse, bonne condition, 457-4958.
LAVE-VAISSELLE, neuf, à vendre, \$500, 833-2793.

124 APPAREILS MENAGERS

MINI-LAVEUSE et sècheuse, très bon état, \$350 les deux; poêle et réfrigérateur blanc, \$275 les deux, 561-9795.
POELE 24 pouces et réfrigérateur, couleur or, Admiral. \$450 négociable, 595-1001.
POELE 30 pouces, brun \$100; acheteurs fournise à l'huile, 145,000 B.T.U., 776-5949.
POELE auto-nettoyant, réfrigérateur sans givre couleur or. Très bon état. Demande \$575, 778-1457.
POELE couleur avocado \$200; lave-vaisselle couleur or \$100, bon état. Après 17h: 568-8664.
POELE et réfrigérateur, couleur avocado, Westinghouse, \$250 ou meilleure offre, après 18h 568-4416.
POELE G.E., 30 pouces, couleur or, \$200, 777-8280 après 17h30.
POELE, réfrigérateur 13 pieds cubes et sècheuse, Sears. Le tout \$500, 749-2989.
POELE, Roy, 30 pouces, bon état, 663-5847.
REFRIGERATEUR 17 pieds cubes et poêle 30 pouces, Bélanger. Couleur or. Très propre. \$600, 456-3614 soir.
REFRIGERATEUR blanc, Kenmore, 10 pi. cu., \$295, 643-5330.
REFRIGERATEUR et poêle avec ratissaire, avocado, bon état, \$800, 827-0809.

130 VIDEO

SUPER AUBAINE!
GRANDE vente de liquidation. Nous avons des téléviseurs 20 pouces et des magnétoscope VHS à partir de \$199 et des chaînes stéréophoniques à partir de \$399, 243-5324.
TRANSFERT de film 8 mm et Super 8 sur vidéo cassette. \$0.30 le pied. Diapositives \$0.07 chaque. 568-6775.

132 ORDINATEURS

APPLE MCINTOSH "Plus" avec imprimante, "Laser Writer" et accessoires, \$5,000, 684-1052.
COMMODORES 64 avec jeux, \$450 ferme, 776-3082.
TANDY 1,000 SX, 384 K, écran couleur, comme neuf, \$1,000, 778-7136.
TANDY 1,000 SX neuf, \$800, 770-4809 après 17h30, demandez Joel.
TANDY TSR 80, Coco 3, couleur, prix à discuter, 561-1929.

134 MUSIQUE

ACCORDEON Titano, 7 sons, très bon état, 671-2534.
DISCO Spoutnik, pour être satisfait appelez Stéphane au 568-7515.
FLUTE TRAV., \$750; clarinette \$80 ou meilleure offre, 777-4632 Sonia.
GUITARE électrique avec étui et amplificateur 75 watts, \$200, 776-0725.
GUITARISTE, chanteur pour former duo. Expérience. 671-3415.
LOCAL pour musicien. Bon prix. Yves: 663-7618, 663-5145.
ORGUE Lowrey (Genie 44), après 17h, 824-2979.
PIANO d'appartement Mason & Risch, comme neuf, prix à discuter, 663-2912 après 19h.
PIANO Williams 1904. Très bon état. \$1,000, 457-4057.

Pouvez-vous contracter le SIDA en échangeant des aiguilles lors d'injections de drogues? OUI! Renseignez-vous. Parlez-en. Appelez sans frais 563-2437. Ministère de la Santé de l'Ontario

134 MUSIQUE

PIANO Willis, très bon état, 568-7946 après 18h.
PIANO Yamaha, excellent état, prix à discuter. 568-4204.
POSERAIT système de son dans votre auto. Le jour 643-4474.

136 BICYCLETTES

BICYCLETTE Miele Alfa 1987, tout équipée, 236-2693.
IBM compatible et portatif, hyperion 256K, R-9, logiciel de traitement texte, lotus 1-2-3, modem, etc. Très bonne condition, garantie 3 mois, idéal pour étudiant, \$700, 568-8233.

142 MATERIAUX

300 FLUORESCENTS \$15 chacun; armoires en plywood; clôture d'école 8X80 avec 4 portes 4X8 poteaux inclus; 6 chasis d'aluminium 3X5, grande variété de poteaux de fer, 200 portes pleine \$35 chacune, Cardinal 487-2180 Bourget.
4 PORTES de garages électriques, 12X13; 1 porte de garage, 13.6X14.9, 20 chasis termo, 5X14 pi., Cardinal (613) 487-2180, Bourget.

144 OUTILLAGE

TOUR à freins FMC B-501, disques et tambours, excellent état, \$2,200. 778-2799.

148 VETEMENTS A VENDRE

LINGES petite fille, automne/hiver, 3 et 4 ans, après 19h: 669-0014.
ROBE de mariée, satin et dentelle, grandeur 13-14 avec traîne, diadème et voile. \$400, 770-7324, 777-0682.

150 COIN DU BEBE

243-4545
LOCATION, siège d'auto "Porte-Bébé", berceau, moise, balançoire, marchette. Etc. Vente de neufs et usagés.
Chez Maman Kangourou, 128 avenue Gatineau. Fermé le lundi.
TABLE à langer, parc, vêtement naissance à 24 mois, 777-8433.
VETEMENTS de bébé de 0 à 24 mois, bonne qualité. 561-3632.

151 ENCANS

PLUS de 80 bicyclettes, trophées, gilets, manteaux (jackets), support de bicyclettes, etc. etc... Le samedi 20 août à 10h, au 20 Cousineau, Hull. Entendeur Jean Trudel.

152 DIVERS A VENDRE

4 PORTES de garages électriques, 12X13; 1 porte de garage, 13.6X14.9, 20 chasis termo, 5X14 pi., Cardinal (613) 487-2180, Bourget.

152 DIVERS A VENDRE

A VENDRE costume de motocross, batterie d'auto, rime cromé grandeur 14. 568-7462.
CHAISE roulante électrique, utilisée 2 jours. Très bon prix. 234-5207, 771-9921.
COMMODE (chaise-roulante) et "lift" hydraulique pour toit d'une voiture pour handicapé, 824-5791 entre 16h30 et 18h.
COMPRESSEUR 2 forces à vendre, Pierre: 663-7846, 243-5204.
DESIRE acheté magnétoscope Beta en bon état, 684-0159.
ENSEMBLE pour bureau; classeur 4 tiroirs métal; bureau 60x30; chaise; lampe ajustable 2 neons; bibliothèque. Ampli Marrantz 20-20; causeuse 2 places avec fauteuil simple; humidificateur; stores verticaux; store horizontal. Plus autres choses. Appelez 770-9886.
FABRICANT de portes de garage de toutes dimensions. Portes patio, fenêtres faites sur mesure, fenêtres à battants, fini vinyle ou bois. Prix très compétitif. Léo Groulx MFG Ltée, (613) 764-2956, Casselman, Ontario.

COMPRESSEUR 2 forces à vendre, Pierre: 663-7846, 243-5204.
DESIRE acheté magnétoscope Beta en bon état, 684-0159.

ENSEMBLE pour bureau; classeur 4 tiroirs métal; bureau 60x30; chaise; lampe ajustable 2 neons; bibliothèque. Ampli Marrantz 20-20; causeuse 2 places avec fauteuil simple; humidificateur; stores verticaux; store horizontal. Plus autres choses. Appelez 770-9886.

FABRICANT de portes de garage de toutes dimensions. Portes patio, fenêtres faites sur mesure, fenêtres à battants, fini vinyle ou bois. Prix très compétitif. Léo Groulx MFG Ltée, (613) 764-2956, Casselman, Ontario.

Surplus du Canada
663-7298
Meubles de bureau, mobilier et outillage usagés
323, rue Notre-Dame
Gatineau

FENETRE grandeur 5 pieds, bon état, 561-5781.

FENETRES plus portes à vendre, 561-9148.

FIXTURES, système d'éclairage sur track, commercial ou résidentiel, 568-4240.

GENERATRICE 125 ampères, 30 kw, prise de transfère Robonic, prix à discuter. 455-9351.

MACHINE à crème glacée mole, \$2,900 ou meilleure offre. 684-7474.

Machine à écrire IBM Selectric à correcteur, excellent état, \$650. 776-0977.

MACHINE à écrire, Smith Corona électrique, correction et soulignement automatiques. Dictionnaire 40,000 mots, mémoire intégrée et plus encore avec traitement de textes. Vaut \$1,200 demande \$700, 777-8166.

MAISONNETTE 8X8', \$500, 111 rue Bédard, Hull, 771-4500.

ORGUE Kawai \$1,800 et tondeuse à gazon \$175, 684-2916.

PALETTE de bois pour bois de chauffage, gratuite, 23 rue Juneau, Hull.

PLEIN-JOUR, télécouleur, divan-lit, verticaux couleur pêche, tables de salon, bonne condition, 777-6465.

POELE Vicking avocada 27 pouces, \$150; hotte sans conduit \$30; glissoire pour piscine \$300; compacteur à ordure \$100. 778-3837 après 18h.

PORTES de garage sectionnelle, en bois 9'X7' avec ferronnerie, \$260, quantité limitée. René J. Cayer Ltée, 613-764-5787.

152 DIVERS A VENDRE

PORTES en cèdres; 3 bureaux; bain et évier; bicyclette 10 vitesses, \$50; couvertures à déménagement; 1 bureau de travail (pupitre); Chemin de Croix, 14 stations, parfait état; meilleure offre, 643-5330.
PORTES et chassis à vendre et grand tapis, 595-4963.
SOMMIER neuf, orthopédique Sears, valeur \$250 demande \$125, après 18h: 243-4135.

SURPLUS-FAILLITES
145 EDDY HULL

BUREAU-MAISON-COMMERCE 10,000 P.I.C.A. D'AMEUBLEMENT ET D'EQUIPEMENT. Sélectionné, vérifié, nettoyé et sans cesse renouvelé. LE PLUS GRAND CHOIX DE: classeurs, pupitres, chaises, coffres forts, étagères, tables, armoires, comptoirs, bibliothèques, dactylos, équipement de dessin complet, PLUS, PLUS, PLUS des centaines d'articles pour toutes les professions. 10% DE RABAIS sur tout achat aux étudiants et organismes non lucratif. "COMME NEUF". 595-4898. 6 jours semaine, 9h à 17h30, jeudi/vendredi 9h à 21h, stationnement gratuit. SYSTEME téléphonique Vantage 8, avec 4 téléphones neufs. 568-6188 demandez Lise.
TRACTEUR M.F., hydrostatique 16 c.v., tondeuse, souffeuse, 3 points. Bonne condition, \$3,500 ou meilleure offre, 819-454-2808.

154 DIVERS A LOUER

ROBES de Mariée, à louer, 4 rue Ste-Hélène, Hull. 777-3904.

156 DIVERS DEMANDE

MACHINE D'EXERCICE DEMANDEE pour musculation. 561-6580.

NOUS payons le meilleur prix pour réfrigérateur, poêle, laveuse, sècheuse, qui fonctionne ou non, 230-9211.

158 MARCHÉ AUX PUCES

MARCHÉ aux puces du Gatinois. Achetons et vendons de tout. 1618 St-Louis, Gatineau. 561-7132. Aidez-moi à aider les démunis. Besoin de prothèse de tout genre: chaise roulante, marchette, béquille, etc...

160 VENTE DE GARAGE

CAUSE DEMENAGEMENT, samedi 20 août, 59 Fontainebleau, Gatineau.

GROSSE vente garage. Déménagements. TOUT DOIT ETRE VENDU. Vaisselles, meubles, B.B.Q. au gaz, table de pique nique, etc 108 rue Châtelet, samedi et dimanche de 8h à 19h.

VENTE DE GARAGE, le 20 et 21 Août, 61A Crescent, Aylmer.

164 CAMPING

TERRAIN pour camping avec commodité, face à un lac, très bon pour la pêche, 30 milles de Hull-Gatineau, aussi tente-roulotte et chalet à louer, journée, semaine, 561-0603 1-454-2179.

168 CHASSE, PECHE
ARTICLES DE SPORT

ARMES à feu et réparation. Télécopie. Meilleure prix en ville, 985-2400.
BALANCE de faillite. Bottes de ski à partir de \$25: Cabar, Raichle, Alpina, 684-1195, 684-0312.

BICYCLETTE d'homme et équipement de gardien de but, après 18h 684-8516.

MANTEAU, grandeur 40, bottes grandeur 10, casquette, \$25, 770-9886.

SKI Alpin neufs, bottines pour dame, peinture 310, le tout \$200, 568-7053.

SYSTEME sonar portatif, Eagle Z6100, avec extra, 643-9403.

174 ANIMAUX

2 SANGLIERS purs sangs, 6 mois, 457-4958.

4 VACHES Simental purs sangs avec leur veau, 819-985-3129.

ADORABLE petits chiots à vendre, \$75 chacun, 643-2679.

BOUVIER des Flandres, femelle, 819-457-4049.

BOUVIERS, Husky, Hound, \$25, pure race. (819) 281-5027.

CHEVAL quarter Gelding avec selle, \$850, 457-1581.

CHOW CHOW tatoué, enregistré, vacciné, (chiots) 561-1933.

EPAGNEUL Anglais Springer, 4 mois, vaccinés, \$350, 827-3017 soir.

FURETS, 8 semaines plus le mâle et la femelle, \$100 chacun. 827-4482.

HUSKY SIBERIEN, pure race, mâle, 1 an, couleur gris-argent, très doux avec enfants, demande \$150, 568-3918.

PIGEONS de fantaisie, 10 pour \$40. 500 boul. Gamelin, Hull.

QUARTER HORSE, jument dressée à la selle et à la voiture, \$700, 986-3968.

176 ANIMAUX PENSION
NOURRITURE SOINS

PENSION pour chevaux, 674 acres de promenade, 457-4958.

196 ENSEIGNEMENT COURS

ANGLAIS base pour jeune de 8 à 10 ans. Professeur 25 ans d'expérience, 243-3747.

196 ENSEIGNEMENT COURS

APPRENEZ l'art de la dentelle aux fuseaux. Cours de jour ou de soir, débutant en septembre. Communiquez avec Michelle au 837-7029.
COURS de dactylo et de Word Perfect. Jour ou soir. 643-4497.
PROFESSEUR qualifié, cours de mathématiques et physique à domicile. Niveau secondaire ou collégial. (613) 225-9405.

202 CHAUFFAGE
CLIMATISATION

BOIS de foyer, 16", bois franc, 827-4775 après 18h.
BOIS foyer, 90% de chêne, 16 pouces, livré, 671-3184.

BOIS franc, \$30 la corde, après 17h 663-0769 ou 663-7832.

BOIS PHARAND, érable sec, 16 pouce, (819) 983-7360.

ERABLE vert, 16 pouces, \$47.00 la corde, 827-0494.

FOURNAISE électrique avec "dock" compris et gros poêle à combustible ou échangeur pour plus petit, 663-9506.

214 EQUIPEMENT
DE COMMERCE

COMPTOIR 6 pieds, viande froide, 3 étages; comptoir réfrigéré 2 portes coulissantes 53X73, \$1,200 pour les deux. 771-4282.

ENSEIGNE lumineuse 48X48; tablettes démontables; comptoirs; etc, etc. A des prix très bas. 568-2079 ou 593-2611, 290 Principale, Tauraine.

EQUIPEMENT complet de boutique de fleurs et inventaire à liquider, 663-0493.

220 ARGENT DISPONIBLE

1ERE et 2ième hypothèque, prêts, subventions, 561-0407.

311 AIDE DEMANDEE

AVON

AUGMENTEZ vos revenus devenez représentante Avon. Excellente source de profit. Horaire souple. Pour plus de renseignements composer 663-5385, 663-3883.

BIJOUTIER/ORFÈVRE (h.-f.), temps plein, expérience préférée, immédiatement. 236-9060.

BOUCHER demandé, 2 ans d'expérience. 777-9921 demandez Richard.

CAISSIERE pour dépanneur à Chelsea, demandez Lise 827-0222, 827-0642.

CAISSIER(ERE) vendeur(euse) bilingue à temps plein. Consentante de travailler les samedis. Se Présenter chez Chuck Brown Golf, 610 rue Somerset ouest.

CHAUFFEUR (h ou f) avec licence Classe A, minimum 5 ans d'expérience. 563-1108.

COMMIS à la réception, bilingue. Expérience un atout. 232-3781, Sam.

COMMIS à temps partiel. Se présenter au Dépanneur Tassé, 22 rue Des Flandres, Gatineau.

COMMIS d'épicerie, avec 1 an d'expérience minimum, 40 heures par semaine, soir et fin de semaine, demandez Jacques entre 15h et 17h: 777-5523.

COMMIS d'épicerie, temps partiel, soir et fin de semaine, demandez Jacques entre 15h et 17h: 777-5523.

COMMIS pour atelier de nettoyage à sec avec ou sans expérience. Temps partiel. 561-3090.

CONCIERGE demandé, entretien ménager, 24 logis. Devra demeurer dans l'immeuble. Réduction de loyer. S'adresser au 22 rue Des Flandres, suite 103, entre 9h et 17h.

COMMIS d'épicerie, temps partiel, soir et fin de semaine, demandez Jacques entre 15h et 17h: 777-5523.

COMMIS pour atelier de nettoyage à sec avec ou sans expérience. Temps partiel. 561-3090.

CONCIERGE demandé, entretien ménager, 24 logis. Devra demeurer dans l'immeuble. Réduction de loyer. S'adresser au 22 rue Des Flandres, suite 103, entre 9h et 17h.

COMMIS d'épicerie, temps partiel, soir et fin de semaine, demandez Jacques entre 15h et 17h: 777-5523.

COMMIS pour atelier de nettoyage à sec avec ou sans expérience. Temps partiel. 561-3090.

CONCIERGE demandé, entretien ménager, 24 logis. Devra demeurer dans l'immeuble. Réduction de loyer. S'adresser au 22 rue Des Flandres, suite 103, entre 9h et 17h.

COMMIS d'épicerie, temps partiel, soir et fin de semaine, demandez Jacques entre 15h et 17h: 777-5523.

COMMIS pour atelier de nettoyage à sec avec ou sans expérience. Temps partiel. 561-3090.

CONCIERGE demandé, entretien ménager, 24 logis. Devra demeurer dans l'immeuble. Réduction de loyer. S'adresser au 22 rue Des Flandres, suite 103, entre 9h et 17h.

COMMIS d'épicerie, temps partiel, soir et fin de semaine, demandez Jacques entre 15h et 17h: 777-5523.

COMMIS pour atelier de nettoyage à sec avec ou sans expérience. Temps partiel. 561-3090.

CONCIERGE demandé, entretien ménager, 24 logis. Devra demeurer dans l'immeuble. Réduction de loyer. S'adresser au 22 rue Des Flandres, suite 103, entre 9h et 17h.

COMMIS d'épicerie, temps partiel, soir et fin de semaine, demandez Jacques entre 15h et 17h: 777-5523.

COMMIS pour atelier de nettoyage à sec avec ou sans expérience. Temps partiel. 561-3090.

CONCIERGE demandé, entretien ménager, 24 logis. Devra demeurer dans l'immeuble. Réduction de loyer. S'adresser au 22 rue Des Flandres, suite 103, entre 9h et 17h.

COMMIS d'épicerie, temps partiel, soir et fin de semaine, demandez Jacques entre 15h et 17h: 777-5523.

COMMIS pour atelier de nettoyage à sec avec ou sans expérience. Temps partiel. 561-3090.

CONCIERGE demandé, entretien ménager, 24 logis. Devra demeurer dans l'immeuble. Réduction de loyer. S'adresser au 22 rue Des Flandres, suite 103, entre 9h et 17h.

COMMIS d'épicerie, temps partiel, soir et fin de semaine, demandez Jacques entre 15h et 17h: 777-5523.

COMMIS pour atelier de nettoyage à sec avec ou sans expérience. Temps partiel. 561-3090.

CONCIERGE demandé, entretien ménager, 24 logis. Devra demeurer dans l'immeuble. Réduction de loyer. S'adresser au 22 rue Des Flandres, suite 103, entre 9h et 17h.

COMMIS d'épicerie, temps partiel, soir et fin de semaine, demandez Jacques entre 15h et 17h: 777-5523.

COMMIS pour atelier de nettoyage à sec avec ou sans expérience. Temps partiel. 561-3090.

CONCIERGE demandé, entretien ménager, 24 logis. Devra demeurer dans l'immeuble. Réduction de loyer. S'adresser au 22 rue Des Flandres, suite 103, entre 9h et 17h.

COMMIS d'épicerie, temps partiel, soir et fin de semaine, demandez Jacques entre 15h et 17h: 777-5523.

COMMIS pour atelier de nettoyage à sec avec ou sans expérience. Temps partiel. 561-3090.

CONCIERGE demandé, entretien ménager, 24 logis. Devra demeurer dans l'immeuble. Réduction de loyer. S'adresser au 22 rue Des Flandres, suite 103, entre 9h et 17h.

COMMIS d'épicerie, temps partiel, soir et fin de semaine, demandez Jacques entre 15h et 17h: 777-5523.

COMMIS pour atelier de nettoyage à sec avec ou sans expérience. Temps partiel. 561-3090.

CONCIERGE demandé, entretien ménager, 24 logis. Devra demeurer dans l'immeuble. Réduction de loyer. S'adresser au 22 rue Des Flandres, suite 103, entre 9h et 17h.

COMMIS d'épicerie, temps partiel, soir et fin de semaine, demandez Jacques entre 15h et 17h: 777-5523.

COMMIS pour atelier de nettoyage à sec avec ou sans expérience. Temps partiel. 561-3090.

CONCIERGE demandé, entretien ménager, 24 logis. Devra demeurer dans l'immeuble. Réduction de loyer. S'adresser au 22 rue Des Flandres, suite 103, entre 9h et 17h.

COMMIS d'épicerie, temps partiel, soir et fin de semaine, demandez Jacques entre 15h et 17h: 777-5523.

COMMIS pour atelier de nettoyage à sec avec ou sans expérience. Temps partiel. 561-3090.

CONCIERGE demandé, entretien ménager, 24 logis. Devra demeurer dans l'immeuble. Réduction de loyer. S'adresser au 22 rue Des Flandres, suite 103, entre 9h et 17h.

COMMIS d'épicerie, temps partiel, soir et fin de semaine, demandez Jacques entre 15h et 17h: 777-5523.

COMMIS pour atelier de nettoyage à sec avec ou sans expérience. Temps partiel. 561-3090.

CONCIERGE demandé, entretien ménager, 24 logis. Devra demeurer dans l'immeuble. Réduction de loyer. S'adresser au 22 rue Des Flandres, suite 103, entre 9h et 17h.

COMMIS d'épicerie, temps partiel, soir et fin de semaine, demandez Jacques entre 15h et 17h: 777-5523.

311 AIDE DEMANDEE

LAVEUR (h ou f) de vaisselle. Se présenter Café des Flandres, Tauraine, 561-8877.

LIVREUR demandé (h ou f) avec petite voiture, 748-3672 demandez Sue ou Pierre.

LIVREUR (h ou f) demandé avec sa voiture pour travail de soir et fin de semaine. Salaire plus pourvoire. Plus avantages. 243-6357.

MENUISIER/ERE travail temps partiel sur appel, disponible le jour, doit avoir outils et camion. 568-5545 entre 9h et 17h.

MOLLY MAID OTTAWA 741-1428

PERSONNEL de ménage sérieux. Temps plein. Permis de conduire, bilinguisme. Bon salaire. Transport fourni.

NETTOYEUR à temps partiel, centre-ville Ottawa. 741-2999 entre 9h et 15h.

NETTOYEUR/EUSE d'expérience pour plan alimentaire, travail de nuit. 107 boul. Lorrain, Gatineau.

PERSONNE pour faire le ménage. Salaire à discuter. Auto de préférence. Ouvrage dans la région Hull, Ottawa, Gatineau, 663-9112, 777-7721.

PERSONNE pour travail à temps plein, le soir dans dépanneur, 568-1544; temps plein la nuit 663-3525.

PREPOSE(E) AU STOCK

POUR centre de distribution Koyman Galleries. Fonctions: réception, expédition, tarification, inventaire et commandes. Expérience un atout. Se présenter le vendredi 19 août de 10h à 16h au 1771, boul. St-Laurent, Ottawa (entre les ch. Innes et Smyth adjacent au MacDonald's).

RECHERCHE compagnon de travail pour pose de drywall, avec minimum 3 ans d'expérience, pour travail en Ontario, après 18h: 446-4876.

320 GARDIENNE DEMANDEE

GARDIENNE mature, secteur Côte d'Azur, 3 enfants (11-9-5 ans), 5 jours par semaine. Travaux ménagers. 568-4585 après 18h.

GLEBE couple professionnel recherche gardienne francophone, mature et enthousiaste, pour fillette 2 1/2 ans. Chez-vous ou chez-nous, avec vos enfants. Immédiatement. 238-7242 après 21h.

GLOUCESTER, couple professionnel, recherche gardienne d'enfants âge 10 et 7 ans. Travaux ménagers. Immédiatement. Après 18h: 748-3262.

HULL à ma résidence pour 3 enfants (2 d'âge scolaire), non fumeuse. 771-5715.

OREE DU PARC, Julien 4 mois, recherche personne mature, chez-lui, lundi au jeudi, 778-7731.

BEACON HILL NORD, personne responsable non fumeuse pour s'occuper de maison et 2 enfants (5 et 8 ans) 5 jours/semaine. 741-8966.

RECHERCHE gardienne chez nous, Ferme Limbour, 3 enfants (un d'âge scolaire), non fumeuse, 561-0796 après 18h.

322 GARDERAIS BEBES

AIMERAIS garder enfants du lundi au vendredi le jour. 243-6284.

AIMERAIS garder enfant de tout âge secteur Montclair, 595-3125.

AYLMER, garderais enfants chez-moi, 684-1607 après 18h.

BIENVENUE aux dineurs, près de l'école Côte du Nord. Repas chaud. Bonne nutrition. Louise: 595-4635.

CHEZ MOI, cour cloturée, 8 ans d'expérience. 770-1392.

CHEZ-MOI, lundi au vendredi, expérience, bilingue, 771-4149.

CHEZ-MOI près écoles Georges-Etienne Cartier et Riviera à Touraine, 561-6993.

CHEZ Moi rue Asselin 1 an et plus, 663-6141.

EDUCATRICE avec expérience, garderie pouspons de naissance à 5 ans, références disponibles. 643-4388.

ENFANTS DE 1 à 8 ans, près boul. Labrosse, 663-4293.

ENFANTS tout âge, lundi au vendredi, projet Le Baron, Lise 568-7828.

GARDERAIS bébé chez moi, bons soins. Projet Pilon. 684-9586.

GARDERAIS enfants à partir de 2 ans, lundi au vendredi, 568-3959.

GARDERAIS enfants, naissance et plus, secteur St-Onge, Isabelle. Bons soins. Donnerai diners chauds aux écoliers. Expérience et références, 778-0971.

GARDERAIS enfants, jour. 7 ans expérience, rue Dumas, Hull. 777-7575.

GARDERAIS enfants lundi au vendredi, repas chauds et bons soins, près des écoles, Diane 643-4461.

GARDERAIS enfants, lundi au vendredi, cour cloturée. Bienvenue aux dineurs, près école St-René, 643-2644.

GARDERAIS enfants de tout âge à Gatineau 663-0127.

GARDERAIS enfant, chez-moi, rue St-Luc, 663-4757.

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi. Bonne ambiance et repas chaud. Situé sur le boul. Lorrain, Gatineau, 669-0884 après 17h.

GARDERAIS enfants 3 à 5 ans, rue Lachapelle, près boul. La Gappe, 568-8702.

GARDERAIS enfant chez-moi, près Promenade du Portage, reçu disponible. \$65 par semaine, 595-0946.

322 GARDERAIS BEBES

GARDERAIS enfants chez-moi, lundi au vendredi, 663-6937.

GARDERAIS enfants chez moi le jour, 669-0607 à Gatineau.

GARDERAIS enfants chez moi dans le Mont-Bleu, 776-6258.

GARDERAIS enfant le jour rue Labine, après 17h 643-1027.

GARDERAIS enfants de tout âge, bonnes références, bon soin, 561-4966.

GARDERAIS petite fille entre 2 et 5 ans, chez moi le jour près école L'Oiseau Bleu, 243-6339.

GARDERIE privée, ouverture 2 septembre. Dominique au 777-8992.

GARDERIE privée, recevrait enfants de 1 à 5 ans, 595-7032.

GRAND-MAMAN désire garder enfant, près école des Fées, 778-2705.

LA GARDERIE COOP LIBELLE à Hull a présentement des places disponibles pour des enfants de 2 à 5 ans. Pour informations composez 770-2195 entre 7h30 et 18h.

LUNDI au vendredi, enfant tout âge, \$50 semaine, bienvenue pour heure du diner et après l'école, \$20 semaine. Devant école Côte du Nord, 595-4669.

MAMAN aimerais garder enfant 3 ans et plus, repas nutritif et cour cloturée, 684-8702.

MAMAN cherche petits(es) amis(es) pour Maryse, 3 à 5 ans, bons soins, 561-9476.

MAMAN de 2 enfants, garderait enfants de 3 ans et plus, y compris dineurs, près école St-Paul, bonnes références, 777-9971.

MAMAN garderais bébé de 0 à 5 ans. Repas chaud et bienvenue aux dineurs. Secteur Cité des Jeunes, 776-5182.

MAMAN garderais enfants, chez-moi, de 2 à 5 ans, grande cour avec jeux, bonne alimentation, secteur Mont-Luc, Gatineau, 561-5078.

MERE de 2 enfants garderais enfants de 2 à 10 ans, lundi au vendredi, rue Turin Touraine près IGA Tassé. 243-5879.

MERE de famille garderait enfant chez moi, dans une maison privée, avec cour cloturée, dans un secteur tranquille, de 3 à 11 ans, le jour et soir, avec bons repas, projet Le Baron, rue Pierre Lafontaine, près école Du Progrès. Donne reçu d'impôt. Contactez Suzie au 561-0266.

MERE de famille, garderais enfant d'âge scolaire, près de l'école Mont-Bleu, bons soins, expérience et référence, 778-1863.

MERE de famille garderais enfant de tout âge et dineurs. Heures flexibles à compter du 1er septembre, face à l'école La Source et près de l'école du Progrès. Expérience et références. Très bon prix, 561-4370.

MINI garderie chez Tante Vivi, rue Mulchmore, enfants 3 ans et plus. Bienvenue aux dineurs, 776-0703.

MINI-GARDERIE Mont-Bleu, Personne qualifiée. Programme éducatif. 778-3783.

MONT-BLEU, mini-garderie, rue Normandie, 770-4812.

PRES école St-Paul, 2 ans et plus, 771-5060.

PRES près école Lavictoire. Bienvenue aux dineurs. 663-0697.

PTE-GATINEAU mère de 2 enfants garderais enfants 2 ans et plus, 561-5657.

SECTEUR Côte d'Azur, maman avec 2 enfants ayant 13 ans d'expérience, garderais des petits amis le jour, 568-6137.

WRIGHTVILLE, enfants de tout âge, expérience, reçu d'impôt, 595-2088.

325 OFFRE D'EMPLOIS

TRAVAIL PAR TÉLÉPHONE

Bienvenue aux étudiants

17h00 à 21h00, lundi au vendredi
9h00 à 13h00, le samedi

Compétences: • Voix agréable
• Sens de la compétition

Rémunération: Salaire plus commission

Demandez **Léon Guévremont** 560-2504
entre 9h00 et 17h00

325 OFFRE D'EMPLOIS

QUICKIE

est à la recherche d'un

ASSISTANT GÉRANT

et

COMMIS DE NUIT

plein temps

Se présenter au

25 Sacré-Coeur

Hull

LES CONSULTANTS TOMGEL LTÉE

recherchent une personne bilingue pour prendre charge du nouveau département de télémarcheting.

• Minimum 2 ans d'expérience
• Doit être capable d'établir un programme, former et diriger le personnel

Faire parvenir c.v. avec vos exigences salariales au:

26, rue Laval

Hull

J8X 3G7

TRAVAIL PAR TÉLÉPHONE

de 9h00 à 21h00 — du lundi au jeudi

et
de 9h00 à 13h00 — le vendredi et le samedi

Compétences: • Entregent
• Voix agréable
• Expérience de la vente un atout

Rémunération: Salaire de base avec avantages sociaux et commission

Demandez

Léon Guévremont

entre 9h00 et 17h00

560-2504

4 GUIDES touristiques recherchés dans la région de l'Outaouais, doit être bilingue, posséder une bonne connaissance de l'histoire canadienne, voiture un atout. Présentez-vous immédiatement avec Curriculum Vitae au 47 Clarence, Suite 420, Barbara Personnel Inc.

AIDE APPRENTI(E) demandé(e) pour carreleur, bon salaire, appelez: 769-2722.

AIDE débosseur, temps plein. Se présenter après 15h au 33 Montclair, Hull ou appelez 771-8730.

AIDE-MECANICIEN pour entretien de voitures. Appelez Claude entre 8h et 17h: 777-5221.

CENTRE DE LOCATION

CHAUFFEUR-MECANICIEN (h ou f) entre 25 et 30 ans avec expérience pour entretien et réparation d'équipement de construction. Ottawa, 745-1616.

COIFFEUR(EUSE) demandé(e), pour salon déjà établi, 770-4244, après 18h: 770-2327.

FIRESTONE GATINEAU

RECHERCHE mécanicien(ne) avec 6 ans d'expérience. Contactez Pierre: 561-1102.

INSTALLATEUR d'irrigation, \$6.00 à \$7.00 de l'heure selon expérience, pour ceux qui veulent travailler de longue journée, appelez Harry 521-3430.

MECANICIEN d'expérience demandé, salaire à discuter. Appelez Claude entre 8h et 17h: 777-5221.

MENUISIER (h.-f.) d'expérience. Salaire à discuter. 722-2961.

PERSONNE avec belle personnalité. Revenu intéressant. Entraînement fourni. Salon pour dame, 745-2722.

PROFESSEUR de guitare acoustique et électrique. Qualification et références requises. Bilingue. 684-7773.

PROFESSEUR de piano, d'orgue ou de guitare à temps partiel ou temps plein. 561-2232.

VITRERIE ORLEANS GLASS recherche secrétaire-comptable, bilingue, dactylo et base de comptabilité nécessaires, 824-4120, 824-8646.

372 PERSONNEL DE BUREAU ASSISTANT(E) de production, surveillance du service à la clientèle (revenus de presse) de 4h a.m. à midi, 50 mots/minute, photocopies, entrées sur ordinateur, transcriptions, télécopieur. Travail sous pression. Bilingue. Après 11h: 238-3856.

RECEPTIONNISTE-Dactylo bilingue demandé(e) pour bureau d'avocat dans le secteur du Marché By. S'informer auprès de Marthe 236-9951.



est à la recherche de personnes pouvant combler les postes suivants:

- Barman(maid) soir (2 ans d'exp.)
- Barman (maid) jour (1 an d'exp.)
- Entretien/plongeur/livraison

Adressez-vous au 44 Laval à Hull du lundi au vendredi de 14h à 16h. 325

CUISINIER(E) demandé(e) pour remplacer le vendredi, samedi, dimanche dans un foyer pour personnes âgées (29 personnes). Demandez Henriette, 776-5757 ou 771-9550.

372 PERSONNEL DE BUREAU

Il y a un avenir pour vous en...

Comptabilité
NOUVELLE DURÉE.....9 MOIS

Comprend ces sujets:

Lotus 1 - 2 - 3
et
WORD PERFECT

CLL

Collège Larocque-Lafortune

256, av. King Edward
Ottawa
236-0443

372 PERSONNEL DE BUREAU

COMMIS

COMPTES fournisseurs avec un an d'expérience. Etre bilingue et opérations d'ordinateur sont des atouts. Appelez 837-2775 entre 9h et 17h.

COMMIS de nuit, photocopies, classement, télécopieur, etc. De minuit à 8h a.m. \$6.50 de l'heure. Après 11h: 238-3856.

GUIDES TOURISTIQUES BILINGUE

DEMANDE pour une période de 6 semaines. Heures de travail: 9h30 à 18h. Bonne connaissance de l'histoire canadienne ou avoir déjà de l'expérience comme guide dans la région d'Ottawa. Permis de conduire nécessaire pour plusieurs postes. Veuillez vous présenter avec votre résumé chez MacDonald et Brisson Personnel au 234 rue Nepean, entre Bank et Kent ou appelez 233-1457.

MANOEUVRE MANOEUVRE MANOEUVRE

DEMANDE immédiatement pour travailler de 18h à 6h a.m. Compris les week-end à l'occasion au centre-ville d'Ottawa. Veuillez vous présenter chez MacDonald et Brisson Personnel dès aujourd'hui au 234 rue Nepean, entre Bank et Kent ou Appelez 233-1457.

PREPOSE(E) au traitement de textes. Travail occasionnel. Atouts: Word Perfect, excellente maîtrise du français. Bilinguisme et 55 mots/minute. Envoyer votre C.V. à Rédaction, 25 rue de la Berline, Hull, Qc, J8Z 2R5.

COURS DE L'AUTOMNE

Le jour ou le soir

- ✓ Secrétaire médicale
- ✓ Secrétaire juridique

AIDE FINANCIÈRE PEUT ÊTRE DISPONIBLE

TÉLÉPHONEZ!

Collège Larocque-Lafortune

256, av. King Edward

236-0443

CLL

RECEPTIONNISTE BILINGUE NOUS recherchons une personne bilingue pour notre bureau situé dans l'est d'Ottawa. Expérience sur AES obligatoire. Poste permanent. Appelez au 741-3313.

RECEPTIONNISTE BILINGUE CONTRAT DE 1 AN

2 POSTES pour réceptionnistes parfaitement bilingues dans un ministère du gouvernement à Hull. Contrat de 1 an à emploi partagé. S.V.P. Indiquer en faisant votre demande si vous préférez travailler le matin ou l'après-midi. Pour plus de détails, veuillez téléphoner chez Les 500 Services de sélection, 237-2888.

SECRETARE LEGALE, bilingue, traitement de texte. Faire parvenir votre C.V. à Bergeron, Gaudreau et Pinet, 167 Notre-Dame, Hull, Qc J8X 3T3.

SECRETARE médicale bilingue, avec expérience pour bureau de spécialistes, 234-3308.

SECRETARE SCY-2 LE Conseil de recherches en science humaine du Canada sollicite les services d'une secrétaire bilingue jusqu'à la fin mars. Les candidats(es) doivent pouvoir opérer une machine de traitement de textes. Communiquer avec Suzanne Lavigne-Durocher au 992-4270.

TENEUR de livre, minimum 2 ans d'expérience, salaire négociable, connaissance du domaine financier, doit connaître le logiciel de comptabilité Bedford, bilingue. Communiquez entre 9h et 17h au 749-9124.

URGENT besoin de secrétaires et d'opérateurs(trices) bilingues avec expérience pour différents postes temporaires à combler. Cote sécuritaire un atout. Contactez Personnel Outaouais, Colette 243-2270.

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE AGENT sécurité, à temps partiel, 777-4377.

AIDE-CUISINIER(E) et bus-boy (bus-girl) demandés(es) à temps plein. Se présenter à l'hôtel Ramada, 35 rue Laurier, Hull.

RECEPTIONNISTE travail de nuit à 8h, 777-7888.

RECHERCHE Gouvernante, travail permanent, salaire à discuter. Pour plus informations communiquez avec Mme Eva Struncova 568-5252.

375 PERSONNEL DE METIER

ASSISTANT(E) dentaire avec expérience demandez pour travailler à Hull. Bilinguisme un atout. De 20 à 30 heures semaine. 595-3368.

BESOINS de couvreurs qualifiés et d'un ferblantier-couvreur pour la compagnie Toiture Universelle 595-2973.

H O R O S C O P E

Jeudi 18 août 1988

BÉLIER



du 21 mars au 20 avril

Une personne joue un grand rôle dans votre milieu. Vous entrevoyez votre but. Rien ne sert de courir deux lieues à la fois. On vous impose un détour. Un arbre porte ses fruits.

TAUREAU



du 21 avril au 20 mai

Une personne vous surprend énormément. Essayez de comprendre tous les aspects d'une question. Votre audace n'est pas suffisante. Des sentiments se synchronisent. Beaucoup de nouveau.

GÉMEAUX



du 21 mai au 21 juin

Vous osez un geste remarquable. La vie se présente sous un nouvel aspect. Laissez-vous aller au caprice du vent. Vous avez forte dose de susceptibilité. Une personne vous suit.

CANCER



du 22 juin au 22 juillet

Un coeur s'épanche dans le votre. Vous vous trouvez dans une impasse. Un instant devient précieux. On vous suggère des moyens pratiques. Un incident vous dessille les yeux.

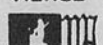
LION



du 23 juillet au 23 août

Vous songez à un nouveau développement. On vous confie un secret. Vous n'êtes pas le seul grain de sable sur la plage. Tout concourt en votre faveur. Vous faites preuves de lenteur. Il faut rire des difficultés.

VIERGE



du 24 août au 22 sept.

Ne cédez pas à la première impulsion. On vante votre générosité. De la prudence dans vos actions. L'expérience des autres doit vous servir de leçon. L'autre sexe méprise la critique. Ne confondez pas le passé avec le présent.

BALANCE



du 23 sept. au 23 oct.

Une voix se rappelle à votre souvenir. Vous faites une découverte qui vous déconcerte. Un être ne dit pas tout. On frappe chez vous. Une aventure vous chatouille. Du calme.

SCORPION



du 24 oct. au 22 nov.

Une expérience s'avère précieuse. Un conseil vous donne confiance. On ne discute pas des goûts. Vous parlez d'affaires avec vivacité. Vous nagez entre deux eaux. Pas de fumée sans feu. Rien comme l'amabilité.

SAGITTAIRE



du 23 nov. au 21 déc.

Vous atteignez un sommet imprévu. Toutes les cloches n'ont pas le même son. Vous marchez sur une corde raide. Il faut être pratique. Une personne excite votre curiosité. Une aventure tourne bien.

CAPRICORNE



du 22 déc. au 20 janv.

Ne tuez pas la poule aux oeufs d'or. Léger nuage tôt dissipé. On remarque votre adresse. Vous étudiez une question délicate. On suscite votre curiosité. Pas de mouvement brusque.

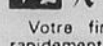
VERSEAU



du 21 janv. au 19 fév.

Un incident vous réjouit. Pas de réticences. Une proposition ne vous attire pas. Quelqu'un s'interpose. Vous trouvez une pilule fort amère. Il faut reprendre courage. Votre progrès est sensible.

POISSONS



du 20 fév. au 20 mars

375 PERSONNEL DE METIER

SECRETARE
demandé(e) à Aylmer
Je recherche secrétaire expérimenté(e) et bilingue, travail intéressant. Salaire à discuter.
684-2000 375

J. Baillot & Fils Ltée
est à la recherche d'un
DÉBOSSSEUR
(h. ou f.)
• Expérience dans ce domaine serait un atout
• Salaire selon expérience et qualifications
• Bénéfices marginaux avantageux
S'adresser en personne à
M. Jacques Baillot au
960, boul. St-Joseph
Hull — 777-5261

GÉRANT DES PIÈCES
Avec expérience
Bon salaire
Bénéfices marginaux
Bonnes conditions de travail
Bilingue
Veuillez contacter
Denis Bédard
chez
Baurore GM
Pontiac Buick
663-3443 ou 986-6714
375

MECANICIEN(NE) d'expérience pour automobile et camionnette. Emploi permanent. Salaire intéressant. 561-1936.
MENUISIER (h ou f) demandé(e) pour faire redressage de charpente (Backing and Straightening). 446-5181.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-CUISINIER(E) avec expérience. Se présenter au 755 boul. St-Joseph, Hull, entre 9h et 17h.
AIDE-CUISINIER(E) à temps plein, bussboy/girl, à temps partiel demandés/es. La Soupière, 53 rue Kent, Hull, 771-6256.
AURAIS besoin hôte (h ou f) de 11h à 14h et serveur(euse), cuisinier(e), plongeur(euse). Bonne disponibilité. Se présenter au Latini, 107 Promenade du Portage, Hull.
BUS BOY(GIRL) à temps plein le jour. Appelez Oncle Tom 771-1689.
CAISSIER(E) demandé(e) 18 ans et plus. Se présenter au 755 boul. St-Joseph entre 9h et 17h.
CASSIER(E), serveur(euse) et livreur demandés, expérience un an, au 771-9104.
CUISINIER(E) demandé(e). Se présenter au Mikes Submarins, 470 boul. St-Joseph, Hull.
CUISINIER(E) demandé(e), temps plein, jour, avec expérience, 776-2420.
CUISINIER/ERE avec 2 ans d'expérience dans les mets canadiens et plongeur/euse. Salaire à discuter selon expérience. 663-6968 demandez Louis.
L'AGARIC cherche serveur(euse), plongeur(euse) à temps plein. Appelez avant midi: 827-2562.
LIVREUR demandé avec auto, appelez Pizzarama 663-3223.
LIVREUR/EUSE avec expérience, 25 ans et plus. Se présenter au 755 boul. St-Joseph, Hull, entre 9h et 17h.

RESTAURANT BELLE GAUFFRE
demande
SERVEUR(EUSE)
Nous employons
immédiatement
663-7428

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

L'OREE du Bois, recherche busboy (bussgirl) avec expérience à temps plein. Appelez 827-0332.
PLONGEUR, garde-manger (h ou f). Temps plein pour service le soir. 771-1689 demandez Line entre 14h et 18h.
SERVEUR(EUSE) avec expérience. Se présenter au 755 boul. St-Joseph, entre 9h et 17h.
SERVEUR(EUSE), cuisinier(e), bus boy-girl, 2 ans d'expérience, bilingue, fiable. A temps partiel et à temps plein. S.V.P. envoyer C.V. au 1 rue Front, Aylmer, J9H 4W8 à l'attention du Chef.
SERVEUR/EUSE demandé(e) avec expérience pour les déjeuners et aide-cuisinier(e), le jour. Se présenter entre 14h et 16h au Café St-Louis, 34 rue St-Louis, Pte-Gatineau.
SERVEUR(EUSE) d'expérience demandé(e). S'adressez entre 15h et 17h au Sarolla Steak House, 90 boul. Gréber, Gatineau.
SERVEURS(EUSE) à plein temps, avec expérience, 663-8585.
SERVEUSE(EUR), cuisinier(ère) bilingue, avec expérience, temps partiel possibilité plein temps. Se présenter au Restaurant Fuller, 1 boul. Gamelin, Hull.

377 PERSONNEL SPECIALISE

A la recherche d'éducateur(trice) qualifié(e) et bilingue pour travailler en garderie avec des groupes d'enfants d'âge bambin et préscolaire. Contactez Sylvie Lasalle, 230-1125.
COORDINATEUR(TRICE) DES ACTIVITES
LE FOYER St-Jacques à Embrun est à la recherche d'un(e) coordinateur(trice) des activités pour ses résidents. Pour plus d'informations demandez André Bélisle 443-3442.
HYGIENISTE-DENTARE bilingue demandée \$160 par jour, 4 jours/semaines. Immédiatement. 741-0660.
HYGIENISTE et assistante dentaire, avec expérience de préférence, demandez Monique au 663-3906.
INFIRMIERES licenciées demandées, infirmerie communautaire; 7h à 15h au 2 fin de semaine et 15h à 23h, temporaire en Septembre. Appelez garde Dugas 729-6885 10h à 15h.
MECANICIEN(NE) avec 5 ans d'expérience en mécanique générale sur tous genres de voitures et camions. 561-3587 demandez Jos ou Charles.
NOUS SOMMES à la recherche d'un(e) directeur(trice), éducateurs(trices) pour garderie avec des enfants d'âge pré-scolaire et scolaire. Communiquez avec Lucie Denis au 232-3002.

ASSISTANT(E) DENTAIRE
(avec expérience)
Bilingue
Temps plein, le jour
(32 h/sem.)
Dr André Péloquin
975, boul. St-Joseph
Hull
771-3320
après 18h 377

PREPOSE(E) BILINGUE AUX SOINS PHYSIQUES

Pour handicapés physiques adultes dans l'est d'Ottawa. Ecrire à case B53 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7
SAUVETEUR
POUR piscine située à Aylmer. Qualifications requises, vérifiées et exigées. 685-1760.
SECRETARE MEDICALE, expérience 3 ans, connaissance parfaite du français, dictaphone, Wordperfect, 776-2675.

378 PERSONNEL DE VENTE

BILINGUE, personnel de vente à temps partiel demandé. Présentez-vous avec votre résumé d'emplois chez Souhait Meilleurs aux Galeries de Hull.
COMMIS-VEVDEUR/EUSE bilingue avec expérience, temps plein pour magasin de chaussures. Julia Centre Rideau. 230-3613 demandez Yvon.
GERANT/E demandé(e), temps plein, 771-8352.
PERSONNEL de vente demandé pour travail le soir, possibilité de \$100 à \$150/soir, Denis ou Daniel après 15h 778-2748.
REGION Ottawa-Hull. Revenu supplémentaire \$55. Bonne commission. 243-6498.

REPRESENTANT(E)
POUR automobile usagée. Bilingue. Apparence propre. Potentiel de commission élevée. Besoin immédiat. Demandez le gérant: 669-0990.
VEVDEUR(EUSE) avec connaissance en marketing. Doit être bilingue et à l'aise avec le public. Doit être planificateur et organisateur. Représentation sur la route occasionnellement. Auto nécessaire. Se présenter avec C.V., Salon du Diamant, 361 Maloney, Gatineau, 663-0376.
VEVDEUR(EUSE) conseiller(ère) demandé(e) pour magasin de meubles à Buckingham, Bilingue. Expérience. Commerce à très gros potentiel. Revenu très intéressant. 663-5137, 986-3200.

378 PERSONNEL DE VENTE

IMMÉDIATEMENT
Emplois à temps plein ou partiel à Ottawa
Nous recherchons des personnes ayant de la facilité à s'exprimer au téléphone, afin de promouvoir les activités culturelles de notre client.
— Le bilinguisme est impératif
— Heures de travail variables (jour-soir)
— Début le 22 août 1988
— Salaires horaire intéressant
S.V.P. appelez Miriam Manini
0-514-662-8044 (à frais virés)
lundi au vendredi de 9h 00 à 17h 00 378

Vendeur(euse) demandé(e)s
pour

BIBION
La plus importante chaîne de magasins de stores verticaux au Québec.
Postes disponibles présentement en magasin:
— temps plein (succursale d'Ottawa et Hull).
Une ligne complète de stores verticaux et autres.
Salaire de base rehaussé d'une commission. Personne désireuse de travailler en décoration.
Formation sur place.
Communiquez à Ottawa
avec Gilles Desjardins au
526-3888

400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)

1 MOIS GRATUIT. 1 chambre à coucher, neuf, prise lav./sec., cour privée, stationnement, \$450 mois. 684-0259.

NOUVELLE GESTION
450 WILFRID LAVIGNE AYLMEYR
Libre immédiatement
à partir de \$330⁰⁰ 400
Jour 568-5988
Soir 685-1730
Garçonnières
1-2-3 chambres à coucher

CONDO 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, insonorisé, tapis mur à mur, installation laveuse, sècheuse, stationnement. A partir de \$429, 595-2866, 685-1451.

378 PERSONNEL DE VENTE

VEVDEUR(EUSE) temps plein ou partiel. Entreprise spécialisée dans le domaine de nettoyage de plafond, tuile acoustique, mur et tapis, recherche personne dynamique et ambitieuse pour faire représentation commerciale et industrielle dans la région de la capitale. Salaire de base et bonis ou commission. Auto préférable. Faire parvenir votre C.V. à Les Consultants Tom Gel Ltée, 26 rue Laval, Hull, Qc J8X 3G7.
VEVDEURS/EUSES à temps plein et partiel demandé(e). Faire demande à la Boutique Illusion, 74 boul. Gréber, Gatineau.
VEVDEUSE demandée à temps partiel, Boutique Fuzz, 778-6103.

383 TRAITEMENT DE TEXTE

C.V. - D.S.
FAITES vous remarquer! Confiez la rédaction, la conception et la mise en page de votre curriculum vitae à des professionnels. 770-3807.
CURRICULUM VITAE, lettre, thèse, rapport, etc... 776-6369.
CURRICULUM VITAE concurrentiel et professionnel. Rédaction. Production. Conseils. 771-9791.
SERVICE de traitement de mots, C.V., édition, journaux, livres, dépliants, laser. 561-3702.

400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)

2 CHAMBRES à coucher, près de la Marina, 684-1943.
2 CHAMBRES, poêle/réfrigérateur, stationnement, balcon, micro-onde gratuit, \$425. Johanne 770-1616.
3 CHAMBRES à coucher, luxueux, 1er août, \$600, 243-5353 Daniel Piché.
3 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, \$375, libre, 837-8307.
CENTRE-VILLE, neuf, 2 chambres à coucher, réfrigérateur, poêle, disponible immédiatement. Après 19h: 682-2472.
GARÇONNIERES 1er septembre, 1er octobre, très beaux, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, face parc et rivière. Bail \$335, 685-1395.
L'ESCALE, 2 et 4 chambres à coucher, immédiatement, chauffé, éclairé, stationnement, cuisinière et réfrigérateur inclus, 684-9836.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

184 LA SAVANNE, 2 chambres, chauffé, éclairé, grand, 243-2034.

400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)

LE STRASBOURG
APPARTEMENTS AVEC CUISINES TRÈS LUXUEUSES
• Balcons
• 2 piscines extérieures
• Court de tennis
• Ascenseurs
• Buanderie
• Chauffage électrique
• Stationnement intérieur et extérieur
• Cuisinière et réfrigérateur
• Lave-vaisselle
• Comptoirs et planchers de cuisine en céramique
• Planchers en parqueterie de chêne
• Ménage lors de l'emménagement
5% DE RABAIS POUR L'ÂGE D'OR
PRIX IMBATTABLES, à quelques minutes d'Ottawa
Bureau de location au 60 rue Cormier
AYLMER
685-0585 400

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

1-2 CHAMBRES SUPER-COMPAREZ!
CENTRAL, chauffé, éclairé, stores verticaux, 4 appareils, frais peint, \$395 à \$465. 243-0560 561-3767.
1 CHAMBRE, 1er octobre, chauffé, semi sous-sol, \$325. Spécial premier trois mois, \$225. 643-1071, 561-5657.
1 CHAMBRE à coucher, meublée, au mois OU à la semaine; 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. Un mois gratuit pour les 2 chambres, 243-3332.
1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, \$335 par mois, 663-2235 après 16h.
1 CHAMBRE à coucher, pas chauffé, ni éclairé, 663-6046, 986-9315.
1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, 4 appareils, stationnement, accès à la piscine, \$425, 643-3464.
1 CHAMBRE à coucher, salle à manger, espace de rangement, foyer, poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, câblotvion, stationnement avec prise, libre 1er novembre, \$395, chauffé, éclairé, 643-9284.
1 CHAMBRE à coucher, très grand, près du centre-ville Gatineau, poêle et réfrigérateur, pas chauffé ni éclairé, stationnement, \$355/mois. Après 16h: 663-3890.
1 CHAMBRE à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, chauffé, éclairé, 568-9898.

Option d'Achat
Carrefour de la Capitale
Gatineau
Maison de ville neuve, 3 c.à c., sous-sol, stationnements
Occ. Septembre à Mars'89
243-5353

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, \$375, après 19h 663-4932, 243-2105.
1 CHAMBRE à coucher, sous-sol (bungalow), chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$350, libre immédiatement ou 1er septembre, 663-0749 après 17h.
1 CHAMBRE à coucher, chauffé, pas d'animax, adulte seulement, idéal pour personne âgée, \$250 mois, 81 Glaude. 663-1340.
1 CHAMBRE à coucher, sous-sol, grand salon et cuisine, poêle, réfrigérateur, salle de lavage et piscine. Stationnement et entrée privés. \$375/mois pas chauffé ni éclairé. Libre septembre ou octobre, 561-8932.
1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, \$350, 1er septembre, 836-3928.
1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, \$365/mois, 777-6960.
1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 663-6914, 643-9233.
1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle/réfrigérateur, \$335, 663-2035.
1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, \$360, août, septembre, 561-3222 poste 191 ou 568-4797.
1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, 663-0183.
1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrigérateur, \$360, 663-6240.
1 CHAMBRE dans sous-sol maison privée, non chauffé, non éclairé, 2 stationnements, poêle/réfrigérateur, \$340. 663-9305.

Les Serres de Gatineau
Près des Promenades de l'Ottawois
SEPT. - OCT. - NOV.
2 chambres —
5 appareils ménagers
tapis — foyer — garage
1 MOIS GRATUIT
OU 1 FOUR MICRO-ONDES
Le jour: **770-9911**
LE TOUT \$625
Le soir: **595-1010 — 663-4027** 401

1 CHAMBRE, libre, rue Albert, cuisinière et réfrigérateur, \$280 pas chauffé ni éclairé, stationnement, 568-7342, 777-6524.
1 CHAMBRE, nouvellement peinture, \$320, libre 1er octobre, 568-3816.
1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, libre, \$380, 663-3559, 663-1430.
1 CHAMBRE, équipée, chauffé, \$295 mois, 1 stationnement, 770-4700, 237-6131.
1 CHAMBRE, s/sol, frigo, poêle, stationnement, \$275, 777-9846.
1er OCTOBRE, neuf, 3 chambres à coucher, \$550 par mois, stationnement, 643-2294 de 10h à 20h.
1er SEPTEMBRE, 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, \$400, 663-3801.
1er SEPTEMBRE, grand 2 chambres, prise laveuse et sècheuse, 1 mois gratuit, non chauffé ni éclairé, 643-9519.
1 ET 2 chambres, non chauffé, non éclairé, 643-1761, 243-0974.
1 ET 2 CHAMBRES, rue East, rénové, très propre, prise lav./sec., stationnement, \$300 et \$375, 243-5465.
20 AV. GATINEAU, luxueux 2 chambres à coucher, situé dans un triplex, libre septembre ou octobre, 568-3860.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

2 CHAMBRES, 1er août, prises laveuse sècheuse, pas chauffé ni éclairé, stationnement privé, voisin dépanneur 181 North, \$400, 663-7611, 663-2123.

2 CHAMBRES, 1er octobre, très grand, neuf, 663-8950.

2 CHAMBRES, 1er septembre, prises laveuse sècheuse, 561-7206.

2 CHAMBRES à coucher, foyer, très illuminé, 1 1/2 s/bain, occupation immédiate, \$600, près des Promenades, Claudette: 745-2389, 748-7557.

2 CHAMBRES à coucher, laveuse, sècheuse, poêle, réfrigérateur, 1er septembre \$400, 568-6490.

2 CHAMBRES à coucher, entrée laveuse, sècheuse, entrée privée. Près des Promenades, 643-5323 ou 568-2708.

2 CHAMBRES à coucher, spacieux, tout inclus. Septembre, 568-7917.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement. 440 boul. Gréber app. 3

2 CHAMBRES, grand, balcon, peint, stationnement, lave-vaisselle, prise lav./sec., \$460. 663-7682.

2 CHAMBRES, grand salon, grande cuisine, chauffé, éclairé, 561-3260.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, \$360 et \$350, 643-1038.

2 CHAMBRES, rue Chamberland, \$380, non chauffé, non éclairé, 2e étage, grand balcon, remise, stationnement, 568-7342, 777-6524.

2 CHAMBRES, s/lavage, libre, stationnement, \$450, 663-1302, 663-6911.

2 CHAMBRES, très grand, septembre, chauffé, stationnement, tranquille, \$430, 93D St-Antoine, 771-0467.

2 CHAMBRES, très propre, non chauffé, non éclairé, poêle et réfrigérateur, \$460, 568-3370, 568-8294.

2 ET 3 CHAMBRES, triplex neuf, site paisible, spacieux, 2 stationnements, prises lav./sec.. Un mois gratuit. \$475 à \$540. 663-7946, 643-2871.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

2 grandes chambres à coucher, non chauffé, non éclairé, garage sous-terrain, 2 salles de bains, foyer, 5 appareils ménagers fournis, libre immédiatement, 243-6246.

2 GRANDES chambres, insonorisation et qualité supérieures, 5 appareils ménagers, garage chauffé, près Hôpital, 1er septembre, non chauffé, \$575, 568-0449.

3 1/2, chauffé, poêle/réfrigérateur, libre, s/sol. Touraine 568-5965.

3 1/2, poêle et réfrigérateur, \$350 par mois, non chauffé, non éclairé, à l'arrière des Promenades de l'Ontario, 561-1315.

31 CAMPEAU, 2 chambres à coucher, sous-sol, tapis neuf, appartement moderne, grandes pièces, déshumidificateur, poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, chauffé, éclairé. \$450, 830-9919.

3 CHAMBRES à coucher, Carrefour de la Capitale, construction récente, luxueux, 1er août, \$700, 243-5353 Daniel Piché.

3 CHAMBRES à coucher, dans un sous-sol, non chauffé, non éclairé, \$425, 643-5246.

3 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, libre 1er septembre, \$540 mois, 243-0601 après 16h.

3 CHAMBRES, chauffé non éclairé, pas d'appareils, air climatisé, \$450, 561-5352 soir.

3 CHAMBRES, près des Promenades, \$540 chauffé, éclairé, 243-1974.

3 CHAMBRES, spacieux, fonctionnel, près 550, emplacement laveuse sècheuse, 643-9750.

3 MOIS GRATUIT
15 ORLEANS, 1 et 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, 243-5731, après 17h: 561-5924.

3 PIECES, chauffé, éclairé, stationnement, 568-4776.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

3 et 1 chambre à coucher, neufs, entrées privées, rue de La Savanne, occupation septembre et octobre, 568-4922, 568-9629.

AIMERIEZ-VOUS être le premier locataire dans un logis neuf. Triplex, entrée individuelle, un mois gratuit, secteur Templeton. Réservez au plus tôt. 783-9825 pagette, 827-4614 maison.

APARTEMENT neuf, luxueux, 2 chambres, bain fourbillon, 1er octobre 1988, \$475 et plus, 663-6909, 663-2626.

ATTENTION!
VOUS CHERCHEZ un endroit tranquille et propre, avec un mois gratuit poêle, réfrigérateur et lave-vaisselle? Appelez au 561-4350.

DUPLEX 3 chambres à coucher, \$395/mois, 561-9795.

GATINEAU, 72 MATAPEDIA
1 MOIS gratuit sur bail de 12 mois, plus four micro-onde, immédiatement et septembre 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 243-4599, entre 9h et 17h: 568-4998.

Appartements TASSÉ
Gatineau
• 7 minutes du centre-ville d'Ottawa
• entretien impeccable
• concierge résident
• poêle et réfrigérateur

178, chemin de la Savanne
2 chambres seulement

336, 344, 352, 360, Principale
1, 2 et 3 chambres, chauffé et éclairé

2 MOIS GRATUITS
Répartis sur le premier bail
561-2205 - 561-5395
561-9135 - 568-7028 - 561-8081

4, 6, 14, 16, Des Flandres
1, 2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé

1 MOIS GRATUIT
Réparti sur le premier bail
561-9581 - 243-1971
568-2028 - 568-2105

GRAND 1 chambre, équipé, bonne location, entrée privée, chauffé, eau chaude, stationnement. Jean-Marie 663-3050, Stan 830-1977.

GRAND appartement, 3 chambres à coucher, \$500/mois, 663-7473.

HAUT de duplex neuf, 3 chambres à coucher, 2 stationnements, \$485/mois non chauffé, non éclairé. Jour: 778-2270, soir: 684-2044.

HAUT de duplex, très propre, 2 chambres à coucher, prise lav./sec., non chauffé, non éclairé, stationnement, libre immédiatement, \$450 mois. Templeton. 830-3778.

LIBRE 1er septembre, 4 chambres, 748-9522.

LOGIS, rue Jacques-Cartier, 561-4131.

MAISON bungalow 3 chambres, \$600 par mois, 663-9530.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

MAISONNETTE
UN MOIS GRATUIT sur bail de 12 mois, septembre et octobre 4 chambres à coucher, installation laveuse et sècheuse, 243-6436 ou 568-7940, entre 9h et 17h 568-4498.

NEUF AVEC FOYER
TEMPLETON ou Gatineau, triplex, 3 chambres, \$550 et \$575. Jour 243-0546, soir 243-1546.

PRES DES PROMENADES
1 et 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine extérieure, frais peint, endroit paisible, 1 mois gratuit, 561-3324.

PRES des Promenades, 1er sept., 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, à partir de \$429. 685-1540.

PTE-GATINEAU, 11 est Du Progrès, \$380, tranquille, 561-1582.

PTE-GATINEAU 170 DE LA SAVANE
1 ET 2 CHAMBRES, poêle et réfrigérateur si désiré, chauffé, éclairé, balcon, stationnement, 568-7443.

PTE-GATINEAU
1 MOIS gratuit sur bail de 12 mois, avec four micro-onde, immédiatement et novembre 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-4099, entre 9h et 17h: 568-4498.

PTE-GATINEAU, 2 chambres, chauffé, éclairé, sept. \$460. 561-2686.

PTE-GATINEAU, 2 chambres, propre, sans bail, \$325/mois, 771-8882.

PTE-GATINEAU, 35 Clericy, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, stationnement inclus, \$410/mois, immédiatement, 771-2373.

PTE-GATINEAU
IMMEDIATEMENT 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-7421 ou entre 9h et 17h: 568-4498.

PTE-GATINEAU
IMMEDIATEMENT 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-6702 entre 9h et 17h: 568-4498.

PTE-GATINEAU, nouveau grand 2 chambres, poêle, réfrigérateur, stationnement, s/lavage, immédiatement ou 1er septembre, \$450. 243-1929.

PTE-GATINEAU
UN MOIS GRATUIT sur bail de 12 mois, septembre 1 et 3 chambres, octobre 2 chambres, novembre et décembre 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, 243-6436 ou 568-7940, entre 9h et 17h 568-4498.

RUE Orléans, 2 chambres à coucher, \$395 et plus; 3 chambres à coucher, \$485, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 561-4699.

SEMI sous-sol 2 chambres, 1er octobre, près école primaire, 243-3208.

TEMPLETON, grand 2 chambres, neuf, \$475, 1er septembre et 1er octobre, 663-9738, 663-4213, 643-2867.

TEMPLETON, sous-sol, 1 chambre à coucher, secteur résidentiel, \$325 par mois, non chauffé non éclairé, 663-6447, 663-7775 après 18h.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

TEMPLETON, sous-sol, 1 chambre à coucher, installation laveuse-sècheuse, non chauffé, non éclairé, \$300, 663-8923.

TOURAINÉ, 3 1/2, chauffé, éclairé, télécanal, \$450, 568-6889.

TOURAINÉ 442 rue Principale, adultes, \$499, foyer, 568-7898.

TOURAINÉ
APARTEMENT RIVIERA 1 et 2 chambres, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, à partir de \$380. 561-0938 663-5648.

TOURAINÉ LIMBOUR, 1 chambre à coucher, \$375; 3 chambres à coucher, \$425, 770-1616 Dolores.

TRIPLEX neuf, 3 chambres, installation lav./sec. Pas chauffé ni éclairé, 1er septembre. Rue Marengère, Pte-Gatineau. \$550, 663-9766.

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)
125 SHERBROOKE, app. 1 chambre, semi sous-sol, stationnement, \$310 ou \$350 chauffé éclairé, immédiatement, 771-2373.

175 MUTCHMORE
SEPTEMBRE, 2 chambres, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, câblotvion, 778-3449, entre 9h et 17h: 568-4498.

17 MONT-BLEU, appartement 2 chambres, libre immédiatement, pas éclairé ni chauffé, 2 niveaux, 233-3719 le jour ou 523-8802 le soir après 18h.

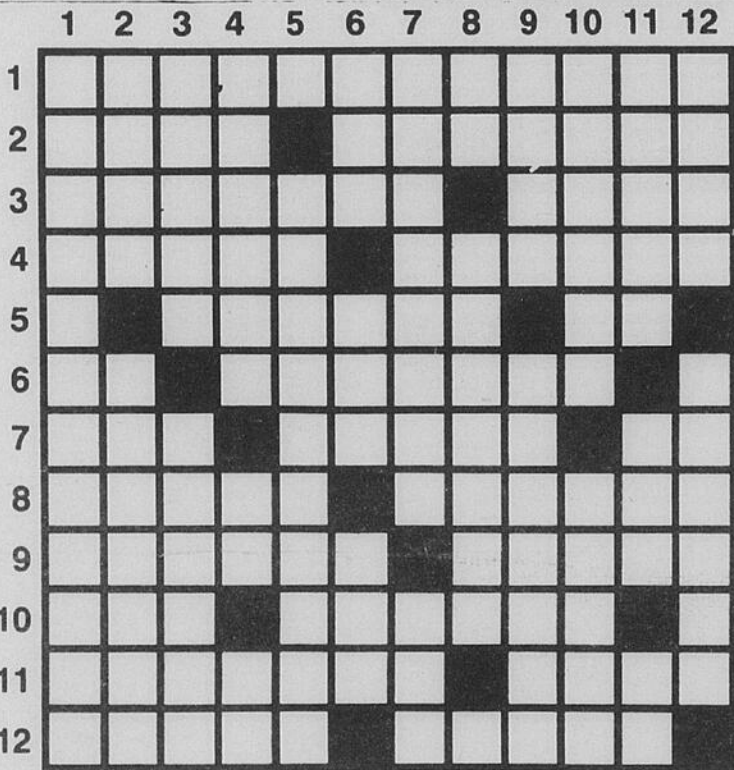
1 CHAMBRE, 1er septembre, rue Laval, \$375, chauffé, éclairé, cuisinière et réfrigérateur, cour, stationnement, 568-7342 777-6524.

1 CHAMBRE à coucher, octobre, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, \$370. 82 Richard, 776-0667, 770-6907.

1 CHAMBRE à coucher, secteur St-Raymond, \$350 non chauffé non éclairé, 724-9472.

MOTS CROISÉS

NO C-129 © Edimédia Inc.



HORIZONTALEMENT
1—Trouble du langage parlé, où les mots sont détournés de leur sens habituel.
2—Mollusque marin comestible. — Sévérité.
3—Fatigué à l'excès. — Liquide sécrété par le foie.
4—Poire à deux valves, utilisée en ORL. — D'une chaleur très atténuée (pl).
5—Se dit d'une loi qui punit une offense par une peine du même ordre. — Existes.
6—Erbium. — Variété de chou-rave.
7—Vaste espace caillouteux. — Se dit d'un esprit fortement appliqué. — Baryum.
8—Posture de yoga. — Oiseaux voisins du canard.
9—Mort sorti du tombeau et qu'un sorcier met à son service. — Obstins.
10—Gendre de Mahomet. — Nouvelle qui se répand dans le public.
11—Bateaux de pêche à deux mâts. — Filet pour prendre les poissons.
12—Crochets doubles. — Creux plus ou moins large, dans le sol.

4—Dignité musulmane. — Niobium. — Petit cube.
5—Utiles pour conserver la santé physique.
6—Métaux. — Colère. — Obtenue.
7—Réservée à la circulation à pied. — Médecins Sans Frontières.
8—Mercure. — Originale.
9—Longue robe blanche, utilisée dans les services liturgiques. — Décences.
10—Hommes d'un dévouement aveugle et fanatique. — Personnes.
11—Mille-pattes. — Belle-fille. — Règle à dessin.
12—Époques. — Envois du ballon à un partenaire mieux placé.

SOLUTION DU PROBLÈME C-128

1	C	A	T	E	C	H	U	M	E	N	A	T
2	O	U	R	O	I	E	A	M	O	M	E	
3	N	A	I	E	U	L	I	L	E	S		
4	V	E	U	F	R	A	S	S	I	S		
5	A	R	M	I	S	T	I	C	E	S		
6	L	A	C	C	E	D	E	E	S	T		
7	E	N	T	E	R	E	P	E	R	D	U	
8	S	A	I	S	I	E	T	L	N	D		
9	C	S	B	I	E	R	E	S	I			
10	E	P	E	L	E	R	E	V	A	S	E	
11	N	I	E	E	E	N	E	C	R	U		
12	T	E	S	T	S	P	E	R	S	X		

VERTICALEMENT
1—Personnage des Mille et Une Nuits et poème de Rimski-Korsakov.
2—Groupe fermé de personnes. — Déterminés.
3—Se dit d'un chat retourné à l'état sauvage. — Enfants.

GUIDE DES SERVICES 560-2750

APPAREILS MENAGERS
LEDUC & LAROCQUE SERVICES, réparation de réfrigérateur, poêle, laveuse, sècheuse et congélateur, 568-8888, 724-8237.

ARBRES
COUPE arbres, taille haies et arbustes. Estimation gratuite. 643-2876.
NOUS enlevons souches sans endommager les pelouses. Estimation gratuite et assurances. 771-1984.

CONSTRUCTION
AVEZ-VOUS DES TRAVAUX A FAIRE? Demolition et renovations de tous genres. Petits et moyens travaux. Les Entreprises Gentilhomme Enr., appelez au: 778-1113, 777-7849.

COUVREUR
BEL-RAY Toiture. Estimation gratuite, 643-1108.

DEMENAGEMENT TRANSPORT
CLAUDE TRANSPORT, louer camion avec chauffeur. \$30 l'heure. 663-7808.
CLAUDE TRANSPORT, déménagements et livraisons. Estimation gratuite. 663-7808.
FERAIS déménagement, 777-0810, 770-2932 demandez René.

DIVERS
HOMMES et femmes à tout faire à louer. 643-4039, 663-1924.
PERSONNE 3ième âge, service vous est offert. Besoin de faire vos courses, laver vos vitres, peinturer, nettoyer, etc. Tous genres de services: 595-0379.

ELECTRICITE
AUBUT J.P. Ent. Electricien. Service 24 heures. Estimation gratuite, 568-9083, 561-3222 code 379.

EXTERMINATION
OUTAOUAIS EXTERMINATION INC.
NOUS tuons pour vivre. 45 rue Montclair, Hull, P.Q. 777-8171.

FER ORNEMENTAL
GRILLAGE de sécurité, balcon, escalier, rampe et clôture. 28 ans d'expérience. Estimation gratuite. Réal Dube, 456-2286.

JARDINAGE
HAIES DE CEDRES
VENTE, installation, remplacement, émondage. 643-3554 L. Grison.
TOP SOIL, remplissage, sable, dust, terrassement. Réjean: 643-5288, Yves: 671-2368, pagette: 778-4768.

MACONNERIE
BRIQUE, bloc, ciment, "sand finish". Estimation gratuite. 771-2802.
FORTIN Maçonnerie, spécialiste en pierres naturelles ferails réparation de joint de pierre, plastrage, tout autres genres de travail en maçonnerie. 595-0638.
REPARATION brique, bloc, pierre. Estimation gratuite, 561-4726.
REPARATION de cheminées, briques et blocs, estimation gratuite, A & R Henri 778-1495 ou 684-0592.
REPARATIONS ou maisons neuves, briques ou blocs. Pour estimation appelez M. Gascon, 830-0454.

MENUISERIE
MENUISIER ferails travaux de tous genres, beton et renovation. 561-3928.

NETTOYAGE MENAGE
BESOIN d'une personne de confiance! Partez sans soucis. Ferait votre ménage le jour. Estimation gratuite. Mireille 776-6799 après 17h.
SERVICE d'entretien pour édifices à logement multiple. Expérience et clientèle établie. Bon prix, 595-0379.

PLATRIERS PEINTRES
A prix réduit pose de gyproc, finition de joints, plafond décoratif et texture, 561-0603, pagette: 593-9840.
DANIEL LANTHIER peinture résidentiel et commercial. Estimation gratuite, 446-4454.
FERAIS tous genres de peinture. Très bon prix. Estimation gratuite, 770-6555 après 16h.

PLATRIERS PEINTRES
M. COULOMBE peinture, installation de papier peint. 15 ans d'expérience. Estimation gratuite. 243-6260, 568-1583.
PEINTURE Columbia, 12 ans d'expérience, finition de joints, tapisserie, céramique, plafond texturé. Estimation gratuite, 770-0727.
PEINTURE intérieure et extérieure. Finition de joints. Estimation gratuite, 776-3369 demandez Gilles.
PEINTURE intérieur/extérieur. Réparation de tous genres. Estimation gratuite. Commercial et résidentiel. Prix compétitif, 778-9765.
PEINTURE intérieure et extérieure. Tapisserie. Estimation gratuite, 230-1273, 235-8297.
Si vous appréciez un travail propre et professionnel appelez Robert. Estimation gratuite 746-0553.

PLOMBIERS
PLOMBIER 18 ans d'expérience. Réparations de tout genre et renovations. Ouvrage garanti. Service 24 heures, 561-3222 code 461.
REPARATION de plomberie de tout genre, spécialiste en chauffage, 771-5691.

RENOVATIONS
1 A 5 ANS de garantie sur la main d'oeuvre. 20 ans d'expérience, ouvrage général (intérieur et extérieur) installation de turbine, finition de sous-sol, références sur demande, prix compétitifs sur petits et gros travaux.
561-8881.
M. SIM
RENOVATIONS de tous genres. Construction de chalet. Réparation de fondation, 643-4993.
SERVICE de rénovation complet, intérieur et extérieur. Spécial fin d'été sur deck, clôture et mur de soutient, 236-2693.

VIDEO
REPARATIONS de vidéos de toutes marques, travail professionnel garanti et à bon prix, 663-0720.

LES JARDINS DU CHÂTEAU

3 ch. à coucher
Appartements luxueux.

- 2 salles de bains
- tapis
- 5 appareils ménagers
- chauffé, éclairé, climatisé
- salle de rangement
- stationnement intérieur
- Centre récréatif
- piscine extérieure
- sécurité 24 heures

Le tout à **\$875.00** partir de

Disponibilité immédiate, septembre '88

Le jour **770-9911**
Le soir:

663-4027 402

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

NOUVEAUX APPARTEMENTS de 2 et 3 chambres



A PARTIR DE \$551 par mois

Très bel emplacement. Près du parc de la Galineau et à seulement 10 minutes du centre-ville d'Ottawa

Location: Prendre la promenade jusqu'à Island Park, traverser le pont Champlain, tourner à droite sur la route 148 et ensuite à gauche sur le chemin de la Montagne et vous n'avez qu'à suivre les enseignes jusqu'au bureau de location.

Heures d'ouverture:
Lundi à jeudi de 12h 00 à 20h 00
Samedi et dimanche de 12h 00 à 17h 00

FERMÉ LE VENDREDI

595-3669

CARACTÉRISTIQUES:
• design unique • 5 appareils ménagers
• foyer • tapis mur à mur • centre récréatif

PEREZ

Perez Corporation

*Spécial pour un temps limité

402

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, poêle/réfrigérateur, stationnement, buanderie, 1er octobre. 79 Prévost. \$395. 595-3727 770-6907.

1 CHAMBRE à coucher, septembre, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie. \$350. 59 Lanctôt, 777-0139, 771-0086, 770-6907.

1 CHAMBRE à coucher, rue Papineau, poêle et réfrigérateur, chauffé, éclairé, tout renové, stationnement, \$375/mois, 1er septembre, 771-2852.

1 CHAMBRE à coucher, 1er septembre, poêle, réfrigérateur, chauffé, \$350 par mois, 243-2820.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, \$402, 1er septembre; 3 chambres, chauffé, \$500, immédiatement. Entre 9h et 16h 777-2173.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, \$310 mois, 771-8845.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, \$350, près CHRO, 561-1536.

1 CHAMBRE rue Leduc, 1er septembre, \$290, non chauffé, non éclairé, cuisinière et réfrigérateur, stationnement, 568-7342, 777-6524.

1 CHAMBRE, rue Plessis, 1er septembre, \$300, chauffé, non éclairé, cuisinière et réfrigérateur, stationnement, 568-7342, 777-6524.

1 CHAMBRE, salon, cuisine, chauffé, pas éclairé, cuisinière, tapis, 1er septembre, \$305, 771-5680.

1 CHAMBRE, Wrightville près des Galeries, libre, à partir de \$325/mois, après 17h 770-3516 ou 568-2329.

1er SEPTEMBRE. Grand 1 et 2 chambres, 294 Cité des Jeunes. Près écoles, autobus. Inclus dans le prix du loyer: chauffage, prise pour auto, poêle et réfrigérateur. \$390 et \$490 respectivement. 225-5418.

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

2 CHAMBRES, \$415, non chauffé, non éclairé, 777-9052, 663-0474.
2 CHAMBRES à coucher, \$380 non chauffé, non éclairé, 595-0524.
2 CHAMBRES à coucher, octobre, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, \$425. 84 Richard: 770-6907, 778-1045.
2 CHAMBRES à coucher, non chauffé, non éclairé, prise lav./sec., \$325 et \$375 au s/sol, \$435 (haut). 778-3898.
2 CHAMBRES à coucher, non chauffé, non éclairé, prise lav./sec., \$345, \$380. 770-3715.
2 CHAMBRES à coucher, non chauffé, non éclairé, prise laveuse, sècheuse. A partir de \$415, 595-1036.
2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, complètement renové, libre immédiatement, poêle, réfrigérateur, 2 minutes Galeries de Hull, \$450 mois. Pour informations 770-4657.
2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, 777-4175.
2 CHAMBRES à coucher, chauffé, \$375, 1er septembre. 595-7057.
2 CHAMBRES à coucher, Boul. des Tremblay, condo exécutif, 4 appareils, solarium et den avec portes françaises, armoires en chêne, tapis qualité supérieure, piscine et tennis extérieur, face au Parc, \$750, 230-0730 ou 235-4281.
2 CHAMBRES à coucher, 16 Rouville, chauffé, poêle et réfrigérateur, disponible maintenant, \$460 mois, 771-0867.
2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, \$450. 561-2411.

1er OCTOBRE/avant, neuf, superbe 4 1/2, tranquille, aubaine. 771-1142.

1er SEPTEMBRE, 2 chambres à coucher, prise lav./sec., stationnement, frais peint, 1 mois gratuit. Après 18h: 684-6086.

1er SEPTEMBRE, 2 chambres, près Galeries, \$425, 776-6558.

1er SEPTEMBRE, \$405, tapis neuf, repeint, prise lav./sec., 776-5645.

1 ET 2 CHAMBRES à coucher, avec appareils, près du Portage, à partir de \$460, appelez au Terrasse de Laval à 595-0337, Claudette: 748-7557.

1 LOGIS 2 chambres, spacieux, chauffé, stationnement, \$450, 4 Roy près St-Raymond, 777-2341.

2 1/2 CHAMBRES à coucher, libre 1er septembre, \$375, 669-0137.

2 1/2 PIECES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, libre 1er septembre, \$325/mois, 771-3291.

215 KENT, 1 chambre à coucher, chauffé, poêle, réfrigérateur, installation laveuse, sècheuse. 746-5471.

2-3 CHAMBRES, centre-ville, 3 étages, très grand, prises laveuse sècheuse, stationnement, \$425, 561-3981.

2 CHAMBRES à coucher, renové, \$500 chauffé, non éclairé, 5 minutes du CEGEP, 1er septembre, jour: 776-1311, soir: 770-1424.

2 CHAMBRES, appartement spacieux, tapis neuf, peinture fraîche, place laveuse/sècheuse, intercom, grande cuisine, novembre, secteur Mont-Bleu, 243-0906.

2 CHAMBRES, appartement luxueux, grande cuisine, prise laveuse, sècheuse, tuile céramique dans le corridor, renové, \$420 et \$430/mois, septembre, octobre, novembre et décembre, Mont-Bleu. Demandez Mme Pecora, 825-0467.

2 CHAMBRES, centre-ville, Ste-Etienne, chauffé, 1er septembre, \$375 et \$400, 771-2996, 230-2190.

2 CHAMBRES, chauffé, 285 Laramee, possibilité de poêle/réfrigérateur, prise laveuse-sècheuse, stationnement, libre, \$430, 770-4794, 777-5860.

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, semi sous-sol, libre, 776-4935.

2 CHAMBRES, Hull, Amherst, non chauffé, non éclairé, \$395, 771-4501.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 9 Le Breton. Prises laveuse sècheuse, buanderie, stationnement, pas chauffé, pas éclairé; avec balcon \$425, frais peint, immédiatement et 1er octobre, 776-5318.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, eau chaude, \$435 mois, 1er septembre. Rue Delorimier. 777-2455.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, \$375/mois, 1er septembre, 749-7317.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, balcon, prise lav./sec., non chauffé, non éclairé, \$410 mois, 1er septembre, 568-7506.

2 CHAMBRES, prises laveuse sècheuse, très propre, endroit tranquille, 1er septembre, \$410 non chauffé non éclairé, H. Poirier 778-9428.

2 CHAMBRES, rue Nicolet, libre, \$325, non chauffé, non éclairé, cuisinière, réfrigérateur, cour, stationnement, 568-7342 777-6524.

2 CHAMBRES, rue Normand, à partir de \$350/mois, non chauffé, non éclairé, 778-3754.

2 CHAMBRES, rue Plessis, frais peint, libre, \$420, chauffé, non éclairé, prises laveuse sècheuse, stationnement, cour, 568-7342 777-6524.

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, septembre, prise lav./sec., balcon, stationnement, \$380, 771-5702.

2 CHAMBRES, stationnement, \$400, secteur Mont-Bleu, 828-2133.

2 et 3 CHAMBRES, 121 Delorimier et 163 Jeanne d'Arc, 595-1718.

3 CHAMBRES, 288 boul. Taché, face U.Q.A.H., équipé, chauffé, non éclairé, 1er septembre, 771-1491.

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

2 LOGIS d'une chambre, neufs, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stores, \$425 et \$540, 771-3732, 595-1940.
2 MOIS gratuits, Hull, 71 Lucien Brault, 2 chambres à coucher, libre 1er novembre. Prise laveuse et sècheuse. Stationnement. 568-5545 entre 9h et 17h.
3 1/2, chauffé, éclairé, sous-sol, 561-5572.
3 1/2 CHAUFFE, tapis, central, libre 1er octobre. Personne seule. 771-8333.
3 1/2, cuisinière/réfrigérateur, \$340 non chauffé non éclairé, 443-3845.
3 CHAMBRE à coucher, location à court terme, prix à discuter, 777-2610.
3 CHAMBRES à coucher, septembre, central, impeccable, luxueux, spacieux, 6 appareils, chauffé, stationnement, entrée privée, rideaux et toiles inclus, références, \$660, 770-6405.

3 CHAMBRES à coucher, \$450, chauffage et électricité inclus, 235-1723.

3 CHAMBRES, boul. Des Hautes-Plaines, vaste logement, entrée privée, prise laveuse-sècheuse, \$520 (réduit), non chauffé, non éclairé, 568-7342, 777-6524.

3 CHAMBRES, maison en rangée, pas chauffé ni éclairé, 1er septembre, \$425, 243-0996.

3 CHAMBRES, prise lav./sec., 1 stationnement seulement. Près des Galeries de Hull. Libre 1er octobre. \$475 mois, 243-2171.

3 CHAMBRES, très propre, stationnement, 776-2743.

5 1/2, 1er octobre, chauffé, poêle, réfrigérateur, \$475, 777-6944, 770-0449.

58 DEMONTIGNY, 2 chambres, chauffé, non éclairé, août, 3e étage d'un 6 logis, \$460 mois, balcon, stationnement avec prise, aucune prise lav./sec., 771-8707.

APPARTEMENT à partager, meublé, tout compris, tout près d'une buanderie, 15 minutes de marche, 5 minutes d'autobus, près du CEGEP, \$300, jour: 239-5277, soir: 770-8962.

ATTENTION étudiant(e) du Cegep de Hull, regroupez-vous et louez un appartement à 2 minutes de vos 7ludes pour aussi peu que \$150 par mois. André Scott, 778-9933.

CEGEP, grand 2 chambres à coucher, buanderie, stationnement, \$495 plus hydro, 1er septembre, Francine 990-3034, soir: 595-1942, 230-5467.

CENTRAL, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, non chauffé, \$320, 684-5146.

CENTRE-VILLE, 3 1/2, non chauffé, non éclairé, \$350 mois, 643-9507 776-5661.

CENTRE-VILLE, appartement 3 1/2 pièces, chauffé, non éclairé, \$315/mois, rue Papineau, 771-8455.

CENTRE-VILLE, grand logement, 3 chambres, poêle et réfrigérateur inclus, chauffé, éclairé, \$465., jour 770-6832, soir 595-3379.

CENTRE-VILLE, petit logis, chauffé, poêle, réfrigérateur, 1er septembre, \$370, 568-9366.

CITE DES JEUNES, 2 chambres à coucher, très grand, chauffé, éclairé, septembre, 771-7703.

HULL, 45-55 BÉDARD

Garçonnière 1-2-3 chambres à coucher. Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, bain sauna, stationnement, gardien de sécurité, service d'autobus, salle de lavage.

1 MOIS GRATUIT

45 Bédard 770-9700 55 Bédard 770-9720

CITE DES JEUNES, face au CEGEP, 2 chambres, stationnement, août et septembre, 777-6252.

COIN Cité des Jeunes et Mont-Bleu, près de tout. André Scott, 778-9933.

CONDO 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, insonorisé, tapis mur à mur, installation laveuse, sècheuse, stationnement. A partir de \$489, 595-2866, 685-1451.

GRAND 2 chambres à coucher, Val-Tétrault, stationnement, chauffé, \$475 mois, 1er octobre. 684-7834 684-0312 595-9143.

HULL, 1 chambre, logis moderne, libre immédiatement, 746-4429.

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

2 CHAMBRES, \$415, non chauffé, non éclairé, 777-9052, 663-0474.
2 CHAMBRES à coucher, \$380 non chauffé, non éclairé, 595-0524.
2 CHAMBRES à coucher, octobre, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, \$425. 84 Richard: 770-6907, 778-1045.
2 CHAMBRES à coucher, non chauffé, non éclairé, prise lav./sec., \$325 et \$375 au s/sol, \$435 (haut). 778-3898.
2 CHAMBRES à coucher, non chauffé, non éclairé, prise lav./sec., \$345, \$380. 770-3715.
2 CHAMBRES à coucher, non chauffé, non éclairé, prise laveuse, sècheuse. A partir de \$415, 595-1036.
2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, complètement renové, libre immédiatement, poêle, réfrigérateur, 2 minutes Galeries de Hull, \$450 mois. Pour informations 770-4657.
2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, 777-4175.
2 CHAMBRES à coucher, chauffé, \$375, 1er septembre. 595-7057.
2 CHAMBRES à coucher, Boul. des Tremblay, condo exécutif, 4 appareils, solarium et den avec portes françaises, armoires en chêne, tapis qualité supérieure, piscine et tennis extérieur, face au Parc, \$750, 230-0730 ou 235-4281.
2 CHAMBRES à coucher, 16 Rouville, chauffé, poêle et réfrigérateur, disponible maintenant, \$460 mois, 771-0867.
2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, \$450. 561-2411.

1er OCTOBRE/avant, neuf, superbe 4 1/2, tranquille, aubaine. 771-1142.

1er SEPTEMBRE, 2 chambres à coucher, prise lav./sec., stationnement, frais peint, 1 mois gratuit. Après 18h: 684-6086.

1er SEPTEMBRE, 2 chambres, près Galeries, \$425, 776-6558.

1er SEPTEMBRE, \$405, tapis neuf, repeint, prise lav./sec., 776-5645.

1 ET 2 CHAMBRES à coucher, avec appareils, près du Portage, à partir de \$460, appelez au Terrasse de Laval à 595-0337, Claudette: 748-7557.

1 LOGIS 2 chambres, spacieux, chauffé, stationnement, \$450, 4 Roy près St-Raymond, 777-2341.

2 1/2 CHAMBRES à coucher, libre 1er septembre, \$375, 669-0137.

2 1/2 PIECES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, libre 1er septembre, \$325/mois, 771-3291.

215 KENT, 1 chambre à coucher, chauffé, poêle, réfrigérateur, installation laveuse, sècheuse. 746-5471.

2-3 CHAMBRES, centre-ville, 3 étages, très grand, prises laveuse sècheuse, stationnement, \$425, 561-3981.

2 CHAMBRES à coucher, renové, \$500 chauffé, non éclairé, 5 minutes du CEGEP, 1er septembre, jour: 776-1311, soir: 770-1424.

2 CHAMBRES, appartement spacieux, tapis neuf, peinture fraîche, place laveuse/sècheuse, intercom, grande cuisine, novembre, secteur Mont-Bleu, 243-0906.

2 CHAMBRES, appartement luxueux, grande cuisine, prise laveuse, sècheuse, tuile céramique dans le corridor, renové, \$420 et \$430/mois, septembre, octobre, novembre et décembre, Mont-Bleu. Demandez Mme Pecora, 825-0467.

2 CHAMBRES, centre-ville, Ste-Etienne, chauffé, 1er septembre, \$375 et \$400, 771-2996, 230-2190.

2 CHAMBRES, chauffé, 285 Laramee, possibilité de poêle/réfrigérateur, prise laveuse-sècheuse, stationnement, libre, \$430, 770-4794, 777-5860.

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, semi sous-sol, libre, 776-4935.

2 CHAMBRES, Hull, Amherst, non chauffé, non éclairé, \$395, 771-4501.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 9 Le Breton. Prises laveuse sècheuse, buanderie, stationnement, pas chauffé, pas éclairé; avec balcon \$425, frais peint, immédiatement et 1er octobre, 776-5318.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, eau chaude, \$435 mois, 1er septembre. Rue Delorimier. 777-2455.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, \$375/mois, 1er septembre, 749-7317.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, balcon, prise lav./sec., non chauffé, non éclairé, \$410 mois, 1er septembre, 568-7506.

2 CHAMBRES, prises laveuse sècheuse, très propre, endroit tranquille, 1er septembre, \$410 non chauffé non éclairé, H. Poirier 778-9428.

2 CHAMBRES, rue Nicolet, libre, \$325, non chauffé, non éclairé, cuisinière, réfrigérateur, cour, stationnement, 568-7342 777-6524.

2 CHAMBRES, rue Normand, à partir de \$350/mois, non chauffé, non éclairé, 778-3754.

2 CHAMBRES, rue Plessis, frais peint, libre, \$420, chauffé, non éclairé, prises laveuse sècheuse, stationnement, cour, 568-7342 777-6524.

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, septembre, prise lav./sec., balcon, stationnement, \$380, 771-5702.

2 CHAMBRES, stationnement, \$400, secteur Mont-Bleu, 828-2133.

2 et 3 CHAMBRES, 121 Delorimier et 163 Jeanne d'Arc, 595-1718.

3 CHAMBRES, 288 boul. Taché, face U.Q.A.H., équipé, chauffé, non éclairé, 1er septembre, 771-1491.

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

200 CITE DES JEUNES
Garçonnière 3 1/2, à 4 1/2, très propre. Poêle et réfrigérateur. Sécurité complète. Chauffage et électricité compris, piscine creusée.

1 mois gratuit pour un temps limité

770-9730

GRANDE garçonnière, près Village Cartier, chauffée/éclairée, poêle/réfrigérateur, stationnement, Roger ou Ghyslaine 827-3812, 561-3222 code 130.

HAUTES PLAINES, 2 chambres, prises lav./sec., propre, tranquille, à partir de \$415. 563-0873 ou 778-7060.

HULL, centre-ville appartement 1 chambre à coucher, plancher de bois franc, chauffé, \$350, 777-7277.

HULL secteur Val-Tétrault, sous-sol, grand 2 1/2, chauffé, éclairé, stationnement, non fumeur (euse), 771-0192.

IMMEDIATEMENT, 3 1/2 pièces, une personne seulement. 113 Papineau, \$340 par mois, 770-0981.

LE BARONET

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, \$425, 1 mois gratuit. 770-5530.

LE CARILLON, août, septembre, octobre, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, piscine, sauna, stationnement, buanderie. A partir de \$430. 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149.

LE MONT-ROUGE

707 ST-JOSEPH, Hull. Garçonnière, 1 et 2 chambres, poêle, réfrigérateur, sauna, piscine extérieure, endroit calme, 1 mois gratuit, 770-0384.

LIBRE 3 1/2, chauffé, 170 boul. St-Joseph, \$325. Après 17h: 684-7668.

LOGIS MODERNE 450

2 CHAMBRES, balcon, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. 9 Etienne Brulé, 595-2021, 771-6266.

MONT-BLEU, 25 Chouinard, septembre, 1 et 2 chambres, moderne, chauffé, éclairé, 595-2143.

MONT-BLEU, 2 chambres, chauffé, spacieux, face à un parc, 2e stationnement disponible, \$475, 1 chambre, \$375. Août, septembre. 561-3222 poste 191 ou 568-4797.

MONT-BLEU, 2 chambres, grande cuisine, prise lav./sec., entièrement renové, \$420, stationnement. 776-1804.

MONT-BLEU, 2 chambres, installation lav./sec., poêle/réfrigérateur si désiré, 1er septembre, 776-5817.

MONT-BLEU 2 chambres, semi sous-sol, installation laveuse, sècheuse, poêle, réfrigérateur, \$375. Jour: 663-5214 soir: 770-7579.

MONT-BLEU, rez-de-chaussée, 2 chambres, stationnement, porte patio au salon, \$500 par mois, non chauffé, non éclairé, 568-3756.

MONT-BLEU semi sous-sol, 2 chambres, non chauffé, non éclairé, \$385, 776-4392.

MONT-BLEU, septembre, 2 chambres, prise lav./sec., balcon, stationnement, très calme et propre, \$410 et \$420, 776-4778.

PRES de St-Rédempteur et St-Laurent, 1 chambre, chauffé, 2 appareils, 2 balcons, stationnement, \$400 par mois. 771-0421.

PRES Gamelin et hôpital, 4 1/2, 2 chambres, chauffé, non éclairé, \$360, 684-4009.

PRES Terrasses Chaudière, 2 chambres, salon, cuisine, poêle et réfrigérateur. 23 Gagnon. Ghyslaine et Roger 827-3812 ou 561-3222 local 130.

PRES Université du Québec, condo 3 chambres à coucher avec bain tourbillon. Libre septembre. 643-2294 entre 10h et 20h.

RUE Clérout, 2 chambres, chauffé, remise dans l'appartement. 595-0420.

403 LOGEMENTS A LOUER (OTTAWA)

3 CHAMBRES à coucher, complètement rénove, basse-ville, 237-7977.

404 LOGEMENTS A LOUER (VANIER)

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, semi-meublé, laveuse/sécheuse, stationnement, 1er septembre, 226 rue Montfort, \$490 par mois, Michel 822-7146 ou Richard 837-3592
 2 CHAMBRES, 2 appareils, \$549 chauffé, buanderie, 563-3955.
 2 CHAMBRES, rénové, 4 appareils, stationnement, \$523/mois, 744-5154.

CENTRAL, condo 2 chambres à coucher, air climatisé, garage chauffé, appareils ménagers, \$700, 745-3072.

405 LOGEMENTS A LOUER (AUTRES)

ANGERS, grand, 2 chambres à coucher, porte patio et balcon, \$395 et \$415, avec 5 appareils ménagers, \$440 et \$460, 663-2712, 663-4915.

BUCKINGHAM, maison en rangée, 2 chambres, prise lav./sec., \$375 mois, 886 Charette, libre immédiatement, (819) 986-2862.

CANTLEY, 1 chambre à coucher, non chauffé, non éclairé, 2e étage dans triplex, 827-4786.

SECTEUR Beechwood maison en rangée, 2 chambres, \$400. 236-4899 après 18h.

406 GARÇONNIERES

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, poêle et réfrigérateur. \$350, 771-0026.
 1er OCTOBRE, meublée, chauffée, éclairée, câble, très propre, \$300, 777-4053.

2 1/2 PIECES, chauffée, meublée, stationnement, télécouleur, buanderie, paisible, près Village Cartier et Galeries, \$365, 568-3768, 771-8641.

\$350, moderne, 2 1/2 pièces, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, stationnement, 9 Etienne Brulé, 595-2021, 771-6266.

AYLMER 1er septembre, 1er octobre, très beaux, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, face parc et rivière. Bail \$335, 685-1395.

CENTRE-VILLE, superbe garçonnière, plancher bois franc, stationnement, dans duplex rénové, \$350 mois non chauffé, non éclairé. 776-6067.

CHAUFFEE, éclairée, semi meublée, salle de lavage, stationnement. Près des Promenades. Immédiatement. \$325/mois, 561-3222 poste 537.

CHAUFFEE, meublée, Hull, \$295 mois. Après 17h: 568-8720.

GARÇONNIERE au sous-sol de maison, chauffée, éclairée et plus, \$325, 771-8417, 994-3242 demandez Joanne.

GARÇONNIERE, chauffée, éclairée, semi-meublée, \$300, 643-1038.

GARÇONNIERE, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, semi sous-sol, libre 1er septembre, 771-3940.

GARÇONNIERE, libre, rue Richer, Hull, 770-5983.

GARÇONNIERE meublée pour fille ou femme seule travaillant, \$265 par mois, chauffée, éclairée, stationnement, références demandées, libre, 561-2005 après 16h.

GARÇONNIERE, meublée, chauffée, éclairée, 105 Jeanne d'Arc, \$350, 568-2305.

GARÇONNIERE meublée, chauffée, éclairée, stationnement, \$350 mois. 1er septembre. Gatineau secteur Limbour, 561-6315.

GARÇONNIERE, poêle, réfrigérateur, chauffée, éclairée. Près du Cégep, boul. Mont-Bleu, \$260 mois. Libre 1er septembre, 770-6063.

GARÇONNIERE, Wrightville, chauffée, éclairée, \$240. 561-2411.

GATINEAU, chauffée, meublée, éclairée, câble, \$250/mois. Près C.I.P. Après 17h: 643-5715.

GATINEAU, garçonnière impeccable, très claire, entrée individuelle, chauffée, éclairée, \$325, 549 rue Lortie, disponible immédiatement, Jim 561-0288.

GATINEAU garçonnière rue Albert, \$250 chauffée, éclairée, libre, cuisinière et réfrigérateur, 568-7342, 777-6524.

GATINEAU, grande, sept., (1 mois gratuit), chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, tranquille, \$335. 561-0563 771-0467.

GATINEAU, homme seul, meublée, 136 2e Avenue, \$325. 663-1521.

GATINEAU, libre 1er septembre, 663-4323.

GRANDE garçonnière, chauffée, éclairée, poêle et réfrigérateur, stationnement intérieur, libre, \$350, 777-7487 ou 771-1016.

HULL, belle garçonnière, poêle/réfrigérateur, chauffé, stationnement, \$350. Albert Marelly 770-1616.

HULL, boul. Gamelin, chauffée, éclairée, s/lavage, \$290. 777-3582.

HULL, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, \$315, 776-1241.

HULL, célibat, grand semi meublé, \$260, 771-7882.

J.P. CHENIER LTEE

HULL, garçonnière. 1er août \$335, 777-8835.

LE CARILLON possession immédiate, garçonnière meublée ou non, verticaux neufs, sauna, piscine, stationnement, buanderie. A partir de \$380. 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149.

PETITE garçonnière meublée, 32 Ste-Hélène, Hull, \$260 mois, libre immédiatement, 595-7057.

SECTEUR St-Joseph, 2 et 3 pièces, meublé, entrée privée, dame, \$60 et \$75 par semaine, 771-5984.

406 GARÇONNIERES

ST-PIERRE DE Wakefield, lac Mac-Glashan, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, \$375, 457-4891.

VAL TETREAU, garçonnière, décor neuf, rue tranquille, appareils, services, stationnement inclus. \$285, 598-8209.

VANIER, disponible immédiatement \$325, 749-7057.

VIEUX Hull, chauffée, éclairée, meublée, \$250/mois, jour: 776-4947, soir: 456-3655, 456-3614.

WRIGHTVILLE, poêle, réfrigérateur, chauffée, stationnement, sans bail, \$240/mois, 771-8882.

408 LOGEMENTS MEUBLES

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, entièrement meublé, stationnement, Gatineau, 568-5875 ou 561-5712.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, complètement meublé, propre, stationnement. 568-7506 561-4139.

1 CHAMBRE, meublée, chauffée, éclairée, \$360 mois. Jour: 561-5550, soir: 561-4101 Gerry.

2 1/2, chauffé, éclairé, libre immédiatement, \$325/mois, appelez 684-2710.

2 CHAMBRES à coucher, entrée privée, \$415 mois. 663-3100.

3 1/2 maison privée, Mont-Bleu, 5 appareils, stationnement, patio, rez-de-chaussée, \$490, 776-5729.

GATINEAU, 1 chambre à coucher, complètement meublée, 777-6960.

HULL, 2 1/2 pièces, meublée, chauffée, éclairée, entrée privée, stationnement, personne seule, \$375, 745-1979.

LE CARILLON, possession immédiate, garçonnière entièrement meublée avec toutes facilités, \$125/semaine ou \$450/mois. 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149.

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLEE MIEUX QUE LE MOTEL!

1, 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, \$475 à \$530. 243-0560 561-3767.

PTE-GATINEAU, 1 chambre, près Promenades de l'Outaouais, 561-0619.

PTE-GATINEAU, appartement d'une chambre à coucher, près Promenades de l'Outaouais, 561-0619.

SECTEUR St-Raymond, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, câble, rez-au-chaussée, libre immédiatement, \$350 par mois, 770-3751.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

\$250, Mont-Bleu, 2 chambres à coucher, meublée, 778-3663.

APPARTEMENT à partager, 4 1/2, personne tranquille, non fumeur, \$177.50 par mois, rue Tassé, Hull. Après 18h, Daniel 776-1768.

APPARTEMENT à partager à Gatineau, 243-6478, 771-6646 demandez Francine.

APPARTEMENT meublé, cherche personne sérieuse pour partager 2 chambres à coucher, tout compris. \$225/mois. Patrick: 770-3521.

SECTEUR St-Raymond, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, câble, rez-au-chaussée, libre immédiatement, \$350 par mois, 770-3751.

SECTEUR St-Raymond, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, câble, rez-au-chaussée, libre immédiatement, \$350 par mois, 770-3751.

SECTEUR St-Raymond, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, câble, rez-au-chaussée, libre immédiatement, \$350 par mois, 770-3751.

SECTEUR St-Raymond, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, câble, rez-au-chaussée, libre immédiatement, \$350 par mois, 770-3751.

SECTEUR St-Raymond, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, câble, rez-au-chaussée, libre immédiatement, \$350 par mois, 770-3751.

SECTEUR St-Raymond, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, câble, rez-au-chaussée, libre immédiatement, \$350 par mois, 770-3751.

SECTEUR St-Raymond, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, câble, rez-au-chaussée, libre immédiatement, \$350 par mois, 770-3751.

SECTEUR St-Raymond, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, câble, rez-au-chaussée, libre immédiatement, \$350 par mois, 770-3751.

SECTEUR St-Raymond, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, câble, rez-au-chaussée, libre immédiatement, \$350 par mois, 770-3751.

SECTEUR St-Raymond, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, câble, rez-au-chaussée, libre immédiatement, \$350 par mois, 770-3751.

SECTEUR St-Raymond, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, câble, rez-au-chaussée, libre immédiatement, \$350 par mois, 770-3751.

SECTEUR St-Raymond, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, câble, rez-au-chaussée, libre immédiatement, \$350 par mois, 770-3751.

SECTEUR St-Raymond, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, câble, rez-au-chaussée, libre immédiatement, \$350 par mois, 770-3751.

SECTEUR St-Raymond, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, câble, rez-au-chaussée, libre immédiatement, \$350 par mois, 770-3751.

SECTEUR St-Raymond, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, câble, rez-au-chaussée, libre immédiatement, \$350 par mois, 770-3751.

SECTEUR St-Raymond, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, câble, rez-au-chaussée, libre immédiatement, \$350 par mois, 770-3751.

SECTEUR St-Raymond, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, câble, rez-au-chaussée, libre immédiatement, \$350 par mois, 770-3751.

432 MAISONS A LOUER

1ER SEPTEMBRE, Touraine, semi-détaché neuf, 3 chambres à coucher, sous-sol non fini, \$650 non chauffé, non éclairé, 782-3442.

2 CHAMBRES, \$460, chauffé, eau chaude fournie, libre, après 17h, 663-1227 ou 669-0060.

2 CHAMBRES, \$500/mois non chauffé, non éclairé, central, Pte-Gatineau, 235-2984.

3 CHAMBRES à coucher, grand terrain, \$580, jour: 997-6863 demandez Elaine, jour: 684-9934.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, foyer, accès lac (pêche), tennis, \$450, secteur La Salette (819) 766-2360.

3 CHAMBRES plus 1, s/sol fini, 1 1/2 salle de bains, accès au lac St-Pierre, ruisseau à l'arrière, à vendre ou louer. Après 19h: 457-2110.

3 CHAMBRES, près St-Laurent et école secondaire Rideau, libre 1er octobre 1988, \$725/mois, 225-3375.

AYLMER, 3 chambres à coucher, cour clôturée, garage, \$760 chauffée, éclairée, 684-3683.

AYLMER, maison en rangée, 3 chambres, salon, s/manger, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, garage, cour clôturée, libre immédiatement, \$570. Autres maisons disponibles à prix variés libre 1er septembre et 1er octobre, 684-2125.

AYLMER, maison très propre, 2 étages, 3 chambres, appareils ménagers disponibles, sous-sol, tapis neuf, cour privée, secteur tranquille, 1er septembre, 827-0708 après 18h.

AYLMER, semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol, porte patio, deck, remise, tranquille, \$585. 684-0494 727-3800.

AYLMER, très grande maison, 4 chambres à coucher, salle familiale, voisinage de qualité, 15 minutes du centre-ville, autobus, bail de 12 mois ou plus, \$850, 684-1257.

AYMLER, Terrasse Eardley, maison jardin, 3 chambres, sous-sol, cour, 1er septembre, \$545, 561-1878.

Option d'Achat Carrefour de la Capitale Gatineau
 Maison de ville neuve, 3 c.à c., sous-sol, stationnements
 Occ. Septembre à Mars '89
 243-5353

BUCKINGHAM, maison neuve, 3 chambres à coucher, chauffage électrique, sous-sol fini, garage avec atelier, (819) 986-3152, (613) 727-6760.

CENTRE-VILLE, Hull, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, lav., sec., stationnement, terrain de jeux, clôturé, 1er octobre, \$500, 771-2562.

CENTRE-VILLE, Hull, 1er octobre, 129 Wellington, 5 chambres à coucher, salon, salle à manger, 2 salles de bains, grande cour privée, \$650 pas chauffée ni éclairée. Entre 18h et 20h 770-3026 ou 777-4069.

COMMENT devenir propriétaire sans "CASH"? A. Heurtaux, Re/Max Vision 243-3111.

COTE D'AZUR, luxueuse propriété de 5 chambres à coucher, à vendre ou à louer. Trans-Action G.B. Inc. Jacques Noël, 561-1878.

DU Progrès, 3 chambres à coucher, immédiatement, 561-3317.

EST D'OTTAWA

SEMI-DÉTACHÉ 2 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, 4 appareils, solarium et patio, plus stationnement. \$850 1er septembre. Henri: 231-6626 ou 995-2352.

FERME LIMBOUR, 173 Leroy, 1er septembre 88, impeccable, secteur de choix, 3 chambres à coucher, foyer, lave-vaisselle, remise, \$725, 561-1720.

GATINEAU, 1er septembre, très grande maison en rangée, neuve, 1500 pieds carrés, 3 chambres, \$600. Lyne jour 568-8048, soir: 243-5145.

GATINEAU, 70 Chamberland, semi-détaché, 2 étages, 3 chambres, appareils ménagers, \$600, libre immédiatement, 669-0300.

GATINEAU duplex 3 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse. Grande cour avec remise. \$595 mois. 770-3807.

GATINEAU semi-détaché, neuf, disponible octobre, novembre, décembre. (Option d'achat) \$650, 684-6634.

HULL, 2 chambres à coucher, près Place du Centre. Pas chauffée ni éclairée. Libre immédiatement. Après 17h: 561-0596.

HULL, centre-ville, 2 chambres à coucher, \$525, 1er octobre, 568-5989.

J.P. CHENIER LTEE

MAISONNETTE, 2 et 3 chambres à coucher, à partir \$525, 777-8835.

JOLIE PETITE maison de 1 chambre à coucher, rue Labrosse, Gatineau, non chauffé, non éclairé, \$495 par mois, 1er octobre, 827-3676.

LOCATION OPTION D'ACHAT

GATINEAU, 550 Lavigne, beau bungalow briqué, sous-sol fini, abri d'auto, cuisine et toit refait. 2 pas des écoles. \$635 chauffage au gaz naturel. Disponible immédiatement.

TEMPLETON 15 Monette, 1 1/2 étage, grand garage, sous-sol fini, grande cuisine plus salle à manger, 1 1/2 salle de bains, chauffage électrique, \$595. Disponible 1er septembre. Jim, 561-0288.

MAISON DE VILLE, 2 CHAMBRES, propre, bien insonorisée, 778-7085.

MAISON en rangée, 2 chambres à coucher, libre immédiatement, 643-2294 entre 10h et 20h.

432 MAISONS A LOUER

MAISON neuve à louer avec option d'achat, Vice-Roy, 3 chambres, s/mang. s/manger, grand terrain, 1er septembre, \$750 mois. Après 19h 827-1013.

PETITE maison 1 chambre à coucher, chemin Edelweiss, 457-2714.

PRESTIGIEUSE maison-jardins, Mont-Bleu, 3 chambres, garage intérieur chauffé 2 autos, 10 min. d'Ottawa, \$650. 771-8939 Novembre.

SEMI-DÉTACHÉ 3 chambres à coucher, Gatineau, \$555 (possibilité option d'achat). Libre 1er septembre ou immédiatement. 669-1212, 243-3835.

TOURAINNE, bungalow, 1400 pi. ca. 3 chambres, sous-sol fini, piscine, à louer pour 2 à 3 ans, \$900, 568-8850.

UNIFAMILIALE, 3 chambres à coucher, plancher bois franc: salon, s/manger, Templeton, libre 1er octobre, 643-2200 après 17h.

WAKEFIELD, personne retraitée cherchant tranquillité. \$200 mois, 778-8757, 770-3287.

433 MAISONS A PARTAGER

AYLMER, tout inclus \$375 par mois, 684-7826.

CHAMBRE à louer avec utilité, \$250/mois, près du Cégep pour homme ou femme, 561-0132, 561-7342.

DAME seule voudrait partager sa maison avec fille ou dame mature, propre et qui travaille. 243-4922.

FEMME veut partager maison avec personne du même sexe. 595-0471.

HOMME 35 ans aimerais partager maison avec dame, Angers, tout inclus, (819) 986-8299.

HULL, tout inclus, \$250 par mois, bienvenue aux étudiants, 595-2819.

ORLEANS, personne fiable, tout inclus, \$375/mois, 837-6893.

PERSONNE fiable, \$275/mois, tout inclus. Pierrette ou Guy: 643-3132.

PTE-GATINEAU, central, personne fiable, \$250 par mois. Stéphane 561-5264 776-6700.

440 CHAMBRES A LOUER

182 BOUL St-Joseph. Accès cuisine, stationnement, 778-3087, 771-9647.

1 CHAMBRE, à Gatineau (possibilité de pension) centre-ville, pour homme, endroit tranquille, \$50 semaine, permis cuisson, 663-3995.

2 1/2 PIECES, chauffée, éclairée, meublée, \$225, Touraine, 568-6269.

AYLMER, 2 chambres à coucher, fille, étudiante, riveraine, entrée et salle de bains privée, très propre et calme, accès piscine, cuisine, salon et stationnement, \$55 et \$75, 684-5112.

CENTRE-VILLE, près édifices fédéraux, à la semaine ou au mois, 777-2610.

CHAMBRE entrée privée, style garçonnière, poêle, réfrigérateur, table, stationnement, \$225 mois, 243-4680 après 18h.

CHAMBRE GRATUITE

EN échange de ménage à temps partiel dans la plus grande maison de chambres d'Ottawa, 160 Chapel. 235-9915.

CHAMBRE meublée dans maison privée, boul. Riel, 776-4840, 561-7662.

CHAMBRE pour personne qui travaille, non fumeur \$200, 771-4048.

COINS de Donald et St-Laurent, linges lavés, cuisinette, \$250 par mois, 745-0405.

ENTREE PRIVEE, permis de cuisson, pour homme, 777-9580.

GATINEAU, 2 chambres meublées, pour étudiant, accès à la cuisine, \$50 par semaine, après 17h 643-3973.

GATINEAU, accès à la cuisine et à la buanderie. \$200 mois, 568-3608.

GATINEAU, chambre à louer, accès à la cuisine, \$60 semaine. 663-8584 après 17h.

HULL belle chambre, propre, accès cuisine et salon, \$225, 777-2219.

HULL, boul. Gamelin, chambre avec cuisinette, entrée privée, téléphone, s/lavage, \$235. 777-3582.

HULL pour étudiant(e). Meublé, poêle, réfrigérateur. Accès buanderie et salle de séjour, 771-7269 soir.

470 CONDOMINIUM A LOUER

1 MOIS GRATUIT
Condominiums à louer
Condo 2 chambres à coucher, 2 appareils ménagers inclus. Très bon secteur résidentiel. Occupation immédiate ou ultérieure.

MONT-BLEU, luxueux, 3 chambres, foyer, 1,300 pi.ca., août, septembre, \$590. 561-3222 poste 191.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

2 CHAMBRES, beau panorama, centre de Hull, financement 100%, laveuse, sècheuse. 230-1419 après 18h, en anglais s.v.p.

323 DES SORBIERS, près Cegep, 2 chambres, 3e étage d'un 3 étages, édifice 3 ans, vue sur parc, stationnement, 2 entrées, vente privée, \$65,500. 684-2033.

CENTRE-VILLE Hull, 2 chambres, foyer, grand balcon, piscine. 776-5140.

CONDO 3 ans, Projet Normandie, Hull, 2 chambres, 5 appareils électriques inclus si nécessaire, \$70,000. 777-9955.

CONDO, vente privée, au niveau du sol, 2 chambres, grandes pièces, porte patio, terrasse, stationnement, coin boul. De l'Hôpital et rue Lamarche, près Promenades, \$56,900. 561-2063.

GATINEAU, près hôpital, 2 chambres, au 3ième étage, 1,280 pi. ca., garage, foyer, balcon. Jour: entre 9h et 17h demandez Raymond: 771-4651.

HULL, centre-ville, condo luxueux sur 2 étages avec mezzanine, 2 balcons, patio privé, piscine, s'exercice. Nicolas St-Cyr, Re/Max Vision 243-3111.

HULL, secteur Hautes-Plaines, condo neuf, jamais habité, 1,250 pieds carrés, 2 chambres, foyer, frais de condo \$40, \$71,000. Pierrette Tessier, Trans-Action G.B. 771-6372.

PLACE CHARLES SYMMES, près de la Marina, Aylmer, 1,700 pi. ca., à compter de \$179,000, 771-9315, 684-3275.

479 MAISONS A VENDRE (ONTARIO)
EMBRUN 4 chambres à coucher, garage, lot 80X210, services inclus, prix raisonnable. 443-3118.

480 MAISONS A VENDRE (QUEBEC)

143 BEAULAC, Aylmer, spacieux duplex, neuf, vue sur rivière, idéal pour propriétaire occupant, 455-2525.

28 ARTHUR Crêteau, Aylmer, \$67,000, joli bungalow, foyer. Faut voir! 776-9993, 777-8886.

2 BUNGALOWS neufs, Gatineau, 3 chambres à coucher, \$78,900. 561-1899 561-2244.

3 CHAMBRES à coucher, secteur résidentiel, paroisse St-Raymond, 777-4594.

ANGERS DOIT VENDRE!
JOLI bungalow, 2 chambres à coucher, intérieur rénové à neuf, aspirateur central, cuisinière Jen-Air, plusieurs extras, très bon prix, cause de déménagement, 1-819-986-9177.

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

3 CHAMBRES, Perkins, \$74,900 discutable. 643-1101, 671-3430.

A LA CAMPAGNE, près de la ville, bungalow 3 chambres, 1 an, \$92,900. Après 17h 827-3975.

AYLMER, bungalow neuf, 28X42, finition de luxe, garage double, secteur tranquille. Informations ou rendez-vous demandez Claude 771-8534.

AYLMER, Jardins Lavigne, 3 chambres à coucher. Doit vendre! 771-9315 ou 684-3275.

AYLMER, maison de ville, très propre, près de tout, \$58,500 demandé. Facilité d'achat, 771-1534, 771-3349.

GERTRUDE LAFLECHE 777-4274
68 Marengère Hull
VAL-DES-MONTS - Chemin Fogarty, petite ferme de 12 acres. Bungalow rénové de 3 c.c., sous-sol fini. Piscine creusée. 5 bâtiments. Prix réduit. 480

AYLMER, maison en rangée, 3 chambres, salon, salle à manger, garage, \$58,900, 820-3796.

AYLMER, mi-paliers 1984, 3 chambres, bureau, particularités spéciales, salle familiale à grand jacuzzi, terrasse de cèdre très privée, garage double, 1 acre, \$139,000. 685-1218.

AYLMER, québécoise, semi-détaché, 3 chambres, salon, salle à manger, \$68,900, 820-6820.

AYLMER, près hôpital, 2 chambres, au 3ième étage, 1,280 pi. ca., garage, foyer, balcon. Jour: entre 9h et 17h demandez Raymond: 771-4651.

HULL, centre-ville, condo luxueux sur 2 étages avec mezzanine, 2 balcons, patio privé, piscine, s'exercice. Nicolas St-Cyr, Re/Max Vision 243-3111.

HULL, secteur Hautes-Plaines, condo neuf, jamais habité, 1,250 pieds carrés, 2 chambres, foyer, frais de condo \$40, \$71,000. Pierrette Tessier, Trans-Action G.B. 771-6372.

PLACE CHARLES SYMMES, près de la Marina, Aylmer, 1,700 pi. ca., à compter de \$179,000, 771-9315, 684-3275.

479 MAISONS A VENDRE (ONTARIO)
EMBRUN 4 chambres à coucher, garage, lot 80X210, services inclus, prix raisonnable. 443-3118.

480 MAISONS A VENDRE (QUEBEC)
143 BEAULAC, Aylmer, spacieux duplex, neuf, vue sur rivière, idéal pour propriétaire occupant, 455-2525.

28 ARTHUR Crêteau, Aylmer, \$67,000, joli bungalow, foyer. Faut voir! 776-9993, 777-8886.

2 BUNGALOWS neufs, Gatineau, 3 chambres à coucher, \$78,900. 561-1899 561-2244.

3 CHAMBRES à coucher, secteur résidentiel, paroisse St-Raymond, 777-4594.

ANGERS DOIT VENDRE!
JOLI bungalow, 2 chambres à coucher, intérieur rénové à neuf, aspirateur central, cuisinière Jen-Air, plusieurs extras, très bon prix, cause de déménagement, 1-819-986-9177.

AYLMER rue Court, maison Victorienne, 3 étages, zone commerciale. Un bijou. 684-2850, 682-5255.

AYLMER, semi-détaché, québécois, \$74,000, 684-2174.

BEAU bungalow, 4 chambres, sous-sol fini, très propre, 41 Le Baron, \$75,900. Maurice Bouvier, TAGB 561-3222 poste 176.

BEAU triplex prix négociable. Bon secteur, grand garage. Revenu intéressant. Trust Général courtier Doreen Bayav, 643-4025.

BUNGALOW 3 chambres à coucher, vente rapide, pour déménagement, secteur Touraine. 568-0891 après 16h.

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

Achetez sans comptant
Taxes payées pour 2 ans
(pour ceux qui se qualifient)
Carrefour de la Capitale, Gatineau
Maison de ville neuve, 3 c.à c., sous-sol, stationnements
Occ. Septembre à Mars'89
243-5353

BOUL. Riel, 4 paliers, 4 chambres, garage, piscine, possession 30 jours. Lionel J. Monfils, G.R. Lauzon, 771-6699 ou 561-3222 poste 209.

BUNGALOW 2 chambres à coucher, salle de bains avec bain tourbillon, sous-sol fini avec 2 chambres à coucher, grande salle avec foyer et bar en pierre, salle de bains avec douche, poêle à combustion lente, garage hivernisé. Remise et B.B.Q. 561-0983.

BUNGALOW 3 chambres à coucher, Gatineau, garage, piscine, air climatisé, \$87,000, 568-7659.

BUNGALOW 3 chambres à coucher, près de la CIP, 1,250 pieds carrés. Pas d'agent. \$79,900. Soir: 663-5250.

BUNGALOW neuf, 3 plus 1 chambre à coucher, piscine hors-terre 21 pieds de diamètre, sous-sol fini. \$77,000. Doit vendre! Gatineau, 663-6519.

BUNGALOW, Parc de la Montagne, près de St-Joseph, 1,200 pi.ca., air cli. central, 3 chambres, s/séjour avec foyer, grand abri d'auto. Daniel Sigouin, Conrad Sigouin Ltée., 771-6266, 684-0888.

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

GATINEAU, secteur tranquille, 3 chambres à coucher, AIR CLIMATISE, très propre. Re/Max VISION, Nicolas St-Cyr, 243-3111.

GATINEAU, semi-détaché, acheté sans comptant, 100% financement, disponible immédiatement, construction 1987. Trans Action Michel Barrette, 239-8517.

GATINEAU, vente privée, maison de 3 chambres à coucher, avec garage, \$65,000, 568-4976, 243-1876 après 18h.

HULL joli semi-détaché secteur Du Dôme, 2 chambres à coucher, s/sol fini, grande cour clôturée, 595-4788.

PLUS DE 25 ANS
que l'on vend des maisons
J-DAN BRUNET
& Fils Ltée, courtier
777-9550
NOUVELLES INSCRIPTIONS
tous les jours 480

GROS bungalow, tout brique, 15 minutes de Hull, foyer, blotti sur plus 1 acre pittoresque. Financement intéressant pour acheteur qualifié. Possession rapide possible si transféré, seulement \$76,900. Roger Bayav ou Ghislaine Périard Landry 827-3812 ou 561-3222 code 130.

HULL rue Sherbrooke, maison 2 étages, 2 chambres à coucher, garage chauffé, beau terrain paysagé. Très propre. Faut vendre! Faites une offre! \$69,000. Century 21 Sarra-Bournet, Yves: 561-3222 code 921.

HULL, rue Vallin, bungalow 4 chambres, 2 s/bains, abri auto, pas d'agent, 777-7653.

HULL, semi-détaché, 3 chambres à coucher, \$91,900, 595-3230.

MAISON EN BOIS ROND, facile à déménager et rénover, 458-2890.

MAISON en construction, ferme Limbour, choix de couleur, 2 chambres, 671-0997.

MAISON-JARDIN, unité de coin, 4 chambres, 1 1/2 salle de bains, air climatisé, piscine, \$76,500. 777-9838 ou après 17h: 770-3598.

MAISON luxueuse, à vendre, \$137,500, 663-6308.

MAISON neuve, 24X25X42, terrain 1 acre, habitable immédiatement. Informations demandez Claude 771-8534.

MAISON neuve, vente privée. 28X40. Libre 1er septembre. 3 chambres à coucher, grande cuisine, salle de bains, grand salon. 663-6330.

MAISON OUVERTE de 10h à 18h, samedi et dimanche, 262 rue Radisson, Aylmer, Projet Rivermead. Unifamiliale 2 étages, briques, 3,700 pieds carrés, 3 garages, terrain 1 acre, 2 chambres des maîtres, salon, salle à manger, dinette, salle familiale et bibliothèque, 4 chambres à coucher.

MESSINES, terrain 300X400, bungalow 3 étages, 7 pièces, 2 chambres à coucher, possibilité 2 s./bains (bain tourbillon), pièces très claire, cuisine moderne. (819) 465-2810 après 18h.

MONT-BLEU, construction neuve, split, s/manger, plafond cathédrale, salon, 3 chambres, 2 s/bains, s/familiale, plusieurs extras, près du Cegep, polyvalente, école primaire, \$104,500. 724-8016, soir 457-1330.

MONT-LUC
BUNGALOW neuf, modèle La Québécoise, abri d'auto, 3 chambres, cuisine Euro 2000, salle à manger avec porte patio, galerie avant et arrière, secteur paisible, possession immédiate. MAISON OUVERTE dimanche 21 août de 13h à 17h. Jour: 568-2611, soir: 643-1679.

OCCUPATION immédiate, Carrefour, centre-ville Gatineau, superbe maison avec plafond cathédrale, \$96,900. C'est à voir! Lucie Savard et Jacques Allary, Re/Max Vison 243-3111.

PERKINS, 1976, \$86,900, 4 chambres, 2 salles de bains, salles lavage et familiale, garage, piscine, taxes \$800, 561-1285.

PERKINS, immédiatement, 26X46, 3 chambres, grandes pièces, 15 minutes de Gatineau, grand terrain, patio. 671-2852 643-1784.

PERKINS, maisons neuves, 3 chambres à coucher, sur terrain 1 acre, 671-3098, 671-0660, 671-2247.

PLAISANCE, maison (chalet), bord de l'eau, \$17,500. Soir 819 427-5595.

POUR PEINTRE ou mécanicien. Gatineau, 15 Marengère, maison 3 chambres à coucher, grand garage équipé, \$65,000, 561-3254.

POURQUOI PAYER LOYER? Devenez propriétaire de ce quadré super propre. Peut être acheté sans compter si éligible. Andrée Marquis, 568-3621 Groupe Action H.G.

PRES Terrasse la Chaudière, 2 logis de 1 et 2 chambres à coucher, possibilité d'un troisième revenu. Informez-vous: Lionel J. Monfils, G.R. Lauzon, 561-3222 poste 209, 771-6699.

REPENTIGNY, banlieu de Montréal, bungalow 1986, 3 chambres, 2 s/bains, foyer, s/sol fini, garage. A voir! C. Coudé 843-3131 (514).

RUE LACOMBE, Gatineau, 4 chambres à coucher, armoires en chêne, Jen-Air, four encastré, lave-vaisselle à discuter, garage, \$114,500, 561-6781.

SEMI-DETACHE, secteur L'Orée du Parc, très bon prix. Pour informations Chantal Couturier, Re/Max Vision, 243-3111, 561-3222 code 150.

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

SECTEUR de choix, possession rapide pour personnes tranquilles, gros split, très grande chambre des maîtres avec ensuite, 2 foyers. Blotti sur une acre de terrain bien aménagé. Ghyslaine Landry ou Roger Bayav 827-3829, 561-3222 local 130.

SECTEUR Joie de Vivre. Doit vendre maison unifamiliale de plus de 1,440 pi. ca., 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, salon, salle à manger, cuisine, boudoir, sous-sol semi fini, foyer, grande veranda, soir et fin de semaine: 770-8032.

SECTEUR MONT-BLEU
295 LEVIS HULL
MAISON 2 étages, 2,325 pi. car., garage double, piscine creusée, 776-5798.

SUPER AUBAINE
CONSTRUCTION août 1988. Bungalow back-split 1,212 pieds carrés avec beaucoup d'extra. Prix imbattable de \$89,900 non négociable. 95 Bégin, Gatineau. 663-0784.

SUPERBE propriété, 3 chambres, piscine hors terre, paysagement professionnel, \$132,000. Pour informations Chantal Couturier, Re/Max Vision, 243-3111 ou 561-3222 code 150.

TOURNAIE, Gatineau, unifamiliale, 3 plus 1 chambres, salle à manger avec foyer, cuisine avec armoires érable, salle familiale et poêle à bois, 2 salles de bains complètes, garage, piscine et patio, pas d'agent, \$88,400, 561-5626.

TOURNAIE, maison en rangée, très propre, 2 chambres, idéal pour jeune couple. \$50,900. Royal LePage, Gilles Dupuis, 663-4335, Sylvie Lévesque 561-7167.

TOURNAIE, maison-jardin, unité de coin, 3 chambres à coucher, \$54,900, 568-6877.

TRES beau semi-détaché neuf, 3 chambres à coucher, sous-sol complet, terrain 33X100, secteur Mont-Luc. Prix d'aubaine \$68,900, 827-3778.

VAL TETREAU, 80 De Lanudière, maisonnette, 4 1/2 pièces, très privée, \$59,500, 224-5159.

VAL-TETREAU, secteur de choix, près de l'Université du Québec, 5 minutes d'Ottawa, gros bungalow 3 chambres à coucher, plancher bois franc, salle à manger, garage, endroit idéal pour élever votre famille. Trust Général Courtier, Doreen Bayav, 643-4025, pagette: 788-8410.

VENTE privée, bungalow 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, cuisine rénovée, plancher bois franc, foyer, piscine, sous-sol fini. Doit vendre! 643-5257.

VENTE PRIVEE
GATINEAU, joli bungalow, 2 chambres, 1 chambre au s/sol, foyer, garage chauffé, remise, grand terrain, coin tranquille. Cause déménagement. 663-1550 243-3689.

VENTE PRIVEE
SECTEUR Val-Tétreau (Carré David) semi-détaché, luxueux, foyer, climatisé, sous-sol fini, 3 salles de bains dont une complète, salle de lavage, stores verticaux et nombreux extras. Vaut une visite! 771-2775.

VENTE privée, Touraine, Montée Carlo, luxueux, 4 chambres à coucher, foyer, sous-sol fini en bois naturel, cuisine moderne, terrasse, paysagement professionnel, coin tranquille. Prés centre d'achats, école et transport. \$118,600, 568-7279.

RECHERCHE maison à louer avec ou sans option d'achat, Hull, 776-0676.

521 MAISONS A REVENUS (QUEBEC)
3 LOGIS et 7 logis, à Gatineau, 643-1038.

4 LOGIS, revenu \$18,600, financement disponible, après 18h 643-9233.

5 LOGIS, Gatineau, \$122,000. Revenu \$20,640, 4 logis Hull semi commercial, \$95,000. Revenu \$15,360. Aussi disponible 3 et 2 logis. Guy Bélanger, T.A.G.B., 776-1255, 776-5564, Raynold Demers 561-3222 code 520.

BUNGALOW 3 logis, revenu \$1,180 par mois. \$76,000. Après 18h: 561-7154.

HULL, 3 et 6 logis, tous loués. Nicolas St-Cyr, Re/Max Vision, 243-3111.

HULL 3 logis style Européen, garage 20X30, vue panoramique sur Parlement. Hypothèque assumable 10 1/2%. \$155,000. Diane Tremblay, Royal LePage, 663-5648.

HULL, 3 logis, très bien situé, centre-ville, revenu \$14,220 par an, 777-4498, 777-1279.

MONT-BLEU, 6 logis, revenu \$24,660, prix demandé \$182,000. Après 18h 684-2514.

PERKINS, Qc. bon investissement, 6 logis, rénovés, avec bail, \$114,900, revenu brut: \$20,760, 10% comptant, (613) 256-2217.

RECHERCHE COURTIER IMMOBILIER avec acheteurs potentiels pour acheter un 5-3-2 logis. Pour informatins 663-0998.

560 CHALETS A VENDRE
3 CHAMBRES à coucher, meublé, Lac Roddick, près de Bouchette, 671-1224.

CHALET à St-Pierre pas sur le bord de l'eau, 457-4984.

CHALET lac Roddick, Bouchette, 32X36, hivernisé, 2 chambres, s/bains, réservoir septique, \$29,500. Jour: 819-449-4588, soir 819-449-4628.

CHALET-MAISON spacieux, \$35,900. Accès privé au lac St-Pierre, 561-1372.

GRAND LAC, Viceroy, hivernisé, pleine cave, 25 minutes d'Ottawa, accès à l'année, plage, tout équipé, superbe paysagement, \$139,000, 749-7436.

450, boul. St-Joseph
Place Fleurs de Lys
HULL
771-6699
Lionel J. MONFILS

LOT PRÊT À CONSTRUIRE
Boulevard Lorrain, face à la rivière La Blanche, 40,234 pieds carrés. Près du chemin du rang 5, demande \$15,000 (négociable). (0365)

Robert Poirier, 771-6699

AYLMER rue Court, maison Victorienne, 3 étages, zone commerciale. Un bijou. 684-2850, 682-5255.

AYLMER, semi-détaché, québécois, \$74,000, 684-2174.

BEAU bungalow, 4 chambres, sous-sol fini, très propre, 41 Le Baron, \$75,900. Maurice Bouvier, TAGB 561-3222 poste 176.

BEAU triplex prix négociable. Bon secteur, grand garage. Revenu intéressant. Trust Général courtier Doreen Bayav, 643-4025.

BUNGALOW 3 chambres à coucher, vente rapide, pour déménagement, secteur Touraine. 568-0891 après 16h.

GATINEAU, 403 MARTIN - Près de Labrosse Bung, brique et pierre, 3 c.c. Garage. S-sol aménagé avec s. de bains, bar, mur de pierre, poêle à comb. (0730)

HULL, PLACE RIEL - Phase 2, espaces à louer pour commerces ou bureaux. Occupation 1er sept. Pas cher à \$13 le pi.ca. Quels sont vos besoins? (0825)

BUNGALOW près du CHRO, appelez vous aurez des surprises! Jour 771-2900.

CANTLEY style unique 1986, 2 chambres à coucher, salle de bains avec bain tourbillon double, sous-sol fini au complet avec poêle combustion lente, 1 chambre à coucher, salle de bains avec douche, 1 acre, \$119,900 ou avec 2 acres: \$125,900. 827-0372 après 19h.

CAUSE divorce vente rapide. Secteur Hautes Plaines, grande maison modèle unique, 3 chambres, 2 foyers, piscine creusée avec terrain boisé à l'arrière, deck. Vente privée à \$155,000. Pas d'agent, 771-0998 soir.

Option d'Achat
Carrefour de la Capitale
Gatineau
Maison de ville neuve, 3 c.à c., sous-sol, stationnements
Occ. Septembre à Mars'89
243-5353

DEVENEZ Propriétaire pour aussi peu que \$57,000. Pour informations Chantal Couturier, Re/Max Vision, 243-3111, 561-3222 code 150.

DOIT VENDRE, secteur Templeton, grand bungalow, piscine hors-terre, grande remise, 663-7143.

DUPLEX, Hull, secteur St-Jean Bosco, a été rénové, revenu mensuel \$710. Prix demandé \$59,500, 684-7099.

FAUT VENDRE!
VILLAGE Cote d'Azur, léger comptant. Hypothèque 10 3/4% échéance 1991. Armoires chêne, chambre des maîtres 15X13 plus 2 chambres. Sous-sol à la grandeur, garage. Terrain 61X107. \$98,500 négociable. Diane Tremblay, Royal LePage, 663-5648.

FINANCERAI 90%. Petite maison, chemin Ste-Elizabeth, Cantley, terrain 100X100, \$17,000. 561-0407.

GATINEAU 75 Champlain, 2 chambres, grand terrain, 1 1/2 salle de bains en céramique, tapis mur à mur, rénové. Aubaine \$56,500 négociable. 568-9486 après 17h.

GATINEAU - Doit vendre! maison impeccable, brique et aluminium, fenêtres neuves, sous-sol fini à neuf, terrain 50X120, beaucoup d'extra, 663-9136.

GATINEAU, grand semi-détaché, neuf, secteur boisé, terrassement complet, achat sans comptant, taxes payées pour 2 ans. Informations le jour 243-5353, soir 568-2624.

GATINEAU projet Le Belvédère, semi détaché neuf, très bien éclairé, \$74,900, 684-6634.

GATINEAU, rue Parker, 2 chambres à coucher, grande maison, \$68,000. Après 17h: 561-0596.

GATINEAU, secteur tranquille, 3 chambres à coucher, terrain clôturé, piscine hors terre, air climatisé, très propre, faut voir, \$55,500 négociable. Après 18h 643-9522.

TRANS-ACTION G.B. & ASS. COURTIER
425, boul. St-Joseph
Village Place Cartier, Hull
776-5564

BOULANGERIE ET PATISserie - Dans centre d'achat très achalandé. Bail avec très bonnes conditions \$80,000. (88-357)

TERRAINS - Cantley, 1 acre bien située. \$12,000. (88-414)

Parc Gréber, près de tout \$55,000 (88-674); Chelsea, 5.3 acres, \$39,900 (88-141)

Sur le bord de la rivière des Sables, 1 acre. \$12,000 (87-609)

Pauline Noël, 568-3756

HULL - Soyez votre patron. Choix de

560 CHALETS A VENDRE

LAC GAUVREAU, chalet équipé avec entré sur lac, \$29,000. Trans-Action CJD, Carmen et Raymond Poirier, 455-2655.

MONTPELLIER terrain 1/2 acre. Roulotte 25 pieds allongée de 12X20, fosse septique. Près du golf Montpellier. Une aubaine. Faut vendre! 568-0974 après 17h.

ST-PIERRE DE WAKEFIELD, Domaine de 7.5 acres, 4 chalets loués à \$200 par semaine chacun. Droit de passage au lac. Andrée Marquis, 568-3621 Groupe Action H.G.

561 CHALETS A LOUER

3 CHAMBRES, tout équipé, belle plage, pêche, chaloupe, 568-0317.

ALPAGE Lac Bleu Sea, 1 et 2 chambres, tout équipé, belle plage. Semaine, mois, saison. 1-819-465-2862.

CABINES en bois rond, tout équipée. 45 minutes de Hull. \$250/semaine. Auberge du Lac Bowman, 819-454-2417.

CHALET Jean-Paul Enrg. Ouvert à l'année. Beau et confortable chalet, 3 chambres, douche intérieure, semaine/mois, saison d'hiver, spécial en septembre octobre, lac Heney, R.R.1, Gracefield, J0X 1W0, 819-463-2531.

COLFORD LODGE, Route 158, Région Lachute. Endroit moderne, vacances à la semaine. Chambre avec salle de bains, repas, sports, piscine, tourbillon, etc. Brochure \$195 par semaine. 1-514-258-3400.

LAC Argile, Val des Bois, \$300/semaine, 986-6244, 454-2788.

LAC Blue Sea, chalet 2 chambres, foyer, chaloupe, équipée, pêche et natation. 819-465-2412.

LAC SCHRYER, Montpellier, meublé, près du lac, 1 semaine \$175, 2 semaines \$300 ou au mois \$500, 777-1133, 643-3757, 830-3368.

LAC St-Pierre, tout équipé, \$200/semaine, 568-6269 457-4999.

562 FERMES

100 ACRES sur chemin pavé, près d'Angers, maison 3 plus 1 chambre à coucher, grange, piscine, 281-5177.

10 MINUTES de Gatineau, ferme zonée agricole, 22 acres, maison 2 étages. Guy Bélanger Courtier. T.A.G.B., 776-1255, 776-5564.

315 ACRES à 5 minutes de Buckingham, maison avec revenu \$600 par mois. Etable 72X60, 2 ruisseaux, \$150,000 ou offre raisonnable, 819-986-9374 après 18h.

QUYON prix réduit, ferme de loisirs 52 acres, maison 5 chambres, piscine creusée. Trans-Action CJD, Carmen et Raymond Poirier. 455-2655.

564 MAISONS MOBILES

1973 GLENDALE, 12X61, tout meublé, 2 chambres à coucher, chauffage électrique, grande remise, très propre, parfait pour jeune couple, situé au parc Riviera, Touraine. Demande \$31,000, 663-1734.

TEMPLETON 1976, 14X64, 3 chambres, sur terrain loué, \$22,500. Aussi pour chalet, à ceux qui ont leur terrain, 8X34, \$1,500; 12X50, \$8,500; 12X68, \$10,500. Ben ou Lisette Tardif 663-1215.

570 TERRES

95 ACRES, boisées, prix à discuter, Wilson's Corner, 457-1581.

575 TERRAINS

100X150, Montée St-Amour, Gatineau. \$6,800 négociable, 669-5093.

130 ACRES, boisés, avec petite rivière, 770-7963, pagette 782-4252.

1 ACRE boisée, domaine belle étoile, près du boul. Labrosse, financement disponible, 663-5297 568-5609.

3 lots, 65 X 100 avec services, rue Des Fauvettes, Gatineau, 643-3482.

95X157 PIEDS, avec services. 669-1416, pagette 593-8193.

ANGERS, rue Des Sables, 200X200 pieds, prêt à construire, GATINEAU, avec service, 663-5113.

APPROXIMATIVEMENT 110 acres, situé à Notre-Dame-de-la-Salette et tout près du parc Papineau Labelle. Idéal pour chasse et pêche. 986-6351.

CANTLEY, choix de lots d'une acre, tout boisés, prêt à construire. Faut voir, vous serez émerveillés! 827-0514.

CUMBERLAND Ontario, Cambrian Height, sur Stoney Lane, 141X200, boisé, cul-de-sac, \$52,000, ferme disponible. E. Lacroix 824-1414, Carole 835-3247.

DOMAINE CHATEAUGUAY

RUE CHATEAUGUAY et Pasteur, lots à vendre, toutes grandeurs, prix à partir de \$20,000, aucune taxe d'amélioration, 669-5047.

DOMAINE Ste-Elizabeth, nouveau projet domiciliaire, terrain 1 acre, possibilité d'un ruisseau, \$12,000, iour: 827-2736, soir: 827-1283, 827-3024.

GATINEAU, 8,600 pieds carrés, boisé, dans un croissant, services inclus, 778-7085.

GATINEAU Domaine Taché Inc., terrains boisés 1 acre, prêt à construire, à 5 minutes du centre-ville, \$12,000 et \$15,000. Jour: 827-2736, soir: 827-3024, 827-1283.

LA campagne en ville, Perkins, Val-des-Monts, près de l'école, parc municipal, caisse populaire, église. Au centre du village. Prêt à construire, taxe très basse. A ne pas manquer une trentaine disponible. \$16,500 chacun. Village des Conifères: 671-2355.

LAC CAYAMANT, près du lac et chemin, 1 acre boisée, appelez après 17h30 663-7772.

LAC MCGREGOR, 250 pieds de façade, unique, Lucien Marion, Trans-Action M.B. Inc., 561-0354.

575 TERRAINS

575 TERRAINS



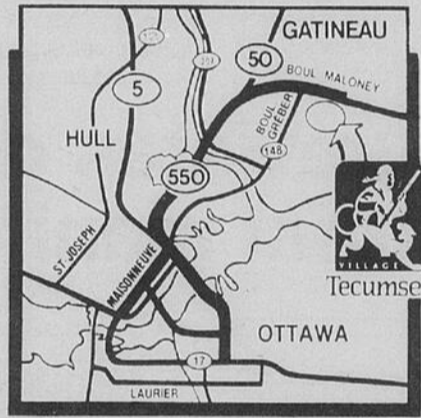
Reservez le votre dès maintenant!

Tecumseh

Une qualité de vie incomparable dans un milieu urbain créé pour aujourd'hui et pour demain

TERRAINS à vendre

L'occasion que vous attendiez est maintenant à votre portée!



794 ouest, boul. Maloney, Gatineau
(819) 568-2555

BUREAU DES VENTES

Lundi au vendredi de 9h à 21h
Samedi et dimanche de 10h à 17h

LOT de différentes dimensions avec services, disponible, à partir de \$14,900, projet Beau Vallon, Angers, Roger Labrie: iour: 986-6778, 663-3945 soir: 986-8075.

NOTRE-DAME du Laus, 3 1/4 acres avec puit, prix à négocier. 663-9009.

PTE-GATINEAU, 14 Marengère, 35X130, peut bâtir 2 logis, \$12,000, 561-3254.

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, sur le ruisseau La Blanche avec accès au lac McArthur, 568-4550.

TERRAINS boisés d'un acre à vendre. Soir: 671-2608 ou 671-2018.

VAL-DES-MONTS, rang 6, près du boul. Lorrain, 4 milles au nord de la route 50. Terrains boisés de 1 acre. 663-8972.

578 VILLEGATURE QUEBEC

AUBERGE du Lac Bowman, chalets, camping. Chambres disponibles. Pêche et baignade. 819-454-2417.

580 BUREAUX A LOUER

35 GAMELIN, 600 à 3,000 pieds carrés. Stationnement, 568-1827.

CENTRE D'ACHAT Riviera, 2e étage, local 910 pi.ca., idéal pour bureau de comptable, avocat ou notaire. Pour informations 568-5545 entre 9h et 17h.

HULL centre-ville, 1,200 pieds carrés, maison brique, renovée, chauffée, éclairée, climatisée, 2 stationnements, \$1,200 mois. 771-9185.

HULL, près de St-Joseph, 500 à 1,300 pi.ca. Idéal pour petit entreprise. Nicolas St-Cyr, Re/Max Vision 243-3111.

LOCAUX à louer, 1,200 pi.ca. et plus, porte 12 pi. par 14 pi., \$5.50 le pi.ca. Pour informations 643-5800.

PLACE BEDARD, 9 Cholette, Hull. locaux pour bureaux à louer, 2e étage. 450, 750 pieds ou 1,500 pieds, \$5.00 le pied. Disponible immédiatement. Stationnement. Très bon emplacement, 776-1323.

PRES Place de la Chaudière, \$450 par mois, 235-1723.

PRES Plaza de la Chaudière, 1,000 pi.ca., \$500, 235-1723.

585 COMMERCES

315 ST-JOSEPH coin Montclair, Hull, face au Galeries, idéal tout genre de commerce, 776-2611, 523-2006.

ATTENTION PATISSIER

OCCASION unique, fond de commerce. Pâtisserie. Bon chiffre d'affaires. S'achète avec très peu. Informez-vous: 643-9089.

585 COMMERCES

BON COMMERCE de vidéo bien établie avec rendement très intéressant pour l'investissement. Excellente clientèle et meilleur choix de films de la région. Possibilité de vente sous forme de franchise afin de bénéficier de l'achalandage relié au nom actuel. Information complète remise seulement au personne sérieuse. 776-3070.

CAMPING A VENDRE

SITE unique à 20 minutes du Parlement d'Ottawa, situé dans les montagnes de Gatineau, près d'un grand bassin de population sur un domaine de 100 acres. Magnifique terrain de camping comprenant un mini-golf; 2 court de tennis; 3 piscines; un lac artificiel avec pêche, salle communautaire et autres. Le camping le mieux coté de l'Outaouais avec 380 sites et plus de 225 saisonniers, incluant maison de \$135,000. Doit vendre cause santé. Vente privée. Camping Cantley Inc., Armand Paquette, 819-827-1056.

DEPANNEUR bien équipée, 777-8424.

EPICERIE à vendre ou à louer au 446 De La Montagne, Maniwaki, demande \$35,000 pour l'inventaire et l'équipement complet, (819) 449-6571.

GARAGE à Maniwaki avec équipements et remorque. Maison de 6 pièces, maison adjacente de 5 pièces. 819-449-2786 ou après 21h: 819-449-3479.

595 LOCAUX

2,250 PI. CA., édifice commercial, avec stationnement, centre-ville de Hull, 777-5237.

BEAU local commercial, presque neuf, avec grand espace de rangement, \$475 libre, Touraine. 561-0965.

BUREAU commercial 504 pi.ca. possibilité d'entrepôt chauffé éclairé. \$10 le pi. ca. 568-1078 entre 8h et 15h30.

DANS édifice professionnel, 11x25, air climatisé, chauffé, éclairé, \$275, coin Maloney et Main, 561-0407.

HULL, coin Montclair et Berri, très achalandé, 777-8256.

HULL, rue St-Raymond, 600 pi.ca., bureau ou commerce, \$600, 771-4501.

HULL, St-Raymond, garage double, 600 pi.ca. et petit local, 771-4501.

JUSQU'À 15,000 pi.ca., édifice Jean Coutu à Hull coin St-Joseph et Montclair. \$6.00 le pied. Daniel Sigouin, Conrad Sigouin Ltée., 771-6266 684-0888.

PRESTIGIEUX, 700 à 2,400 pi. ca., jusqu'à 5 mois gratuits. \$8.00 le pi. ca. Excellent emplacement. 770-8276.

595 LOCAUX

LE PLUS GRAND CHOIX de locaux à louer, Hull, Gatineau, Touraine, pour bureau ou commerce. 6 mois gratuit. Re/Max Vision. Nicolas St-Cyr, 243-3111.

LOCAL commercial de 1100 pieds carrés situé à Gatineau sur le Boulevard St-René, près de l'Hopital, 663-0493.

LOCAL ou bureau à louer, Gatineau. 643-9128, 663-8120.

PETIT local commercial à louer, idéal pour salon de coiffure ou bureau et autres, \$350 chauffé, éclairé, stationnement, 777-2113.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

2 CHAMBRES, beau panorama, centre de Hull, financement 100%, laveuse, sècheuse. 230-1419 après 18h, en anglais s.v.p.

AVIS aux investisseurs! Quadruplex 1985 à vendre, à Buckingham. Logis de 2 chambres à coucher, entrée privée, stationnement et remise. Revenu de \$18,240 par année, 663-4214 après 17h.

DOMAINE DE LA PUBLICITE

ASSOCIE(E) actif ou passif. Investissement de \$5,000 à \$10,000. 778-6372.

GARAGE à louer avec clientèle, bons termes, iour: 663-3388, soir: 663-9257.

INVESTISSEMENT avec dépôt minimum dans immeuble locatif; disponible pour achat: 3 maisons, 4 logis, 8 logis. Arthur Lecuyer, Trans-Action MB Inc., courtier. 561-3222 poste 191.

MIAMI, associé/e actif ou passif. Occasion extra-ordinaire. Revenu garanti \$750,000 U.S., capital requis \$250,000 U.S. (514) 498-4470.

OCCASION exceptionnelle. Franchise dans l'est de l'Ontario et l'Ouest du Québec. Participez à l'histoire d'une réussite nationale qui vend des fournitures synthétiques importées, de la plus haute qualité au Canada. Nous invitons tous les particuliers et détaillants intéressés de se joindre à notre entreprise en plein expansion. Marché exclusif, énorme potentiel. Investissement monétaire requis, renseignements additionnels disponibles. Téléphonez La Fourrure de De-main 824-6156 ou 830-9337.

OPPORTUNITE

TABLE d'exercice Slender Concept, fabriquée au Canada pas de droit de franchise. Location ou facilité de paiements. Formation et assistance technique. 613-830-8663.

ROUTE de liqueur. Bonne clientèle. Bon chiffre d'affaires. \$24,500 à discuter. 684-9539.

597 PROPRIETES COMMERCIALES

GATINEAU, lot commercial de secteur, 30,113 pieds carrés, Le Carrefour. Arthur Lecuyer, Trans-Action M.B. Inc. courtier. 561-3222 poste 191.

HULL Petit Edifice, près de St-Joseph. Idéal pour petit entreprise. Seulement \$99,000. Nicolas St-Cyr, Re/Max Vision 243-3111.

605 AUTOS A VENDRE

1967 CHRYSLER Newport, antique, \$200, 663-5054.

1968 DODGE Monaco 500, prix à discuter, 595-5761.

1971 LINCOLN Continental, très bonne condition, de Miami (pas de rouille), 4 pneus neufs, transmission neuve, moteur reconditionné. Garantie. Echangerais pour camion en bonne condition ou prix à discuter, 778-1113.

1972 CAMPER Volkswagen, originale, très bon état, 663-2674.

1975 FORD Marquis, 460, 2 portes, \$1,000 ou meilleure offre, 561-4614, 568-7120.

1975 MONTEE CARLO, prix à discuter, 827-1316.

1976 CORVETTE, brune, automatique, très bon état, 243-3689.

1977 CAMARO LT, \$1,300, appelez à 18h: 663-9612.

1977 FORD Custom, en bon état mécaniquement, 4 portes, \$500, 776-3650 après 18h30.

1977 NOVA, 6 cylindres, pour pièces, \$275, 561-8769 après 18h.

1977 PLYMOUTH Volare, 60,000 milles, excellent état, \$400, 827-4253.

1978 FORD, custom 500, meilleure offre, 561-0430.

1978 MONTE CARLO, peinture neuve; 1981 BUICK, familiale, V6, excellente condition, 777-2115, 776-1610.

1978 NOVA, très bon état, 90,000 km, \$2,500. Après 17h 777-6636.

1978 PLYMOUTH Fury à voir, 643-1447.

1978 PONTIAC Parisienne, bon état, très propre, \$1095, 595-2106.

1978 PONTIAC Phoenix, mécanique A-1, très bon état, \$950 négociable, 684-2981.

1979 BUICK familiale, très propre, moteur 8 cylindres, 301, 770-5274.

1979 CAMARO, parfaite condition, meilleure offre, 778-7691.

1979 CHEVROLET Impala, roule très bien, 5 pneus presque neufs, très propre, \$850, 663-5620.

1979 et 1981 MERCURY Capri, 4 et 8 cylindres, peinture neuve, 4 roues chromées. \$1,500 et \$2,500 négociable, 684-9649.

605 AUTOS A VENDRE

1979 OLDSMOBILE Regency 98, très bon état. 55,000 km, \$4,300, 777-6150.

1980 CADILLAC Aldorado. Financement facile. Capitale Auto, 722-3511.

1980 CAMARO Z28, peinture et roues personnalisées, parfait état, \$7,700, 225-4199.

1980 CHEVROLET Impala, très bon état, 777-2868 à partir de vendredi 19.

1980 CHEVROLET Monza, bon état, 4 cylindres, \$1,000, 824-0687.

1980 CHEVROLET Monza, 4 cylindres, 2 portes, parfaite condition, \$500 ou meilleure offre, 682-5066.

1980 CORDOBA. Aubaine! Financement facile. Capitale Auto, 722-3511.

1980 OLDS Cutlass, Sport. Financement facile. Capital Auto, 722-3511.

1980 PONTIAC Parisienne, certifiée, excellent état, \$2000, 443-3434.

1981 CORDOBA LS, très propre et en bon état, \$2,500 ou meilleure offre, après 18h: 243-4135.

1981 DODGE Reliant K, familiale, 568-3439.

1981 FORD Fairmont familiale, mécaniquement solide, bonne carrosserie. \$1,000 ou meilleure offre. 685-0944 après 17h.

1981 GRAND PRIX, bonne condition, 77,000 km, demande \$3,500, 443-5302, 443-2674.

1981 GRAND PRIX LG, très bon état, très propre, \$3,850, 561-4730.

1981 HONDA ACCORD, \$500; 1977 OLDS, \$300, 827-4570.

1981 HONDA Accord, 4 portes, peinture neuve, automatique, servodirection, toit soleil, \$2000, 777-1083.

1981 MALIBU, familiale. Financement facile. Capitale Auto, 722-3511.

1981 MAZDA RX7, gris-noir, peinture neuve, roues mags, air climatisé, toit ouvrant, rangée l'hiver, 60,000 milles, \$5,595, 777-1763.

1981 OLDSMOBILE, 2 portes, très bon état, \$5500 ou meilleure offre, 643-5330.

1981 PONTIAC Lemans 4 portes, 83,000 km original, \$3,000, très bon état, 643-1696.

1981 REGAL. Aubaine! Financement facile. Capital Auto, 722-3511.

1981 RENAULT 18 I, injection, am-fm, air climatisé, 90,000 milles, très bon état. \$2,400, 595-1029.

1981 VOLKS Rabbit, diesel, peinture neuve, 110,000 km, \$1,950, 827-0468.

1982 FORD, air climatisé, bon état, \$1,500 négociable. 568-5157.

1982 HONDA Civic familiale, 1 seul propriétaire. Très bon état. \$3,300, 771-2996, 230-2190.

1982 LACORDA, 2 portes, décapotable, comme neuve. Financement facile. Capitale Auto, 722-3511.

1982 MUSTANG. Aubaine! Financement facile. Capitale Auto, 722-3511.

1982 OLDSMOBILE Cutlass Supreme Brougham, V-8 267, tout équipée, très propre, \$4,800. 568-7249.

1983 ALLIANCE. Financement facile. Capitale auto, 722-3511.

1983 CAVALIER, en bonne condition, automatique, nouveaux pneus, \$3,500, Louise 643-4773.

1983 CHARGER, 2.2., noir, bonne condition et propre, système d'alarme et extra, \$3,900 certifiée ou meilleure offre, Guy 745-2127.

605 AUTOS A VENDRE

1985 CAMARO Berline, Edition Speciale, toit en T, mags, cruise, V6 F.I., 5 vitesses, tout électronique, excellent état, 643-3622.

1985 CAVALIER CS, familiale, 36,000 km, V-6, impeccable. \$7,000, 561-6505.

1985 CHARGER, 4 cylindres, automatique, 58,000 km, garantie transférable. Aubaine! \$4,300, 568-4692.

1985 CHEVETTE, automatique, 41,000 km, demande \$4,500, 745-2990.

1985 CUTLASS Sierra Calais, A-1, \$95 comptant. Balance facile. (Stock 8830) C.A.M. Après 17h: 729-7447.

1985 DODGE Charger, très bon état, automatique, \$4,495, 684-2963 après 18h.

1985 FIERO rouge, très bon état, \$7,500. 770-6851.

1985 FORD Escort, excellent état, \$4,500, 777-5299 après 18h.

1985 MERCURY Capri GS, 35,000 km, très bien équipée, \$6,000. 643-9538.

1985 PONTIAC Grand-Am, 2 portes, 5 vitesses, radio am/fm cassette, toit ouvrant, 684-3539.

1985 PONY, bon état, prix à discuter, 663-2005.

1985 PONY, demande \$6,000, 643-4897 après 16h 744-8916.

1985 PONY GLS 1,600, manuelle, 44,000 km, 2 pneus d'hiver. Prix à discuter, 778-7136.

1986 FIREBIRD SE, 29,000 milles, \$11,000 négociable, 568-7019.

1986 GRAND AM, tout équipée, parfait état, 561-1258, 643-1229.

1986 HONDA Prélude, \$12,500, 684-9971.

1986 JETTA GL, 58,000 km, très bien équipée, \$10,800, demandez Mario Ouellet, jour 991-2121, soir (613) 687-7102.

1986 RENAULT 5 GTL, 44,000 km, am-fm cassette, \$4,300, soir: 722-8409.

1987 ARIES KLE, 2.5, 2 portes, sièges baquets, console, am/fm stéréo, 30,000 km, garantie transférable, \$8,000 ou meilleure offre, 663-3287.

1987 CORSCA, V-6 Ing., tout équipée, pneus neufs, \$10,900, jour 561-2473, soir: 684-3583 demandez Jennifer.

1987 MAZDA 626, 31,000 km, garantie 5 ans/100,000 km, \$12,500, 568-8850.

1987 T-BIRD, à vendre pour balance de prix de location, tout équipée, couleur charcoal, 596-0550 770-3986.

BUICK LeSabre Ltd, 1984, marine, tout équipée, 243-3689.

BUICK Park Avenue 1980, tout équipé, très bonne condition, 4 pneus neufs, \$4,500, 663-5055.

CHEZ Capital Auto. Financement facile, \$95 comptant, 722-3511.

COUGAR 1981, demande \$1500 ou meilleure offre, 770-5487.

HYUNDAI Pony, 1986, Spécial Edition Prince, toit soleil, meilleure offre, 663-5237, 830-2840.

MERCURY, 1978 restaurée, 1977 pour rouler et 1973 pour pièces. 521-1768.

OMNI 1981, à vendre pour pièces, moteur 1.7 litres avec tête neuve, \$350, 663-6762, 663-7332.

TU CHERCHES une voiture à ton budget. Appelle Jean, Denis Auto 643-5262.

620 AUTOS DEMANDEES

ACHETONS automobiles et camions pour ferraille et pour pièces. Payons meilleur prix en ville, 568-1734.

ACHETONS autos, meilleurs prix pour pièces et ferraille, 777-7107.

NOUS ramassons votre vieille voiture gratuitement, payons pour voiture complète, 663-1539.

625 CAMIONS A VENDRE

1970 AMC, 6 cylindres, 4X4, tel quel, \$500, 663-5054.

1972 VOLKS Camper, bonne mécanique, \$950, Danielle 777-0939.

1976 FORD VAN, intérieur fini, propre, \$1,500 ou échange, 771-2615.

1976 JEEP Sherokee, manuelle, en bon état, \$1,500, 669-0830.

1977 GMC 3/4 tonne, très bon état, demande \$1,800, 986-2933.

1978 DATSUN, 4 cylindres, manuelle, \$650, bon état, 770-8219.

1978 SUBURBAN, bonne mécanique, \$1,400, 568-0735.

1979 FORD, F100, V-8, cabine double, boîte 6 1/2 pi. \$1,100. Appelez après 13h 568-4522.

1981 FORD Van E-150, sans fenêtre, V-8 302, automatique, peinture, échappement et pneus neufs, \$3,500 négociable. Doit vendre! 643-2807.

1983 CHEVROLET Scottdale, Stock 2300.

1982 TOYOTO 4X4, Stock 2301.

1984 NISSAN 4X4, Stock 2313.

1985 FORD Ranger, Stock 2293.

1981 JIMMY 4X4, Stock 2277.

1984 CHEVROLET Van, Stock 2268.

DENIS AUTOS, 643-5262.

1983 FORD XL RANGER, V-6, avec cabine, noir, \$5,300, 776-3379.

1984 DOGE MAXI-VAN, fini à l'intérieur, 663-4134.

1984 FORD Explorer, très propre, \$6,400, 595-3584.

1984 JEEP Laredo, \$9,900, très bonne mécanique, 457-1307.

1985 FORD Ranger, diesel, 4X4, très propre, 85,000 km, manuelle, roues sports, Jean: 456-3772 après 18h.

1986 CHEVY VAN, V-6, boîte 8 pi., 18,000 km, 777-6097.

1986 RANGER, King cab, V-6 automatique, 561-5161, 825-3575.

DATSUN Pick-up 1981, plus Volks Rabbit 1979. Besoin petites réparations, prix pour les deux \$950, 231-7993, 729-4458.

628 CAMIONS 4 X 4

1977 BLAZER 4x4, propre, 80,000 milles, \$1800 négociable, 671-3183.

628 CAMIONS 4 X 4

1978 JEEP, CJ-7, toit rigide, \$2,800 ou meilleure offre, 643-4720 après 16h.

1983 TOYOTA, 4X4, peinture neuve, 4 pneus neufs, demande \$6,500, 827-4835 après 17h.

1985 BLAZER, 4x4, 2.8 litres, V6, automatique, propre, 96,000 km, \$9,000, 457-2259.

1986 CHEVROLET, 305 automatique, roues mag, \$13,000, 777-4129.

1986 FORD F150 XL, Explorer, avec boîte, bas millage, \$10,900, 643-4771.

1987 CHEROKEE 4X4, 5 vitesses, neuf, garanti 5 ans, 595-9136, 771-4859.

DODGE 1975, 3/4 tonne, 4x4, \$2,300, après 18h 568-5014.

655 GARAGES A LOUER ET STATIONNEMENT

PTE-GATINEAU, garage pour faire de la mécanique (contient 8 autos), \$800/mois, 684-7673.

663 MACHINERIE

TRACTEUR à gazon, 1985, de marque Murray, 8 forces, 30 pouces, ensilage direct arrière, comme neuf, \$1,650, 568-0794.

TRACTEUR de ferme Inter 400 diesel, \$1,200, 663-5054.

"TRES BON OFFRE".

Machinerie d'excavation à vendre pour cause de santé. Machinerie en très bon état. Pour informations: jour 819-767-2315, soir 819-767-2138.

665 MOTOCYCLETTES

1980 SUZUKI GS 850L, bonne condition, 778-1083.

1982 HONDA, CB 750 custom, couleur bleu, très propre, 16,000 km, prix négociable, 771-9679.

1982 YAMAHA, 920cc, bas millage, demande \$1,390. Avant 18h 568-3990, après 18h 827-1812.

1982 YAMAHA XS-400, très bon état, \$1,000 ou meilleure offre, 568-1597.

1983 KAWASAKI LTD, \$975, très propre, 643-2159.

1983 SCOOTER, Honda, 70cc, \$450 ou meilleure offre, 561-5018, 568-7322.

1984 HONDA Aspencade, 22,000 milles, très bon état, \$5,650 négociable. David 594-5934.

1984 HONDA Interceptor 750 CC, \$1,900, 561-8033.

1984 HONDA Shadow, 500 cc, noire, beaucoup de chrome, 224-9991.

1985 KAWASAKI GPZ 305, \$600, 568-5840.

1985 YAMAHA Maxime, 750, achetée neuve en 1987. Bas millage, très propre, \$3,500, 771-0018.

1987 KAWASAKI LTD, 454, 1,200 km, \$2,200, (819) 456-2816.

DOIT vendre absolument, Yamaha Maxime 550, 1983, bon état. Prix à discuter, 827-3486.

GARAGE 16 x 18, Hull centre-ville, Danielle 777-0939.

HONDA Shadow 500, 1983, \$1000 ou meilleure offre, 663-3287.

672 PIECES ET ACCESSOIRES

ACHETONS et vendons pièces d'autos et camions recyclés, 777-7107.

BESOIN de pare-brise? Nous absorbons le déductible, 521-9266.

BOITE de camion, \$175, bon état, 561-7650.

BOITE en fibre de verre pour camion, 643-9628.

BOITE pour camion en aluminium, bon état, \$400, 663-7257.

RIM en magnésium, 14 pouces, 4 trous, \$250, 595-5919.

SACOCHES en nylon pour moto, jamais servi, 770-7316.

673 REMORQUES

REMORQUE fait à la main, bon état, \$200, 663-7257.

REMORQUE tout usage à vendre. Après 17h: 663-8110.

REMORQUE tout usage à vendre, 684-4499, 684-1657.

677 ROULOTTES

1978 STARCRAFT, tente roulotte, toit rigide, 6 personnes, très propre, \$2,300 ou meilleure offre, 684-2140.

1979 TERRY, 23 pieds, de luxe, avec vérenda 10X20, et remise, excellent état. Domaine Chartrand. 746-6276 ou 673-4694.

1983 BONAIR, tente-roulotte, toit rigide, couche 6, \$3,000, 663-9930.

1985 Triple E Empress, maison motorisée, 24 pi., classe C, couche 6, excellent état, \$28,700. 824-4995 après 17h.

BONAIR 1,000 1984, impeccable, tout équipée, 568-4496 après 18h.

CAMPER 10 pieds pour camion 3/4 tonne, tout équipé, \$1,500, 561-7512.

LOUER, toit rigide, couche 4, semaine ou mois, 595-6737.

TENTE-ROULOTTE, 6 places, très bon état, toiture rigide, 663-9506.

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

1986 YAMAHA, 4 roues 225, tout équipé avec pelle à neige, demande \$3,000, 827-1315.

1987 KAWAZAKI, 185cc, demande \$1,500. (819) 454-2524 ou 568-0159.

BICYCLETTE Z50R, \$325 négociable, appelez au 568-5101.

PELLE à neige pour véhicule tout terrain, \$350 ou meilleure offre, 568-4416 après 18h.

SUZUKI 230 E, 4 roues 1987, support avant et arrière, \$2,800. Marc: 663-1943 jour, 243-3669 soir.

684 BATEAUX MOTEURS ET VOILIERS

BATEAU fibre de verre, 14 pieds, avec sièges pivotants, moteur Chrysler 35 forces et remorque, \$1,600, 456-3614 après 18h.

BATEAU, Sunray 1987, 14 1/2 pieds, avec moteur 60 forces, \$9,800, 771-4762-819.

CANOT de charge 18 pi, en lattes de cèdre, comme neuf, 683-2527.

CANOT pneumatique gonflable, 2 places, 2 rames, \$50, 770-9886.

DERIVEUR Invitation, bon état avec remorque \$1,300, 456-3614 soir.

684 BATEAUX MOTEURS ET VOILIERS

DERIVEUR de 4 mètres à vendre, \$500 ou à échanger contre une planche à voile, 995-1346, 684-2923 (Yves).

DIRECTEMENT du fabricant! Chaloupes 14 et 12 pieds, canots 16 et 14 pieds. A partir de \$475. Réparons tous produits en fibre de verre. Fibre de Verre Lavallée, Parc Industriel Gatineau: 669-0240.

MERCURY 1985, 25 forces, presque neuf, 1-819-986-9177.

PLANCHE à voile, de marque Alto, comme neuve, \$300, 568-4610.

684 BATEAUX MOTEURS ET VOILIERS

PETIT MOTEUR de bateau, 1.2 force, à gaz, comme neuf, \$300 après 18h 643-2465.

THUNDERCRAFT Magna Express, 25 pieds, 1987, tout équipé. Moteur Mercruiser 260, \$41,000, 819-986-9701.

VOILIER 16 pieds DS avec cabine et accessoires. Remorque, bon état, \$2,400. 643-1719, 643-2335.

VOILIER Alberg 22, 1975, excellent état et remorque \$9,500, 456-3614 soir.

ZODIAC MK II GT, 25 forces, excellent état, neuf \$8,600 laisserait \$5,000. Contactez (819) 281-5331.

L A R É G I O N

Quatre nouveaux canaux à Télécâble Laurentien

Guylaine Malboeuf LeDroit GATINEAU

Télécâble Laurentien Inc. offrira à ses abonnés, à compter du 1er septembre, quatre nouveaux canaux, moyennant une hausse du tarif de \$1.63 par mois.

MusiquePlus transférera ses pénales de la télé payante au câblevision (poste 20); le canal Famille présentera des émissions pour les jeunes de 3 à 14 ans, d'où la violence et la publicité seront absentes (poste 18); MétéoMédia offrira aux téléspectateurs des prévisions météorologiques et des chroniques bilingues traitant de divers sujets, dont les inconvénients causés à votre voiture — ou à votre chien — par le froid ou la chaleur (poste 14); TV 5, la chaîne de télévision internationale de langue française, transmettra des nouvelles et des émissions provenant d'Europe, d'Afrique et du Canada (poste 15).

Deux des quatre chaînes de télévision, soit MétéoMédia et MusiquePlus, diffuseront 24 heures par jour, sept jours par semaine.

Ces quatre nouvelles chaînes permettront d'améliorer la qualité et la quantité du service aux abonnés de l'Outaouais québécois. C'est ce qu'a affirmé M. Guy Beauchamp, vice-président de la programmation, de la commercialisation et de la planification corporative à Télécâble Laurentien. «Nous avons déjà reçu des appels demandant ce genre de services. Nous croyons que la demande existe».

Spécialisées, ces chaînes seront présentes dans tous les foyers québécois munis du câble.

Des grévistes de Voyageur viendront manifester à Ottawa

Presse Canadienne MONTRÉAL

Les quelque 300 employés de bureau, des terminus, des messageries et d'entretien en grève chez Voyageur à Montréal et Québec dresseront des lignes de piquetage surprises à Ottawa et un peu partout à travers le Québec.

Membres de quatre syndicats affiliés à la CSN, ces employés ont décidé d'intensifier leurs moyens de pression au cours des prochains jours. Le but de cette nouvelle opération est d'amener la compagnie «à s'asseoir à table et négocier sérieusement», a indiqué hier le porte-parole syndical, M. Robert Lachance.

Les travailleurs de trois syndicats sont en grève depuis le 10 juin, alors que ceux du syndicat des employés de bureau sont en lock-out depuis

décembre dernier. Les négociations entre les deux parties sont rompues depuis le début juin.

Selon M. Lachance, depuis que Voyageur a embauché des briseurs de grève pour effectuer le travail, «il se glisse de nombreuses erreurs» nuisant au service au public.

Des lettres et des colis envoyés par le service de messagerie de Voyageur (Parbus) arrivent en retard ou «sont tout simplement acheminés vers une mauvaise destination», rapporte le syndicat.

On soutient également que la sécurité du public est en danger, car les nouveaux employés sont incapables d'entretenir adéquatement les véhicules. Les pannes sur les routes sont plus fréquentes qu'avant, souligne-t-on. D'après des informations obtenues par la centrale syndicale

auprès des chauffeurs, jusqu'à cinq autobus par jour doivent être remorqués dans la région de Montréal.

De plus, la CSN rapporte qu'un «passager détenteur d'un billet à destination de Chicoutimi s'est retrouvé à Ottawa, et que Voyageur s'est vu dans l'obligation de payer son transport par taxi depuis Ottawa jusqu'à Chicoutimi.»

M. Sylvain Langis, porte-parole de Voyageur, assure que les allégations de la CSN la sécurité du public et le service de messageries sont «de purs mensonges».

«Je pense que les syndiqués sont un peu frustrés de voir que nous avons été en mesure de nous organiser et d'assurer nos services même s'ils voulaient les perturber», a souligné M. Langis.

Selon un chimiste de la compagnie Pas de problèmes de mercure à l'usine Domtar de Cornwall

Canadian Press CORNWALL

Les niveaux de mercure et de polychlorobiphényles (PCB) présents dans les eaux à proximité de l'usine Domtar ne sont pas assez élevés pour représenter un danger.

C'est ce qu'a indiqué un chimiste de la compagnie à une audience du Conseil de l'environnement de l'Ontario.

«À Cornwall, des problèmes existent, mais la présence du mercure n'est pas l'un d'entre eux», a indiqué M. Ronald McLean, ajoutant qu'une infime quantité de mercure et de PCB avait été découverte dans le fleuve St-Laurent, près du moulin.

Le ministère de l'Environnement

exige qu'à compter de 1989, Domtar réduise ses déchargements de matières solides en suspension, soit la fibre de bois, la chaux et l'argile, dans le fleuve St-Laurent.

Avec ses témoignages, la compagnie Domtar espère que le ministère modifiera sa position.

Dernier témoin appelé à la barre, M. McLean a expliqué que l'entreprise de Cornwall avait, il y a quelques années, freiné la décharge de mercure et de PCB en remplaçant l'équipement électrique contenant ces produits toxiques.

Les PCB sont des produits chimiques hautement toxiques que certains soupçonnent d'être cancérigènes.

Un problème chez Domtar

L'un des problèmes cités par le témoin, lors de l'audience, fut celui des dioxines. Cependant, il semble que la formation de composantes chlorées dangereuses pourrait être prévenue en réduisant l'utilisation du chlore dans la production du papier, ce que Domtar fait déjà, selon M. McLean.

Un toxicologue, consultant pour la firme Domtar, a aussi estimé que le niveau actuel de matières solides en suspension présentes dans le fleuve ne causait aucun dommage à ses habitants.

M. Gordon Craig a mentionné que depuis l'opération-nettoyage datant des années 60 et 70, la faune aquatique est en bonne santé.

Les pluies acides

Quayle, ennemi juré des contrôles plus sévères

Presse Canadienne
LA NOUVELLE-ORLEANS

Le sénateur Dan Quayle, qui a été choisi comme co-listier de M. George Bush à la convention républicaine, est un ennemi juré des contrôles plus sévères que demande le Canada pour combattre les pluies

acides.

C'est ce qu'a fait savoir hier, dans une interview téléphonique de Washington, une aide du sénateur de l'Indiana, Mme Myrna Dugan.

Pour ce qui est de l'autre question qui intéresse le Canada, l'entente de libre-échange, Mme Dugan

n'a pu définir la pensée de M. Quayle, car «nous n'en avons jamais parlé».

A propos des pluies acides, Mme Dugan a rappelé que le sénateur s'était opposé aux propositions soumises au Congrès pour réduire les émanations des centrales au charbon, qui en sont responsables.

«L'Indiana, a-t-elle fait remarquer, est un État producteur de charbon et toute son électricité, de plus, provient des centrales au charbon.»

Il en résulte que des contrôles plus sévères «affecteraient l'économie de l'État d'une façon dracônienne».

A la condition

La plate-forme républicaine, adoptée à la convention de La Nouvelle-Orléans, envisage des mesures efficaces pour réduire la menace posée par les pluies acides, «à la condition que ces mesures ne causent pas de pertes d'emplois et ne nuisent pas à l'économie».

Sur les questions d'environnement en général, on signale que le sénateur Quayle a voté en faveur d'un relâchement des normes d'émanations des automobiles; qu'il s'est opposé aux nouvelles normes de contrôle des pesticides; qu'il a voté contre les compensations aux victimes des déchets toxiques; et qu'il a voulu réduire le budget de l'Agence de protection de l'environnement.

Bush vante les mérites de son co-listier, homme d'avenir et champion de la famille

Agence France-Presse
LA NOUVELLE ORLEANS

M. George Bush, candidat républicain à la Maison Blanche, a justifié hier son choix de M. Dan Quayle comme co-listier, présentant le jeune sénateur conservateur de l'Indiana comme un homme de l'avenir et un champion de la famille et de la liberté.

«Dan Quayle est le meilleur choix que je pouvais faire» parmi les prétendants au numéro deux sur le «ticket» républicain, «c'est l'une des étoiles montantes du Parti républicain», a lancé le vice-président au cours d'une conférence de presse à son quartier général à la Nouvelle

Orléans, à laquelle participait M. Quayle.

M. Bush a estimé que son co-listier était tout à fait qualifié pour devenir éventuellement président des États-Unis.

Il a cité trois raisons principales pour lesquelles son choix s'est fixé sur ce jeune sénateur de 41 ans, riche, séduisant, mais peu connu.

«Primo Dan Quayle est qualifié, le bilan de son action au Congrès parle pour lui», a-t-il dit, citant notamment son expérience des questions de sécurité nationale acquise à la Commission des forces armées du Sénat.

«Secundo, a poursuivi M. Bush, nous sommes d'accord sur les grands défis auxquels le pays fait

face. Nous sommes d'accord pour maintenir les impôts à un bas niveau, pour conserver une défense forte, pour défendre la liberté et la famille».

«Tertio, Dan Quayle est originaire du Midwest mais il m'aidera (à gagner l'élection) dans toutes les régions du pays car il est excellent en campagne».

La méfiance règne entre l'Iran et l'Irak

Selim Yassine
Agence France-Presse
MANAMA

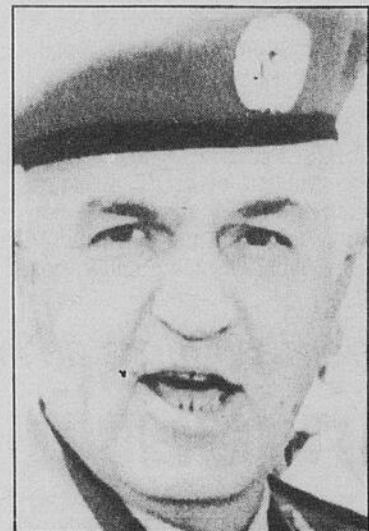
L'Irak et l'Iran ont multiplié polémiques et accusations, provoquant un climat de méfiance réciproque à trois jours de l'entrée en vigueur du cessez-le-feu entre les deux pays.

Le président iranien, M. Ali Khamenei, a ainsi appelé hier les Iraniens à rester vigilants face «à toutes sortes de menaces irakiennes». Mardi, le ministre iranien des Affaires étrangères, M. Ali Akbar Velayati, avait averti l'ONU que l'Irak envisageait, selon lui, de mettre en oeuvre une série d'opérations militaires contre l'Iran avant l'application du cessez-le-feu, prévue le 20 août.

L'Irak, qui avait accusé l'Iran à deux reprises d'avoir violé par des bombardements la trêve «de facto» régnant sur les 1,200 km du front depuis plus d'une semaine, n'a toujours pas réagi à ces accusations.

Toutefois, les récentes déclarations du premier vice-premier ministre irakien, M. Taha Yassine Ramadan, exigeant une concomitance entre le droit de l'Irak d'accéder rapidement au Golfe par le Chatt Al Arab — son principal débouché maritime — et le respect par Bagdad de la liberté de navigation de l'Iran dans le Golfe, ont fait monter la tension, estiment les observateurs dans la région.

Pour répliquer au blocus iranien visant ses débouchés maritimes, l'Irak se livrait depuis 1984 à des raids contre les ports et plate-formes iraniens, ainsi que contre les pétroliers



Associated Press

Le major-général yougoslave Slavko Jovic, le commandant du Groupe d'observateurs militaires des Nations unies pour l'Irak et l'Iran (GOMNUII), a été accueilli à Bagdad.

transportant du brut iranien. Bagdad a mis fin à cette pratique depuis l'acceptation par l'Iran, le 18 juillet, de la résolution 598 du Conseil de sécurité.

M. Ramadan a laissé entendre, dans une interview publiée par la presse koweïtienne, que l'Irak pourrait de nouveau sévir contre les enlèvements de pétrole iranien si son pays n'était pas à même de profiter de la voie d'eau du Chatt Al Arab.

Par ailleurs, l'agence irakienne d'information INA publie depuis mardi des bilans sur les «agressions iraniennes» qui ont précédé l'entrée des troupes irakiennes sur le territoire iranien, le 22 septembre 1980.

UN CADEAU

POUR VOUS
ET
VOTRE BÉBÉ

QUAND VOUS ANNONCEZ
DANS LE DROIT
LA NAISSANCE DE
VOTRE NOUVEAU-NÉ

POUR BÉBÉ

POUR LA
FAMILLE



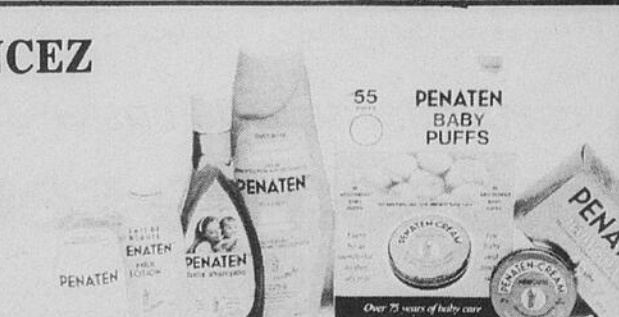
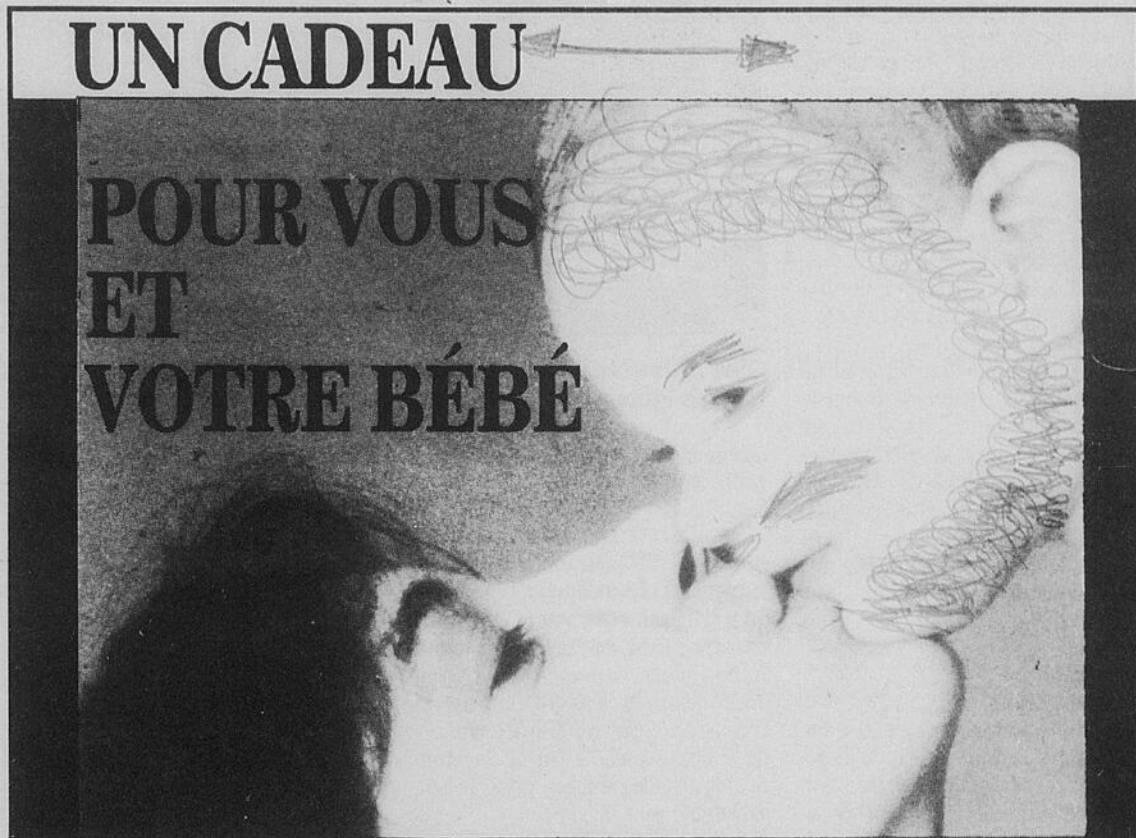
Cumberland



Centre officiel de rédemption de l'ensemble Penaten® Plus

Happy Nails® Mighty Drops® et Activ I® sont des marques déposées de The Salesmaster Corporation of America (Canada) Limited, Markham, Ontario, Canada. Penaten® est la marque déposée de Penaten Pharm. Fabrik. Dr. Med. Reise & Co., GmbH, R.F.A. Usager autorisé: Hilary's Agencies Ltd., Toronto, Ontario, Canada.

LeDroit



Si vous attendez un enfant, LeDroit fera en sorte que vous receviez un cadeau à l'arrivée de votre poupon! Annoncez la nouvelle à tous vos parents et amis en publiant (par trois fois) un avis dans la rubrique "Naissances" du quotidien LeDroit.

Vous recevrez un certificat, échangeable à toute pharmacie Cumberland dont le nom paraît au verso du certificat, vous donnant droit à un ensemble Penaten® Plus contenant des produits de qualité valant plus de \$30 pour vous et votre bébé.

Et ne jetez pas le carton coloré qui contient les produits. Il peut servir de boîte à jouets ou de fourre-tout!

Annoncez donc l'arrivée de votre dernier-né dans Le Droit — et vous recevrez de plus cet ensemble-cadeau de valeur.

L'offre se restreint à un ensemble Penaten® Plus par famille — et des produits individuels peuvent être substitués ou supprimés de la liste, dépendant de la disponibilité.

Quand l'heureux événement se produira, composez le (613)

560-2750

Gideon Joe Ng, principal espoir canadien en tennis de table à Séoul

Vaincre les meilleurs à leur propre jeu

Marc Brassard

LeDroit

OTTAWA

En 1986, Gideon Joe Ng a vaincu le cancer. En 1988, le Torontois de 24 ans veut vaincre les Chinois et les Sud-Coréens à leur propre jeu aux Olympiques de Séoul: le tennis de table.

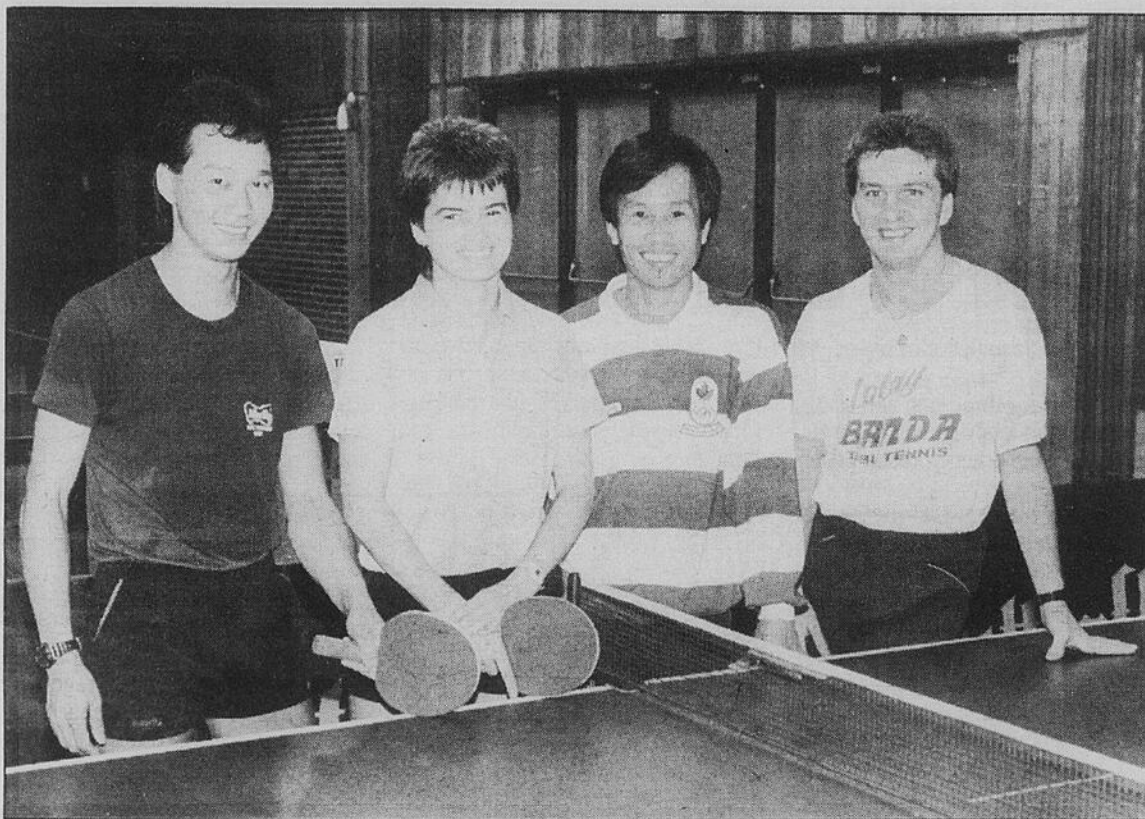
Ng est le principal espoir du Canada pour bien figurer à Séoul, alors que le tennis de table sera pour la première fois une discipline officielle aux Jeux olympiques. Il sera l'unique représentant du pays en simple, et formera l'équipe de double avec Horatio Pinte, d'Ottawa. Du côté féminin, Mariann Domonkos sera l'unique Canadienne en lice.

Ils ont tous gagné leur billet pour Séoul lors de l'épreuve de qualification de la zone Nord-Américaine qui avait lieu en novembre dernier au Centre des Congrès d'Ottawa.

Douze mois plus tôt, Ng avait dû interrompre sa carrière de pongiste pour environ quatre mois après que les médecins eurent décelé chez lui une rare forme de cancer des cellules nécessitant une intervention chirurgicale pour retirer la tumeur maligne de sa poitrine de même que des sessions de chimiothérapie.

Un retour spectaculaire

Ce contretemps majeur n'a cependant pas empêché Ng d'effectuer un retour spectaculaire. Son cancer en rémission, il a repris l'entraînement et a remporté deux médailles d'or, en simple et en double,



MICHEL TESSIER, collaboration spéciale

Gideon Joe Ng (gauche), Mariann Domonkos, l'entraîneur de l'équipe nationale Guoxi Su, et Horatio Pinte.

aux Jeux Pan-Américains de 1987 à Indianapolis.

Et il a continué à accumuler les succès en 1988, faisant belle figure à la coupe du Monde, en Chine, alors qu'il défaisait notamment l'éventuel champion du monde, le Chinois Jiang Jiliang, le numéro cinq mondial, Miyazaki du Japon, et l'ancien champion européen Ulf Bengtsson, de Suède. Après la Coupe du Monde, Ng a également remporté le titre du simple au U.S. Open.

«Je me sens très bien. Le cancer

n'est plus un problème maintenant», disait hier Joe Ng à l'Université Carleton, où se tient depuis le début de la semaine un camp de préparation pour les trois olympiens, sous la direction de l'entraîneur de l'équipe nationale Guoxi Su.

Il préfère parler de sport

Il ne parle pas beaucoup de sa bataille avec le cancer, dont il conserve une large cicatrice qui lui sépare la poitrine en deux. Ng préfère de

beaucoup parler du sport dans lequel il excelle: «Nous revenons d'un camp d'entraînement en Chine qui fut très intensif. Maintenant, nous essayons de conserver cette forme physique, tout en travaillant sur l'aspect mental en situation de jeu, la concentration sur chaque point», explique-t-il.

C'est en double, avec son copain Horatio Pinte, que le Canada et Ng semblent avoir les meilleures chances de bien figurer. «Si nous jouons tous deux notre meilleur tennis de table en même temps, nous

pourrions causer des surprises, car nous formons une bonne équipe», dit Pinte, un Roumain d'origine qui a obtenu l'asile politique au Canada en 1982. Ensemble, ils sont vaincus en Amérique au cours des deux dernières années, ayant notamment remporté la médaille d'or aux Jeux Pan-Américains.

Une médaille à Séoul serait une surprise

Une médaille aux Jeux olympiques constituerait une énorme surprise pour le Canada, mais c'est une possibilité que Gideon Joe Ng n'écarte pas: «Tout ce que je veux faire là-bas, c'est jouer au meilleur de mes capacités. Si cela comprend une médaille, c'est encore mieux, mais je tiens d'abord à être satisfait de mon jeu», conclut celui qui se mesurera aux 64 meilleurs joueurs de simple au monde, de même qu'à 32 équipes de double.

Domonkos

Mariann Domonkos, originaire de Châteauguay (Québec) mais habitant maintenant Larrimac dans l'Est ontarien, espère elle aussi bien figurer aux Olympiques, elle qui est revenue à la compétition uniquement à cette fin. Agée de 30 ans, elle avait pris sa retraite en 1986 pour se consacrer à une carrière d'entraîneur.

«En étant la première participante en tennis de table aux Olympiques, je veux surtout établir un résultat sur lequel le pays pourra baser son développement au cours des prochaines années, en fonction des Olympiques de 1992», dit celle qui est actuellement assistant-entraîneur de l'équipe nationale et deviendra entraîneur-chef après les Olympiques.

Le «sauveur» de la défensive des Rough Riders repêché par les Oilers de Houston

Gadson ne sera resté qu'un jour à Ottawa

OTTAWA

Les Rough Riders d'Ottawa pensaient avoir trouvé le sauveur de leur défensive mardi lorsqu'ils ont annoncé la signature du secondaire américain Zeke Gadson, «une future vedette de la LCF», clamait Paul Robson.

Marc Brassard
LeDroit



Hier, le pauvre directeur-général Paqul Robson devait piteusement avouer que son poulin s'était envolé vers le Texas, son contrat de la LNF ayant été réclamé par les Oilers de Houston.

Retranché lundi par les Bills de Buffalo (dont il fut le 5e choix au dernier repêchage), Gadson était arrivé à Ottawa mardi, signé un contrat et devait être le partant au

poste de secondaire extérieur dès ce soir contre les Lions de la Colombie-Britannique. «Les choses changent rapidement mais la vie doit continuer», avait-il dit presque prophétiquement pour commenter son congédiement des Bills et son embauche par les Riders.

Mais trop anxieux d'amener ce joueur «dont l'impact dans la LCF serait immédiat», Robson n'a pas vérifié si le nom de Gadson avait été retiré de la liste de ballottage (waivers) de la LNF, d'où les Oilers l'ont réclamé hier, eux qui ont des problèmes de blessures avec leur ligne tertiaire (dans la LNF, Gadson est trop petit à six pieds et 205 livres pour jouer comme secondaire et a été converti en demi de sûreté).

Robson a voulu faire trop vite

«C'est de ma faute. Je l'ai amené ici trop vite», a avoué Paul Robson hier. «Mais il est tellement un bon



Paul Robson a voulu faire trop vite en amenant Zeke Gadson à Ottawa.

joueur que je ferais la même chose en une minute. J'ai voulu faire trop vite, mais lorsque l'occasion se présente de signer un joueur de ce calibre, il faut parfois agir avec rapidité», d'ajouter le directeur général, qui ne peut maintenant qu'espérer que Gadson ne fasse pas l'affaire comme demi défensif avec les Oilers, une position tout-à-fait nouvelle pour lui.

En assumant qu'il retourne au ballottage et qu'aucune autre équipe de la LNF ne veut de lui, il pourrait alors revenir à Ottawa, ce que Robson désire de tout son cœur. «Son style est idéal pour le football canadien», a-t-il dit de ce joueur qui a récolté 22 sacs du quart l'année dernière avec les Panthers de l'Université Pittsburgh au football collégial américain.

Weber n'a jamais rien vu de tel

Bob Weber ne se souvenait pas

avoir jamais vu une telle situation, et des mauvaises langues seraient tentées de dire qu'un tel imbroglio ne peut arriver qu'aux Riders. «C'est vraiment dommage parce qu'il est un athlète incroyable et il était de plus très heureux d'être ici», a dit l'entraîneur-chef des Riders.

Le départ de Gadson causait un certain casse-tête à Weber, forcé à jongler son alignement pour combler son poste. Le secondaire canadien Rob Pavan passera du poste de substitut à celui de partant, alors que le personnel d'entraîneur n'avait pas encore déterminé qui, s'il y a lieu, serait activé de l'alignement de pratique. Cette semaine, les Riders avaient congédié la recrue Mark Korff pour faire une place sur l'alignement à Zeke Gadson, mais il n'était pas question semble-t-il de le rappeler. Mais avec les Riders, on ne sait jamais.

B O X E

Un contrat avec Tyson?

Le promoteur de boxe Don King prétend qu'il détient un contrat avec Mike Tyson pour organiser le prochain combat du champion du monde.

Bill Cayton, l'actuel gérant de Tyson, a déclaré qu'un tel contrat est «nul et vain, car selon la loi new-yorkaise, un boxeur ne peut signer un contrat avec un promoteur mais uniquement avec un gérant.»

King, le promoteur des combats de Tyson ces deux dernières années, avait été laissé de côté pour le prochain combat du champion du monde, le 8 octobre prochain contre Frank Bruno à Londres.

King n'a pas voulu donner de détails sur son contrat avec Tyson.

Leonard-Lalonde: le 7 novembre

Le gérant du boxeur canadien Donnie Lalonde a confirmé que l'affrontement entre son protégé et Sugar Ray Leonard aura lieu le sept novembre au Caesar's Palace de Las Vegas.

Les titres des catégories lourd-léger et super mi-moyen du Conseil Mondial de la boxe seront alors en jeu.

Une conférence de presse aura lieu, aujourd'hui à New York, afin de dévoiler tous les détails du combat.

L'affaire Lora quasiment close

Le Conseil Mondial de la Boxe (WBC) a annoncé, hier à Mexico, que l'affaire Miguel Lora était pour lui «quasiment close», et qu'il disculpait totalement le boxeur colombien Miguel Happy Lora des accusations de dopage consécutives à un contrôle positif, lors de son championnat du monde des coq victorieux face à l'Américain Alberto Davila.

La contre-expertise effectuée à la demande du WBC a en effet contredit une première analyse qui avait déterminé la présence de deux substances interdites (amphétamine, métaphine) dans les urines du champion du monde.

Le président du WBC, M. José Sulaiman a indiqué que le boxeur colombien se voyait néanmoins rappelé à l'ordre pour avoir bu de l'eau sucrée pendant le combat alors que le règlement ne permet que l'ingestion d'eau pure.

Boxe-Estrada-Benichou

Le championnat du monde des super-coq (WBA), entre le Français Fabrice Benichou et le tenant du titre, le Mexicain Jose Dinamita Estrada, aura lieu le 26 septembre prochain à Paris, a-t-on appris hier à Mexico.

Au cours de cette même soirée du 26 septembre, à Paris, le Mexicain Raul Perez tentera de ravir la couronne mondiale (WBC) des poids coq au Colombien Miguel Happy Lora.

Les Rough Riders reçoivent les Lions ce soir au parc Lansdowne

Deux équipes gonflées à bloc

Marc Brassard
LeDroit

OTTAWA

Le match de ce soir entre les Lions de la Colombie-Britannique et les Rough Riders d'Ottawa mettra aux prises deux équipes qui devraient être gonflées à bloc, selon l'entraîneur des visiteurs au parc Lansdowne, Larry Donovan.

Les Riders d'abord, parce qu'ils ont finalement remporté leur première victoire de la saison, 28-17 à Winnipeg samedi dernier, après quatre défaites consécutives. Et les Lions, une puissance de la LCF au cours des dernières années, parce qu'ils voudront à tout prix mettre fin à une série de trois défaites consécutives qui les laissent au dernier rang de la division Ouest avec une fiche

de 2-3.

«Ottawa a remporté une belle victoire face à une équipe qui perd rarement à domicile et ils vont être gonflés à bloc pour le match de demain (ce soir). Mais vous êtes fous si vous pensez que nous ne le serons pas nous aussi parce qu'on veut absolument retourner du côté des gagnants», a lancé Donovan lors de la conférence de presse d'avant-match.

Des chiffres trompeurs...

L'entraîneur des Riders dit de son côté que la fiche des Lions n'est pas indicatrice de la qualité de cette équipe: «Ils sont dans la même situation que nous au début de la saison, ayant subi deux de leurs revers contre Toronto, qui est définitive-

ment la meilleure équipe de la ligue actuellement», estime Bob Weber.

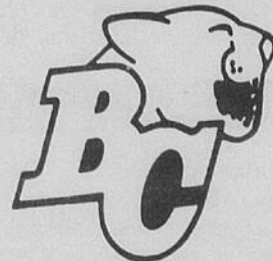
Les statistiques lui donnent raison, puisque les Lions ont jusqu'à maintenant la deuxième meilleure défensive de la LCF, en plus de compter dans leurs rangs les meneurs au niveau individuel chez les quarts-arrière (Matt Dunigan), les demis offensifs (Anthony Parker avec 358 verges de gains) et les receveurs de passe (David Williams, avec 30 attrapés pour 511 verges et six touchés).

Utilisant avec régularité une attaque sans caucus, ils dominent également le circuit au niveau du nombre de jeu, de premiers jeux, de touchés, des gains au sol et des passes complétées.

Les Riders auront donc les mains



pleines encore une fois ce soir, eux qui tenteront de remporter une deuxième victoire consécutive, ce qu'il n'ont pas réalisé depuis le début de la saison 1986, alors qu'ils



avaient remporté leur deux premières parties de la campagne sous Joe Moss. Par la suite, ils avaient cependant subi huit revers consécutifs, ce qui avait conduit au congédiement de Moss.

E N B R E F

LeDroit

OTTAWA

Selon Paul Robson, au-delà de 17,000 billets étaient déjà vendus pour la partie de ce soir, environ autant que lors des trois premières parties locales. Il ne pense pas que la présentation, le même soir, du match d'exhibition de la LNF, entre les Browns de Cleveland et les Jets de New York au Stade Olympique de Montréal nuise à l'assistance au parc Lansdowne. Interrogé à ce sujet, Robson a répondu: «Je ne m'en inquiète pas et je ne veux même pas y penser. Après tout, on ne peut rien y faire et nous devons jouer notre match».

D'autres dirigeants de la LCF ont été moins compréhensifs, en particulier le directeur général des Blue Bombers de Winnipeg, Cal Mur-

phy, qui trouve tout simplement inacceptable que la LNF joue en même temps que la LCF, dans une ville si proche de Montréal. Quelques autobus d'amateurs de football ont été nolisés pour se rendre à Montréal, mais rien pour créer une telle panique.

★★★

La partie de ce soir débutera à 19 h, et non 19 h 30 comme à l'habitude et comme les Riders l'ont annoncé dans un quotidien anglophone cette semaine.

En raison de la Super Ex qui débute également aujourd'hui, il faut également noter qu'il n'y aura aucun stationnement public au parc Lansdowne. Le meilleur moyen de se rendre au match sera fort probablement de prendre l'autobus.

★★★

Les Rough Riders demandent à leurs partisans de s'habiller en rouge pour la partie, comme le seront les employés et entraîneurs de l'équipe. Un «événement» qu'ils appellent le Red Rage (traduction littérale: la rage rouge?). La rage sera peut-être un des sentiments qu'éprouveront les partisans s'il fallait que les Riders se fassent «planter» comme à leur dernière partie locale contre les Argonauts de Toronto (41-7, pour ceux qui ont la mémoire courte).

★★★

Les Lions ont gagné les neuf dernières rencontres entre les deux équipes, le dernier gain des Rough Riders remontant au 2 septembre 1983, un triomphe de 49-19 au parc Lansdowne. Depuis 1961, les Lions ont eu l'avantage contre les Riders, maintenant une fiche de 18-16-2.

Gretzky rapporte déjà aux Kings...

Associated Press
DENVER

Un réseau de télévision régional spécialisé dans les sports, contrôlé par le magnat de la télévision par câble Bill Daniels, versera \$2,4 millions supplémentaires en droits à la suite de la transaction qui a permis aux Kings de Los Angeles de mettre la main sur Wayne Gretzky.

Le réseau de télévision Prime Ticket, installé à Los Angeles, a décidé de verser plus d'argent pour les droits de télédiffusion — une augmentation de \$600,000 au cours de chacune des quatre prochaines années — en raison de l'attrait que représentera Gretzky pour ce réseau et pour l'équipe de la Ligue nationale.

Prime Ticket a également accepté de tripler le budget accordé à la promotion et à la publicité du réseau des Kings.

La venue de Gretzky à Los Angeles bénéficiera de toute évidence à ce réseau de télévision, qui détient l'exclusivité de la retransmission des matches des Kings dans le sud de la Californie, en Arizona, au Nevada et à Hawaï.

PRIX INCROYABLES chez BANK STREET SUZUKI

Forsa GA 1988 neuve
3 portes, 5 vitesses
\$7,895 P.D.S.F. -900
\$6,995*
LOUEZ À SEULEMENT \$149** sans acompte

Forsa GA 1988 neuve
3 portes, automatique
\$8,595 P.D.S.F. -900
\$7,695*
LOUEZ À SEULEMENT \$163** sans acompte

Suzuki Forsa Turbo 1988 neuve
\$11,295 P.D.S.F. -900
\$10,395*
LOUEZ À SEULEMENT \$220** sans acompte

Suzuki Samurai 1988 neuve
Traction aux 4 roues
\$10,295 P.D.S.F. -1,300
\$8,995*
LOUEZ À SEULEMENT \$199** sans acompte

BANK STREET SUZUKI
1724, RUE BANK (à Alta Vista)
HEURES: chaque soir jusqu'à 22h, samedi toute la journée

Appellez la ligne directe
523-9951

*Plus transp., prép. et options. ** Contrat de 48 mois/96,000 km plus transp., prép. et options.

COURROIES ET POULIES

G.B.S. GENERAL BEARING SERVICE INC.

490, rue Kent, Ottawa 238-8100
155, boul. Maloney O., Gatineau 643-2128
211, rue William, Hawkesbury 632-9914



Marcel Fortin

Victoire de 13-6 sur le Hull-Volant en finale de la Ligue de baseball senior Labatt 50

Les Voyageurs marquent 12 points à la 6e

LeDroit
HULL

Les Voyageurs de Gatineau qui ont nettement dominé durant toute la saison régulière de la Ligue de baseball senior Labatt 50 de Hull, avec une fiche de 22 victoires contre aucune défaite, ont fort bien entrepris la série finale de ce circuit en remportant une victoire de 13-6 sur le Hull-Volant lors du premier match d'une série de trois de cinq

disputé au parc Sanscartier.

Toutefois la tâche n'a pas été aussi facile que cela puisse paraître. En effet, les Voyageurs tiraient de l'arrière par 5-1 après cinq manches de jeu, mais une poussée de douze points à la fin de cette manche devait leur assurer une 23e victoire en autant de match et une avance de 1-0 dans cette série finale.

Les Volants n'ont certes pas aidé leur cause durant cette rencontre en commettant pas moins de cinq er-

reurs, dont quatre à la cinquième reprise dont deux fort coûteuses par Pierre Roussel.

Jean-Pierre Dufour, qui a lancé durant cinq manches pour les Voyageurs, a mérité la victoire, allouant cinq points, donnant neuf coups sûrs, retirant six frappeurs sur des prises et donnant un seul but sur balles. Marc Robinson, qui a lancé durant les deux dernières manches, a sauvé la victoire. En deux manches, Robinson n'a alloué

qu'un seul point, retirant deux frappeurs sur des prises et donnant un seul but sur balles.

Les lanceurs du Hull-Volant n'ont toutefois pas eu la tâche aussi facile. Daniel Mageau a pourtant connu un excellent début de match, mais faiblement secondé par ses coéquipiers, il a dû céder sa place à Dan Hachey. Ces deux artilleurs ont alloué treize points à l'adversaire, dix coups sûrs en plus de donner six buts sur balles. Les cinq erreurs

commises par leurs coéquipiers n'ont certes pas aidé leur tâche.

Guy Robinson, François Dicaire et Sylvain Goyette avec un simple et un double chacun ont été les meilleurs des gagnants, tandis que Dan Cloutier, avec un circuit de deux points et André Cloutier avec un double et un simple ont mené les attaques des Volants.

Cette série se poursuivait hier soir au complexe Mont-Bleu.

B A S E B A L L

Début des séries de l'ABAH

Les équipes des différentes catégories de l'Association de baseball amateur de Hull après avoir complété leur saison régulière sont présentement engagées dans d'intéressantes séries éliminatoires.

Ainsi chez les atomes, le St-Rédempteur II a terminé la saison régulière au premier rang avec une fiche de 15-11-3-1 pour 23 points, suivi du Guadeloupe 14-8-4-2 pour 18 points; du St-Rédempteur I avec une fiche de 14-6-8-0 pour 12 points et finalement du Notre-Dame-de-Lorette avec une fiche de 15-1-12-1 pour 5 points.

En demi-finale de deux de trois, St-Rédempteur I a causé toute une surprise en disposant du St-Rédempteur II par 4-2 triomphant 17-9 et annulant à deux occasions 16-16 et 14-14. Dans l'autre série demi-finale, Guadeloupe a remporté les honneurs par défaut aux dépens du Notre-Dame-de-Lorette. La série finale se met en branle ce soir entre le Guadeloupe et Notre-Dame-de-Lorette. Il s'agit à nouveau d'une série de deux matches de trois.

Les moustiques

Chez les moustiques, St-Pierre-Chanel a facilement dominé durant la saison régulière avec une fiche de 15-13-2-0 pour 26 points, suivi des Castors de Hull, 15-9-6-0 pour 18 points; des As de Hull, 15-6-8-1 pour 13 points; Guadeloupe 15-5-9-1 pour 11 points et du St-Raymond 15-3-12-0 pour 6 points.

En quart-de-finale deux de trois ou le total de quatre points, le Guadeloupe a remporté les honneurs aux dépens du St-Raymond avec des gains de 11-1 et 20-9 et un match nul de 15-15. Le St-Raymond a triomphé une fois durant cette série, l'emportant 12-8.

Demi-finales

Lors des premiers matches des séries demi-finales, deux de trois ou au total de quatre points, les As ont débuté par une victoire de 8-6 aux dépens du St-Raymond, tandis que le Guadeloupe surclassait les Castors de Hull 14-4.

Enfin, chez les pee wee, le Guadeloupe et le St-Pierre-Chanel, qui ont pris les deux premières positions, passent directement en séries demi-finale. Le Guadeloupe a terminé la saison régulière en première position avec une fiche de 12-2-1 pour 15 points, tandis que St-

Pierre-Chanel prenait la deuxième place avec une fiche de 9-6-0 pour 18 points. Les Flammes de Hill ont terminé au troisième rang avec une fiche de 8-7-0 pour 16 points, suivis du St-Bernadette 5-9-1 pour 11 points; du St-Rédempteur, 5-10-0 pour 10 points et de l'équipe des Loisirs St-Raymond avec une fiche de 4-10-0 pour 8 points.

Les séries quart-de finales, deux de trois ou le total de quatre points, débutent donc ce soir à compter de 18 h 30 au parc St-Bernadette, alors que St-Rédempteur affronte les Flammes, tandis que St-Raymond disputent la victoire au Ste-Bernadette. Les deuxièmes matches de cette série auront lieu vendredi soir au même endroit.

Éliminatoires de la LBO

Les séries éliminatoires se poursuivent actuellement dans les différentes sections de la Ligue de baseball de l'Outaouais.

Ainsi, dans la section atome, le Pte-Gatineau a remporté les honneurs du premier match de la finale deux de trois aux dépens des Mariniers d'Aylmer. Les deux équipes se sont affrontées à nouveau mercredi soir et après une manche supplémentaire, les Mariniers avaient pris une avance de 15-12 alors que le match a été interrompu par l'obscurité. Cette rencontre se poursuivra ce soir à Aylmer.

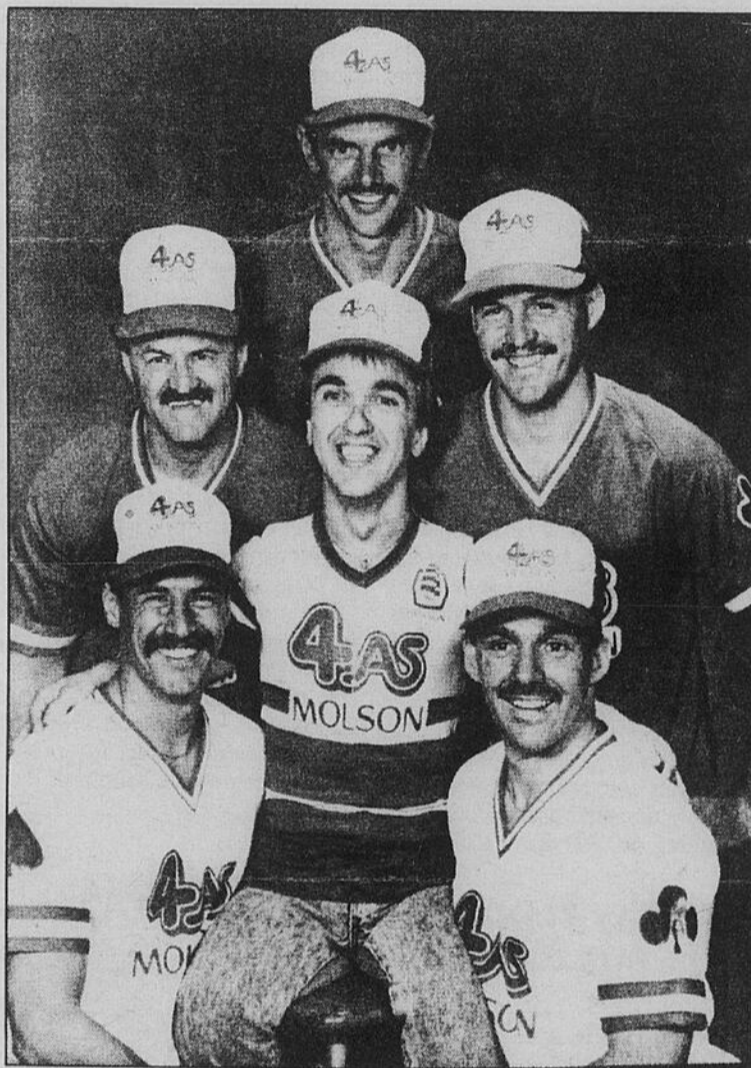
Dans la section moutique, les Voyageurs de Gatineau après avoir perdu le premier match 3-1 ont nivelé les chances 1-1 en finale de deux de trois en blanchissant Hull 1-0, mercredi soir. Les deux équipes se retrouvent ce soir à compter de 18 h 30 au parc Ste-Bernadette.

Chez les pee wee, les chances sont également égales 1-1 entre Gatineau et Hull, à la suite d'une victoire de 4-2 du Gatineau mercredi soir. Hull a remporté les honneurs du premier match 1-0. Le troisième match de cette série a lieu ce soir à compter de 18 h 30 au parc Moussette.

Chez les bantam

Chez les bantam, dans des éliminatoires à la ronde, le Pte-Gatineau a accédé à la finale à la suite d'une victoire serrée de 2-1 sur Gatineau. Pte-Gatineau affrontera maingnant les Riverains de Touraine en finale de deux de trois et le tout débutera au Parc à Pierre la semaine prochaine.

Par ailleurs, chez les midget l'Original a triomphé du Pte-Gatineau par défaut.



La fameuse équipe de balle rapide des 4 As Molson, qui a disputé plus de 350 matches en sept années et qui a accumulé une fiche de 345 victoires contre seulement trois défaites et deux matches nuls sera de passage à Chénéville vendredi soir à compter de 20 h 30. Les 4 As Molson affrontera alors une équipe de la région et ce sera sûrement un spectacle pour tous les sportifs de l'endroit de même que pour toute la famille. Ce match est organisé par le club Optimiste de Chénéville. Les joueurs qui composent l'équipe des 4 As sont Bernard Laplante, Laurent Allard, Pierre Laplante, Daniel Laplante, Sylvain Landry et Benoit Pelletier.

Tournoi de tennis Lévesque-Beaubien

Les têtes de série s'affirment

LeDroit
HULL

Le tournoi annuel de tennis en double mixte Lévesque-Beaubien s'est poursuivi mercredi soir à la Sporthèque de Hull et les grands favoris de la classe A ont poursuivi leur marche victorieuse.

En effet, Martine Guérin et John Savone, première tête de série, ont facilement défait Michelle Brunette et Ed Hadkovicz 6-4, 6-2. Par ailleurs, les deuxièmes favoris, Jenni-

fer Kalnitzky et Ted Thompson ont disposé de Céline Dupaul et Adam Coote 6-4, 7-5.

Dans les autres matches disputés dans la classe A, Jim Cameron et Christa Cameron ont disposé de Jim Cotton et Alex Kalnitzky, 4-6, 6-0, 7-5. Enfin, Alain Poirier et Anka Magnus ont réussi à vaincre Theren Letellier et Ahamada Youssouf, 6-2, 6-2.

Plusieurs matches ont également été présentés, mercredi soir, dans la classe B. Dans l'une de ces rencontres, Michel Babin et Sylvie Trudel

ont disposé de Stan Kasta et Lucie Lemire, 7-5, 6-0. Par ailleurs, Ann et Winston Fatome ont disposé de Jacques Neatley et Christine Bergevin, 4-6, 6-0, 6-0.

Mike Foster et Barb Kerr ont par ailleurs triomphé de John Meireles et de Annette McGlynn, 6-1-6-3. Ann et Andrew Loulestein ont disposé de Pierre Despatie et Linda Spence, 6-3, 6-4.

Ce tournoi se poursuit à Sporthèque ce soir et les finales des classes A et B doivent avoir lieu vendredi soir à 18 h 30 et 20 h.

CYCLISME

Troisième étape du circuit Tommy-Lefebvre

La troisième et dernière étape du circuit cycliste Tommy et Lefebvre a eu lieu mercredi soir au centre Asticou et pas moins de 90 cyclistes ont participé aux épreuves des différentes catégories.

Encore une fois, Luc Désormeaux, de l'équipe Tommy et Lefebvre, a démontré sa supériorité en remportant les honneurs du 50 kilomètres chez les cyclistes seniors. Il a devancé Gord Fraser et Claude Motard au fil d'arrivée.

Chez les novices Stéphane Vézi-na a remporté les honneurs devant Stephan Czaben lors d'une course de 24 kilomètres. Nick Mastrangelo a poursuivi sa marche victorieuse chez les novices, l'emportant devant Dave Reid et Alan Toto dans une course de 24 kilomètres.

Chez les minimes, lors d'une course de 20 kilomètres, Chris Nielman a pris le premier rang devant Phil Debroeck.

Chez les femmes de classe B, soit lors d'une course de 24 kilomètres, Marie-Odille Raymond a terminé au premier rang. Chez les femmes de classe A, une course de 40 kilomètres, Lee Rodney a terminé au premier rang en devançant Kathy Roy.

Classement cumulatif

A la suite de ces trois dernières étapes, Luc Désormeaux a terminé au premier rang du classement cumulatif avec un total de 38 points, devançant par huit points, Gord Fraser. Claude Motard, a terminé troisième avec 27 points, suivi de John Large, avec 14 points et Ken Kroegger, avec 13 points.

L'Intrépide à Toronto: match nul

LeDroit et CANADIAN PRESS
TORONTO

Après son horrible performance défensive de dimanche, l'Intrépide d'Ottawa s'est repris hier à Toronto et a blanchi l'attaque du Blizzard. Le seul malheur, c'est que son offensive a également été muselée, ce qui a donné un autre match nul, 0-0 évidemment.



Les deux équipes bataillent pour le second rang de la section Est de la Ligue canadienne de soccer et les Torontois devancent toujours Ottawa par un point, mais avec deux matches en main.

Les anciens Pionniers de 1987 présentent aujourd'hui une fiche de sept victoires, huit échecs et huit nulles, alors que la performance de Toronto se chiffre à 6-4-11.

Pendant ce temps, au centre Claude-Robillard à Montréal, le Supra infligeait une raclée de 4-1 à North York. Le sixième gain des Montréalais leur permet de les rattraper, ex-aequo en quatrième position de l'Est.

La pêche du poulamon suspendue pour un an

Presse Canadienne
SAINTE-ANNE-DE-LA-PÉRADE

La pêche commerciale du poulamon est suspendue pour un an dans le fleuve St-Laurent, entre Batiscan et Ste-Anne-de-la-Pérade, a annoncé hier M. Yvon Picotte, ministre du Loisir, de la Chasse et de la Pêche.

Elle sera cependant permise passé la rivière Batiscan dans la direction de Trois-Rivières.

Cette mesure fait suite à la gravité de la situation du poulamon dans la rivière Ste-Anne où a été enregistré le plus bas taux de la pêche sportive depuis 30 ans.

Le ministère a rendu publics les résultats d'une étude de ses biologistes suite au petit nombre de captures l'hiver dernier. Elle démontre certains problèmes de reproduction du poulamon et le fait que le débit et le niveau du Saint-Laurent auraient une influence sur cette situation.

Elle a démontré que la population de poulamons dépend de deux habitats prioritaires, un habitat d'été qui vient tout juste d'être découvert (entre l'île d'Orléans et l'île-aux-Coudres) et un habitat d'hiver (la rivière Sainte-Anne). L'habitat d'été doit être considéré dans l'analyse des facteurs limitant la reproduction.

M. Picotte a aussi révélé que des recherches concernant l'action des polluants sur la chaîne alimentaire des jeunes poulamons dans l'estuaire du Saint-Laurent. Une autre action permettra d'y déterminer la densité des jeunes poulamons de même que leur taux de croissance et de mortalité. Les résultats de ces études seront connus au début de l'hiver 1988-89.



LA CONNEXION JAPONAISE

CHEZ **Baillet** et fils

DES PRODUITS JAPONAIS DE CHRYSLER

A SEULEMENT **\$99.*** AU DESSUS DE LA FACTURE DU MANUFACTURIER

EXEMPLE:

1988 DODGE **COLTÉ**

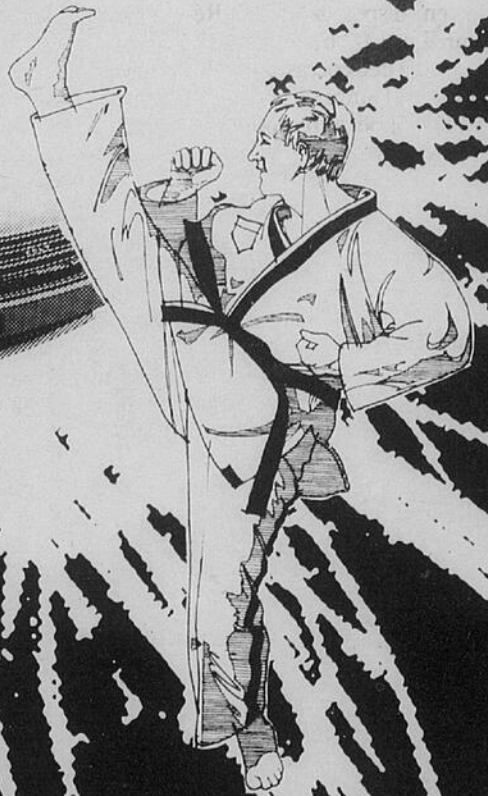
4 PORTES SEDAN, DE COULEUR BLEUE MOYEN MÉTALLIQUE, SIÈGES BAQUET EN VINYLE, TRANSMISSION MANUELLE, MOTEUR 1.5 LITRE, PNEUS RADIAUX. STOCK: J1-0048.

PRIX DU MANUFACTURIER \$9,588.00
PLUS \$99.00

EN SPÉCIAL **\$9,687.00***



Transport et préparation inclus
*incluant les rabais Chrysler



LOCATION D'AUTOS DISPONIBLE: Journalière, semaine et mois. Choix parmi les modèles suivants: Aries • Shadow • Dodge • Expo • Grand Caravan • New Yorker
Informez-vous de nos spéciaux de fin de semaine: du vendredi midi au lundi matin
Prix très compétitifs... Pour informations: **777-8472**
Alain Thibert

Pour plus de détails sur ces spéciaux, consultez un(e) de nos représentants(e)s dès aujourd'hui.
• Val Campeau • Christine Fortin
• Sylvain Horth • Jean Valiquette
• Guy Potvin • Johanne Lupien
• Tony Paluck • Garry Gaudreau
• Gerry St-Jean • Gail Charron

Baillet et fils

ON EST D'AFFAIRES

960, boul. St-Joseph, Hull

OUVERT:
lundi à jeudi de 9h à 21h
vendredi de 9h à 17h
fermé les samedis à compter du 25 juin 1988

777-5261



Car Lewis et Calvin Smith devancent Ben Johnson à Zurich

Reynolds réédite un record vieux de 20 ans

Raymond Pointu
Agence France-Presse
ZURICH, Suisse

L'Américain Harry Butch Reynolds

a fait franchir un énorme bond au 400 m en bouclant un tour de piste en 43.29 secondes, hier soir, au cours de la réunion d'athlétisme de Zurich.

Alors que de nombreux coureurs de talent avait échoué pendant vingt ans contre l'un des deux plus vieux records du monde, le puissant Reynolds a gagné en une seule fois 57 centièmes sur le temps réalisé aux Jeux olympiques de 1968 à Mexico par son compatriote Lee Evans (43.86 sec le 18 octobre).

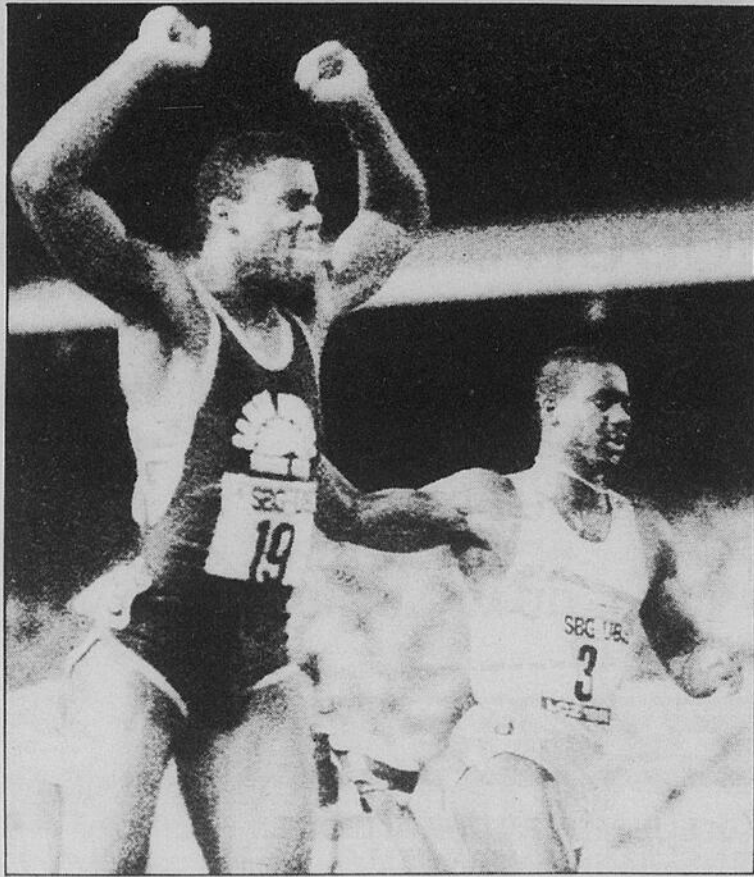
promesses.

Avec des manières de diva, Lewis a d'abord beaucoup tardé à se mettre en place. Du coup, Johnson a fait un faux départ. Cela n'a pas empêché le Canadien de quitter ses blocs de départ comme un obus la deuxième fois.

suivie d'une deuxième dans les tous derniers mètres, à laquelle Johnson, également passé par Calvin Smith, n'a pu, cette fois, résister.

Résultats: 1. Lewis 9.93, 2. Smith 9.97, 3. Johnson 10.00. Tout d'abord crédité de 9.94, Lewis a vu son temps ramené à 9.93.

Il était dit que c'était le jour des Américains. Car dans le 800 m, après un passage aux 400 m en 49.48 sec. du lièvre de service, Johnny Gray a porté à 1:42.65 la meilleure performance mondiale de l'année. La précédente lui appartenait déjà depuis quelques jours avec 1:43.10.



ASSOCIATED PRESS

L'Américain Carl Lewis lève les bras en guise de victoire à la rencontre d'athlétisme de Zurich, où il a devancé son compatriote Calvin Smith et le Canadien Ben Johnson au 100 m.

L'événement s'est produit neuf jours après le 24e anniversaire de Reynolds qui, à l'altitude de Mexico, aurait indubitablement couru en moins de 43 secondes. Il a quelque peu éclipsé la rencontre tant attendue entre l'Américain Carl Lewis et le Canadien Ben Johnson sur 100 m. Elle a pourtant tenu toutes ses

Les «Jeux de la tricherie»

Les Jeux olympiques de Séoul seront ceux de la «tricherie»: tel est l'avis de l'ancien athlète britannique David Jenkins, vice-champion olympique du 4 x 400 m à Munich en 1972 et qui risque dix ans d'emprisonnement pour avoir participé à un trafic de stéroïdes anabolisants entre le Mexique et les États-Unis.

«Au moins deux des trois médaillés de chaque podium auront utilisé une fois des produits pharmaceutiques au cours de leur préparation», a déclaré l'ex-champion d'Europe du 400 m, actuellement relâché sous caution, à la télévision britannique.

Forfait de Eddie Macken

Le champion de saut d'obstacles, l'Irlandais Eddie Macken, a déclaré forfait pour les Jeux olympiques de Séoul, le mois prochain. *Carrolls Flight*, son cheval, n'a en effet pas été vacciné à temps contre l'encéphalite japonaise, maladie rencontrée en Corée et quelquefois fatale. La sélection irlandaise de saut d'obstacles est donc la suivante: Paul Darragh (*Carrolls For Sure*), Jack Doyle (*Hardley*), John Ledingham (*Kilcoltrim*), Gerry Mullins (*Glendalough*).

Garde-robe aux vestiaires

Florence Griffith-Joyner, la dé-

tentrice du record du monde du 100 m en 10.49 secondes devra laisser ses combinaisons de course à une seule jambe qui firent fureur lors des dernières épreuves olympiques américaines de sélection dans sa garde-robe aux États-Unis. Elle devra en effet revêtir l'uniforme officiel de tous les athlètes américains.

«J'espérais seulement qu'il y aurait une tenue avec des jambes longues, mais les deux sont à jambes courtes», a regretté la belle championne qui se conformera au règlement. Elle conservera quand même ses ongles longs multicolores comme aux J.O. de 1984...

E N B R E F

L E S P E T I T S B O N S H O M M E S

ACHILLE TALON



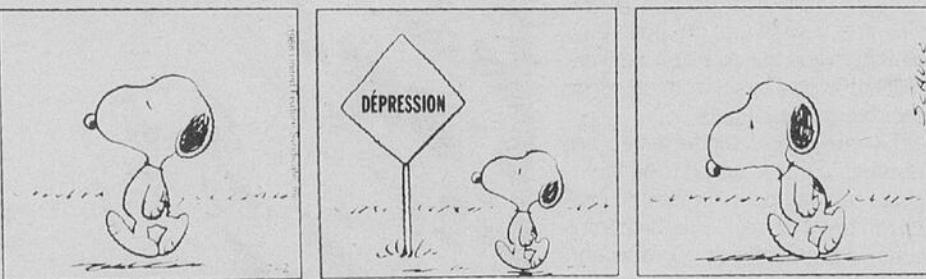
HAGAR DUNOR



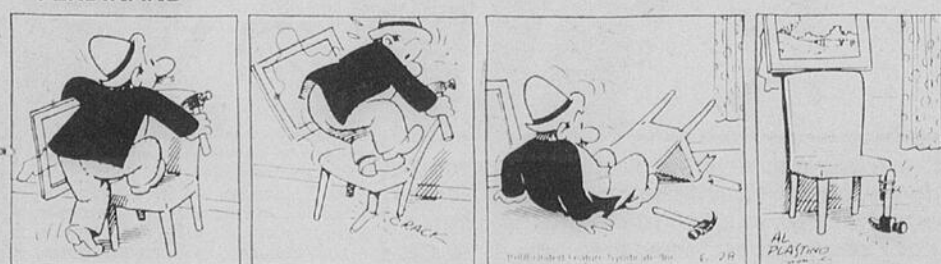
SAVATE



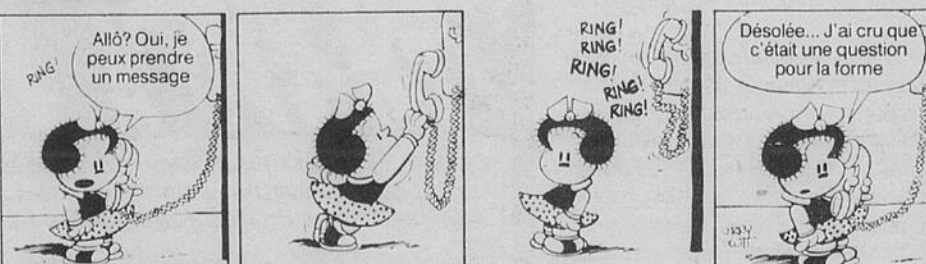
PEANUTS



FERDINAND



PHILOMENE



LE FANTÔME



BLONDINETTE



Guy Lafleur

Les Penguins et les Rangers n'ont pas encore fermé la porte

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Les Penguins de Pittsburgh et les Rangers de New York n'ont pas encore fermé la porte à Guy Lafleur. Les Penguins sont prêts à l'inviter à leur camp d'entraînement... juste pour voir tandis que du côté des Rangers, Phil Esposito aimerait le rencontrer avant d'aller plus loin.



Guy Lafleur

Chez les Nordiques, Martin Madden a d'autres chats à fouetter. Tels sont les derniers développements concernant le retour possible de Lafleur à la compétition active, après une inactivité de quatre ans. On sait que les Kings de Los Angeles ont dit non à Guy avant hier. A Pittsburgh, le directeur général Tony Esposito a admis avoir parlé à l'agent de Lafleur, M. Yves Trem-

blay, il y a une couple de jours. La position des Penguins est la suivante: ils ne sont pas intéressés à offrir un contrat à Lafleur, du moins pour le moment. Cependant, ils sont prêts à l'inviter au camp d'entraînement... juste pour voir.

A ce sujet, il est intéressant de noter que Lafleur a dit, ces jours derniers, qu'il désirait signer un contrat, avant de se rapporter à tout camp d'entraînement.

Les Rangers indécis
Les Rangers ont eu un meeting hier matin et le sujet de Lafleur a été discuté, même si cette réunion avait été convoquée bien avant que Guy ne fasse connaître son intention d'effectuer un retour au jeu. «Phil Esposito veut rencontrer Guy pour discuter de la question avec lui, avant d'aller plus loin. Les deux hommes devraient avoir un rendez-vous dans les prochains jours. Phil veut connaître la condition physique de Lafleur, les raisons qui le poussent à vouloir reprendre le collier et quel genre de contrat il désire. Mais je tiens à souligner que c'est un sujet délicat et qu'il n'y a rien de décidé dans ce dossier», a dit Michel Bergeron.

Madden: pas intéressé
A Québec, les commentaires du directeur général Martin Madden, relativement aux chances de Guy Lafleur d'effectuer un retour avec les Nordiques ont été assez clairs. «Guy n'a jamais communiqué avec nous de quelque façon que ce soit et je suis heureux qu'il en soit ainsi. Autrement, il m'aurait fallu me pencher sur la question et cela aurait été à l'encontre de tout ce que nous avons dit depuis des mois. Les Nordiques ont décidé de rebâtir avec des jeunes et du sang nouveau. Embaucher Lafleur, ou tout simplement y songer, serait renier notre nouvelle philosophie», a-t-il précisé.

Sélections olympiques en natation Patricia Noall éclipse le record canadien au 200m

Presse Canadienne
ETOBICOKE

Patricia Noall de Montréal-Nord a éclipsé le record canadien au 200 mètres libre, hier soir, lors de la première épreuve aux qualifications de natation d'Etobicoke. Noall, qui avait raté le standard canadien par quelques dixièmes de secondes aux essais olympiques à Montréal, à la fin mai, a mérité un poste sur l'équipe nationale pour les Jeux Olympiques de Séoul, en réussissant un temps de 2:00.61 minutes, battant le record de Jane Kerr. Le standard était de 2:02.02. La nageuse montréalaise, qui était déjà assurée de représenter le Canada au relais 4X100m libre, a aussi d'excellentes chances au 400m libre. La qualification pour cette épreuve aura lieu, demain. «Ma première préoccupation était de me qualifier. Le fait d'établir un record canadien est réellement un bonus», a mentionné Noall.

Au 100m dos féminin, Manon Simard de Brossard, qui tentait de se qualifier pour Séoul, a dû se contenter de la cinquième place avec un temps de 1:04.71.

Anne-Marie Therrien
La nageuse Anne-Marie Therrien, originaire de Gatineau, a récolté une médaille d'or en équipe, hier aux championnats canadiens seniors disputés à l'Olympium d'Etobicoke. Maintenant avec le club SAMAK de Brossard, sur la rive sud de Montréal, Therrien et ses coéquipières Manon Simard, Guylaine Cloutier et Chantal Rouleau ont fait 1:58.34 sur 200 m quatre nages, devançant tout juste quatre excellentes nageuses du club Etobicoke, dont la recordwoman Allison Higson. La formation de Winnipeg a terminée troisième. Anne-Marie Therrien, 16 ans, est également inscrite sur 100 m et 200 m papillon et sur 100 m libre.

TOMMY & LEFEBVRE

1^E V·E·N·T·E D'ENTREPOT DE SKI

OUVERT DIMANCHE 9-6

2 SEMAINES SEULEMENT POUR ÉPARGNEZ!!!

ÉPARGNEZ DES CENTAINES DE DOLLARS COMME DES MILLIERS D'AUTRES!!!

EMPLACEMENT A OTTAWA

2615 LANCASTER

OTTAWA 737-3216



JUSQU'À 70% DE RABAIS

EMPLACEMENT A GATINEAU

361 MALONEY O.

GATINEAU 643-4330



OUVERT LUN-SAM

SALOMON SX 91 \$299.95

SALOMON SX 81 \$279.95

<p style="font-weight: bold;">TOUTES BOTTES</p> <p>MUNARI MK1 VENTE \$69.95 MUNARI MSX VENTE \$99.95 NORDICA NS55 VENTE \$119.95 NORDICA NS75 VENTE \$149.95 SALOMON SKIIE VENTE \$329.95 NORDICA 955 VENTE \$259.95 RANCHLE 270 VENTE \$189.95 RANCHLE RX8 VENTE \$199.95 À PARTIR DE \$49.95</p>	<p style="font-weight: bold;">TOUS LES SKIS</p> <p>ROSSIGNOL LITE EASE VENTE \$79.95 ELAN ELITE VENTE \$89.95 ROSSIGNOL 45 VENTE \$199.95 DYNASTAR SPORT 99 VENTE \$179.95 BLIZZARD MULTIMATIC VENTE \$199.95 ROSSIGNOL 557 SPORT VENTE \$159.95 À PARTIR DE \$79.95</p>	<p style="font-weight: bold;">FIXATIONS DE SALOMON GEZE TYROLIA MARKER LOOK</p> <p>"TOUS EN SOLDE" À PARTIR DE \$49.95</p>	<p style="font-weight: bold;">TOUS LES SKIS POUR JEUNES</p> <p>ROSSIGNOL JR. EQUIPE... \$79.95 ROSSIGNOL STS... \$109.95 HEAD CAMERO... \$79.95 HEAD HOT... \$99.95 DYNASTAR RACING... \$69.95 À PARTIR DE \$69.95</p>	<p style="font-weight: bold;">TOUS ACCESSOIRES</p> <p>SACS DE SKIS, SACS DE BOTTES, HAVRESACS, COUSSINS, LUNETTES, COUVERTURES FIXATIONS, CHAPEAUX, MITAINES, GANTS, COLS ROULÉS... JUSQU'À 60% DE RABAIS</p>
---	---	---	---	--

OUVERT: LUN-MER 9-6 JEU-VEN 9-9

<p style="font-weight: bold;">ENSEMBLES 1^{RE} PCE POUR JEUNES PAR JUPA</p> <p>BEAUCOUP DE COULEURS! PDS = \$150 \$99.99</p>	<p style="font-weight: bold;">ENSEMBLES 2^{PC} PROSPORT POUR DAMES</p> <p>L'ÉPREUVE DE L'EAU + DE VENT. PDS = \$320 \$179.99</p> <p style="font-size: 0.8em;">NOUVELLE CONSIGNATION</p>	<p style="font-weight: bold;">TOUS COLS ROULÉS MEDICO POUR HOMMES ET DAMES</p> <p>À PARTIR DE \$15.99</p> <p style="font-size: 0.8em;">ÉCOULEMENT D'INVENTAIRE</p>	<p style="font-weight: bold;">ENSEMBLES 2^{PC} PROSPORT POUR HOMMES</p> <p>L'ÉPREUVE DE L'EAU + DE VENT. PDS = \$320 \$189.99</p> <p style="font-size: 0.8em;">NOUVELLE CONSIGNATION</p>	<p style="font-weight: bold;">GANTS REUSCH EN CUIR ET THINSULATE</p> <p>NOUVELLE CONSIGNATION 50% DE RABAIS</p> <p style="font-size: 0.8em;">HOMMES SEULEMENT</p>
<p style="font-weight: bold;">ENSEMBLES 2^{PC} PAR JUPA AVEC VESTE 3/4 pour jeunes</p> <p>NOUVELLE CONSIGNATION PDS \$160 \$99.99</p>	<p style="font-weight: bold;">ENSEMBLES 1^{RE} PCE DITRANI pour DAMES</p> <p>AVEC THINSULATE ET ENTRANT COULEURS NEON ET BRILLANT! PDS = 495 \$319.99</p> <p style="font-size: 0.8em;">NOUVELLE CONSIGNATION</p>	<p style="font-weight: bold;">CHANDAILS PAR KÄELIN, HEAD DEMETRE ET STEFFNER</p> <p>À PARTIR DE \$29.99</p> <p style="font-size: 0.8em;">ÉCOULEMENT D'INVENTAIRE</p>	<p style="font-weight: bold;">VESTES HEAD POUR HOMMES AVEC THINSULATE + ENTRANT</p> <p>MODELE 2344 PDS = \$440 50% DE RABAIS</p> <p style="font-size: 0.8em;">ÉCOULEMENT D'INVENTAIRE</p>	<p style="font-weight: bold;">VESTES À BOURRE DE DUVET PRIMAS pour DAMES</p> <p>\$49.95</p> <p style="font-size: 0.8em;">TAILLES + QUANTITES LIMITEES. ÉCOULEMENT D'INVENTAIRE</p>

TOUTES VENTES SONT FINALES. AUCUN RETOUR. VISA+MASTERCARD ACCEPTÉ. P.D.S.=REPRESENTE LE PRIX SUGGÈRE ET NE REPRESENTE PAS NECESSAIREMENT LE PRIX DE MARCHÉ ACTUEL.

LES STATISTIQUES



Jean Labonté

B A S E B A L L

CLASSEMENT LIGUE NATIONALE

Table showing league standings for various teams including New York, Pittsburgh, Montreal, Chicago, St. Louis, Philadelphia, Los Angeles, Houston, San Francisco, Cincinnati, San Diego, Atlanta, etc.

LANCEURS PRÉVUS LIGUE NATIONALE

MONTREAL (PC) - Voici les lanceurs prévus pour les rencontres de jeudi dans la ligue nationale de baseball. Ligue nationale: Philadelphia (Gross 11-8) à Los Angeles...

SOMMAIRES LIGUE NATIONALE

Expos 2 Padres 4. Hudler 2b... 4 0 0 0. Jeffers cc... 4 1 1 0. Raines cg... 3 0 0 0. GAlomr 2b... 4 1 1 0. FJanes cc... 4 0 0 0. RWayn cd... 4 1 2 2. Brooks cd... 4 1 0 0. Morlad lb... 1 0 1 1. Wallach 3b... 4 0 1 1. Kruk cg... 3 0 1 1. Galarrg lb... 4 0 1 0. Santiago r... 4 0 3 0. Fitzgerld r... 4 1 0 0. Brown 3b... 3 0 0 0. Rivera ac... 2 0 1 0. Tmphtn ac... 3 0 1 0. BSmith l... 1 0 0 0. Rasmn l... 2 1 0 0. McGffgn l... 0 0 0 0. MaDavis l... 1 0 0 0. Santvn fs... 0 0 0 0. ONixon cs... 0 0 0 0. Hesketh l... 0 0 0 0. Nettles fs... 0 0 0 0. Totaux... 31 2 5 1. Totaux... 29 4 10 4.

CLASSEMENT LIGUE AMERICAINE

Table showing American League standings for teams like Detroit, Boston, New York, Milwaukee, Toronto, Cleveland, Baltimore, Oakland, Minnesota, Kansas City, California, Chicago, Texas, etc.

LANCEURS PRÉVUS LIGUE AMERICAINE

MONTREAL (PC) - Voici les lanceurs prévus pour les rencontres de jeudi dans la ligue américaine de baseball. Ligue américaine: California (Finley 6-11) à New York (John 8-4), 19h30. Oakland (Welch 13-6) à Baltimore (Ballard 6-10), 19h35. Seattle (Langston 8-10) à Boston (Badrucker 9-13), 19h35. Milwaukee (Wegman 10-9) à Cleveland (Yett 6-4), 19h35. Chicago (Perez 11-7) à Detroit (Robinson 13-6), 19h35. Texas (Russell 9-5) au Minnesota (Lea 6-6), 20h05.

SOMMAIRES LIGUE AMERICAINE

Minnesota 2 Detroit 1. Gladden cg... 4 1 1 2. Whitakr 2b... 4 0 2 0. Moses cd... 4 0 1 0. Salazar cg... 3 0 0 0. Gaetti fs... 1 0 0 0. Trammell ac... 3 0 2 0. Davidsn cd... 0 0 0 0. Lemon cd... 3 0 0 0. Puckett cc... 4 0 0 0. Herndn fd... 2 0 0 0. Hrbek lb... 3 0 2 0. Wlwndr cs... 4 0 0 0. Harper r... 4 0 1 0. Brgrm fs... 1 0 0 0. Bush fd... 2 0 1 0. Brokns 3b... 3 0 0 0. Gagne ac... 4 0 0 0. DEVns fs... 1 0 0 0. Lmbrdz 2b... 4 0 1 0. Knight lb... 3 0 0 0. Newm 3b... 4 1 1 0. Heath r... 3 1 2 1. Pettis cc... 3 0 0 0. Totaux... 34 2 8 2. Totaux... 29 1 6 1.

CLASSEMENT LIGUE AMERICAINE

Table showing American League standings for teams like Philadelphia, Detroit, Minnesota, Toronto, Oakland, Baltimore, Milwaukee, Cleveland, St. Louis, Houston, New York, Boston, etc.

LANCEURS PRÉVUS LIGUE AMERICAINE

MONTREAL (PC) - Voici les lanceurs prévus pour les rencontres de jeudi dans la ligue américaine de baseball. Ligue américaine: California (Finley 6-11) à New York (John 8-4), 19h30. Oakland (Welch 13-6) à Baltimore (Ballard 6-10), 19h35. Seattle (Langston 8-10) à Boston (Badrucker 9-13), 19h35. Milwaukee (Wegman 10-9) à Cleveland (Yett 6-4), 19h35. Chicago (Perez 11-7) à Detroit (Robinson 13-6), 19h35. Texas (Russell 9-5) au Minnesota (Lea 6-6), 20h05.

SOMMAIRES LIGUE AMERICAINE

Mariners 2 Red Sox 7. Cotto cc... 3 0 0 0. Boggs 3b... 5 2 1 0. Fields cg... 2 0 0 0. Barret 2b... 4 1 2 1. Reynolds 2b... 5 0 1 0. DwEvns cd... 4 0 2 1. Brantley cg... 4 1 2 0. Greenwl cg... 4 0 2 1. Balboni fd... 4 1 2 2. Burks cd... 4 1 1 1. ADavis lb... 4 0 1 0. Bzngr lb... 4 0 0 0. Buhner cd... 3 0 2 0. Rice fd... 4 0 0 0. Presley 3b... 3 0 0 0. JoReed ac... 3 2 2 0. Quinons ac... 4 0 1 0. Gedman r... 2 1 2 2. Bradley r... 4 0 0 0. Totaux... 36.2.9.2. Totaux... 34.7.12.6.

CLASSEMENT LIGUE AMERICAINE

Table showing American League standings for teams like Philadelphia, Detroit, Minnesota, Toronto, Oakland, Baltimore, Milwaukee, Cleveland, St. Louis, Houston, New York, Boston, etc.

LANCEURS PRÉVUS LIGUE AMERICAINE

MONTREAL (PC) - Voici les lanceurs prévus pour les rencontres de jeudi dans la ligue américaine de baseball. Ligue américaine: California (Finley 6-11) à New York (John 8-4), 19h30. Oakland (Welch 13-6) à Baltimore (Ballard 6-10), 19h35. Seattle (Langston 8-10) à Boston (Badrucker 9-13), 19h35. Milwaukee (Wegman 10-9) à Cleveland (Yett 6-4), 19h35. Chicago (Perez 11-7) à Detroit (Robinson 13-6), 19h35. Texas (Russell 9-5) au Minnesota (Lea 6-6), 20h05.

SOMMAIRES LIGUE AMERICAINE

Seattle 9 Boston 1. Seattle 9, Boston 1. LSB—Seattle 9, Boston 10. 2B—Quinones, Balboni, DwEvans. C—Balboni (18), Gedman (6), Burks (14).

CLASSEMENT LIGUE AMERICAINE

Table showing American League standings for teams like Philadelphia, Detroit, Minnesota, Toronto, Oakland, Baltimore, Milwaukee, Cleveland, St. Louis, Houston, New York, Boston, etc.

LANCEURS PRÉVUS LIGUE AMERICAINE

MONTREAL (PC) - Voici les lanceurs prévus pour les rencontres de jeudi dans la ligue américaine de baseball. Ligue américaine: California (Finley 6-11) à New York (John 8-4), 19h30. Oakland (Welch 13-6) à Baltimore (Ballard 6-10), 19h35. Seattle (Langston 8-10) à Boston (Badrucker 9-13), 19h35. Milwaukee (Wegman 10-9) à Cleveland (Yett 6-4), 19h35. Chicago (Perez 11-7) à Detroit (Robinson 13-6), 19h35. Texas (Russell 9-5) au Minnesota (Lea 6-6), 20h05.

SOMMAIRES LIGUE AMERICAINE

Orléans A... 6 1 0 .857. Blackburn-Vanier... 8 4 0 .667. Canterbury... 6 4 0 .600. North Gloucester... 5 5 0 .500. Alta Vista... 2 7 0 .286. Orléans B... 1 9 0 .100.

CLASSEMENT LIGUE AMERICAINE

Table showing American League standings for teams like Philadelphia, Detroit, Minnesota, Toronto, Oakland, Baltimore, Milwaukee, Cleveland, St. Louis, Houston, New York, Boston, etc.

LANCEURS PRÉVUS LIGUE AMERICAINE

MONTREAL (PC) - Voici les lanceurs prévus pour les rencontres de jeudi dans la ligue américaine de baseball. Ligue américaine: California (Finley 6-11) à New York (John 8-4), 19h30. Oakland (Welch 13-6) à Baltimore (Ballard 6-10), 19h35. Seattle (Langston 8-10) à Boston (Badrucker 9-13), 19h35. Milwaukee (Wegman 10-9) à Cleveland (Yett 6-4), 19h35. Chicago (Perez 11-7) à Detroit (Robinson 13-6), 19h35. Texas (Russell 9-5) au Minnesota (Lea 6-6), 20h05.

SOMMAIRES LIGUE AMERICAINE

Hamilton 2 Winnipeg 2. Hamilton 2, Winnipeg 2. Montréal 4 North York 1. Ottawa 0 Toronto 0. Edmonton à Calgary, 21h30.

CLASSEMENT LIGUE AMERICAINE

Table showing American League standings for teams like Philadelphia, Detroit, Minnesota, Toronto, Oakland, Baltimore, Milwaukee, Cleveland, St. Louis, Houston, New York, Boston, etc.

LANCEURS PRÉVUS LIGUE AMERICAINE

MONTREAL (PC) - Voici les lanceurs prévus pour les rencontres de jeudi dans la ligue américaine de baseball. Ligue américaine: California (Finley 6-11) à New York (John 8-4), 19h30. Oakland (Welch 13-6) à Baltimore (Ballard 6-10), 19h35. Seattle (Langston 8-10) à Boston (Badrucker 9-13), 19h35. Milwaukee (Wegman 10-9) à Cleveland (Yett 6-4), 19h35. Chicago (Perez 11-7) à Detroit (Robinson 13-6), 19h35. Texas (Russell 9-5) au Minnesota (Lea 6-6), 20h05.

TENNIS

RÉSULTATS À RIDEAU-CARLETON

CHAMPIONNATS de l'ATP

MASON, Ohio (AP) — Résultats des championnats de tennis de l'ATP, disputés mercredi:

Simple
Deuxième tour
Dan Goldie (15), E.-U., bat Jimmy Arias, E.-U., 7-6 (7-5), 6-4.
Jakob Hlasek (13), Suisse, bat Ramesh Krishnan, Inde, 3-6, 6-2, 6-3.

Deuxième tour
Jorge Lozano, Mexique, et Todd Witsken, E.-U., battent Mark Basham, et Charles Beckman, E.-U., 7-5, 6-2.

INTERNATIONAUX de TENNIS du CANADA

MONTREAL (PC) — Résultats des Internationaux de tennis féminin du Canada, disputés mercredi:

Dames Simple
Deuxième tour
Helen Kolesi, Toronto, (13), bat Julie Halard, France, 6-2, 6-2.

Doubles
Premier tour
Eva Pfaff, RFA, et Elizabeth Smylie, Australie, battent Sara Gomer, Angleterre, et Janine Thompson, Australie, 6-3, 6-2.

MERCREDI

Course 1. Amble. Bourse \$1300
4 Barney Harmony 6.20 5.90 2.90
(J Chretien)

Course 2. Trot. Bourse \$2500
2 Lakeview Jenny 15.70 7.00 5.70
(R Curran)

Course 3. Trot. Bourse \$11561
2 Cosmic Storm 2.40 2.10 2.10
(D Bowin)

Course 4. Trot. Bourse \$1400
6 Farlap 8.50 5.60 3.20
(R O'Dwyer)

Course 5. Amble. Bourse \$2000
2 Hay Hill Mike 14.20 10.80 8.30
(A Cullen)

Trifecta: (2-7-1) \$1223.40
Exacta: (7-2) \$462.80
Course 6. Trot. Bourse \$11761
6 Ruby Skye 3.00 2.30 2.10
(R Walker)

Course 7. Amble. Bourse \$1300
6 Monte Swain 3.70 2.90 2.80
(P Doyle)

Course 8. Trot. Bourse \$11761
4 Jazzy Bett 27.50 7.70 3.10
(C Hie)

Course 9. Amble. Bourse \$1600
2 Glencoe Moment 18.20 5.60 3.60
(P Barkley)

Course 10. Amble. Bourse \$2100
1 Ruthless Almahurst 4.90 3.20 2.30
(R McPhee)

Course 11. Amble. Bourse \$1300
9 Baron G L 30.80 5.80 5.20
(P Lorenger)

GOLF

CHAMPIONNAT CANADIEN AMATEUR

VANCOUVER (PC) — Les résultats du championnat canadien de golf féminin amateur, disputé mercredi:

Deuxième ronde
Michiki Hattori 76-74-150
Texas
Sarah LeBrun 77-74-151
Maryland

INSCRIPTIONS À RIDEAU-CARLETON

VENDEDI DÉPART 19h30

Chevaux Conducteurs Commentaires
Première course, Amble, Bourse \$1300
2 Tom Fontaine (L Turenne) rapidité voulue
9 Roulé Arron (A Cullen) pas loin

4 Thamesview Shadow (J Remmerswaal) pas loin
5 Fabien Lamour (G Plourde) difficile

Quatrième course, Amble, Bourse \$1200
5 Fred Skipper (M Dupuis) fin du novice
3 Keystone Sly (H Portelance) bon jeune

Cinquième course, Amble, Bourse \$1500
3 Hazelview Prince (R Forgie) de fil en fil?
6 Model Leo (P McCormick) de la trifecta

Sixième course, Trot, Bourse \$2600
4 Rocky Borrito Sim (D Coville) bon choix

1 G G Justice (J Holding) bon adversaire
6 Mingo F Hanover (J Chretien) luttera fort

Septième course, Amble, Bourse \$1600
5 Candoline (K Sizer) il est dû
3 Lucky Front (R Curran) dans le droit

Huitième course, Amble, Bourse \$1500
5 Ginalen (S Jones) prix intéressant
2 Don Cars Gambler (Lamarche) meilleur qu'on croit

Nouvième course, Amble, Bourse \$1900
6 Fundy Fellow (C Curran) le meilleur ce soir

2 Oscar des Beaux (G Filion) maximum reuvis
9 Cambridge Grany (P Doyle) peut remonter

Dixième course, Amble, Bourse \$2400
2 Lukes Dickie (P Barkley) faut le rattraper
5 Vizcaya (D Coville) impressionné

Onzième course, Amble, Bourse \$1200
5 Make or Break (R McPhee) dans la trifecta
9 Job Master (D Forgie) dans le droit

7 Best of General (D Stewart) sur la ligne
5 Noroannie (S Cochrane) c'est à voir

Onzième course, Amble, Bourse \$1200
5 Make or Break (R McPhee) dans la trifecta
9 Job Master (D Forgie) dans le droit

Le meilleur ce soir: Fundy Fellow (9e)
Le négligé ce soir: All Fight (3e)

RÉSULTATS À BLUE BONNETS

JEUDI, LE 18 AOÛT

PREMIERE COURSE-TROT-N.G. DE \$1,000.
BOURSE:\$1,000-Depart: 7h31-Piste: Detrempee-Temperature: 24
Tailgunner 3 3 1 1 1-2 1:31-2 2:09.4

3-HUGO BEL 16.50 6.70 4.80
1-OPALE LEGARDEUR 4.50 3.30
2-FLY KENNY 5.80

QUINZIEME COURSE-AMBLE-A RECLAMER \$6,000.
BOURSE:\$2,000-Depart: 8h51
Lower Almahurst 5 5 2 2 2 2-11-2 1:42 2:06

MlleBarbara 10 7 7 8 5e 4-61-2 4-6 2:08 N.Dessureault 23.80
SolitarySplendor 3 3 3 4 8e 5-8 5-63-4 2:08.1 J.Hebert 7.80

DEUXIEME COURSE-AMBLE-A RECLAMER \$5,000.
BOURSE:\$2,600-Depart: 7h51
Charlot Swift 2 2 5 5e 2e 2-1-4 1:2 2:08.1 Y.Filion 11.50

DEUXIEME COURSE, Amble, Bourse \$1200
5 Dream Ben (P Barkley) bon choix
6 Maami Better Ray (D Coville) bonne opposition

SEPTIEME COURSE-AMBLE-A RECLAMER \$6,000.
BOURSE:\$2,000-Depart: 8h51
Lower Almahurst 5 5 2 2 2 2-11-2 1:42 2:06

SEPTIEME COURSE-AMBLE-POUR 2 ANS
BOURSE:\$2,600-Depart: 9h14
Lukes Wilfred 3 3 2e 1 1 1-2 1-2 2:09.4 R.Bourgeois 12.15

DIXIEME COURSE-TROT-A RECLAMER \$12,000.
BOURSE:\$4,600-Depart: 10h38
PolksCoalTown 2 2 1 1 1 1-2 1-13-4 2:06 N.Dessureault 3.50

ONZIEME COURSE-AMBLE-A RECLAMER \$8,000.
BOURSE:\$3,200-Depart: 10h59
ArmbravoEnvoy 1 1 3 1 1 1-1-4 1-1-2 2:06 M.Major 10.60

QUATRIEME COURSE-AMBLE-NON-GAGNANT DE \$2,500.
BOURSE:\$1,000-Depart: 8h30
Hugo Bel 3 3 2e 3 3 2-11-2 1-13-4 2:06.2 B.Maurice 7.25

HUITIEME COURSE-AMBLE-2YR F NWS\$5000
BOURSE:\$3,000-Depart: 9h54
BubblesHanover 8 8 5e 3e 1 1-2 1-33-4 2:06.4 Y.Filion 10.60

NEUVIEME COURSE-AMBLE-2YR F NWS\$5000
BOURSE:\$3,000-Depart: 9h54
BubblesHanover 8 8 5e 3e 1 1-2 1-33-4 2:06.4 Y.Filion 10.60

ONZIEME COURSE-AMBLE-A RECLAMER \$8,000.
BOURSE:\$3,200-Depart: 10h59
ArmbravoEnvoy 1 1 3 1 1 1-1-4 1-1-2 2:06 M.Major 10.60

ONZIEME COURSE-AMBLE-A RECLAMER \$8,000.
BOURSE:\$3,200-Depart: 10h59
ArmbravoEnvoy 1 1 3 1 1 1-1-4 1-1-2 2:06 M.Major 10.60

QUATRIEME COURSE-AMBLE-NON-GAGNANT DE \$2,500.
BOURSE:\$1,000-Depart: 8h30
Hugo Bel 3 3 2e 3 3 2-11-2 1-13-4 2:06.2 B.Maurice 7.25

HUITIEME COURSE-AMBLE-2YR F NWS\$5000
BOURSE:\$3,000-Depart: 9h54
BubblesHanover 8 8 5e 3e 1 1-2 1-33-4 2:06.4 Y.Filion 10.60

NEUVIEME COURSE-AMBLE-2YR F NWS\$5000
BOURSE:\$3,000-Depart: 9h54
BubblesHanover 8 8 5e 3e 1 1-2 1-33-4 2:06.4 Y.Filion 10.60

ONZIEME COURSE-AMBLE-A RECLAMER \$8,000.
BOURSE:\$3,200-Depart: 10h59
ArmbravoEnvoy 1 1 3 1 1 1-1-4 1-1-2 2:06 M.Major 10.60

ONZIEME COURSE-AMBLE-A RECLAMER \$8,000.
BOURSE:\$3,200-Depart: 10h59
ArmbravoEnvoy 1 1 3 1 1 1-1-4 1-1-2 2:06 M.Major 10.60

QUATRIEME COURSE-AMBLE-NON-GAGNANT DE \$2,500.
BOURSE:\$1,000-Depart: 8h30
Hugo Bel 3 3 2e 3 3 2-11-2 1-13-4 2:06.2 B.Maurice 7.25

HUITIEME COURSE-AMBLE-2YR F NWS\$5000
BOURSE:\$3,000-Depart: 9h54
BubblesHanover 8 8 5e 3e 1 1-2 1-33-4 2:06.4 Y.Filion 10.60

NEUVIEME COURSE-AMBLE-2YR F NWS\$5000
BOURSE:\$3,000-Depart: 9h54
BubblesHanover 8 8 5e 3e 1 1-2 1-33-4 2:06.4 Y.Filion 10.60

ONZIEME COURSE-AMBLE-A RECLAMER \$8,000.
BOURSE:\$3,200-Depart: 10h59
ArmbravoEnvoy 1 1 3 1 1 1-1-4 1-1-2 2:06 M.Major 10.60

ONZIEME COURSE-AMBLE-A RECLAMER \$8,000.
BOURSE:\$3,200-Depart: 10h59
ArmbravoEnvoy 1 1 3 1 1 1-1-4 1-1-2 2:06 M.Major 10.60

Un autre revers contre les Padres

Les Expos peuvent se frapper la poitrine...

Richard Milo
Presse Canadienne
SAN DIEGO

Mea culpa. Mea culpa.

Les Expos n'ont qu'eux à blâmer pour avoir subi une défaite de 4-2 contre les Padres de San Diego, hier, devant 12,348 personnes.

Il s'agit de leur quatrième revers d'affilée au cours de leur périple qu'ils avaient amorcé en gagnant les deux premiers matchs à New York.

Bryn Smith (8-7) a écopé du revers. A la sixième, il a ouvert la porte à une poussée de quatre points en commentant une erreur face à Dennis Rasmussen (12-7).

À son premier match avec les Pirates

LaPoint avare de coups sûrs

Associated Press
PITTSBURGH

Dave LaPoint a alloué trois coups sûrs en sept manches à son premier match dans l'uniforme des Pirates de Pittsburgh et ces derniers ont vaincu les Braves d'Atlanta au compte de 2-1, hier.

LaPoint, un ancien des White Sox de Chicago, a retiré 11 frappeurs en ligne et il a été remplacé par le releveur Barry Jones en septième manche.

Jim Gott a terminé au monticule et il mérité sa 22e victoire protégée.

Tom Glavine, 4-14, a été le lanceur perdant.

Cubs 5, Reds 0

A Cincinnati, Rick Sutcliffe n'a accordé que quatre coups sûrs et les

Smith n'a pas touché au coussin en acceptant un relais d'Andres Galarraga, puis les deux frappeurs suivants, Stan Jefferson et Roberto Alomar, ont obtenu des simples, sur des amortis sacrifices.

Avec les buts remplis, Tony Gwynn a claqué un simple de deux points. Keith Moreland a suivi avec un ballon-sacrifice et John Kruk a couronné le tout avec un autre simple.

Le temps de le dire, c'était 4-1.

Les Expos ont réussi cinq coups sûrs et ils n'ont pas encore remporté la victoire au Jack Murphy Stadium cette saison (0-5). Andres Galarraga a obtenu un double en quatre

présences après avoir obtenu congé, la veille.

Mark Davis a enregistré son 21e sauvetage.

Wallach: 52e

A la deuxième, les Expos ont pris l'avance, 1-0, grâce à des doubles de Hubie Brooks et Tim Wallach.

La balle frappée par Brooks a donné contre la clôture du champ droit tandis que Wallach a claqué un coup en flèche par-dessus le troisième-but. La balle a touché à la ligne de démarcation.

Il s'agit du 52e point produit de Wallach, lui qui a établi un record d'équipe en totalisant 123 points produits, l'an dernier.

Cubs de Chicago ont blanchi les Reds de Cincinnati 5-0, hier soir.

Mitch Webster a produit deux points avec deux simples pour les Cubs.

Le lanceur partant des Reds, Jack Armstrong, 2-6, a alloué quatre points en une manche et deux tiers.

Sutcliffe, 10-10, a permis trois simples, un double et un seul coureur des Reds a pu atteindre le troisième coussin. Il a retiré quatre frappeurs sur des prises et a donné aucun but sur balles.

Mark Grace a frappé son sixième circuit de la campagne en huitième.

Astros 1, Cardinals 0

A St. Louis, Dave Meads, à son premier départ en carrière, a alloué deux coups sûrs en six manches et les Astros de Houston ont vaincu les

Cardinals de St. Louis, 1-0, hier soir.

Meads, 2-0, a reçu l'aide de trois releveurs qui n'ont accordé qu'un seul coup sûr aux frappeurs des Cards.

Joe Magrane, 2-7, qui a lancé pendant huit manches, a permis trois coups sûrs.

Meads, qui a remplacé Bob Knepper blessé, a retiré quatre frappeurs sur des prises et a donné deux buts sur balles. Dave Smith a sauvé sa 22e victoire.

Dans les sept défaites de Magrane, les Cards n'ont marqué que huit points, incluant quatre blanchissages. C'était la 15e fois cette saison qu'ils se faisaient blanchir.

Pedro Guerrero, acquis des Dodgers de Los Angeles en retour du lanceur John Tudor mardi, a obtenu 0 en 3 et un but sur balles.

Holman est comme... Sebra

Richard Milo
Presse Canadienne
SAN DIEGO

Brian Holman est comme... Bob Sebra. Chaque fois qu'il lance, il dit qu'il n'a pas mal lancé. Il l'a répété à l'issue de la défaite des Expos, 6-2, mardi.

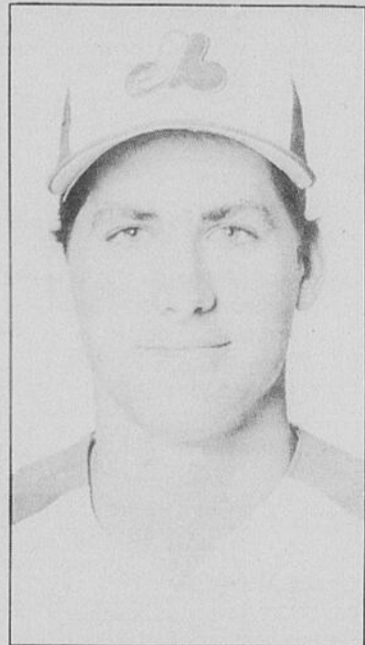
«Je suis frustré car je me sentais fort. Gwynn (Tony) a frappé deux bons lancers. Il n'y a rien que je pouvais faire», a-t-il dit.

«Je suis jeune mais je ne suis pas intimidé par les frappeurs. Le vent va tourner, j'en suis convaincu. Ce soir (mardi), j'avais une bonne balle rapide, une bonne courbe et mon changement de vitesse fonctionnait.»

Holman (2-5) a alloué sept coups sûrs et quatre points en cinq manches. Gwynn a produit deux points à l'aide d'un simple et d'un double. Il a porté sa moyenne à .320. Il y a six semaines, elle s'élevait à .246.

Tête-à-tête

Buck Rodgers s'est entretenu avec Holman à la fin du match. Ils



Brian Holman

ont conversé durant une dizaine de minutes dans le bureau du gérant.

«Je lui ai dit de ne pas s'en faire. Il n'est pas le premier à donner des coups sûrs importants à Gwynn.

«Somme toute, il a mieux fait qu'à sa dernière présence — défaite

de 6-1 contre les Pirates.»

Dans la cage

Gwynn, lui, ne chôme pas. Quand il a appris que l'exercice au bâton était annulé à cause d'un concert des *San Diego Pops*, il s'est rendu dans une école secondaire où il y a une cage d'exercice pour les frappeurs.

Il a réussi six coups sûrs à ses huit dernières présences au bâton. Il frappe pour .426 à ses 14 derniers matchs (26-en-61).

«Je ne croyais pas que je pourrais rattraper les meneurs...»

Quel bras

A la septième, Benito Santiago a démontré la puissance de son bras. Il a harponné Otis Nixon au deuxième but en relayant la balle à genoux.

Il est le premier receveur à retirer Nixon en tentative de vol. A la troisième, il a également surpris Hubie Brooks qui s'était trop éloigné du premier but.

Les Expos ont réussi neuf coups sûrs. La victoire est allée à Jimmy Jones (8-10). Lance McCullers a enregistré son neuvième sauvetage.



ASSOCIATED PRESS

Le receveur des Twins du Minnesota Brian Harper entre en collision avec le lanceur Allan Anderson. Les deux joueurs tentaient d'attraper le coup de Gary Pettis, des Tigers de Detroit. Les Twins l'ont tout de même emporté 2-1.

Pour la première fois cette année

Les Tigers sont balayés chez eux

Associated Press
DETROIT

Allan Anderson a remporté sa cinquième décision consécutive et Dan Gladden a cogné un circuit de deux points pour aider les Twins du Minnesota à vaincre les Tigers de Detroit 2-1. Les Twins ont ainsi balayé leur série de trois rencontres à Detroit.

Les Twins ont vaincu les Tigers à leurs sept dernières rencontres cette saison et ils les ont dominés 43-18 au pointage.

Les Tigers, meneurs de la section est de la Ligue américaine, ont perdu cinq de leurs six derniers matchs, eux qui ont conservé une fiche de 17-17 depuis la pause du match des étoiles. Ils ont subi leur premier balayage à domicile cette saison.

Anderson, 11-7, a accordé six coups sûrs en huit manches, donné deux buts sur balles et retiré un frappeur au bâton. Il a eu le meilleur sur Doyle Alexander pour la deuxième fois. Anderson a abaissé sa moyenne de points mérités à 2,66, la troisième meilleure de la Ligue américaine.

Jeff Reardon a réalisé les trois derniers retraits pour inscrire sa 32e victoire préservée et sa deuxième en autant de matches.

Alexander, 11-8, vaincu à ses sept précédentes rencontres au Tiger Stadium, a alloué huit coups sûrs en huit manches et un tiers.

Mike Heath avait donné l'avance aux Tigers à la cinquième à l'aide de son cinquième circuit de la saison.

White Sox 5, Blue Jays 1

A Chicago, Carlton Fisk a cogné deux circuits et produit trois points pour mener les White Sox de Chicago vers une victoire de 5-1 contre les Blue Jays de Toronto, hier soir.

Fisk a frappé son 12e circuit de la campagne après deux retraits en deuxième et il a récidivé en sixième, en plus d'obtenir un but sur balles avec les buts remplis en huitième.

Jerry Reuss, 9-7, a alloué sept coups sûrs en sept manches pour mériter la victoire. Steve Rosenberg a protégé sa première victoire dans les majeures.

Jim Clancy, 6-13, qui a permis les

deux circuits, a accordé six coups sûrs et trois points.

Yankees 11, Angels 7

A New York, Rickey Henderson et Dave Winfield ont claqué quatre coups sûrs et fait compter trois points chacun dans une victoire de 11-7 des Yankees de New York sur les Angels de la Californie.

Les Yankees ne sont plus qu'à deux matches et demie des Tigers de Detroit au sommet de la section Est de la Ligue américaine.

Scott Nielsen, 1-0, le quatrième lanceur des Yankees, a mérité le gain; Dave Righetti a récolté sa 19e victoire protégée.

La défaite est allée à la fiche de Stu Cliburn, 4-2.

Athletics 10, Orioles 4

A Baltimore, Jose Canseco et Mark McGwire ont chacun claqué un circuit quand les Athletics d'Oakland ont défait les Orioles de Baltimore au compte de 10-4, hier.

Les A's ont comblé un déficit de 3-2 en marquant cinq fois en cinquième manche.

Curt Young, 7-7, a été le lanceur gagnant. Il a alloué neuf coups sûrs et trois points en cinq manches.

Doug Sisk, 3-3, a été le lanceur perdant. Il a concédé cinq points sur quatre coups sûrs en une manche et un tiers.

Pour Canseco, il s'agissait d'un 32e circuit cette saison. Quant à McGwire, il en totalise 23.

Indians 11, Brewers 7

A Cleveland, Joe Carter a frappé deux circuits et Cory Snyder en a cogné un, dans une victoire de 11-7 des Indians de Cleveland contre les Brewers de Milwaukee, hier soir.

John Farrell, 13-7, a accordé cinq points et huit coups sûrs en sept manches et un tiers.

Carter a réussi ses deux circuits contre Mike Birkbeck, 8-6, qui a alloué huit points et autant de coups sûrs en quatre manches et un tiers.

Jeff Leonard et Greg Brock avaient donné une priorité de 2-0 aux Brewers en première manche, avant que Carter (21e) frappe son premier circuit de la soirée en deuxième moitié de la manche initiale.

Mark Gastineau, le prochain «gros nom» des Jets à partir?

Mario Simard
Presse Canadienne
MONTRÉAL

Encore une fois le nom de Mark Gastineau est au centre de toutes les discussions dans l'entourage des Jets de New York. Il ne s'agit plus des péripéties de la vie amoureuse de Gastineau, mais plutôt de la possibilité qu'il soit congédié par l'équipe.

Selon les journalistes newyorkais qui suivent quotidiennement les activités de l'équipe, Gastineau n'a rien fait de bon depuis le début du camp d'entraînement. Son attitude laisserait à désirer, tant sur le terrain qu'à l'extérieur.

Sur le terrain, Gastineau se traînerait les pieds et serait en danger de perdre son poste d'ailier défensif à Tom Baldwin. Au cours des derniers mois les Jets ont choisi de congédier plusieurs vétérans, comme le plaqueur Joe Klecko, le centre Joe Fields et le demi de sûreté Jerry Holmes. Avec un salaire an-

nuel évalué à \$825,000, Gastineau pourrait bien être le prochain sur la liste.

A l'extérieur du terrain, son comportement de *prima donna* en ferait un joueur détesté parmi ses coéquipiers, sans compter les journalistes.

D'ailleurs Gastineau et la presse newyorkaise ne sont plus en très bons termes. Même s'il affecte d'ignorer complètement les journalistes qui couvrent les activités de l'équipe, Gastineau les a récemment insultés chacun leur tour, n'oubliant pas un nom.

Il va sans dire que Gastineau n'adresse plus la parole aux scribouillards newyorkais. Hier il a néanmoins accepté de répondre à quelques questions de journalistes montréalais.

Une question de temps

«Jusqu'à présent je suis satisfait de ma performance au camp d'entraînement, raconte-t-il. J'ai travaillé fort et ce n'est qu'une question de temps avant que je retrouve mon rythme. Peut-être que le match de demain (ce soir) va tout déclencher.»

Les journalistes newyorkais prétendent que Gastineau ne fait que raconter des histoires. La vérité serait qu'il n'a rien fait de bon depuis le début du camp d'entraînement. Au cours des deux premiers matches hors-concours, contre les Eagles de Philadelphie et les Giants de New York, il n'aurait pas réussi un seul plaqué en une soixantaine de jeux.

«A chaque année c'est la même chose, il faut faire ses preuves», lance Gastineau, pas très imaginatif.

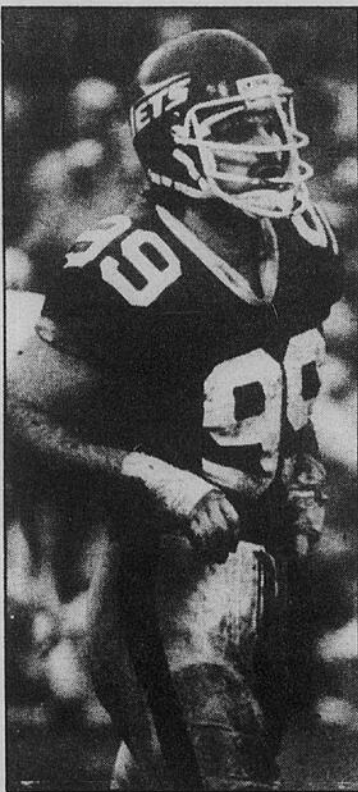
Mais ne craint-il pas de subir le même sort que ses anciens coéquipiers, les Klecko, Fields et Holmes?

«Rien de nouveau. Il faudra que je fasse le travail sur le terrain ou je serai remplacé.»

Lorsque l'on demande à l'entraîneur-chef Joe Walton ce qu'il pense de la performance de Gastineau jusqu'ici, il répond: «Il a travaillé fort pour redevenir le joueur qu'il était, et il a bien fait jusqu'à présent.»

Et les rumeurs de congédiement?

«Les rumeurs sont des rumeurs.»



Mark Gastineau

Felix Wright en a fait du chemin depuis Hamilton

Mario Simard
Presse Canadienne
MONTRÉAL

Le demi de sûreté Felix Wright a fait bien du chemin depuis la dernière fois qu'il a foulé le terrain du Stade olympique.

Pendant trois saisons, il a porté les couleurs des Tiger-Cats de Hamilton de la Ligue canadienne, étant choisi sur l'équipe d'étoiles de la section Est en 1983 et 84.

«J'ai toujours connu de bons matches au Stade olympique, dit-il. Habituellement je réussissais toujours une interception, j'espère qu'il en sera de même demain (ce soir).»

A chaque saison de nombreux joueurs de la LCF quittent leur équipe pour tenter leur chance aux États-Unis. Après quelques semaines ils sont de retour au Canada,

n'ayant pu faire leur niche dans la LNF.

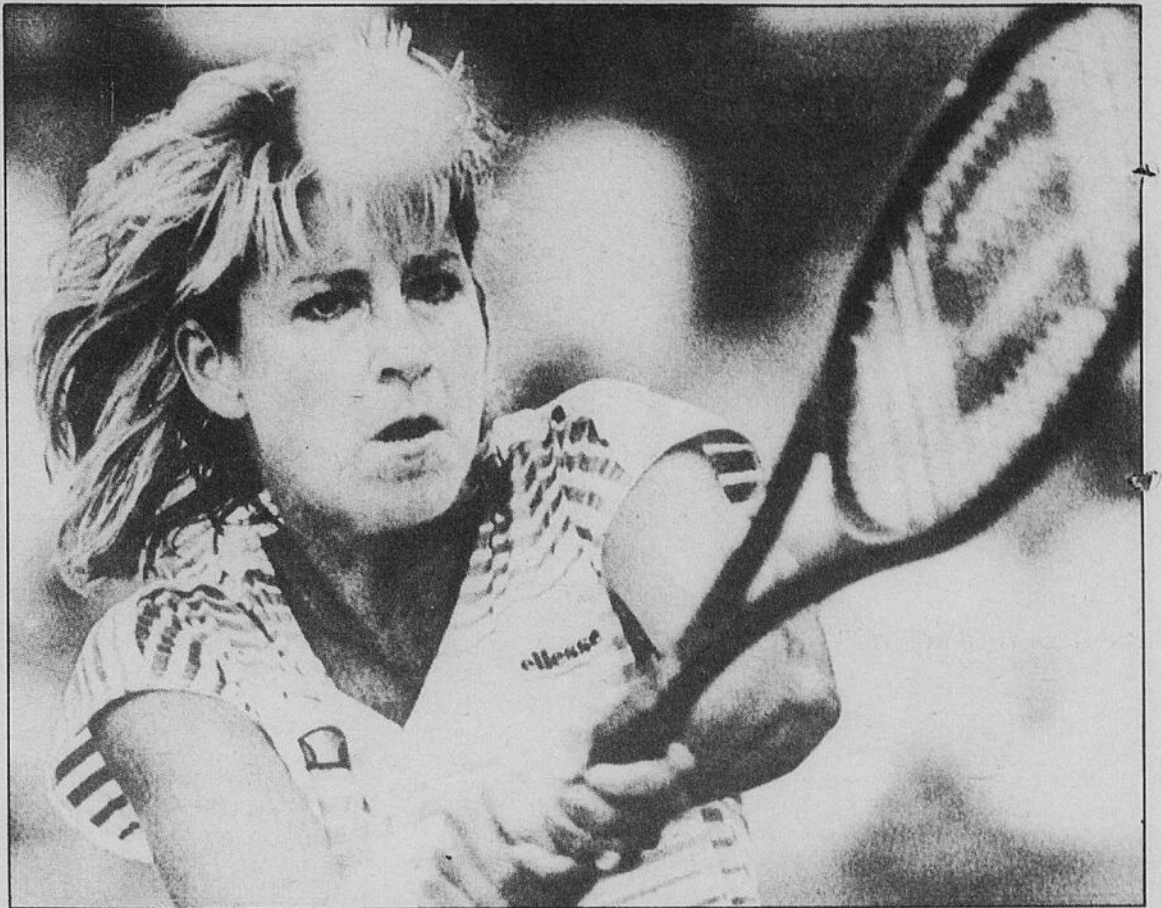
Wright n'est jamais revenu.

«La principale différence entre les deux ligues est que dans la LNF les joueurs sont plus gros et sont de meilleurs athlètes, dit-il. Il y a aussi plus de jeux au sol, ce qui ne m'avantage pas parce que je suis plutôt léger pour plaquer les porteurs de ballon.»

Wright fait six pieds deux pouces et 190 livres, et il n'est pas reconnu pour sa robustesse.

«C'est maintenant moi qui appelle tous les jeux de la défensive, raconte le joueur de 29 ans. C'est une grande responsabilité, parce que si je suis mêlé sur le terrain, toute la défensive est mêlée.»

«Je me sens prêt pour plus de responsabilités. J'ai beaucoup gagné en maturité.»



CANADIAN PRESS

La pluie a interrompu le match entre Chris Evert et Rene Simpson

Kelesi gagne encore aux Internationaux de tennis féminins

La pluie interrompt Evert

Guy Robillard
Presse Canadienne
MONTRÉAL

La pluie est venue perturber la troisième journée des Internationaux de tennis féminin du Canada au Stade Jarry, au moment où, à sa toute première présence hier après-midi, Chris Evert dominait la Canadienne Rene Simpson 6-1, 1-1. Le match avait déjà été interrompu une première fois.

A ce moment, deux matches avaient été complétés seulement, qui s'étaient soldés par les victoires des favorites, la Canadienne Helen Kelesi (6-2, 6-2 sur la Française Julie Halard) et l'Américaine Lori McNeil (6-3, 6-4 sur sa compatriote Sandy Collins).

Kelesi et McNeil s'affronteront maintenant en troisième ronde, tandis que le match Evert-Simpson sera poursuivi ce matin à 11h30.

Deux autres rencontres étaient présentées hier soir, soit celles entre l'Américaine Zina Garrison et la Néo-Zélandaise Belinda Cordwell,

et entre la Canadienne Carling Bassett-Seguso et l'Américaine Barbara Potter. Des rencontres de double ont été démenagées dans un club intérieur, tandis que les six autres matches de simple seront poursuivis ou repris aujourd'hui.

Kelesi bouffe français

Quand elle vient à Montréal, Kelesi semble aimer la cuisine française.

Halard était la deuxième tricolore qu'elle bouffait hier, après Catherine Suire la veille.

«C'est une solide compétitrice, a-t-elle trouvé le moyen de dire de son adversaire, classée 53e mondiale. Je n'ai jamais pu relâcher, chaque point j'ai dû le gagner âprement.»

La meilleure joueuse canadienne a néanmoins avoué qu'elle n'était pas suffisamment motivée au début.

«Contre une adversaire qu'on n'a jamais rencontrée, on ne sait pas trop quelle attitude adopter, a-t-elle expliqué. Mais quand j'ai vu son coup droit, je me suis dit: OK, là c'est sérieux.»

Au sujet de McNeil, numéro 9 mondiale et septième tête de série à Montréal, Kelesi, elle-même classée 20e au monde, affirme qu'elle «aime attaquer et utiliser le service-volée. Elle est très rapide. Elle va attaquer mon service.»

«Je l'ai affronté une fois, a-t-elle poursuivi, mais c'était à l'intérieur, sur une surface rapide. J'avais perdu 6-3 ou 6-4, 6-4. Je devrai bien jouer mais je me sens confiante et je pense que je peux lui livrer un bon match. Et si je joue bien, qui sait ce qui peut arriver?»

Kelesi, tout comme McNeil d'ailleurs, croit être avantagée par le fait de jouer dans son pays. «Je pense que oui, affirme la Torontoise. Je me sens vraiment motivée.»

«Elle ne lâche jamais», a encore dit McNeil à son sujet.

Les rencontres des prochains jours devraient être disputées sans problème puisqu'on prévoit du temps généralement ensoleillé, mais presque froid, pour Montréal.

\$150,000 US de plus pour les Internationaux masculins en 1989

Guy Robillard
Presse Canadienne
MONTRÉAL

Victimes d'un conflit de calendrier avec le tournoi ATP de Cincinnati, les Internationaux de tennis masculin du Canada 1989 verront leur bourse portée de \$602,500 à \$752,500 US, dans l'espoir d'attirer un plus grand nombre de joueurs d'élites à Montréal, du 14 au 21 août.

La nouvelle a été annoncée hier, en même temps que la prolongation, jusqu'en 1992, du contrat d'Imperial Tobacco à titre de commanditaire des Internationaux et du Challenge Player's, son pendant féminin.

«Cela nous permet de devancer Cincinnati (\$602,500)», a noté John Beddington, le directeur des tournois de Tennis Canada, qui ne cache pas «qu'on veut ainsi montrer qu'on a droit à notre semaine exclusive.»

Avantage Montréal

Une fois de plus, il s'est dit confiant de pouvoir compter sur une belle brochette de joueurs au Stade Jarry. Ivan Lendl, John McEnroe et Jimmy Connors ont déjà marqué leur préférence pour Montréal.

«Avec de meilleures bourses, nous décernerons plus de points ATP», a encore signalé Beddington. Son bras droit, Richard Legendre, a ajouté en privé que les Internatio-

naux acceptant 56 compétiteurs et le tournoi ATP, 64, le partage de l'argent sera plus avantageux à Montréal et, plus important encore, les huit premières têtes de série seront exemptées des matches de première ronde.

Il estime aussi que la qualité de la ville et de l'organisation, ainsi que le traitement quasi-royal réservé aux vedettes internationales militeront en faveur de Montréal.

Le Challenge

Le Challenge Player's sera pour sa part repoussé d'une semaine en 1989 à cause des caprices du calendrier impliquant Wimbledon et les Internationaux américains.

La Factorerie de Tapis

SOLDES DE LIQUIDATION D'AOÛT

FINS DE ROULEAUX
ÉCONOMISEZ JUSQU'À
65%
Sur tout un assortiment de fins de rouleaux de la taille d'une pièce

RESISTACHE
ÉCONOMISEZ 8.00 \$
"SIGNATURE"
• un tapis Saxony délicatement lustré
• un tapis RESISTACHE certifié par Du Pont
PRIX SPÉCIAL:
18⁹⁹\$ la v²
Une valeur de: 26.99 \$ la v²tt

ÉCONOMISEZ 3.00 \$
"LOOPS"
• un tapis durable à boucles rasées
• fait de fibres résistant naturellement aux taches
PRIX SPÉCIAL:
7⁹⁹\$ la v²
Une valeur de: 10.99 \$ la v²tt

ÉCONOMISEZ 4.00 \$
"SINCERE"
• un tapis pelucheux Saxony façonné
• traité au SCOTCHGARD^{MD}
PRIX SPÉCIAL:
9⁹⁹\$ la v²
Une valeur de: 13.99 \$ la v²tt

GAZON "SUN & SURF"
Ideal pour patios ou balcons
PRIX SPÉCIAL:
2⁹⁹\$ la v²

ÉCONOMISEZ 9.50 \$
"SUPERB"
• un tapis Saxony pelucheux
• fibres résistant naturellement aux taches
PRIX SPÉCIAL:
13⁴⁹\$ la v²
Une valeur de: 22.99 \$ la v²tt

ÉCONOMISEZ 14.00 \$
"MOONSHADOWS"
• un tapis sculpté aux coloris multiples
• traité au SCOTCHGARD^{MD}
PRIX SPÉCIAL:
19⁹⁹\$ la v²
Une valeur de: 33.99 \$ la v²tt

ÉCONOMISEZ 20.50 \$
"SULTAN"
• tapis de style berbère, laine mixte
• texture qui masque les marques de pas
PRIX SPÉCIAL:
15⁹⁹\$ la v²
Une valeur de: 29.99 \$ la v²tt

ÉCONOMISEZ 14.00 \$
"FIFTH AVENUE ROYALE"
• une épaisse moquette moelleuse
• TRAITEMENT ANTI-TACHES SCOTCHGARD^{MD}
PRIX SPÉCIAL:
22⁴⁹\$ la v²
Une valeur de: 42.99 \$ la v²tt

ÉCONOMISEZ 27.00 \$
"FIFTH AVENUE SUPREME"
• une épaisse moquette moelleuse
• TRAITEMENT ANTI-TACHES SCOTCHGARD^{MD}
PRIX SPÉCIAL:
26⁹⁹\$ la v²
Une valeur de: 53.99 \$ la v²tt

ÉCONOMISEZ 4.50 \$
"ALLEGRO"
• tapis à mèches et boucles 100% nylon
• sous-tapis à même
PRIX SPÉCIAL:
10⁴⁹\$ la v²
Une valeur de: 14.99 \$ la v²tt

ÉCONOMISEZ 8.50 \$
"THUNDER"
• un tapis à mèches et boucles avec motif de filigrane
• offert en 8 coloris multi-tons
PRIX SPÉCIAL:
13⁴⁹\$ la v²
Une valeur de: 21.99 \$ la v²tt

ÉCONOMISEZ 8.50 \$
"CANADIAN ROYALE"
• un pratique tapis pelucheux Saxony
• traité au SCOTCHGARD^{MD}
PRIX SPÉCIAL:
15⁴⁹\$ la v²
Une valeur de: 23.99 \$ la v²tt

ÉCONOMISEZ 16.50 \$
"ROYAL STAR"
• un tapis Saxony durable au fini net
• traité au SCOTCHGARD^{MD}
PRIX SPÉCIAL:
17⁴⁹\$ la v²
Une valeur de: 33.99 \$ la v²tt

ÉCONOMISEZ 5.00 \$
"ENTERLUDE"
• un tapis texture à boucles rasées
• tapis durable 100% nylon
PRIX SPÉCIAL:
10⁹⁹\$ la v²
Une valeur de: 15.99 \$ la v²tt

ÉCONOMISEZ 10.00 \$
"SPLENDOR"
• un tapis à mèches et boucles, avec motif de filigrane
• traité au SCOTCHGARD^{MD}
PRIX SPÉCIAL:
15⁹⁹\$ la v²
Une valeur de: 25.99 \$ la v²tt

ÉCONOMISEZ 13.50 \$
"VINTAGE II CLASSIC"
• un ravissant tapis Saxony pelucheux
• TRAITEMENT ANTI-TACHES SCOTCHGARD^{MD}
PRIX SPÉCIAL:
17⁴⁹\$ la v²
Une valeur de: 30.99 \$ la v²tt

ÉCONOMISEZ JUSQU'À

75% SUR CERTAINES CARPETTES**



Vous satisfaire c'est c'qu'on sait faire le mieux

LE PLUS GRAND SPÉCIALISTE DE COUVRE-PLANCHERS AU CANADA.

1560 CHEMIN MERIVALE (Nepean)
226-3961

1715 BOUL. ST-LAURENT*
521-7710

MAGASINEZ À DOMICILE SANS OBLIGATION. TÉLÉPHONEZ ET DEMANDEZ UNE ESTIMATION GRATUITE À DOMICILE.
HEURES D'OUVERTURE: Du lundi au vendredi de 9h00 à 21h00 Samedi de 9h00 à 18h00 * Du lundi au mercredi de 9h00 à 18h00 Jeudi et vendredi de 9h00 à 21h00 Samedi de 9h00 à 18h00